叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 2 个章节

1. 塔西佗论日耳曼(tacitus On Germany) 000001

2. 塔西佗论日耳曼(tacitus On Germany) 000002

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

塔西佗论日耳曼(Tacitus on Germany)

[tæsitəs] [ɒn] ['dʒɜːməni]
Tacitus **on** **Germany**
塔西佗 在 德国

塔西佗论德国

[baɪ] [tæsitəs]
by **Tacitus**
经过 塔西佗

塔西佗

[trænz'leɪtɪd] [baɪ] ['tɒməs] ['gɔːd(ə)n]
Translated **by** **Thomas** **Gordon**
翻译 经过 托马斯 戈登

由托马斯·戈登翻译

[ˌɪntrə'dʌktəri] [nəʊt]
INTRODUCTORY **NOTE**
引言 笔记

引言

[ðə; ði] [deɪts] [ɒv; əv][ðə; ði] [bɜːθ] [ænd; ənd] [deθ] [ɒv; əv] [tæsitəs] [ɑː(r); ə(r)] [ʌn'sɜːt(ə)n] ,
The **dates** **of** **the** **birth** **and** **death** **of** **Tacitus** **are** **uncertain** **,**
这 日期 的 这 出生 和 死亡 的 塔西佗 是 不确定 ,

塔西佗的生卒日期尚不确定。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][ɪz]['prɒbəb(ə)l] [ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz] [bɔːn] [ə'baʊt] - [ə; eɪ] . [diː] . [ænd; ənd][daɪd]['ɑːftə(r)] - .
but **it** **is** **probable** **that** **he** **was** **born** **about** **54** **A** **.** **D** **.** **and** **died** **after** **117** **.**
但 它 是 可能 那 他 曾是 出生 关于 - 一个 . D . 和 死亡 后 - .

但他很可能出生于公元 54 年左右，卒于公元 117 年之后。

[hiː; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ] [kən'temp(ə)rəri] [ænd; ənd] [frend] [ɒv; əv][ðə; ði] ['jʌŋgə] ['plɪni] ,
He **was** **a** **contemporary** **and** **friend** **of** **the** **younger** **Pliny** **,**
他 曾是 一个 当代的 和 朋友 的 这 年轻 老普林尼 ,

他是小普林尼的同代人和朋友。

[huː] [ə'drest] [tuː; tə][hɪm][sʌm; səm][ɒv; əv][hɪz; ɪz][məʊst] ['feɪməs] [ɪ'pɪslz] .
who **addressed** **to** **him** **some** **of** **his** **most** **famous** **epistles** **.**
WHO 已解决 到 他 一些 的 他的 最多 著名的 书信 .

他曾给这些人写过他最著名的几封书信。

[tæsitəs] [wɒz; wəz] [ə'pærəntli] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɪ'kwestriən] [klɑːs] , [wɒz; wəz][æn; ən] ['ædvəkeɪt] [baɪ] ['treɪnɪŋ] ,
Tacitus **was** **apparently** **of** **the** **equestrian** **class** **,** **was** **an** **advocate** **by** **training** **,**
塔西佗 曾是 显然 的 这 马术 班级 , 曾是 一个 提倡 经过 训练 ,

塔西佗显然出身于骑士阶层，接受过律师训练。

[ænd; ənd][hæd; həd][ə; eɪ][ˌrepju'teɪʃ(ə)n][æz; əz][æn; ən]['ɒrətə(r)] , [ðəʊ] [nʌn] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['spiːtʃɪz]
and **had** **a** **reputation** **as** **an** **orator** **,** **though** **none** **of** **his** **speeches**
和 有 一个 名声 作为 一个 演说者 , 尽管 没有任何 的 他的 演讲
[hæz; həz] [sə'vaivd] .
has **survived** **.**
有 幸存下来 .

他以雄辩著称，但他的演讲稿均未流传下来。

[hiː; hi] [held] [ə; eɪ] ['nʌmbə(r)] [ɒv; əv] [ɪm'pɔːt(ə)nt] ['pʌblɪk] ['ɑː.fɪsɪz] , [ænd; ənd] ['mærid] [ðə; ði] ['dɔːtə(r)] [ɒv; əv]

He	held	a	number	of	important	public	offices	,	and	married	the	daughter	of
他	握住	一个	数字	的	重要的	民众	办公室	,	和	已婚	这	女儿	的

[ə'grikələ] ,

Agricola	,
阿格里科拉	,

他曾担任多个重要公职，并娶了阿格里科拉的女儿为妻。

[ðə; ði] ['kɒŋkərə(r)] [ɒv; əv] ['brɪt(ə)n] , [huːz] [laɪf] [hiː; hi] [rəʊt] .

the	conqueror	of	Britain	,	whose	life	he	wrote	.
这	征服者	的	英国	,	谁	生活	他	写道	.

他撰写了征服英国者的传记。

[ðə; ði] [tuː] [tʃiːf] [wɜːks] [ɒv; əv] [tæsitəs] , [ðə; ði] " ['æn(ə)lz] " [ænd; ənd] [ðə; ði] " ['hɪstəriz; 'hɪstriz] ,

The	two	chief	works	of	Tacitus	,	the	"	Annals	"	and	the	"	Histories	,
这	二	首席	作品	的	塔西佗	,	这	"	志	"	和	这	"	历史	,

塔西佗的两部主要著作是《编年史》和《历史》。

" ['kʌvəd] [ðə; ði] ['hɪstri; 'hɪstəri] [ɒv; əv] [rəʊm] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [deθ] [ɒv; əv] [ɔː'gʌstəs] [tuː; tə] [ə; eɪ] . [diː] .

"	covered	the	history	of	Rome	from	the	death	of	Augustus	to	A	.	D	.
"	涵盖	这	历史	的	罗马	从	这	死亡	的	奥古斯都	到	一个	.	D	.

- ;

96	;
-	;

涵盖了从奥古斯都去世到公元 96 年的罗马历史；

[bʌt; bət] [ðə; ði] ['greɪtə(r)] [pɑːt] [ɒv; əv] [ðə; ði] " ['hɪstəriz; 'hɪstriz] " [ɪz] [lɒst] ,

but	the	greater	part	of	the	"	Histories	"	is	lost	,
但	这	更大的	部分	的	这	"	历史	"	是	丢失的	,

但大部分“历史”都已遗失。

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['frægmənt] [ðæt] [rɪ'meɪnz] [diːlz] ['əʊnli] [wɪð] [ðə; ði] [jɪə(r)] - [ænd; ənd] [pɑːt] [ɒv; əv] - .

and	the	fragment	that	remains	deals	only	with	the	year	69	and	part	of	70	.
和	这	分段	那	遗迹	交易	仅有的	和	这	年	-	和	部分	的	-	.

而剩下的残篇只涉及 69 年和 70 年的一部分。

[ɪn] [ðə; ði] " ['æn(ə)lz] " [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['sevrəl] [gæps] ,

In	the	"	Annals	"	there	are	several	gaps	,
在	这	"	志	"	那里	是	一些	差距	,

《编年史》中有几处缺失，

[bʌt; bət] [wɒt] [sə'vaiv] [dɪ'skraɪbz] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] [pɑːt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [reɪn] [ɒv; əv] [taɪ'bɪriəs] , ['klɔːdiəs] ,

but	what	survives	describes	a	large	part	of	the	reigns	of	Tiberius	,	Claudius	,
但	什么	幸存	描述	一个	大的	部分	的	这	统治	的	提比略	,	克劳狄乌斯	,

[ænd; ənd] ['nɪərəʊ] .

and	Nero	.
和	尼禄	.

但现存的文献描述了提比略、克劳狄和尼禄统治时期的大部分情况。

[hɪz; ɪz] ['maɪnə(r)] [wɜːks] , [bɪ'saɪdz] [ðə; ði] [laɪf] [ɒv; əv] [ə'grikələ] , [ɔːl'redi] ['menʃ(ə)nd] ,

His	minor	works	,	besides	the	life	of	Agricola	,	already	mentioned	,
他的	次要的	作品	,	除了	这	生活	的	阿格里科拉	,	已经	提及	,

除了前面提到的《阿格里科拉传》之外，他的其他一些次要作品是：

[ɑː(r); ə(r)] [ə; eɪ] " ['daɪəlɒg] [ɒn] ['ɔːrətəz] " [ænd; ənd] [ðə; ði] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv] ['dʒɜːməni] , [ɪts] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] , [ɪts]

are	a	"	Dialogue	on	Orators	"	and	the	account	of	Germany	,	its	situation	,	its
是	一个	"	对话	在	演说家	"	和	这	帐户	的	德国	,	它是	情况	,	它是

[ɪn'hæbətənt] ,

inhabitants	,
居民	,

包括《演说家对话录》以及对德国、其现状及其居民的描述，

[ðeə(r)] ['kærəktə(r)] [ænd; ənd] ['kʌstəmz] , [wɪtʃ] [ɪz][hɪə(r)] ['prɪntɪd] .

their	character	and	customs	,	which	is	here	printed	.
他们的	特点	和	海关	,	哪个	是	这里	打印	.

他们的性格和习俗，这里都印出来了。

[tæsitəs] [stændz] [ɪn][ðə; ði] [frʌnt] [ræŋk][ɒv; əv][ðə; ði] [hɪ'stɔːriənz] [ɒv; əv] [æn'tɪkwəti] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['ækjərəsi]

Tacitus	stands	in	the	front	rank	of	the	historians	of	antiquity	for	the	accuracy
塔西佗	站立	在	这	正面	秩	的	这	历史学家	的	古代	为了	这	准确性

[ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['lɜːnɪŋ] ,

of	his	learning	,
的	他的	学习	,

塔西佗因其学识的准确性，在古代历史学家中名列前茅。

[ðə; ði] ['feənəs] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]['dʒʌdʒmənts] , [ðə; ði] ['rɪtʃnəs] , [ˌkɒns(ə)n'treɪʃ(ə)n] , [ænd; ənd] [prɪ'sɪʒ(ə)n] [ɒv; əv]

the	fairness	of	his	judgments	,	the	richness	,	concentration	,	and	precision	of
这	公平	的	他的	判决	,	这	丰富	,	专注	,	和	精确	的

[hɪz; ɪz] [staɪl] .

his	style	.
他的	风格	.

他判断的公正性，他文风的丰富性、集中性和精确性。

[hɪz; ɪz] [greɪt] [sək'sesə(r)] , ['gɪbən] , [kɔːld] [hɪm] [ə; eɪ] " [ˌfɪlə'sɒfɪk(ə)l] [hɪ'stɔːriən] ,

His	great	successor	,	Gibbon	,	called	him	a	"	philosophical	historian	,
他的	伟大的	接班人	,	长臂猿	,	称为	他	一个	"	哲学	历史学家	,

他的伟大继承者吉本称他为“哲学历史学家”，

[huːz] ['raɪtɪŋz] [wɪl] [ɪn'strʌkt] [ðə; ði][lɑːst] [ˌdʒenə'reɪʃnz] [ɒv; əv][mæn'kaɪnd] " ; [ænd; ənd] [man'tɛn]

whose	writings	will	instruct	the	last	generations	of	mankind	"	;	and	Montaigne
谁	著作	将要	指示	这	最后的	几代人	的	人类	"	;	和	蒙田

[njuː] [nəʊ] ['ɔːθə(r)] " [huː] ,

knew	no	author	"	who	,
知道	不	作者	"	WHO	,

蒙田认为，没有哪位作家“其著作将指导人类的后世”，而蒙田本人也认为没有哪位作家“其著作将指导人类的后世”。

[ɪn][ə; eɪ] [wɜːk] [ɒv; əv]['hɪstri; 'hɪstəri] ,

in	a	work	of	history	,
在	一个	工作	的	历史	,

在一部历史著作中，

[hæz; həz]['teɪkən][səʊ] [brɔːd] [ə; eɪ] [vjuː] [ɒv; əv]['hjuːmən] [ɪ'vents] [ɔː(r)]['gɪv(ə)n][ə; eɪ][mɔː(r)][dʒʌst][ə'næləsɪs]

has	taken	so	broad	a	view	of	human	events	or	given	a	more	just	analysis
有	已采取	所以	广阔	一个	看法	的	人类	活动	或者	给定	一个	更多的	只是	分析

[ɒv; əv] [pə'tɪkjələ(r)] ['kærəktəz] .

of	particular	characters	.
的	特别的	人物	.

对人类事件采取了如此广阔的视角，或者对特定人物进行了如此公正的分析。

" [ðə; ði] " ['dʒɜːməni] " [ɪz][ə; eɪ] ['dɒkjumənt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['greɪtɪst] ['ɪntrəst] [ænd; ənd] [ɪm'pɔːt(ə)ns] ,

"	The	"	Germany	"	is	a	document	of	the	greatest	interest	and	importance	,
"	这	"	德国	"	是	一个	文档	的	这	最	兴趣	和	重要性	,

《德国》是一份极其重要且引人关注的文件。

[sɪns] [ˌaɪ 'tiː] [gɪvz] [ˌjuː 'es][baɪ][fɑː(r)][ðə; ði][məʊst] ['diːteɪld] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv][ðə; ði] [steɪt] [ɒv; əv] ['kʌltʃə(r)]

since	it	gives	us	by	far	the	most	detailed	account	of	the	state	of	culture
自从	它	给予	我们	经过	远的	这	最多	详细的	帐户	的	这	状态	的	文化

[ə'mʌŋ] [ðə; ði] [traɪbz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði]['ænsestəz; 'ænsəstəz][ɒv; əv][ðə; ði] ['mɒd(ə)n] [tjuː'tɒnɪk] ['neɪʃnz] ,

among	the	tribes	that	are	the	ancestors	of	the	modern	Teutonic	nations	,
之中	这	部落	那	是	这	祖先	的	这	现代的	条顿	国家	,

因为它为我们提供了迄今为止对现代日耳曼民族祖先部落文化状况最详细的描述，

[æt; ət][ðə; ði] [taɪm] [wen] [ðeɪ] [fɜːst] [keɪm] ['ɪntuː] [ə'kaʊnt] [wɪð] [ðə; ði] [ˌsɪvəlaɪ'zeɪʃn] [ɒv; əv][ðə; ði]

at	the	time	when	they	first	came	into	account	with	the	civilization	of	the
在	这	时间	什么时候	他们	第一的	来了	进入	帐户	和	这	文明	的	这

[ˌmedɪtə'reɪnɪən] .

Mediterranean	.
地中海	.

当时他们首次与地中海文明接触。

[tæsitəs] [ɒn] ['dʒɜːməni]

TACITUS	ON	GERMANY
塔西佗	在	德国

塔西佗论德国

[ðə; ði] [həʊl] [ɒv; əv] ['dʒɜːməni] [ɪz] [ðʌs] ['baʊndɪd] ; ['sepəreɪtɪd] [frɒm; fræm] [gɔːl] , [frɒm; fræm] -

The	whole	of	Germany	is	thus	bounded	;	separated	from	Gaul	,	from	Rhoetia
这	所有的	的	德国	是	因此	有界	;	分开	从	高卢	,	从	-

[ænd; ənd] [pə'nəuniːə] ,

and	Pannonia	,
和	潘诺尼亚	,

德国全境由此界定；与高卢、罗埃提亚和潘诺尼亚隔开。

[baɪ][ðə; ði] ['rɪvəz] [raɪn] [ænd; ənd]['dænjuːb] ; [frɒm; fræm] [sɑː'meiʃiə] [ænd; ənd]['deɪsɪə][baɪ]['mjuːtʃuəl][fɪə(r)] ,

by	the	rivers	Rhine	and	Danube	;	from	Sarmatia	and	Dacia	by	mutual	fear	,
经过	这	河流	莱茵河	和	多瑙河	;	从	萨尔马提亚	和	达契亚	经过	相互的	害怕	,

莱茵河和多瑙河沿岸；萨尔马提亚和达契亚之间因相互恐惧而分裂。

[ɔː(r)][baɪ] [haɪ] ['maʊntənz] : [ðə; ði] [rest] [ɪz] [in'kʌmpəs] [baɪ][ðə; ði]['əʊʃ(ə)n] , [wɪtʃ] [fɔːmz] [hjuːdʒ] [beɪz]

or	by	high	mountains	:	the	rest	is	encompassed	by	the	ocean	,	which	forms	huge	bays
或者	经过	高的	山脉	:	这	休息	是	包括	经过	这	海洋	,	哪个	表格	巨大的	海湾

,

,
,

或者被高山环绕：其余部分被海洋包围，形成了巨大的海湾。

[ænd; ənd] [ˌkɔmpri'hend] [ə; eɪ][trækt][ɒv; əv]['aɪləndz] [ɪ'mens] [ɪn][ɪk'stent] :

and	comprehends	a	tract	of	islands	immense	in	extent	:
和	理解	一个	通道	的	岛屿	巨大	在	程度	:

并涵盖了一片面积辽阔的岛屿：

[fɔː(r); fə(r)][wiː; wi][hæv; həv] ['leɪtli] [nəʊn] ['sɜːt(ə)n] ['neɪʃnz] [ænd; ənd] ['kɪŋdəmz] [ðeə(r)] , [sʌtʃ] [æz; əz]

for	we	have	lately	known	certain	nations	and	kingdoms	there	,	such	as
为了	我们	有	最近	已知	肯定	国家	和	王国	那里	,	这样的	作为

[ðə; ði][wɔː(r)] [dɪ'skʌvəd] .

the	war	discovered	.
这	战争	发现	.

因为我们最近在那里发现了一些国家和王国，比如战争。

[ðə; ði] [raɪn] ['raɪzɪŋ] [ɪn][ðə; ði] - [ælps] [fɔːm] [ə; eɪ] ['sʌmɪt] [ˌɔːltə'geðə(r)] ['rɒki] [ænd; ənd]

The	Rhine	rising	in	the	Rhoetian	Alps	form	a	summit	altogether	rocky	and
这	莱茵河	上升	在	这	-	阿尔卑斯山	形式	一个	首脑	共	岩石	和

[ˌpɜːpən'dɪkjələ(r)] ,

perpendicular	,
垂直	,

莱茵河发源于罗伊特阿尔卑斯山脉，形成一个完全由岩石构成且垂直的山顶。

['ɑːftə(r)][ə; eɪ] [smɔːl] ['waɪndɪŋ] [tə'wɔːdz] [ðə; ði] [west] , [ɪz] [lɒst] [ɪn][ðə; ði] ['nɔːðən] ['əʊʃ(ə)n] .

after	a	small	winding	towards	the	west	,	is	lost	in	the	Northern	Ocean	.
后	一个	小的	绕线	向	这	西方	,	是	丢失的	在	这	北方	海洋	.

向西蜿蜒一小段后，消失在北冰洋中。

[ðə; ði] ['dænju:b] ['ɪʃu:z] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['maʊntən] - , [wʌn] ['veri] [haɪ] [bʌt; bət] ['veri] ['i:zi] [ɒv; əv]

The	Danube	issues	out	of	the	mountain	Abnoba	,	one	very	high	but	very	easy	of
这	多瑙河	问题	出去	的	这	山	-	,	一	非常	高的	但	非常	简单的	的

[ə'sent] ,

ascent	,
上升	,

多瑙河发源于阿布诺巴山，这座山峰虽然很高，但攀登起来却非常容易。

[ænd; ənd] ['trævɝsɪŋ] ['sevrəl] ['neɪʃnz] , [fɔ:ls] [baɪ][sɪks] [stri:mz] ['ɪntu:][ðə; ði]['ju:ksaɪn] [si:] ;

and	traversing	several	nations	,	falls	by	six	streams	into	the	Euxine	Sea	;
和	穿越	一些	国家	,	瀑布	经过	六	溪流	进入	这	欧辛	海	;

流经数个国家，分六条支流汇入黑海；

[fɔ:(r); fə(r)][ɪts] ['sev(ə)nθ] ['tʃæn(ə)l] [ɪz] [əb'zɔ:bd] [ɪn][ðə; ði] - .

for	its	seventh	channel	is	absorbed	in	the	Fenns	.
为了	它是	第七	渠道	是	吸收	在	这	-	.

因为它的第七通道被芬兰山脉吸收了。

[ðə; ði] ['dʒɜ:mənz] , [ai][ˌeɪ 'em][æpt][tu:; tə] [bɪ'li:v] , [dɪ'raɪv] [ðeə(r)][ə'rɪdʒən(ə)l][frɒm; frəm][nəʊ]['ʌðə(r)] ['pi:p(ə)l]

The	Germans	,	I	am	apt	to	believe	,	derive	their	original	from	no	other	people
这	德国人	,	我	是	易于	到	相信	,	派生	他们的	原来的	从	不	其他	人们

;

;
;

我倾向于认为，德国人的祖先并非来自其他任何民族；

[ænd; ənd][ɑ:(r); ə(r)]['nəʊˌwaɪz] [mɪkst] [wɪð] ['dɪfrənt] ['neɪʃnz] [ə'raɪvɪŋ] [ə'mʌŋst] [ðem; ðəm] :

and	are	nowise	mixed	with	different	nations	arriving	amongst	them	:
和	是	现在	混合	和	不同的	国家	抵达	在	他们	:

而且他们与来自不同国家的人混杂在一起：

[sɪns] ['eɪnʃəntli] [ðəʊz] [hu:] [went] [ɪn] [sɜ:tʃ] [ɒv; əv] [nju:] [dwelɪŋz] , ['trævld] [nɒt][baɪ][lænd] ,

since	anciently	those	who	went	in	search	of	new	dwellings	,	travelled	not	by	land	,
自从	古代	那些	WHO	去	在	搜索	的	新的	住宅	,	旅行	不是	经过	土地	,

自古以来，那些寻找新居所的人，都不走陆路。

[bʌt; bət][wɜ:(r); wə(r)] ['kærid] [ɪn] [fli:ts] ; [ænd; ənd]['ɪntu:] [ðæt] ['maɪti] ['əʊʃ(ə)n][səʊ] ['baʊndləs] , [ænd; ənd] ,

but	were	carried	in	fleets	;	and	into	that	mighty	ocean	so	boundless	,	and	,
但	是	携带	在	舰队	;	和	进入	那	强大的	海洋	所以	无边无际	,	和	,

但它们被装船队运送；进入那浩瀚无垠的海洋，并且，

[æz; əz][ai] [meɪ] [kɔ:l] [ˌaɪ 'ti:] , [səʊ] [rɪ'pʌgnənt] [ænd; ənd] [fə'bɪdɪŋ] , [ʃɪps] [frɒm; frəm]['aʊə(r)] [wɜ:ld] ['reəli]

as	I	may	call	it	,	so	repugnant	and	forbidding	,	ships	from	our	world	rarely
作为	我	可能	称呼	它	,	所以	令人厌恶的	和	禁止	,	船舶	从	我们的	世界	很少

['entə(r)] .

enter	.
进入	.

正如我所称的，它如此令人厌恶和令人望而却步，我们世界的船只很少进入。

[mɔ:r'əʊvə(r)] , [bɪ'saɪdz] [ðə; ði]['deɪndʒəz][frɒm; frəm][ə; eɪ] [si:] [tem'pestʃuəs] , ['hɒrɪd] [ænd; ənd] [ˌʌn'nəʊn] ,

Moreover	,	besides	the	dangers	from	a	sea	tempestuous	,	horrid	and	unknown	,
而且	,	除了	这	危险	从	一个	海	暴风雨般的	,	可怕的	和	未知	,

[hu:] [wʊd] [rɪ'lɪŋkwɪʃ] ['eɪʒə; 'eɪʃə] ,

who	would	relinquish	Asia	,
WHO	会	放弃	亚洲	,

此外，除了来自波涛汹涌、险恶无常的大海的危险之外，谁会放弃亚洲呢？

[ɔː(r)]['æfrɪkə] , [ɔː(r)] ['ɪtəli] , [tuː; tə][rɪ'peə(r)][tuː; tə] ['dʒɜːməni] , [ə; eɪ]['riːdʒən] ['hɪdiəs] [ænd; ənd] [ruːd] ,

or	Africa	,	or	Italy	,	to	repair	to	Germany	,	a	region	hideous	and	rude	,
或者	非洲	,	或者	意大利	,	到	维修	到	德国	,	一个	地区	可怕	和	粗鲁的	,

['ʌndə(r)][ə; eɪ] ['rɪgərəs] ['klaɪmət] ,

under	a	rigorous	climate	,
在下面	一个	严格的	气候	,

或者去非洲，或者去意大利，再去德国——一个气候恶劣、环境恶劣的地区。

['dɪzməl] [tuː; tə][bɪ'həʊld][ɔː(r)][tuː; tə][mə'njʊə(r)] [[tuː; tə] ['kʌltɪveɪt]] [ən'les] [ðə; ði] [seɪm] [wɜː(r); wə(r)][hɪz; ɪz]

dismal	to	behold	or	to	manure	[	to	cultivate	]	unless	the	same	were	his
惨淡	到	看哪	或者	到	肥料	[	到	培育	]	除非	这	相同的	是	他的

['neɪtɪv] ['kʌntri] ?

native	country	?
本国的	国家	?

除非那是他的祖国，否则那地方看起来或耕种起来都会令人沮丧吗?

[ɪn][ðeə(r)][əʊld] ['bæləʊz] ([wɪtʃ] [ə'mʌŋst] [ðem; ðəm][ɑː(r); ə(r)][ðə; ði]['əʊnli] [sɔːt] [ɒv; əv] ['redʒɪstər] [ænd; ənd]

In	their	old	ballads	(	which	amongst	them	are	the	only	sort	of	registers	and
在	他们的	老的	民谣	(	哪个	在	他们	是	这	仅有的	种类	的	登记簿	和

['hɪstri; 'hɪstəri]) [ðeɪ] ['selɪbreɪt] / [tuːɪstoʊ] / ,

history	)	they	celebrate	/	Tuisto	/	,
历史	)	他们	庆祝	/	图伊斯托	/	,

在他们的古老民谣中（这些民谣是他们唯一的记录方式和历史的方式），他们歌颂/Tuisto/，

[ə; eɪ][gɒd] [sprʌŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ɜːθ] , [ænd; ənd] / ['mænəs] / [hɪz; ɪz][sʌn] ,

a	God	sprung	from	the	earth	,	and	/	Mannus	/	his	son	,
一个	上帝	弹簧	从	这	地球	,	和	/	曼努斯	/	他的	儿子	,

一位神从大地中诞生，他的儿子是曼努斯。

[æz; əz][ðə; ði] ['fɑːðəz] [ænd; ənd] ['faʊndəz] [ɒv; əv][ðə; ði]['neɪʃ(ə)n] .

as	the	fathers	and	founders	of	the	nation	.
作为	这	父亲们	和	创始人	的	这	国家	.

作为国家的缔造者和奠基人。

[tuː; tə] / ['mænəs] / [ðeɪ] [ə'saɪn] [θriː] [sʌnz] , ['ɑːftə(r)] [huːz] [nems] [səʊ] ['meni] ['piːp(ə)l] [ɑː(r); ə(r)]

To	/	Mannus	/	they	assign	three	sons	,	after	whose	names	so	many	people	are
到	/	曼努斯	/	他们	分配	三	儿子们	,	后	谁	姓名	所以	许多	人们	是

[kɔːld] ;

called	;
称为	;

他们给曼努斯指定了三个儿子，许多人都以他们的名字命名；

[ðə; ði] [ˌɪngi'vəʊniːz] , ['dwelɪŋ] [nekst][ðə; ði]['əʊʃ(ə)n] ; [ðə; ði] , [ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] ['kʌntri] ;

the	Ingaevones	,	dwelling	next	the	ocean	;	the	Herminones	,	in	the	middle	country	;
这	英格沃内斯	,	住宅	下一个	这	海洋	;	这	赫敏诺斯	,	在	这	中间	国家	;

[ænd; ənd][ɔːl][ðə; ði][rest] , - .

and	all	the	rest	,	Instaevones	.
和	全部	这	休息	,	-	.

居住在海边的英加沃内斯人；居住在内陆的赫尔米诺内斯人；其余的都是因斯塔沃内斯人。

[sʌm; səm] , ['bɒrəʊɪŋ] [ə; eɪ] ['wɒrənt] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['dɑːknəs] [ɒv; əv][æn'tɪkwəti] , [meɪn'teɪn] [ðæt]

Some	,	borrowing	a	warrant	from	the	darkness	of	antiquity	,	maintain	that
一些	,	借贷	一个	保证	从	这	黑暗	的	古代	,	维持	那

[ðə; ði][gɒd][hæd; həd][mɔː(r)] [sʌnz] ,

the	God	had	more	sons	,
这	上帝	有	更多的	儿子们	,

有些人借用古代黑暗传说中的说法，认为上帝还有其他儿子。

[ðæt] [ðens] [keɪm] [mɔː(r)] [dɪˌnɒmɪˈneɪʃn] [ɒv; əv] [ˈpiːp(ə)l] , [ðə; ði] - , - , ,
that **thence** **came** **more** **denominations** **of** **people** **,** **the** **Marsians** **,** **Gambrians** **,** **Suevians** **,**
那 因此 来了 更多的 面额 的 人们 , 这 - , - , 苏维安人 ,
[ænd; ənd] - ,
and **Vandalians** **,**
和 - ,

随后又出现了更多的民族，如马尔西亚人、甘布里亚人、苏维汇人和汪达尔人。

[ænd; ənd] [ðæt] [ðiːz] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [nems] [ˈtruːli] [ˈdʒenjuɪn] [ænd; ənd][əˈrɪdʒən(ə)l] .
and **that** **these** **are** **the** **names** **truly** **genuine** **and** **original** **.**
和 那 这些 是 这 姓名 真的 真的 和 原来的 .

而且这些名字都是真正原创的。

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [rest] , [ðeɪ] [əˈfɜːm] [ˈdʒɜːməni] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ][ˈriːs(ə)nt] [wɜːd] , [ˈleɪtli] [bɪˈstəʊd] :
For **the** **rest** **,** **they** **affirm** **Germany** **to** **be** **a** **recent** **word** **,** **lately** **bestowed** **:**
为了 这 休息 , 他们 确认 德国 到 是 一个 最近的 单词 , 最近 授予 :

至于其他方面，他们则认为“德国”一词是近期才出现的：

[fɔː(r); fə(r)] [ðæt] [ðəʊz] [huː] [fɜːst] [pɑːst] [ðə; ði] [raɪn] [ænd; ənd] [ɪkˈspʌls] [ðə; ði] [gɔːlz] , [ænd; ənd]
for **that** **those** **who** **first** **passed** **the** **Rhine** **and** **expulsed** **the** **Gauls** **,** **and**
为了 那 那些 WHO 第一的 通过了 这 莱茵河 和 被驱逐 这 高卢人 , 和
[ɑː(r); ə(r)] [naʊ] [nemd] - ,
are **now** **named** **Tungrians** **,**
是 现在 命名 - ,

因此，那些最先渡过莱茵河并驱逐高卢人的人，现在被称为通格里人。

[wɜː(r); wə(r)] [ðen] [kɔːld] [ˈdʒɜːmənz] : [ænd; ənd] [ðʌs] [baɪ] [dɪˈgriːz] [ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv][ə; eɪ] [traɪb]
were **then** **called** **Germans** **:** **and** **thus** **by** **degrees** **the** **name** **of** **a** **tribe**
是 然后 称为 德国人 : 和 因此 经过 学位 这 姓名 的 一个 部落
[prɪˈveɪld] ,
prevailed **,**
最终获胜 ,

他们当时被称为日耳曼人；就这样，一个部落的名称逐渐流传开来。

[nɒt] [ðæt] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈneɪʃ(ə)n] ; [səʊ] [ðæt] [baɪ][æn; ən] [ˌæpəˈleɪʃ(ə)n] [æt; ət] [fɜːst] [əˈkeɪʒnd] [baɪ] [ˈterə(r)]
not **that** **of** **the** **nation** **;** **so** **that** **by** **an** **appellation** **at** **first** **occasioned** **by** **terror**
不是 那 的 这 国家 ; 所以 那 经过 一个 称谓 在 第一的 引发 经过 恐怖
[ænd; ənd] [ˈkɒŋkwest] ,
and **conquest** **,**
和 征服 ,

并非指国家；因此，最初因恐怖和征服而得名，

[ðeɪ] [ˈɑːftəwədz] [tʃəʊz] [tuː; tə][biː; bi] [dɪˈstɪŋgwɪʃt] , [ænd; ənd] [əˈsjuːmɪŋ] [ə; eɪ] [neɪm] [ˈleɪtli] [ɪnˈventɪd]
they **afterwards** **chose** **to** **be** **distinguished** **,** **and** **assuming** **a** **name** **lately** **invented**
他们 然后 选择 到 是 杰出的 , 和 假设 一个 姓名 最近 发明
[wɜː(r); wə(r)] [ˌjuːnɪˈvɜːsəli] [kɔːld] / [ˈdʒɜːmənz] / .
were **universally** **called** **/** **Germans** **/** **.**
是 普遍地 称为 / 德国人 / .

后来，他们选择与众不同，并采用了最近发明的一个名称，被普遍称为“德国人”。

[ðeɪ] [hæv; həv][ə; eɪ] [trəˈdɪʃ(ə)n] [ðæt] [ˈhɜːkjəliːz] [ˈɔːlsəʊ][hæd; həd] [biːn] [ɪn][ðeə(r)] [ˈkʌntri] ,
They **have** **a** **tradition** **that** **Hercules** **also** **had** **been** **in** **their** **country** **,**
他们 有 一个 传统 那 赫拉克勒斯 还 有 到过 在 他们的 国家 ,

他们有一个传说，说大力神赫拉克勒斯也曾到过他们的国家。

[ænd; ənd][hɪm] [əˈbʌv] [ɔːl] [ˈʌðə(r)][ˈhɪərəʊz] [ðeɪ] [ɪkˈstəʊl][ɪn][ðeə(r)] [sɔːŋz] [wen] [ðeɪ] [ədˈvɑːns] [tuː; tə]
and **him** **above** **all** **other** **heroes** **they** **extol** **in** **their** **songs** **when** **they** **advance** **to**
和 他 多于 全部 其他 英雄 他们 赞美 在 他们的 歌曲 什么时候 他们 进步 到
[ˈbæt(ə)l] .
battle **.**
战斗 .

在他们奔赴战场时，歌颂他的英雄胜过其他所有英雄。

[əˈmʌŋst] [ðem; ðəm] [tuː] [ɑː(r); ə(r)] [faʊnd] [ðæt] [kaɪnd][ɒv; əv]['vɜːrsəz][baɪ][ðə; ði][rɪ'saɪt(ə)l][ɒv; əv] [wɪtʃ] ([baɪ]

Amongst	**them**	**too**	**are**	**found**	**that**	**kind**	**of**	**verses**	**by**	**the**	**recital**	**of**	**which**	**(**	**by**
在	他们	也	是	成立	那	种类	的	诗句	经过	这	独奏会	的	哪个	(	经过

[ðem; ðəm] [kɔːld] / ['bɑːrdɪŋ] /) [ðeɪ] [ɪn'spaɪə(r)] ['breɪvəri] ;

them	**called**	**/**	**Barding**	**/**	**)**	**they**	**inspire**	**bravery**	**;**
他们	称为	/	护栏	/	)	他们	启发	勇敢	;

其中也包括那种吟诵起来能激发勇气的诗歌（他们称之为“吟游诗人”）。

[neɪ] , [baɪ] [sʌtʃ] ['tʃɑːntɪŋ] [ɪt'self] [ðeɪ] [dɪ'vaɪn] [ðə; ði] [sək'ses] [ɒv; əv][ðə; ði] [ə'prəʊtʃɪŋ] [faɪt] .

nay	**,**	**by**	**such**	**chanting**	**itself**	**they**	**divine**	**the**	**success**	**of**	**the**	**approaching**	**fight**	**.**
不	,	经过	这样的	吟唱	本身	他们	神圣的	这	成功	的	这	接近	斗争	.

不，他们通过这种吟唱本身就能预知即将到来的战斗的胜负。

[fɔː(r); fə(r)] , [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['dɪfrənt] [dɪn][ɒv; əv][ðə; ði]['bæt(ə)l] [ðeɪ] [ɜːdʒ] ['fjʊəriəsli] , [ɔː(r)]

For	**,**	**according**	**to**	**the**	**different**	**din**	**of**	**the**	**battle**	**they**	**urge**	**furiously**	**,**	**or**
为了	,	根据	到	这	不同的	din	的	这	战斗	他们	敦促	愤怒地	,	或者

[ʃrɪŋk] ['tɪmərəsli] .

shrink	**timorously**	**.**
收缩	胆怯地	.

因为根据战斗中不同的喧嚣程度，他们或奋勇向前，或胆怯退缩。

[nɔː(r)] [dʌz] [wɒt] [ðeɪ] ['ʌtə(r)] ,

Nor	**does**	**what**	**they**	**utter**	**,**
也不	做	什么	他们	说出	,

他们所说的话也无济于事。

[səʊ] [mʌtʃ] [siːm] [tuː; tə][biː; bi] ['sɪŋɪŋ] [æz; əz][ðə; ði] [vɔɪs] [ænd; ənd] [ɪg'zɜːʃn] [ɒv; əv]['vælə(r)] .

so	**much**	**seem**	**to**	**be**	**singing**	**as**	**the**	**voice**	**and**	**exertion**	**of**	**valour**	**.**
所以	很多	似乎	到	是	歌唱	作为	这	嗓音	和	用力	的	勇气	.

很多歌声似乎都像是英勇的呐喊和展现。

[ðeɪ] ['tʃiːfli] ['stʌdi] [ə; eɪ] [təʊn] [fɪəs] [ænd; ənd] [hɑːʃ] , [wɪð] [ə; eɪ]['brəʊkən][ænd; ənd] [ʌn'iːkwəl]

They	**chiefly**	**study**	**a**	**tone**	**fierce**	**and**	**harsh**	**,**	**with**	**a**	**broken**	**and**	**unequal**
他们	主要	学习	一个	语气	凶猛的	和	残酷的	,	和	一个	破碎的	和	不等

['mɜːmə(r)] ,

murmur	**,**
低语	,

他们主要研究一种尖锐刺耳、断断续续、忽强忽弱的低语声。

[ænd; ənd] ['ðeəfɔː(r)] [ə'plaɪ] [ðeə(r)] [ʃiːldz] [tuː; tə][ðeə(r)] [maʊðz] ,

and	**therefore**	**apply**	**their**	**shields**	**to**	**their**	**mouths**	**,**
和	所以	申请	他们的	盾牌	到	他们的	嘴	,

因此，他们用盾牌遮住嘴巴。

[wens] [ðə; ði] [vɔɪs] [meɪ] [baɪ] [rɪ'baʊndɪŋ] [swel] [wɪð] ['greɪtə(r)] ['fʊlnɪs] [ænd; ənd] [fɔːs] .

whence	**the**	**voice**	**may**	**by**	**rebounding**	**swell**	**with**	**greater**	**fulness**	**and**	**force**	**.**
何处	这	嗓音	可能	经过	反弹	膨胀	和	更大的	充满	和	力量	.

由此，声音可能会反弹，变得更加饱满有力。

[bɪ'saɪdz] [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)][sʌm; səm][ɒv; əv] [ə'pɪnjən] , [ðæt] [juː)'lisiːz] ,

Besides	**there**	**are**	**some**	**of**	**opinion**	**,**	**that**	**Ulysses**	**,**
除了	那里	是	一些	的	观点	,	那	尤利西斯	,

此外，还有一些观点认为，《尤利西斯》

[waɪlst] [hiː; hi] ['wɔndə] [ə'baʊt] [ɪn][hɪz; ɪz] [lɒŋ] [ænd; ənd] ['fæbjələs] ['vɔɪɪdʒɪz] ,

whilst	**he**	**wandered**	**about**	**in**	**his**	**long**	**and**	**fabulous**	**voyages**	**,**
而	他	漫步	关于	在	他的	长的	和	太棒了	航程	,

在他漫长而奇妙的航行中四处游历时，

[wɒz; wəz] ['kærid] ['ɪntuː] [ðɪs] ['əʊʃ(ə)n][ænd; ənd] ['entəd] ['dʒɜːməni] , [ænd; ənd] [ðæt] [baɪ][hɪm]

was	carried	into	this	ocean	and	entered	Germany	,	and	that	by	him
曾是	携带	进入	这	海洋	和	进入	德国	,	和	那	经过	他

[wɒz; wəz] ['faʊndɪd] [ænd; ənd] [nemd] ,

Asciburgium	was	founded	and	named	,
-	曾是	创立	和	命名	,

他被带入这片海洋，进入德国，阿斯西伯利亚就是由他建立并命名的。

[ə; eɪ] ['sɪti] [æt; ət] [ðɪs] [deɪ] ['stændɪŋ] [ænd; ənd] [ɪn'hæbɪtɪd] [ə'pɒn] [ðə; ði][bæŋk][ɒv; əv][ðə; ði] [raɪn] :

a	city	at	this	day	standing	and	inhabited	upon	the	bank	of	the	Rhine	:
一个	城市	在	这	天	常设	和	有人居住的	之上	这	银行	的	这	莱茵河	:

时至今日，莱茵河畔依然屹立着一座有人居住的城市：

[neɪ] , [ðæt] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] [pleɪs] [wɒz; wəz] ['fɔːməli] [faʊnd] [æn; ən]['ɔːltə(r)] ['dedɪkeɪtɪd] [tuː; tə] [ju(ː)'lisiːz] ,

nay	,	that	in	the	same	place	was	formerly	found	an	altar	dedicated	to	Ulysses	,
不	,	那	在	这	相同的	地方	曾是	以前	成立	一个	坛	投入的	到	尤利西斯	,

不，而且在同一地点以前还发现过一座献给尤利西斯的祭坛。

[wɪð] [ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]['fɑːðə(r)] [leiˈəːtiːz] ['ædɪd] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [əʊn] ,

with	the	name	of	his	father	Laertes	added	to	his	own	,
和	这	姓名	的	他的	父亲	拉尔特斯	额外	到	他的	自己的	,

他将父亲拉厄耳忒斯的名字加在了自己的名字后面。

[ænd; ənd] [ðæt] [ə'pɒn][ðə; ði] ['kɒnfaɪnz] [ɒv; əv] ['dʒɜːməni] [ænd; ənd] - [ɑː(r); ə(r)] [stɪl] [ek'stænt] ['sɜːt(ə)n]

and	that	upon	the	confines	of	Germany	and	Rhoetia	are	still	extant	certain
和	那	之上	这	限制	的	德国	和	-	是	仍然	现存	肯定

['mɔnjuməntz] [ænd; ənd] [tuːmz] [ɪn'skraɪbd] [wɪð] [griːk] ['kærəktəz] .

monuments	and	tombs	inscribed	with	Greek	characters	.
纪念碑	和	陵墓	铭文	和	希腊语	人物	.

在德国和罗埃蒂亚的边界上，至今仍存在一些刻有希腊文字的纪念碑和墓碑。

[trə'dɪʃnz] [ðiːz] [wɪtʃ] [aɪ] [miːn] [nɒt] ['aɪðə(r)][tuː; tə] [kən'fɜːm] [wɪð] ['ɑːgjʊm(ə)nts][ɒv; əv][maɪ] [əʊn] [ɔː(r)]

Traditions	these	which	I	mean	not	either	to	confirm	with	arguments	of	my	own	or
传统	这些	哪个	我	意思是	不是	任何一个	到	确认	和	论点	的	我的	自己的	或者

[tuː; tə] [rɪ'fjuːt] .

to	refute	.
到	反驳	.

我所说的这些传统，既不是为了用我自己的论据来证实，也不是为了反驳。

[let] ['evri] [wʌn] [bɪ'liːv] [ɔː(r)][dɪ'naɪ][ðə; ði] [seɪm] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [əʊn] [bent] .

Let	every	one	believe	or	deny	the	same	according	to	his	own	bent	.
让	每一个	一	相信	或者	否定	这	相同的	根据	到	他的	自己的	弯曲	.

每个人都可以根据自己的倾向去相信或否认。

[fɔː(r); fə(r)][maɪ'self] ,

For	myself	,
为了	我	,

就我个人而言，

[aɪ][kən'kɜː(r)][ɪn] [ə'pɪnjən] [wɪð] [sʌtʃ] [æz; əz] [sə'pəʊz] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ɒv; əv] ['dʒɜːməni] ['nevə(r)][tuː; tə]

I	concur	in	opinion	with	such	as	suppose	the	people	of	Germany	never	to
我	同意	在	观点	和	这样的	作为	认为	这	人们	的	德国	绝不	到

[hæv; həv] ['mɪŋgld] [baɪ][ɪn'tɜː(r)] - ['mærɪdʒz] [wɪð] ['ʌðə(r)] ['neɪʃnz] ,

have	mingled	by	inter	-	marriages	with	other	nations	,
有	混合	经过	间	-	婚姻	和	其他	国家	,

我同意那些认为德国人民从未与其他民族通婚的观点。

[bʌt; bət][tuː; tə][hæv; həv] [rɪ'meɪnd] [ə; eɪ]['piːp(ə)l][pjʊə(r)] , [ænd; ənd] [ˌɪndɪ'pendənt] , [ænd; ənd] [rɪ'zemblɪŋ]

but	to	have	remained	a	people	pure	,	and	independent	,	and	resembling
但	到	有	剩余	一个	人们	纯的	,	和	独立的	,	和	类似

[nʌn] [bʌt; bət] [ðəm'selvz] .

none	but	themselves	.
没有任何	但	他们自己	.

但要保持民族的纯洁、独立，并且只像他们自己。

[hens] [ə'mʌŋst] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['maɪti] ['mʌltɪtjuːd] [ɒv; əv][men] , [ðə; ði] [seɪm] [meɪk] [ænd; ənd] [fɔːm] [ɪz]

Hence	amongst	such	a	mighty	multitude	of	men	,	the	same	make	and	form	is
因此	在	这样的	一个	强大的	民众	的	男人	,	这	相同的	制作	和	形式	是

[faʊnd] [ɪn][ɔːl] ,

found	in	all	,
成立	在	全部	,

因此，在如此庞大的人群中，所有人都具有相同的体型和外貌。

[aɪz] [stɜːn] [ænd; ənd] [bluː] , ['jeləʊ] [heə(r)] , [hjuːdʒ] ['bɒdɪz] , [bʌt; bət] ['vɪgərəs] ['əʊnli][ɪn][ðə; ði][fɜːst]

eyes	stern	and	blue	,	yellow	hair	,	huge	bodies	,	but	vigorous	only	in	the	first
眼睛	船尾	和	蓝色的	,	黄色的	头发	,	巨大的	身体	,	但	蓬勃	仅有的	在	这	第一的

['ɒnset] .

onset	.
发病	.

眼睛严厉而湛蓝，头发是黄色的，体型庞大，但只有在最初发作时才显得精力充沛。

[ɒv; əv] [peɪnz] [ænd; ənd]['leɪbə(r)] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][nɒt] ['iːkwəli] ['peɪʃ(ə)nt] ,

Of	pains	and	labour	they	are	not	equally	patient	,
的	疼痛	和	劳动	他们	是	不是	同样地	病人	,

他们对痛苦和劳动的忍耐力并不相同。

[nɔː(r)][kæn; kən] [ðeɪ] [æt; ət][ɔːl][ɪn'djʊə(r)] [θrɪft] [ænd; ənd] [hiːt] .

nor	can	they	at	all	endure	thrift	and	heat	.
也不	能	他们	在	全部	忍受	节约	和	热	.

它们也完全无法忍受节俭和炎热。

[tuː; tə][beə(r)]['hʌŋgə(r)][ænd; ənd][kəʊld] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['hɑːd(ə)nd] [baɪ][ðeə(r)] ['klaɪmət] [ænd; ənd] [sɔɪl] .

To	bear	hunger	and	cold	they	are	hardened	by	their	climate	and	soil	.
到	熊	饥饿	和	寒冷的	他们	是	硬化	经过	他们的	气候	和	土壤	.

为了忍受饥饿和寒冷，它们在气候和土壤的作用下变得坚韧。

[ðeə(r)][lændz] , [haʊ'evə(r)] ['sʌmwɒt] ['dɪfrənt] [ɪn]['æspekt] ,

Their	lands	,	however	somewhat	different	in	aspect	,
他们的	土地	,	然而	有些	不同的	在	方面	,

然而，他们的土地在面貌上略有不同，

[jet] ['teɪkən] [ɔːl] [tə'geðə(r)] [kən'sɪst; 'kɒnsɪst][ɒv; əv] ['gluːmi] ['fɔːrɪsts; 'fɑːrɪsts][ɔː(r)]['nɑːsti] ['mɑːrʃəz] ;

yet	taken	all	together	consist	of	gloomy	forests	or	nasty	marshes	;
然而	已采取	全部	一起	由	的	阴沉	森林	或者	可恶的	沼泽	;

但总体而言，它们由阴暗的森林或恶劣的沼泽组成；

['ləʊə(r)][ænd; ənd] [mɔistə] [tə'wɔːdz] ['nɔːrɪkəm] [ænd; ənd] [pə'nəuniːə] ; ['veri] [æpt][tuː; tə][beə(r)] [greɪn] ,

lower	and	moister	towards	Noricum	and	Pannonia	;	very	apt	to	bear	grain	,
降低	和	保湿	向	诺瑞康	和	潘诺尼亚	;	非常	易于	到	熊	粮食	,

诺里库姆和潘诺尼亚一带地势较低，土壤湿润；非常容易结籽。

[bʌt; bət][ɔːltə'geðə(r)] [ˌʌn'kaɪndli] [tuː; tə] [fruːt] [triːz] ; [ə'baʊndɪŋ] [ɪn] [flɒks] [ænd; ənd][hɜːrdz] , [bʌt; bət]

but	altogether	unkindly	to	fruit	trees	;	abounding	in	flocks	and	herds	,	but
但	共	不友善的	到	水果	树木	;	丰富	在	羊群	和	畜群	,	但

['dʒen(ə)rəli] [smɔːl] [ɒv; əv] [grəʊθ] .

generally	small	of	growth	.
一般来说	小的	的	生长	.

但对果树却十分不友好；牲畜成群，但生长缓慢。

[nɔː(r)]['iːv(ə)n][ɪn][ðeə(r)]['ɒks(ə)n][ɪz] [faʊnd] [ðə; ði]['juːʒuəl] ['steɪtlɪnəs] ,

Nor	**even**	**in**	**their**	**oxen**	**is**	**found**	**the**	**usual**	**stateliness**	**,**
也不	甚至	在	他们的	牛	是	成立	这	通常	庄严	,

就连他们的牛也缺乏往常的威严。

[nəʊ][mɔː(r)][ðæn; ðən][ðə; ði]['nætʃ(ə)rəl] ['ɔːrnəmənts] [ænd; ənd]['grændʒə(r)][ɒv; əv] [hed] .

no	**more**	**than**	**the**	**natural**	**ornaments**	**and**	**grandeur**	**of**	**head**	**.**
不	更多的	比	这	自然的	装饰品	和	宏伟	的	头	.

仅此而已，无需其他装饰，只需展现头部自然的装饰和雄伟之美。

[ɪn][ðə; ði]['nʌmbə(r)][ɒv; əv][ðeə(r)][hɜːrdz] [ðeɪ] [rɪ'dʒɔɪs] ; [ænd; ənd] [ðiːz] [ɑː(r); ə(r)][ðeə(r)]['əʊnli] ,

In	**the**	**number**	**of**	**their**	**herds**	**they**	**rejoice**	**;**	**and**	**these**	**are**	**their**	**only**	**,**
在	这	数字	的	他们的	畜群	他们	麾	;	和	这些	是	他们的	仅有的	,

他们因牲畜的数量而欢欣；而这些是他们唯一的牲畜。

[ðiːz] [ðeə(r)][məʊst][dɪ'zaɪərəb(ə)l] ['rɪtʃɪz] .

these	**their**	**most**	**desirable**	**riches**	**.**
这些	他们的	最多	理想	财富	.

这是他们最渴望拥有的财富。

['sɪlvə(r)][ænd; ənd][gəʊld][ðə; ði] [gɒdz] [hæv; həv] [dɪ'naɪd] [ðem; ðəm] , ['weðə(r)] [ɪn] ['mɜːsi] [ɔː(r)][ɪn] [rɒθ] ,

Silver	**and**	**gold**	**the**	**Gods**	**have**	**denied**	**them**	**,**	**whether**	**in**	**mercy**	**or**	**in**	**wrath**	**,**
银	和	金子	这	神	有	否认	他们	,	无论	在	怜悯	或者	在	愤怒	,

诸神没有赐予他们金银，无论是出于怜悯还是愤怒。

[aɪ][ˌeɪ 'em][ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [dɪ'tɜːmɪn] .

I	**am**	**unable**	**to**	**determine**	**.**
我	是	无法	到	决定	.

我无法确定。

[jet] [aɪ] [wʊd] [nɒt] ['ventʃə(r)] [tuː; tə][ə'vɜː(r)] [ðæt] [ɪn] ['dʒɜːməni] [nəʊ] [veɪn] [ɒv; əv][gəʊld][ɔː(r)]['sɪlvə(r)][ɪz]

Yet	**I**	**would**	**not**	**venture**	**to**	**aver**	**that**	**in**	**Germany**	**no**	**vein**	**of**	**gold**	**or**	**silver**	**is**
然而	我	会	不是	风险投资	到	断言	那	在	德国	不	静脉	的	金子	或者	银	是

[prə'djuːst] ;

produced	**;**
生产	;

但我不能断言德国没有出产金矿或银矿；

[fɔː(r); fə(r)] [huː] [hæz; həz]['evə(r)] [sɜːrtʃt] ?

for	**who**	**has**	**ever**	**searched**	**?**
为了	WHO	有	曾经	搜索	?

谁曾寻找过?

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][juːz][ænd; ənd] [pə'zeʃ(ə)n] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz]['sɜːt(ə)n] [ðeɪ] [keə(r)][nɒt] .

For	**the**	**use**	**and**	**possession**	**,**	**it**	**is**	**certain**	**they**	**care**	**not**	**.**
为了	这	使用	和	拥有	,	它	是	肯定	他们	关心	不是	.

至于使用和占有，他们肯定不在乎。

[ə'mʌŋst] [ðem; ðəm] [ɪn'diːd] [ɑː(r); ə(r)][tuː; tə][biː; bi] [siːn] ['ves(ə)lz] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)] ,

Amongst	**them**	**indeed**	**are**	**to**	**be**	**seen**	**vessels**	**of**	**silver**	**,**
在	他们	的确	是	到	是	已见	船只	的	银	,

其中确实可以看到一些银器，

[sʌtʃ] [æz; əz][hæv; həv] [biːn] [prɪ'zentɪd] [tuː; tə][ðeə(r)] ['prɪnsɪz] [ænd; ənd] [æm'bæsədəz] ,

such	**as**	**have**	**been**	**presented**	**to**	**their**	**Princes**	**and**	**Ambassadors**	**,**
这样的	作为	有	到过	呈现	到	他们的	王子们	和	大使们	,

例如呈献给他们的王子和大使的礼物，

[bʌt; bət]['həʊldən][ɪn][nəʊ]['ʌðə(r)] [ɪ'stiːm] [ðæn; ðən]['ves(ə)lz] [meɪd] [ɒv; əv] [ɜːθ] .

but	**holden**	**in**	**no**	**other**	**esteem**	**than**	**vessels**	**made**	**of**	**earth**	**.**
但	霍尔登	在	不	其他	尊重	比	船只	制成	的	地球	.

但就其本身而言，它不过是泥土制成的器皿，别无其他尊贵之处。

[ðə; ði] ['dʒɜːmənz] [haʊ'evə(r)] [ə'dʒɔɪnɪŋ] [tuː; tə]['aʊə(r)] [frʌn'tɪr] ['væljuː][gəʊld][ænd; ənd]['sɪlvə(r)][fɔː(r); fə(r)]

The	Germans	however	adjoining	to	our	frontiers	value	gold	and	silver	for
这	德国人	然而	相邻的	到	我们的	前沿	价值	金子	和	银	为了

[ðə; ði] [p'ɜːpəsɪz] [ɒv; əv] ['kɒmɜːs] ,

the	purposes	of	commerce	,
这	目的	的	商业	,

然而，与我们接壤的德国人却非常重视黄金和白银，将其用于商业用途。

[ænd; ənd][ɑː(r); ə(r)][wəʊnt][tuː; tə] [dɪ'stɪŋgwɪʃ] [ænd; ənd][prɪ'fɜː(r)] ['sɜːt(ə)n] [ɒv; əv]['aʊə(r)] [kɔɪnz] .

and	are	wont	to	distinguish	and	prefer	certain	of	our	coins	.
和	是	惯于	到	区分	和	更喜欢	肯定	的	我们的	硬币	.

他们习惯于区分和偏爱我们的某些硬币。

[ðeɪ] [huː] [lɪv; laɪv][mɔː(r)] [rɪ'məʊt] [ɑː(r); ə(r)][mɔː(r)] ['prɪmətɪv] [ænd; ənd]['sɪmp(ə)l][ɪn][ðeə(r)] ['diːlɪŋz] ,

They	who	live	more	remote	are	more	primitive	and	simple	in	their	dealings	,
他们	WHO	居住	更多的	偏僻的	是	更多的	原始	和	简单的	在	他们的	交易	,

居住地越偏远的人，行事方式也越原始、越简单。

[ænd; ənd] [ɪks'tʃeɪndʒ] [wʌn] [kə'mɒdəti] [fɔː(r); fə(r)] [ə'nʌðə(r)] .

and	exchange	one	commodity	for	another	.
和	交换	一	商品	为了	其他	.

用一种商品交换另一种商品。

[ðə; ði] ['mʌni] [wɪtʃ] [ðeɪ] [laɪk] [ɪz][ðə; ði][əʊld][ænd; ənd] [lɒŋ] [nəʊn] , [ðæt] [ɪn'dentɪd] [[wɪð] [mɪld]

The	money	which	they	like	is	the	old	and	long	known	,	that	indented	[	with	milled
这	钱	哪个	他们	喜欢	是	这	老的	和	长的	已知	,	那	缩进	[	和	磨碎

['edʒɪz]] ,

edges	]	,
边缘	]	,

他们喜欢的货币是那种古老而为人熟知的、带有凹槽（边缘有铣削纹路）的货币。

[ɔː(r)] [ðæt] [ɪm'prest] [wɪð] [ə; eɪ] ['tʃæriət] [ænd; ənd] [tuː] ['hɔːsɪz] .

or	that	impressed	with	a	chariot	and	two	horses	.
或者	那	印象深刻	和	一个	战车	和	二	马匹	.

或者，被一辆战车和两匹马拉的景象所震撼。

['sɪlvə(r)] [tuː] [ɪz] [wɒt] [ðeɪ] [siːk] [mɔː(r)][ðæn; ðən][gəʊld] , [frɒm; frəm][nəʊ] ['fɒndnəs] [ɔː(r)] ['prefrəns] ,

Silver	too	is	what	they	seek	more	than	gold	,	from	no	fondness	or	preference	,
银	也	是	什么	他们	寻找	更多的	比	金子	,	从	不	喜爱	或者	偏爱	,

他们追求的也是白银，而不是黄金，这并非出于喜爱或偏好。

[bʌt; bət][bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [smɔːl] ['piːsɪz] [ɑː(r); ə(r)][mɔː(r)] ['redi] [ɪn] ['pɜːtʃəsɪŋ] [θɪŋz] [tʃiːp] [ænd; ənd]

but	because	small	pieces	are	more	ready	in	purchasing	things	cheap	and
但	因为	小的	件	是	更多的	准备好	在	购买	事物	便宜的	和

['kɒmən] .

common	.
常见的	.

但因为小件物品更容易买到便宜又常见的东西。

['naɪðə(r)] [ɪn] [truːθ] [duː; də] [ðeɪ] [ə'baʊnd] [ɪn]['aɪən] ,

Neither	in	truth	do	they	abound	in	iron	,
两者都不	在	真相	做	他们	盛产	在	铁	,

事实上，它们并不富含铁。

[æz; əz][frɒm; frəm][ðə; ði] ['fæʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðeə(r)] ['wepənz] [meɪ] [biː; bi] ['gæðəd] .

as	from	the	fashion	of	their	weapons	may	be	gathered	.
作为	从	这	时尚	的	他们的	武器	可能	是	聚集	.

从他们武器的样式上就可以看出端倪。

[sɔːrdz] [ðeɪ] ['reəli] [juːz] , [ɔː(r)][ðə; ði]['lɑːdʒə(r)][spɪə(r)] .

Swords	they	rarely	use	,	or	the	larger	spear	.
剑	他们	很少	使用	,	或者	这	更大的	矛	.

他们很少使用剑，或者使用更大的长矛。

[ðeɪ] ['kæri] ['dʒævlɪn] [ɔː(r)] , [ɪn][ðeə(r)] [əʊn] ['læŋgwɪdʒ] , / - / ,

They	carry	javelins	or	,	in	their	own	language	,	/	framms	/	,
他们	携带	标枪	或者	,	在	他们的	自己的	语言	,	/	-	/	,

他们携带标枪，或者用他们自己的语言来说，/framms/

['pɔɪntɪd] [wɪð] [ə; eɪ] [piːs] [ɒv; əv]['aɪən] [ʃɔːt] [ænd; ənd] ['nærəʊ] , [bʌt; bət][səʊ] [ʃɑːp] [ænd; ənd]

pointed	with	a	piece	of	iron	short	and	narrow	,	but	so	sharp	and
尖	和	一个	片	的	铁	短的	和	狭窄的	,	但	所以	锋利的	和

['mænɪdʒəbl] ,

manageable	,
可管理的	,

用一小段铁片做成尖头，短而窄，但非常锋利且易于操控。

[ðæt] [wɪð] [ðə; ði] [seɪm] ['wepən] [ðeɪ] [kæn; kən] [faɪt] [æt; ət][ə; eɪ] ['dɪstəns] [ɔː(r)][hænd][tuː; tə][hænd] ,

that	with	the	same	weapon	they	can	fight	at	a	distance	or	hand	to	hand	,
那	和	这	相同的	武器	他们	能	斗争	在	一个	距离	或者	手	到	手	,

他们可以用同样的武器进行远距离作战或近身搏斗。

[dʒʌst][æz; əz] [niːd] [rɪ'kwaɪəz] .

just	as	need	requires	.
只是	作为	需要	需要	.

按需而定。

[neɪ] , [ðə; ði] ['hɔːsmən] ['ɔːlsəʊ][ɑː(r); ə(r)]['kɒntent] [wɪð] [ə; eɪ] [ʃiːld] [ænd; ənd][ə; eɪ]['dʒævlɪn] .

Nay	,	the	horsemen	also	are	content	with	a	shield	and	a	javelin	.
不	,	这	骑兵	还	是	内容	和	一个	盾	和	一个	标枪	.

不，骑兵们也满足于一面盾牌和一支标枪。

[ðə; ði] [fʊt] [θrəʊ] ['laɪkwaɪz] ['wepənz] ['mɪsɪv] , [iːtʃ] [pə'tɪkjələ(r)] [ɪz] [ɑːmd] [wɪð] ['meni] ,

The	foot	throw	likewise	weapons	missive	,	each	particular	is	armed	with	many	,
这	脚	扔	同样地	武器	信函	,	每个	特别的	是	武装	和	许多	,

脚投掷武器也同样具有攻击性，每只脚都配备了许多武器。

[ænd; ənd] [hɜːl] [ðem; ðəm][ə; eɪ] ['maɪti] [speɪs] , [ɔːl] ['neɪkɪd][ɔː(r)]['əʊnli] ['weərɪŋ] [ə; eɪ] [laɪt] ['kæsək] .

and	hurls	them	a	mighty	space	,	all	naked	or	only	wearing	a	light	cassock	.
和	投掷	他们	一个	强大的	空间	,	全部	裸	或者	仅有的	穿着	一个	光	衲	.

并将他们抛向广阔的空间，他们都赤身裸体或只穿着一件薄薄的法衣。

[ɪn][ðeə(r)] [ɪ'kwɪpmənt] [ðeɪ] [ʃəʊ] [nəʊ] [ˌɒsten'teɪʃ(ə)n] ;

In	their	equipment	they	show	no	ostentation	;
在	他们的	设备	他们	展示	不	炫耀	;

他们的装备并不奢华；

['əʊnli] [ðæt] [ðeə(r)] [ʃiːldz] [ɑː(r); ə(r)] [daɪ'vɜːsɪfaɪd] [ænd; ənd] [ɐd'ɔːnd] [wɪð] ['kjʊəriəs] ['kʌləs] .

only	that	their	shields	are	diversified	and	adorned	with	curious	colours	.
仅有的	那	他们的	盾牌	是	多元化	和	装饰	和	好奇的	颜色	.

只是它们的盾牌种类繁多，并饰以奇特的色彩。

[wɪð] [kəʊts] [ɒv; əv] [meɪl] ['veri] [fjuː] [ɑː(r); ə(r)] ['fɜːnɪʃt] ,

With	coats	of	mail	very	few	are	furnished	,
和	外套	的	邮件	非常	很少	是	提供	,

很少有人能穿上锁子甲。

[ænd; ənd] ['hɑːdli] [ə'pɒn] ['eni] [ɪz] [siːn] [ə; eɪ] ['hedpiːs] [ɔː(r)] ['helmɪt] .

and	hardly	upon	any	is	seen	a	headpiece	or	helmet	.
和	几乎	之上	任何	是	已见	一个	头巾	或者	头盔	.

几乎看不到任何人佩戴头饰或头盔。

[ðeə(r)] ['hɔːsɪz] [ɑː(r); ə(r)]['nəʊˌweɪz]['sɪgnəl]['aɪðə(r)][ɪn] ['fæʃ(ə)n] [ɔː(r)][ɪn] ['fliːtnɪs] ; [nɔː(r)] [tɔːt] [tuː; tə]

Their	horses	are	nowise	signal	either	in	fashion	or	in	fleetness	;	nor	taught	to
他们的	马匹	是	现在	信号	任何一个	在	时尚	或者	在	速度	;	也不	教授	到

[wiːl] [ænd; ənd] [baʊnd] ,

wheel	and	bound	,
车轮	和	边界	,

他们的马匹无论在款式还是速度上都毫无特色；而且也没有接受过转弯和跳跃的训练。

[ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ðɪ] ['præktɪs] [ɒv; əv][ðə; ðɪ]['rəʊmənz] : [ðeɪ] ['əʊnli] [muːv] [ðem; ðəm] ['fɔːwəd] [ɪn][ə; eɪ]

according	to	the	practice	of	the	Romans	:	they	only	move	them	forward	in	a
根据	到	这	实践	的	这	罗马书	:	他们	仅有的	移动	他们	向前	在	一个

[laɪn] ,

line	,
线	,

按照罗马人的惯例：他们只会将它们排成一列向前移动。

[ɔː(r)] [tɜːn] [ðem; ðəm] [raɪt] [ə'baʊt] ,

or	turn	them	right	about	,
或者	转动	他们	正确的	关于	,

或者让他们彻底改变主意，

[wɪð] [sʌtʃ] [kəm'pæktnəs; 'kɒmpæktnəs][ænd; ənd] [i'kwɒlətɪ] [ðæt] [nəʊ][wʌn][ɪz]['evə(r)][bɪ'haɪnd][ðə; ðɪ] [rest] .

with	such	compactness	and	equality	that	no	one	is	ever	behind	the	rest	.
和	这样的	紧凑	和	平等	那	不	一	是	曾经	在后面	这	休息	.

如此紧密团结、人人平等，以至于没有人会落后于其他人。

[tuː; tə][wʌn] [huː] [kən'sidə] [ðə; ðɪ] [həʊl] [ˌaɪ 'tiː][ɪz]['mænɪfest] , [ðæt] [ɪn][ðeə(r)] [fʊt] [ðeə(r)]['prɪnsəp(ə)l]

To	one	who	considers	the	whole	it	is	manifest	,	that	in	their	foot	their	principal
到	一	WHO	考虑	这	所有的	它	是	显现	,	那	在	他们的	脚	他们的	主要的

[streŋθ] [laɪz] ,

strength	lies	,
力量	谎言	,

从整体上看，很明显，他们的主要力量在于他们的脚。

[ænd; ənd] ['ðeəfɔː(r)] [ðeɪ] [faɪt] [ˌɪntə'mɪks] [wɪð] [ðə; ðɪ] ['məʊʃənz] [ænd; ənd] [en'geɪdʒmənts] [ɒv; əv][ðə; ðɪ]

and	therefore	they	fight	intermixed	with	the	motions	and	engagements	of	the
和	所以	他们	斗争	混合	和	这	运动	和	订婚	的	这

['kæv(ə)lrɪ] .

cavalry	.
骑兵	.

因此，他们的战斗与骑兵的行动和交战交织在一起。

[səʊ] [ðæt] [ðə; ðɪ] ['ɪnfəntrɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ɪ'lektɪd] [frɒm; frəm] [ə'mʌŋst] [ðə; ðɪ][məʊst][rəʊ'bʌst][ɒv; əv][ðeə(r)] [juːθ]

So	that	the	infantry	are	elected	from	amongst	the	most	robust	of	their	youth
所以	那	这	步兵	是	当选	从	在	这	最多	强壮的	的	他们的	青年

,

,

,

因此，步兵是从青年中最强壮的人中选拔出来的。

[ænd; ənd] [pleɪst] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] ['ɑːmɪ] .

and	placed	in	front	of	the	army	.
和	放置	在	正面	的	这	军队	.

并部署在军队前面。

[ðə; ðɪ]['nʌmbə(r)][tuː; tə][biː; bɪ] [sent] [ɪz]['ɔːlsəʊ] [æsə'teɪnd] , [aʊt] [ɒv; əv] ['evrɪ] ['vɪlɪdʒ] / [æn; ən] ['hʌndrəd] /

The	number	to	be	sent	is	also	ascertained	,	out	of	every	village	/	an	hundred	/
这	数字	到	是	发送	是	还	已确定	,	出去	的	每一个	村庄	/	一个	百	/

,

,

,

要发送的数量也已确定，每个村庄/一百/，

[ænd; ənd][baɪ] [ðɪs] ['veri] [neɪm] [ðeɪ] [kən'tɪnju:] [tu:; tə][bi:; bi] [kɔ:ld] [æt; ət] [həʊm] , / [ðəʊz] [ɒv; əv][ðə; ði]

and	by	this	very	name	they	continue	to	be	called	at	home	,	/	those	of	the
和	经过	这	非常	姓名	他们	继续	到	是	称为	在	家	,	/	那些	的	这

['hʌndrəd] [bænd] / :

hundred	band	/	:
百	乐队	/	:

他们在家乡仍然沿用这个名字，即“百人队”:

[ðʌs] [wɒt] [wɒz; wəz][æt; ət] [fɜ:st] [nəʊ][mɔ:(r)][ðæn; ðən][ə; eɪ]['nʌmbə(r)] ,

thus	what	was	at	first	no	more	than	a	number	,
因此	什么	曾是	在	第一的	不	更多的	比	一个	数字	,

因此，最初只不过是一个数字的东西，

[bɪ'kʌmz] [ˌðens'fɔ:θ] [ə; eɪ]['taɪt(ə)l][ænd; ənd] [dɪ'stɪŋkʃn] [ɒv; əv] ['ɒnə(r)] .

becomes	thenceforth	a	title	and	distinction	of	honour	.
变成	此后	一个	标题	和	区别	的	荣誉	.

从此成为一种荣誉称号和称号。

[ɪn] [ə'rei] [ðeə(r)] ['ɑ:mi] , [ðeɪ] [dɪ'vaɪd][ðə; ði] [həʊl] ['ɪntu:] [dɪ'stɪŋkt] [bə'tæljən] [fɔ:md] [ʃɑ:p] [ɪn]

In	arraying	their	army	,	they	divide	the	whole	into	distinct	battalions	formed	sharp	in
在	排列	他们的	军队	,	他们	划分	这	所有的	进入	清楚的	营	形成	锋利的	在

[frʌnt] .

front	.
正面	.

在列队时，他们将全军分成若干个阵型分明的营，这些营队在前方列队。

[tu:; tə] [rɪ'kɔɪl] [ɪn]['bæt(ə)l] , [prə'vaɪdɪd][ju:; jʊ] [rɪ'tɜ:n] [ə'gen] [tu:; tə][ðə; ði] [ə'tæk] ,

To	recoil	in	battle	,	provided	you	return	again	to	the	attack	,
到	畏缩	在	战斗	,	假如	你	返回	再次	到	这	攻击	,

在战斗中反击，前提是你再次投入攻击。

['pɑ:sɪz] [wɪð] [ðem; ðəm]['rɑ:ðə(r)][fɔ:(r); fə(r)] ['pɒləsi] [ðæn; ðən][fɪə(r)] .

passes	with	them	rather	for	policy	than	fear	.
通过	和	他们	相当	为了	政策	比	害怕	.

他们通过这些法案更多是出于政策考量而非恐惧。

['i:v(ə)n] [wen] [ðə; ði]['kɒmbæt][ɪz][nəʊ][mɔ:(r)][ðæn; ðən] ['daʊtf(ə)l] , [ðeɪ] [beə(r)] [ə'weɪ] [ðə; ði] ['bɒdɪz] [ɒv; əv]

Even	when	the	combat	is	no	more	than	doubtful	,	they	bear	away	the	bodies	of
甚至	什么时候	这	战斗	是	不	更多的	比	疑	,	他们	熊	离开	这	身体	的

[ðeə(r)] [sleɪn] .

their	slain	.
他们的	被杀	.

即使战斗胜负难料，他们也会抬走阵亡者的尸体。

[ðə; ði][məʊst] ['gleərɪŋ] [dɪs'greɪs] [ðæt] [kæn; kən] [bɪ'fɔ:l] [ðem; ðəm] , [ɪz][tu:; tə][hæv; həv] ['kwɪtɪd] [ðeə(r)] [ʃi:ld]

The	most	glaring	disgrace	that	can	befall	them	,	is	to	have	quitted	their	shield
这	最多	刺眼	耻辱	那	能	降临	他们	,	是	到	有	辞职	他们的	盾

;

;
;

他们所能遭受的最耻辱，就是放弃自己的保护伞;

[nɔ:(r)][tu:; tə][wʌn] ['brændɪd] [wɪð] [sʌtʃ] ['ɪgnəmɪni] [ɪz][ˌaɪ 'ti:] ['lɔ:fl] [tu:; tə][dʒɔɪn][ɪn][ðeə(r)]['sækrɪfaɪsɪz] ,

nor	to	one	branded	with	such	ignominy	is	it	lawful	to	join	in	their	sacrifices	,
也不	到	一	品牌	和	这样的	耻辱	是	它	合法的	到	加入	在	他们的	牺牲	,

对于一个蒙受如此耻辱的人来说，参与他们的祭祀也是不合法的。

[ɔː(r)][tuː; tə]['entə(r)]['ɪntuː][ðeə(r)] [ə'sembliz] ; [ænd; ənd] ['meni] [huː] [hæd; həd] [ɪ'skeɪpt] [ɪn][ðə; ði] [deɪ]

or	to	enter	into	their	assemblies	;	and	many	who	had	escaped	in	the	day
或者	到	进入	进入	他们的	组件	;	和	许多	WHO	有	逃脱	在	这	天

[ɒv; əv]['bæt(ə)l] ,

of	battle	,
的	战斗	,

或进入他们的集会；还有许多在战斗中逃脱的人，

[hæv; həv] [hæŋd] [ðəm'selvz] [tuː; tə][pʊt][æn; ən][end][tuː; tə] [ðɪs] [ðeə(r)] ['ɪnfəmi] .

have	hanged	themselves	to	put	an	end	to	this	their	infamy	.
有	绞刑	他们自己	到	放	一个	结尾	到	这	他们的	骂名	.

他们自缢身亡，以结束自己的恶名。

[ɪn][ðə; ði] [tʃɔɪs] [ɒv; əv] [kɪŋz] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [dɪ'tɜːmɪnd] [baɪ][ðə; ði] ['splendə(r)] [ɒv; əv][ðeə(r)] [reɪs] ,

In	the	choice	of	kings	they	are	determined	by	the	splendour	of	their	race	,
在	这	选择	的	国王	他们	是	决定	经过	这	辉煌	的	他们的	种族	,

君主的选择取决于其种族的辉煌程度。

[ɪn] [ðæt] [ɒv; əv]['dʒenərəlz][baɪ][ðeə(r)] ['breɪvəri] .

in	that	of	generals	by	their	bravery	.
在	那	的	将军们	经过	他们的	勇敢	.

将军们因其英勇而获此殊荣。

['naɪðə(r)] [ɪz][ðə; ði]['paʊə(r)][ɒv; əv][ðeə(r)] [kɪŋz] [ʌn'baʊndɪd] [ɔː(r)] ['ɑːbɪtrəri] :

Neither	is	the	power	of	their	kings	unbounded	or	arbitrary	:
两者都不	是	这	力量	的	他们的	国王	无界	或者	随意的	:

他们的君主权力也并非无限或任意妄为：

[ænd; ənd][ðeə(r)]['dʒenərəlz][prə'kjʊə(r)] [ə'biːdiəns] [nɒt][səʊ] [mʌtʃ] [baɪ][ðə; ði] [fɔːs] [ɒv; əv][ðeə(r)] [ɔː'θɒrəti]

and	their	generals	procure	obedience	not	so	much	by	the	force	of	their	authority
和	他们的	将军们	采购	服从	不是	所以	很多	经过	这	力量	的	他们的	权威

[æz; əz][baɪ] [ðæt] [ɒv; əv][ðeə(r)][ɪg'zɑːmp(ə)l] ,

as	by	that	of	their	example	,
作为	经过	那	的	他们的	例子	,

他们的将领们之所以能获得服从，与其说是依靠权威，不如说是依靠榜样。

[wen] [ðeɪ] [ə'pɪə(r)] ['entəpraɪzɪŋ] [ænd; ənd] [breɪv] , [wen] [ðeɪ] ['sɪgnəlaɪz] [ðəm'selvz] [baɪ] ['kʌrɪdʒ]

when	they	appear	enterprising	and	brave	,	when	they	signalise	themselves	by	courage
什么时候	他们	出现	进取	和	勇敢的	,	什么时候	他们	发出信号	他们自己	经过	勇气

[ænd; ənd] ['praʊəs] ;

and	prowess	;
和	能力	;

当他们显得富有进取心和勇敢时，当他们以勇气和才能彰显自己时；

[ænd; ənd] [ɪf] [ðeɪ] [sə'pɑːs] [ɔːl][ɪn][ˌædmə'reɪʃ(ə)n][ænd; ənd]['priː] - ['emɪnəns] ,

and	if	they	surpass	all	in	admiration	and	pre	-	eminence	,
和	如果	他们	超过	全部	在	钦佩	和	预	-	卓越	,

如果他们超越所有人，赢得人们的钦佩和卓越地位，

[ɪf] [ðeɪ] [sə'pɑːs] [ɔːl][æt; ət][ðə; ði] [hed] [ɒv; əv][æn; ən] ['ɑːmi] .

if	they	surpass	all	at	the	head	of	an	army	.
如果	他们	超过	全部	在	这	头	的	一个	军队	.

如果他们凌驾于所有军队统帅之上。

[bʌt; bət][tuː; tə] [nʌn] [els] [bʌt; bət][ðə; ði] [priːsts] [ɪz][ˌaɪ 'tiː] [ə'laʊd] [tuː; tə] ['eksəsaɪz] [kə'rekʃn] ,

But	to	none	else	but	the	Priests	is	it	allowed	to	exercise	correction	,
但	到	没有任何	别的	但	这	神父	是	它	允许	到	锻炼	更正	,

但只有祭司才有权进行惩戒。

[ɔː(r)][tuː; tə] [ɪn'flɪkt] [bɒndz] [ɔː(r)] [straɪps] .

or	to	inflict	bonds	or	stripes	.
或者	到	造成	债券	或者	条纹	.

或施加束缚或鞭笞。

[nɔː(r)] [wen] [ðə; ði] [priːsts] [duː; də] [ðɪs] , [ɪz][ðə; ði] [seɪm] [kən'sɪdəd] [æz; əz][ə; eɪ] ['pʌnɪʃmənt] ,

Nor	**when**	**the**	**Priests**	**do**	**this**	**,**	**is**	**the**	**same**	**considered**	**as**	**a**	**punishment**	**,**
也不	什么时候	这	神父	做	这	,	是	这	相同的	经过考虑的	作为	一个	惩罚	,

即使祭司们这样做，也不被视为一种惩罚。

[ɔː(r)] [ə'raɪzɪŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['ɔːdərs] [ɒv; əv][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] , [bʌt; bət][frɒm; frəm][ðə; ði] [ɪ'miːdiət]

or	**arising**	**from**	**the**	**orders**	**of**	**the**	**general**	**,**	**but**	**from**	**the**	**immediate**
或者	产生	从	这	订单	的	这	一般的	,	但	从	这	即时

[kə'mɑːnd] [ɒv; əv][ðə; ði]['deɪəti; 'diːəti] ,

command	**of**	**the**	**Deity**	**,**
命令	的	这	神	,

或者并非出于将军的命令，而是直接出于神的旨意，

[hɪm] [huːm] [ðeɪ] [bɪ'liːv] [tuː; tə] [ə'kʌmpəni] [ðem; ðəm][ɪn][wɔː(r)] .

Him	**whom**	**they**	**believe**	**to**	**accompany**	**them**	**in**	**war**	**.**
他	谁	他们	相信	到	陪伴	他们	在	战争	.

他们相信他会与他们一同征战沙场。

[ðeɪ] ['ðeəfɔː(r)] ['kæri] [wɪð] [ðem; ðəm] [wen] ['gəʊɪŋ][tuː; tə] [faɪt] ,

They	**therefore**	**carry**	**with**	**them**	**when**	**going**	**to**	**fight**	**,**
他们	所以	携带	和	他们	什么时候	去	到	斗争	,

因此，他们在战斗时会随身携带……

['sɜːt(ə)n] ['ɪmɪdʒɪz] [ænd; ənd] ['fɪgəz] ['teɪkən] [aʊt] [ɒv; əv][ðeə(r)]['həʊli] [grəʊvz] .

certain	**images**	**and**	**figures**	**taken**	**out**	**of**	**their**	**holy**	**groves**	**.**
肯定	图片	和	数据	已采取	出去	的	他们的	圣	小树林	.

从他们的圣林中取出的某些图像和人物。

[wɒt] [pruːvz] [ðə; ði]['prɪnsəp(ə)l] [ɪn'sentɪv] [tuː; tə][ðeə(r)]['vælə(r)][ɪz] ,

What	**proves**	**the**	**principal**	**incentive**	**to**	**their**	**valour**	**is**	**,**
什么	证明	这	主要的	激励	到	他们的	勇气	是	,

真正体现他们英勇行为的主要动力是：

[ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɒt][æt; ət]['rændəm][nɔː(r)][baɪ][ðə; ði] [fɔː'tjuːɪtəs] ['kɒnflʌks][ɒv; əv] [men] [ðæt] [ðeə(r)] [truːps]

that	**it**	**is**	**not**	**at**	**random**	**nor**	**by**	**the**	**fortuitous**	**conflux**	**of**	**men**	**that**	**their**	**troops**
那	它	是	不是	在	随机的	也不	经过	这	偶然	合流	的	男人	那	他们的	军队

[ænd; ənd] ['pɔɪntɪd] [bə'tæljən] [ɑː(r); ə(r)] [fɔːmd] ,

and	**pointed**	**battalions**	**are**	**formed**	**,**
和	尖	营	是	形成	,

他们的部队和精锐营的组建并非随机或偶然的人员汇合所致，

[bʌt; bət][baɪ][ðə; ði][kən'dʒʌŋkʃ(ə)n][ɒv; əv] [həʊl] ['fæmɪlɪz] , [ænd; ənd] [traɪbz] [ɒv; əv] [rɪ'leɪʃ(ə)nz] .

but	**by**	**the**	**conjunction**	**of**	**whole**	**families**	**,**	**and**	**tribes**	**of**	**relations**	**.**
但	经过	这	连词	的	所有的	家庭	,	和	部落	的	关系	.

而是通过整个家族和亲属部落的联合。

[mɔː'əʊvə(r)] ,

Moreover	**,**
而且	,

而且，

[kləʊz] [tuː; tə][ðə; ði] [fiːld] [ɒv; əv]['bæt(ə)l][ɑː(r); ə(r)] [lɒdʒd] [ɔːl][ðə; ði] ['nɪərɪst] [ænd; ənd][məʊst] ['ɪntrəstɪŋ]

close	**to**	**the**	**field**	**of**	**battle**	**are**	**lodged**	**all**	**the**	**nearest**	**and**	**most**	**interesting**
关闭	到	这	场地	的	战斗	是	已提交	全部	这	最近的	和	最多	有趣的

[pledʒ] [ɒv; əv]['neɪtʃə(r)] .

pledges	**of**	**nature**	**.**
承诺	的	自然	.

战场附近栖息着大自然所有最美好、最引人入胜的馈赠。

[hens] [ðeɪ] [hɪə(r)][ðə; ði]['dəʊlf(ə)l] [haʊlɪŋz] [ɒv; əv][ðeə(r)] [waɪvz] , [hens] [ðə; ði] [kraɪz] [ɒv; əv][ðeə(r)]

Hence	**they**	**hear**	**the**	**doleful**	**howlings**	**of**	**their**	**wives**	**,**	**hence**	**the**	**cries**	**of**	**their**
因此	他们	听到	这	悲伤的	嚎叫	的	他们的	妻子们	,	因此	这	哭泣	的	他们的

['tendə(r)] ['ɪnfənts] .

tender	**infants**	**.**
投标	婴儿	.

因此，他们听到妻子的哀嚎，听到婴儿的啼哭。

[ðiːz] [ɑː(r); ə(r)][tuː; tə] [iːtʃ] [pə'tɪkjələ(r)] [ðə; ði] ['wɪtnəsiz] [huːm] [hiː; hi][məʊst] ['revərəns] [ænd; ənd]

These	**are**	**to**	**each**	**particular**	**the**	**witnesses**	**whom**	**he**	**most**	**reverences**	**and**
这些	是	到	每个	特别的	这	证人	谁	他	最多	敬意	和

[dred] ;

dreads	**;**
脏辫	;

对于每个人来说，这些人分别是他最尊敬和最畏惧的证人；

[ðiːz] [jiːld] [hɪm] [ðə; ði] [preɪz] [wɪtʃ] [ə'fekt] [hɪm] [məʊst] .

these	**yield**	**him**	**the**	**praise**	**which**	**affect**	**him**	**most**	**.**
这些	屈服	他	这	称赞	哪个	影响	他	最多	.

这些为他赢得了最令他感动的赞扬。

[ðeə(r)] [wuːndz] [ænd; ənd] [meim] [ðeɪ] ['kæri] [tuː; tə][ðeə(r)] ['mʌðəz] , [ɔː(r)][tuː; tə][ðeə(r)] [waɪvz] ,

Their	**wounds**	**and**	**maims**	**they**	**carry**	**to**	**their**	**mothers**	**,**	**or**	**to**	**their**	**wives**	**,**
他们的	伤口	和	致残	他们	携带	到	他们的	母亲们	,	或者	到	他们的	妻子们	,

他们将自己的伤残带给母亲或妻子，

['naɪðə(r)] [ɑː(r); ə(r)][ðeə(r)] ['mʌðəz] [ɔː(r)] [waɪvz] [ʃɒkt] [ɪn] ['telɪŋ] , [ɔː(r)][ɪn] ['sʌkɪŋ] [ðeə(r)] ['bliːdɪŋ]

neither	**are**	**their**	**mothers**	**or**	**wives**	**shocked**	**in**	**telling**	**,**	**or**	**in**	**sucking**	**their**	**bleeding**
两者都不	是	他们的	母亲们	或者	妻子们	震惊	在	讲述	,	或者	在	吸吮	他们的	出血

[sɔːrz] .

sores	**.**
疮	.

他们的母亲和妻子既不觉得告诉他们真相有什么不妥，也不觉得吸吮他们流血的伤口有什么不妥。

[neɪ] , [tuː; tə][ðeə(r)] ['hʌzbəndz] [ænd; ənd] [sʌnz] [waɪlst] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn]['bæt(ə)l] , [ðeɪ] [əd'mɪnɪstə(r)] [miːt]

Nay	**,**	**to**	**their**	**husbands**	**and**	**sons**	**whilst**	**engaged**	**in**	**battle**	**,**	**they**	**administer**	**meat**
不	,	到	他们的	丈夫们	和	儿子们	而	已订婚的	在	战斗	,	他们	管理	肉

[ænd; ənd] [ɪn'kʌrɪdʒmənt] .

and	**encouragement**	**.**
和	鼓励	.

不，她们在丈夫和儿子上战场时，会给他们送去食物和鼓励。

[ɪn]['hɪstri; 'hɪstəri][wiː; wi][faɪnd] , [ðæt] [sʌm; səm] ['ɑːmiz] [ɔːl'redi] ['jiːldɪŋ] [ænd; ənd] ['redi] [tuː; tə][flai] ,

In	**history**	**we**	**find**	**,**	**that**	**some**	**armies**	**already**	**yielding**	**and**	**ready**	**to**	**fly**	**,**
在	历史	我们	寻找	,	那	一些	军队	已经	屈服	和	准备好	到	飞	,

历史表明，有些军队已经屈服并准备撤退，

[hæv; həv] [biːn] [baɪ] ['wɪmɪn] [rɪ'stɔːd] , [θruː] [ðeə(r)][ɪn'fleksəb(ə)l] [ˌɪmpɔː'tjuːnətɪ] [ænd; ənd] [in'triːti] ,

have	**been**	**by**	**women**	**restored**	**,**	**through**	**their**	**inflexible**	**importunity**	**and**	**entreaties**	**,**
有	到过	经过	女性	恢复	,	通过	他们的	不灵活的	恳求	和	恳求	,

[prɪ'zentɪŋ] [ðeə(r)] [brests] ,

presenting	**their**	**breasts**	**,**
呈现	他们的	乳房	,

通过女性们不懈的恳求和哀求，她们袒露乳房，最终得以恢复。

[ænd; ənd] ['ʃəʊɪŋ] [ðeə(r)] [ɪm'pendɪŋ] [kæp'tɪvəti] ;

and	**showing**	**their**	**impending**	**captivity**	**;**
和	显示	他们的	即将到来的	囚禁	;

并预示着他们即将被俘虏；

[æn; ən]['i:v(ə)l][tu:; tə][ðə; ði]['dʒɜ:mənz] [ðen] [baɪ][fɑ:(r)][məʊst] ['dredf(ə)l] [wen] [ˌaɪ 'ti:] [bi'fɔ:l] [ðeə(r)] ['wɪmɪn]

an	evil	to	the	Germans	then	by	far	most	dreadful	when	it	befalls	their	women
一个	邪恶的	到	这	德国人	然后	经过	远的	最多	可怕	什么时候	它	发生	他们的	女性

.

:

.

对德国人来说，这是一种祸患；而当它降临到德国妇女身上时，则更加可怕。

[səʊ] [ðæt] [ðə; ði]['spɪrɪt][ɒv; əv] [sʌtʃ] ['sɪtɪz] [æz; əz] [ə'mʌŋst] [ðeə(r)] ['hɔstidʒ] [ɑ:(r); ə(r)] [in'dʒɔin] [tu:; tə]

So	that	the	spirit	of	such	cities	as	amongst	their	hostages	are	enjoined	to
所以	那	这	精神	的	这样的	城市	作为	在	他们的	人质	是	禁止	到

[send] [ðeə(r)] ['dæmzlz] [ɒv; əv] ['kwɒləti] ,

send	their	damsels	of	quality	,
发送	他们的	少女们	的	质量	,

因此，要求这些城市的精神，如同他们的人质一样，派遣他们的贵族女子前来。

[ɪz] ['ɔ:lweɪz] [ɪn'geɪdʒd] [mɔ:(r)] [ɪ'fektʃuəli] [ðæn; ðən] [ðæt] [ɒv; əv] ['ʌðə(r)z] .

is	always	engaged	more	effectually	than	that	of	others	.
是	总是	已订婚的	更多的	有效地	比	那	的	其他的	.

总是比其他人更有效地参与其中。

[ðeɪ] ['i:v(ə)n] [bɪ'li:v] [ðem; ðəm] [ɪn'daʊd] [wɪð] ['sʌmθɪŋ] [sə'lestiəl] [ænd; ənd][ðə; ði]['spɪrɪt][ɒv; əv]

They	even	believe	them	endowed	with	something	celestial	and	the	spirit	of
他们	甚至	相信	他们	捐赠	和	某物	天体	和	这	精神	的

['prɒfəsi] .

prophecy	.
预言	.

他们甚至相信自己被赋予了某种神圣的力量和预言之灵。

['naɪðə(r)] [du:; də] [ðeɪ] [dɪs'deɪn] [tu:; tə] [kən'sʌlt] [ðem; ðəm] , [nɔ:(r)] [nɪ'glekt] [ðə; ði] [rɪ'spɑ:nsɪz] [wɪtʃ] [ðeɪ]

Neither	do	they	disdain	to	consult	them	,	nor	neglect	the	responses	which	they
两者都不	做	他们	蔑视	到	咨询	他们	,	也不	忽视	这	回应	哪个	他们

[rɪ'tɜ:n] .

return	.
返回	.

他们既不轻视咨询这些意见，也不忽视这些意见的回复。

[ɪn][ðə; ði] [reɪn] [ɒv; əv][ðə; ði]['deɪɪfaɪd; 'di:ɪfaɪd][ves'peɪzɪən] , [wi:; wi][hæv; həv] [si:n] / [və'li:də] / [fɔ:(r); fə(r)]

In	the	reign	of	the	deified	Vespasian	,	we	have	seen	/	Veleda	/	for
在	这	在位	的	这	神化	韦斯帕芗	,	我们	有	已见	/	维莱达	/	为了

[ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] ,

a	long	time	,
一个	长的	时间	,

在被神化的韦斯帕芗统治时期，我们已经很久都看到了/维莱达/。

[ænd; ənd][baɪ] ['meni] ['neɪʃnz] , [ɪs'ti:md] [ænd; ənd] [ə'dɔ:rd] [æz; əz][ə; eɪ] [dɪ'vɪnəti] .

and	by	many	nations	,	esteemed	and	adored	as	a	divinity	.
和	经过	许多	国家	,	尊敬的	和	受人喜爱	作为	一个	神	.

在许多国家，他被尊崇和崇拜为神明。

[ɪn] [taɪmz] [pɑ:st] [ðeɪ] ['laɪkwaɪz] ['wə:ʃip] / [ɔrɪni:ə] / [ænd; ənd] ['sevrəl] [mɔ:(r)] , [frɒm; frəm][nəʊ]

In	times	past	they	likewise	worshipped	/	Aurinia	/	and	several	more	,	from	no
在	时代	过去的	他们	同样地	崇拜	/	奥里尼亚	/	和	一些	更多的	,	从	不

[kəm'pleɪzəns] [ɔ:(r)] ['efət] [ɒv; əv] ['flætəri] ,

complaisance	or	effort	of	flattery	,
顺从	或者	努力	的	奉承	,

过去他们也同样崇拜奥里尼亚和其他一些神灵，既不卑躬屈膝，也不阿谀奉承。

[nɔ:(r)][æz; əz] ['diəti] [ɒv; əv][ðeə(r)] [əʊn] [kri:'eɪtɪŋ] .

nor	as	Deities	of	their	own	creating	.
也不	作为	神灵	的	他们的	自己的	创建	.

也不是他们自己创造的神明。

[ɒv; əv][ɔ:l][ðə; ði][gɒdz] , ['mɜ:kjəri] [ɪz][hi:; hi] [hu:m] [ðeɪ] ['wɜ:ʃɪp] [məʊst] .

Of	all	the	Gods	,	Mercury	is	he	whom	they	worship	most	.
的	全部	这	神	,	汞	是	他	谁	他们	崇拜	最多	.

在所有神祇中，他们最崇拜的是墨丘利。

[tu:; tə][hɪm][ɒn]['sɜ:t(ə)n]['steɪtɪd] [deɪz] [ˌaɪ 'ti:][ɪz] ['lɔ:fl] [tu:; tə]['ɒfə(r)]['i:v(ə)n]['hju:mən]['vɪktɪms] .

To	him	on	certain	stated	days	it	is	lawful	to	offer	even	human	victims	.
到	他	在	肯定	声明	天	它	是	合法的	到	提供	甚至	人类	受害者	.

在某些特定的日子里，向他献祭甚至人类受害者都是合法的。

['hɜ:kjəli:z] [ænd; ənd][mɑ:z] [ðeɪ] [ə'pi:z] [wɪð] [bi:sts] ['ju:ʒuəli; 'ju:ʒəli] [ə'laʊd] [fɔ:(r); fə(r)]['sækrɪfaɪs] .

Hercules	and	Mars	they	appease	with	beasts	usually	allowed	for	sacrifice	.
赫拉克勒斯	和	火星	他们	安抚	和	野兽	通常	允许	为了	牺牲	.

他们用通常用于祭祀的野兽来安抚赫拉克勒斯和玛尔斯。

[sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði] [meɪk] ['laɪkwaɪz] [ˌɪmə'leɪʃn] [tu:; tə] / ['aɪsɪs] / .

Some	of	the	Suevians	make	likewise	immolations	to	/	Isis	/	.
一些	的	这	苏维安人	制作	同样地	焚烧	到	/	伊西斯	/	.

一些苏维汇人也以类似的方式向伊西斯女神献祭。

[kən'sɜ:nɪŋ] [ðə; ði] [kɔ:z] [ænd; ənd][ə'rɪdʒən(ə)l][ɒv; əv] [ðɪs] ['fɒrən] ['sækrɪfaɪs][aɪ][hæv; həv] [faʊnd] [smɔ:l]

Concerning	the	cause	and	original	of	this	foreign	sacrifice	I	have	found	small
有关	这	原因	和	原来的	的	这	外国的	牺牲	我	有	成立	小的

[lait] ;

light	;
光	;

关于这次外国献祭的原因和起源，我几乎没有找到任何线索；

[ən'les] [ðə; ði] ['fɪgə(r)] [ɒv; əv][hɜ:(r); hə(r)] ['ɪmɪdʒ] [fɔ:md] [laɪk] [ə; eɪ] ['gæli] , [ʃəʊ] [ðæt] [sʌtʃ] [dɪ'vəʊʃn]

unless	the	figure	of	her	image	formed	like	a	galley	,	show	that	such	devotion
除非	这	数字	的	她	图像	形成	喜欢	一个	厨房	,	展示	那	这样的	虔诚

[ə'raɪvd] [frɒm; frəm] [ə'brɔ:d] .

arrived	from	abroad	.
到达的	从	国外	.

除非她的画像被塑造成一艘战船的形状，否则就表明这种虔诚来自国外。

[fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [rest] , [frɒm; frəm][ðə; ði]['grændʒə(r)][ænd; ənd]['mædʒəsti][ɒv; əv] ['bi:ɪŋs] [sə'lestiəl] ,

For	the	rest	,	from	the	grandeur	and	majesty	of	beings	celestial	,
为了	这	休息	,	从	这	宏伟	和	威严	的	生物	天体	,

至于其余的，则来自天界众生的宏伟壮丽，

[ðeɪ] [dʒʌdʒ] [ˌaɪ 'ti:] [ˌɔ:ltə'geðə(r)] [ʌn'su:təbl; ʌn'sju:təbl][tu:; tə][həʊld][ðə; ði] [gɒdz] [ɪn'kləʊzd] [wɪ'ðɪn] [wɔ:lz] ,

they	judge	it	altogether	unsuitable	to	hold	the	Gods	enclosed	within	walls	,
他们	法官	它	共	不合适	到	抓住	这	神	内	之内	墙壁	,

他们认为将神灵囚禁在墙内是完全不合适的。

[ɔ:(r)][tu:; tə] [ˌreprɪ'zent] [ðem; ðəm]['ʌndə(r)] ['eni] ['hju:mən] ['laɪknəs] .

or	to	represent	them	under	any	human	likeness	.
或者	到	代表	他们	在下面	任何	人类	相似	.

或者以任何人类形象来描绘他们。

[ðeɪ] ['kɒnsɪkreɪt] [həʊl] [wʊdz] [ænd; ənd] [grəʊvz] , [ænd; ənd][baɪ][ðə; ði] [nems] [ɒv; əv][ðə; ði] [gɒdz] [ðeɪ]

They	consecrate	whole	woods	and	groves	,	and	by	the	names	of	the	Gods	they
他们	供奉	所有的	树林	和	小树林	,	和	经过	这	姓名	的	这	神	他们

[kɔ:l] [ði:z] [rɪ'sesɪz] ;

call	these	recesses	;
称呼	这些	凹陷处	;

他们将整片树林和树丛奉献出来，并以神的名字来称呼这些隐秘之处；

[di'vinəti] [ði:z] , [wɪtʃ] ['əʊnli][ɪn] [ˌkɒntəm'pleɪʃ(ə)n] [ænd; ənd]['ment(ə)l] ['revərəns] [ðeɪ] [bɪ'həʊld] .

divinities	these	,	which	only	in	contemplation	and	mental	reverence	they	behold	.
神祇	这些	,	哪个	仅有的	在	沉思	和	精神的	尊敬	他们	看哪	.

这些神灵，他们只能在沉思和心中敬畏中才能瞻仰。

[tuː; tə][ðə; ði][juːz][ɒv; əv][lɒts][ænd; ənd] [ˈɔːgjuri] , [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [əˈdɪktɪd] [bɪˈjɒnd] [ɔːl] [ˈʌðə(r)] [ˈneɪʃnz] .

To	the	use	of	lots	and	auguries	,	they	are	addicted	beyond	all	other	nations	.
到	这	使用	的	很多	和	预兆	,	他们	是	上瘾	超过	全部	其他	国家	.

他们对占卜和占卜的痴迷程度超过了其他所有民族。

[ðeə(r)] [ˈmeθəd] [ɒv; əv] [dɪˈvaɪnɪŋ] [baɪ][lɒts] [ɪz] [ɪkˈsiːdɪŋ] [ˈsɪmp(ə)l] .

Their	method	of	divining	by	lots	is	exceeding	simple	.
他们的	方法	的	占卜	经过	很多	是	超过	简单的	.

他们用抽签占卜的方法极其简单。

[frɒm; frəm][ə; eɪ] [triː] [wɪtʃ] [beəz] [fruːt] [ðeɪ] [kʌt] [ə; eɪ] [twɪg] , [ænd; ənd] [dɪˈvaɪd] [ˌaɪ ˈtiː][ˈɪntuː] [tuː] [smɔːl]

From	a	tree	which	bears	fruit	they	cut	a	twig	,	and	divide	it	into	two	small
从	一个	树	哪个	熊	水果	他们	切	一个	枝条	,	和	划分	它	进入	二	小的

[ˈpiːsɪz] .

pieces	.
件	.

他们从结果子的树上砍下一根树枝，然后把它分成两小段。

[ðiːz] [ðeɪ] [dɪˈstɪŋgwɪʃ] [baɪ][səʊ] [ˈmeni] [ˈsevrəl] [mɑːrks] ,

These	they	distinguish	by	so	many	several	marks	,
这些	他们	区分	经过	所以	许多	一些	标记	,

它们通过许多不同的标志来区分，

[ænd; ənd] [θrəʊ] [ðem; ðəm][æt; ət][ˈrændəm][ænd; ənd] [wɪˈðaʊt] [ˈɔːdə(r)][əˈpɒn][ə; eɪ] [waɪt] [ˈgɑːmənt] .

and	throw	them	at	random	and	without	order	upon	a	white	garment	.
和	扔	他们	在	随机的	和	没有	命令	之上	一个	白色的	服装	.

将它们随意、无序地扔到一件白色衣服上。

[ðen] [ðə; ði] [priːst] [ɒv; əv][ðə; ði] [kəˈmjuːnəti] , [ɪf] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ˈpʌblɪk] [ðə; ði] [lɒts] [ɑː(r); ə(r)] [kənˈsʌltɪd]

Then	the	Priest	of	the	community	,	if	for	the	public	the	lots	are	consulted
然后	这	牧师	的	这	社区	,	如果	为了	这	民众	这	很多	是	咨询

,

,

,

如果抽签是为了公众利益，那么就由社区的祭司来决定。

[ɔː(r)][ðə; ði][ˈfɑːðə(r)][ɒv; əv][ə; eɪ][ˈfæməli] [ɪf] [əˈbaʊt] [ə; eɪ] [ˈpraɪvət] [kənˈsɜːn] ,

or	the	father	of	a	family	if	about	a	private	concern	,
或者	这	父亲	的	一个	家庭	如果	关于	一个	私人的	忧虑	,

如果是私人事务，则应为一家之主。

[ˈɑːftə(r)][hiː; hi][hæz; həz] [ˈspləmli] [ɪnvˈəʊkt] [ðə; ði] [gɒdz] , [wɪð] [aɪz] [ˈlɪftɪd] [ʌp] [tuː; tə] [ˈhev(ə)n] ,

after	he	has	solemnly	invoked	the	Gods	,	with	eyes	lifted	up	to	heaven	,
后	他	有	庄严地	调用	这	神	,	和	眼睛	抬起	向上	到	天堂	,

他庄严地向诸神祈祷，双眼仰望苍穹之后，

[teɪks] [ʌp] [ˈevri] [piːs] [θraɪs] ,

takes	up	every	piece	thrice	,
需要	向上	每一个	片	三次	,

每块都用了三次，

[ænd; ənd] [ˈhævɪŋ] [dʌn] [ðʌs] [fɔːmz] [ə; eɪ][ˈdʒʌdʒmənt] [əˈkɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][mɑːrks] [bɪˈfɔː(r)] [meɪd] .

and	having	done	thus	forms	a	judgment	according	to	the	marks	before	made	.
和	拥有	完毕	因此	表格	一个	判断	根据	到	这	标记	前	制成	.

这样就形成了根据先前所作标记的判断。

[ɪf] [ðə; ði] [tʃɑːnsiz] [hæv; həv] [pruːvd] [fəˈbɪdɪŋ] ,

If	the	chances	have	proved	forbidding	,
如果	这	机会	有	已证实	禁止	,

如果机会渺茫，

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][nəʊ][mɔː(r)] [kən'sʌltɪd] [ə'pɒn][ðə; ði] [seɪm] [ə'feə(r)]['djʊərɪŋ][ðə; ði] [seɪm] [deɪ] ;

they	are	no	more	consulted	upon	the	same	affair	during	the	same	day	;
他们	是	不	更多的	咨询	之上	这	相同的	事务	期间	这	相同的	天	;

他们不再在同一天内就同一事项进行磋商；

['iːv(ə)n] [wen] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ɪn'vaɪtɪŋ] , [jet] , [fɔː(r); fə(r)] [ˌkɒnfə'meɪʃ(ə)n] , [ðə; ði] [feɪθ] [ɒv; əv] ['ɔːgjuri] [tuː]

even	when	they	are	inviting	,	yet	,	for	confirmation	,	the	faith	of	auguries	too
甚至	什么时候	他们	是	邀请	,	然而	,	为了	确认	,	这	信仰	的	预兆	也

[ɪz] [traɪd] .

is	tried	.
是	尝试	.

即使它们具有吸引力，但为了确认，人们也会考验占卜的可靠性。

[jeɪ] , [hɪə(r)]['ɔːlsəʊ][ɪz][ðə; ði] [nəʊn] ['præktɪs] [ɒv; əv] [dɪ'vaɪnɪŋ] [ɪ'vents] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['vɔɪsɪz] [ænd; ənd]

Yea	,	here	also	is	the	known	practice	of	divining	events	from	the	voices	and
是的	,	这里	还	是	这	已知	实践	的	占卜	活动	从	这	声音	和

[flaɪt] [ɒv; əv] [bɜːdz] .

flight	of	birds	.
航班	的	鸟类	.

是的，这里也有通过鸟类的鸣叫和飞行来预测事件的习俗。

[bʌt; bət][tuː; tə] [ðɪs] ['neɪʃ(ə)n][ˌaɪ 'tiː][ɪz][pɪ'kjuːliə(r)] , [tuː; tə] [lɜːn] ['presidʒ, pri'seidʒ][ænd; ənd][ˌædməu'niʃən]

But	to	this	nation	it	is	peculiar	,	to	learn	presages	and	admonitions
但	到	这	国家	它	是	奇特	,	到	学习	预示	和	告诫

[dɪ'vaɪn] [frɒm; frəm] ['hɔːsɪz] ['ɔːlsəʊ] .

divine	from	horses	also	.
神圣的	从	马匹	还	.

但对于这个民族来说，从马身上也能学到神圣的预兆和告诫，这倒是件奇事。

[ðiːz] [ɑː(r); ə(r)] ['nʌrɪʃt] [baɪ][ðə; ði] [steɪt] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] ['seɪkrɪd] [wʊdz] [ænd; ənd] [gruːvz] ,

These	are	nourished	by	the	State	in	the	same	sacred	woods	and	grooves	,
这些	是	营养	经过	这	状态	在	这	相同的	神圣	树林	和	凹槽	,

它们都由国家在同样的圣林和树丛中培育。

[ɔːl] [mɪlk] - [waɪt] [ænd; ənd] [ɪm'plɔɪd] [ɪn][nəʊ] ['ɜːθli] ['leɪbə(r)] .

all	milk	-	white	and	employed	in	no	earthly	labour	.
全部	牛奶	-	白色的	和	受雇	在	不	尘世的	劳动	.

全部都是乳白色，而且都不从事任何体力劳动。

[ðiːz] [jəʊkt] [ɪn][ðə; ði]['həʊli] ['tʃæriət] , [ɑː(r); ə(r)] [ə'kʌmp(ə)nid] [baɪ][ðə; ði] [priːst] [ænd; ənd][ðə; ði] [kɪŋ] ,

These	yoked	in	the	holy	chariot	,	are	accompanied	by	the	Priest	and	the	King	,
这些	轭	在	这	圣	战车	,	是	伴随	经过	这	牧师	和	这	国王	,

这些乘坐圣车的信徒，由祭司和国王陪同。

[ɔː(r)][ðə; ði] [tʃiːf] [ɒv; əv][ðə; ði] [kə'mjuːnəti] , [huː] [bəuθ] ['keəfəli] [əb'zɜːvd] [hɪz; ɪz]['ækʃ(ə)nz][ænd; ənd]

or	the	Chief	of	the	community	,	who	both	carefully	observed	his	actions	and
或者	这	首席	的	这	社区	,	WHO	两个都	小心	观察到	他的	行动	和

[nei] .

neighing	.
嘶鸣	.

或者说是社区的首领，他仔细观察着他的行为和嘶鸣声。

[nɔː(r)][ɪn] ['eni] [sɔːt] [ɒv; əv] ['ɔːgjəri] [ɪz][mɔː(r)] [feɪθ] [ænd; ənd] [ə'ʃʊərəns] [ri'pəuz] , [nɒt][baɪ][ðə; ði]

Nor	in	any	sort	of	augury	is	more	faith	and	assurance	reposed	,	not	by	the
也不	在	任何	种类	的	预兆	是	更多的	信仰	和	保证	安息	,	不是	经过	这

['pɒpjələs] ['əʊnli] ,

populace	only	,
民众	仅有的	,

不仅民众，就连任何形式的占卜都无法承载如此多的信心和保证。

[bʌt; bət]['iːv(ə)n][baɪ][ðə; ði]['nəublz] , ['iːv(ə)n][baɪ][ðə; ði] [priːsts] .

but	even	by	the	nobles	,	even	by	the	Priests	.
但	甚至	经过	这	贵族	,	甚至	经过	这	神父	.

即使是贵族，甚至是祭司，也持有这种观点。

[ðiːz] [ə'kaʊnt] [ðəm'selvz] [ðə; ði] ['mɪnɪstər] [ɒv; əv][ðə; ði][gɒdz] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['hɔːsɪz] ['prɪvi] [tuː; tə]

These	account	themselves	the	ministers	of	the	Gods	,	and	the	horses	privy	to
这些	帐户	他们自己	这	部长们	的	这	神	,	和	这	马匹	私处	到

[hɪz; ɪz] [wɪl] .

his	will	.
他的	将要	.

他们自诩为神的仆人，是能听从神旨意的马匹。

[ðeɪ] [hæv; həv] ['laɪkwaɪz] [ə'nʌðə(r)] ['meθəd] [ɒv; əv] [ˌdɪvɪ'neɪʃn] , [wens] [tuː; tə] [lɜːn] [ðə; ði] ['ɪʃuː] [ɒv; əv]

They	have	likewise	another	method	of	divination	,	whence	to	learn	the	issue	of
他们	有	同样地	其他	方法	的	占卜	,	何处	到	学习	这	问题	的

[greɪt] [ænd; ənd] ['maɪti] [wˈɔːz] .

great	and	mighty	wars	.
伟大的	和	强大的	战争	.

他们还有另一种占卜方法，从中可以得知重大战争的结果。

[frɒm; frəm][ðə; ði]['neɪʃ(ə)n] [wɪð] [huːm] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][æt; ət][wɔː(r)] [ðeɪ] [kən'traɪv] , [ˌaɪ 'tiː] [ə'veɪlz] [nɒt] [haʊ]

From	the	nation	with	whom	they	are	at	war	they	contrive	,	it	avails	not	how
从	这	国家	和	谁	他们	是	在	战争	他们	精心策划	,	它	可用性	不是	如何

,

,
,

他们从交战国那里密谋，但无论如何都无济于事。

[tuː; tə] [geɪn] [ə; eɪ] ['kæptɪv] : [hɪm] [ðeɪ] [ɪn'geɪdʒ] [ɪn]['kɒmbæt] [wɪð] [wʌn] [sɪ'lektɪd] [frɒm; frəm] [ə'mʌŋst]

to	gain	a	captive	:	him	they	engage	in	combat	with	one	selected	from	amongst
到	获得	一个	俘虏	:	他	他们	从事	在	战斗	和	一	已选	从	在

[ðəm'selvz] ,

themselves	,
他们自己	,

为了俘虏他：他们从自己人中选出一人与他战斗。

[iːtʃ] [ɑːmd] ['ɑːftə(r)][ðə; ði]['mænə(r)][ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['kʌntri] ,

each	armed	after	the	manner	of	his	country	,
每个	武装	后	这	方式	的	他的	国家	,

每个人都按照自己国家的武装方式武装自己。

[ænd; ənd] [ə'kɔːdɪŋ] [æz; əz][ðə; ði] ['vɪktəri] [fɔːls] [tuː; tə] [ðɪs] [ɔː(r)][tuː; tə][ðə; ði]['ʌðə(r)] ,

and	according	as	the	victory	falls	to	this	or	to	the	other	,
和	根据	作为	这	胜利	瀑布	到	这	或者	到	这	其他	,

根据最终的胜利归属，

['gæðə(r)][ə; eɪ] ['presɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] [həʊl] .

gather	a	presage	of	the	whole	.
收集	一个	预示	的	这	所有的	.

收集整体的预兆。

[ə'feəz] [ɒv; əv][smɔːlə(r)]['məʊmənt][ðə; ði] [tʃiːfs] [dɪ'tɜːmɪn] : [ə'baʊt] ['mætəz] [ɒv; əv] ['haɪə(r)]

Affairs	of	smaller	moment	the	chiefs	determine	:	about	matters	of	higher
事务	的	较小的	片刻	这	酋长们	决定	:	关于	事情	的	更高

['kɒnsɪkwəns] [ðə; ði] [həʊl] ['neɪʃ(ə)n] [dɪ'lɪbərət] ;

consequence	the	whole	nation	deliberates	;
结果	这	所有的	国家	深思熟虑	;

小事由首领决定，大事由全国商议；

[jet] [ɪn] [sʌtʃ] [sɔːt] , [ðæt] [wɒt'evə(r)] [dɪ'pendz] [ə'pɒn] [ðə; ði] ['pleʒə(r)] [ænd; ənd] [dɪ'sɪʒ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði]

yet	in	such	sort	,	that	whatever	depends	upon	the	pleasure	and	decision	of	the
然而	在	这样的	种类	,	那	任何	取决于	之上	这	乐趣	和	决定	的	这

['piːp(ə)l] ,

people	,
人们	,

然而，无论如何，一切都取决于人民的意愿和决定，

[ɪz] [ɪg'zæmɪnd] [ænd; ənd] [dɪ'skʌst] [baɪ] [ðə; ði] [tʃiːfs] .

is	examined	and	discussed	by	the	chiefs	.
是	检查	和	讨论	经过	这	酋长们	.

由酋长们进行审查和讨论。

[weə(r)] [nəʊ] ['æksɪdənt] [ɔː(r)] [ɪ'mɜːdʒənsi] [ˌɪntə'viːn] , [ðeɪ] [ə'semb(ə)l] [ə'pɒn] ['steɪtɪd] [deɪz] , ['aɪðə(r)] ,

Where	no	accident	or	emergency	intervenes	,	they	assemble	upon	stated	days	,	either	,
在哪里	不	事故	或者	紧急情况	介入	,	他们	集合	之上	声明	天	,	任何一个	,

[wen] [ðə; ði] [muːn] ['tʃeɪndʒɪz] ,

when	the	moon	changes	,
什么时候	这	月亮	变化	,

如果没有意外或紧急情况发生，他们也会在特定的日子，也就是月亮变化的时候聚集在一起。

[ɔː(r)] [ɪz] [fʊl] : [sɪns] [ðeɪ] [bɪ'liːv] [sʌtʃ] ['siːz(ə)nz] [tuː; tə] [biː; bi] [ðə; ði] [məʊst] ['fɔːtʃənət] [fɔː(r); fə(r)]

or	is	full	:	since	they	believe	such	seasons	to	be	the	most	fortunate	for
或者	是	满的	:	自从	他们	相信	这样的	季节	到	是	这	最多	幸运	为了

[bɪ'gɪnɪŋ] [ɔːl] [træn'zækʃnz] .

beginning	all	transactions	.
开始	全部	交易	.

或者已经满了：因为他们认为这样的季节是开始所有交易的最吉利的季节。

['naɪðə(r)] [ɪn] ['rekənɪŋ] [ɒv; əv] [taɪm] [duː; də] [ðeɪ] [kaʊnt] , [laɪk] [ˌjuː 'es] ,

Neither	in	reckoning	of	time	do	they	count	,	like	us	,
两者都不	在	清算	的	时间	做	他们	数数	,	喜欢	我们	,

在时间的长河中，他们和我们一样，都无关紧要。

[ðə; ði] ['nʌmbə(r)] [ɒv; əv] [deɪz] [bʌt; bət] [ðæt] [ɒv; əv] [naɪts] .

the	number	of	days	but	that	of	nights	.
这	数字	的	天	但	那	的	夜晚	.

白昼的数量，但夜晚的数量。

[ɪn] [ðɪs] [staɪl] [ðeə(r)] ['ɔːdɪnənsɪz] [ɑː(r); ə(r)] [freɪmd] , [ɪn] [ðɪs] [staɪl] [ðeə(r)] ['daɪəts] [ə'pɔɪntɪd] ;

In	this	style	their	ordinances	are	framed	,	in	this	style	their	diets	appointed	;
在	这	风格	他们的	法令	是	框	,	在	这	风格	他们的	饮食	任命	;

他们的法令就是按照这种风格制定的，他们的议会也是按照这种风格设立的；

[ænd; ənd] [wɪð] [ðem; ðəm] [ðə; ði] [naɪt] [siːm] [tuː; tə] [liːd] [ænd; ənd] ['gʌv(ə)n] [ðə; ði] [deɪ] .

and	with	them	the	night	seems	to	lead	and	govern	the	day	.
和	和	他们	这	夜晚	似乎	到	带领	和	治理	这	天	.

对他们来说，黑夜似乎引领和主宰着白昼。

[frɒm; frəm] [ðeə(r)] [ɪk'stensɪv] ['lɪbəti] [ðɪs] ['iːv(ə)l] [ænd; ənd] [dɪ'fɔːlt] [fləʊz] , [ðæt] [ðeɪ] [miːt] [nɒt] [æt; ət]

From	their	extensive	liberty	this	evil	and	default	flows	,	that	they	meet	not	at
从	他们的	广泛的	自由	这	邪恶的	和	默认	流量	,	那	他们	见面	不是	在

[wʌns] ,

once	,
一次	,

他们享有的广泛自由滋生了这种邪恶和缺陷，以至于他们无法立即相遇。

[nɔː(r)] [æz; əz] [men] [kə'mɑːnd] [ænd; ənd] [ə'freɪd] [tuː; tə] [ˌdɪsə'beɪ] ; [səʊ] [ðæt] ['ɒf(ə)n] [ðə; ði] ['sekənd] [deɪ] ,

nor	as	men	commanded	and	afraid	to	disobey	;	so	that	often	the	second	day	,
也不	作为	男人	命令	和	害怕的	到	违	;	所以	那	经常	这	第二	天	,

既不听从命令，也不敢违抗；因此，往往第二天，

[neɪ] ['ɒf(ə)n][ðə; ði] [θɜ:d] , [ɪz] [kən'sju:md] [θru:] [ðə; ði] ['sləʊnəs] [ɒv; əv][ðə; ði] ['membəz] [ɪn]

nay	often	the	third	,	is	consumed	through	the	slowness	of	the	members	in
不	经常	这	第三	,	是	消耗	通过	这	缓慢	的	这	成员	在

[ə'semb(ə)lɪŋ] .

assembling	.
组装	.

不，第三个环节往往因为成员们组装速度缓慢而被消耗掉。

[ðeɪ] [sɪt] [daʊn] [æz; əz] [ðeɪ] [lɪst] , [prə'mɪskjuəsli] , [laɪk] [ə; eɪ] [kraʊd] , [ænd; ənd] [ɔ:l] [ɑ:md] .

They	sit	down	as	they	list	,	promiscuously	,	like	a	crowd	,	and	all	armed	.
他们	坐	向下	作为	他们	列表	,	滥交	,	喜欢	一个	人群	,	和	全部	武装	.

他们像一群人一样，随意地坐下，而且个个都带着武器。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz][baɪ][ðə; ði] [pri:sts] [ðæt] ['saɪləns] [ɪz] [in'dʒɔin] ,

It	is	by	the	Priests	that	silence	is	enjoined	,
它	是	经过	这	神父	那	沉默	是	禁止	,

是祭司们要求保持沉默。

[ænd; ənd] [wɪð] [ðə; ði]['paʊə(r)][ɒv; əv] [kə'rekʃn] [ðə; ði] [pri:sts] [ɑ:(r); ə(r)] [ðen] [ɪn'vestɪd] .

and	with	the	power	of	correction	the	Priests	are	then	invested	.
和	和	这	力量	的	更正	这	神父	是	然后	投资	.

然后，神父们被授予惩戒权柄。

[ðen] [ðə; ði] [kɪŋ] [ɔ:(r)] [tʃi:f] [ɪz] [hɜ:d] , [æz; əz][ɑ:(r); ə(r)] ['ʌðə(r)z] , [i:tʃ] [ə'kɔ:dɪŋ] [tu:; tə][hɪz; ɪz]

Then	the	King	or	Chief	is	heard	,	as	are	others	,	each	according	to	his
然后	这	国王	或者	首席	是	听到	,	作为	是	其他的	,	每个	根据	到	他的

['presɪdəns] [ɪn][eɪdʒ] ,

precedence	in	age	,
优先权	在	年龄	,

然后轮到国王或酋长发言，其他人也依次发言，每个人都按照年龄的先后顺序发言。

[ɔ:(r)][ɪn][nəʊ'bɪləti] , [ɔ:(r)][ɪn] ['wɔ:laɪk] [rɪ'naʊn] , [ɔ:(r)][ɪn] ['eləkwəns] ;

or	in	nobility	,	or	in	warlike	renown	,	or	in	eloquence	;
或者	在	贵族	,	或者	在	好战	名声	,	或者	在	口才	;

或在贵族血统方面，或在军事声望方面，或在雄辩方面；

[ænd; ənd][ðə; ði] ['ɪnfluəns] [ɒv; əv] ['evri] ['spi:kə(r)] ['prəʊsi:dz] ['rɑ:ðə(r)][frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [ə'bɪləti] [tu:; tə]

and	the	influence	of	every	speaker	proceeds	rather	from	his	ability	to
和	这	影响	的	每一个	扬声器	收益	相当	从	他的	能力	到

[pə'sweɪd] [ðæn; ðən][frɒm; frəm] ['eni] [ɔ:'θɒrəti] [tu:; tə] [kə'mɑ:nd] .

persuade	than	from	any	authority	to	command	.
说服	比	从	任何	权威	到	命令	.

每个演讲者的影响力更多地来自于他的说服能力，而不是他的权威。

[ɪf] [ðə; ði] [ˌprɒpə'zɪʃ(ə)n] [dɪs'pli:z] , [ðeɪ] [rɪ'dʒekt][ˌaɪ 'ti:][baɪ][æn; ən] [ˌɪnɑ:'tɪkjələt] ['mɜ:mə(r)] : [ɪf] [ˌaɪ 'ti:]

If	the	proposition	displease	,	they	reject	it	by	an	inarticulate	murmur	:	if	it
如果	这	主张	得罪	,	他们	拒绝	它	经过	一个	不善言辞	低语	:	如果	它

[bi:; bi] ['pli:zɪŋ] ,

be	pleasing	,
是	令人愉悦	,

如果这个提议让他们不高兴，他们会含糊不清地低声拒绝；如果这个提议让他们高兴，

[ðeɪ] ['brændɪʃ] [ðeə(r)] ['dʒævlɪn] .

they	brandish	their	javelins	.
他们	挥舞	他们的	标枪	.

他们挥舞着标枪。

[ðə; ði][məʊst] ['ɒnərəb(ə)l] ['mænə(r)][ɒv; əv] ['sɪgnɪfaɪɪŋ] [ðeə(r)] [ə'sent] ,

The	most	honourable	manner	of	signifying	their	assent	,
这	最多	光荣的	方式	的	表示	他们的	同意	,

表示同意的最体面方式，

[ɪz][tuː; tə] [ɪkˈspres] [ðeə(r)] [əˈplɔːz] [baɪ][ðə; ði] [saʊnd] [ɒv; əv][ðeə(r)] [ɑːmz] .

is	to	express	their	applause	by	the	sound	of	their	arms	.
是	到	表达	他们的	掌声	经过	这	声音	的	他们的	武器	.

是用手臂拍打的声音来表达他们的掌声。

[ɪn][ðə; ði] [əˈsembli] [ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [əˈlaʊd] [tuː; tə]['prez(ə)nt] [ˌækjuːˈzeiʃən] , [ænd; ənd][tuː; tə] ['prɒsɪkjuːt] ['kæpɪt(ə)l] [əˈfensɪz] .

In	the	assembly	it	is	allowed	to	present	accusations	,	and	to	prosecute	capital	offences	.
在	这	集会	它	是	允许	到	展示	指控	,	和	到	起诉	首都	罪行	.

在议会中，可以提出指控，并对死罪进行起诉。

['pʌnɪʃmənts] ['veəri] [əˈkɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['kwɒləti] [ɒv; əv][ðə; ði] [kraɪm] .

Punishments	vary	according	to	the	quality	of	the	crime	.
惩罚	各不相同	根据	到	这	质量	的	这	犯罪	.

刑罚根据犯罪性质而定。

['treitə] [ænd; ənd] [diˈzəːtə(r)] [ðeɪ] [hæŋ] [əˈpɒn] [triːz] .

Traitors	and	deserters	they	hang	upon	trees	.
叛徒	和	逃兵	他们	悬挂	之上	树木	.

叛徒和逃兵会被吊死在树上。

['kauəd] , [ænd; ənd] ['slʌgəd] , [ænd; ənd] [ʌnˈnætʃrəl] ['prɔstɪˌtuːts] [ðeɪ] ['smʌðə(r)] [ɪn] [mʌd] [ænd; ənd] [bɒgz] ['ʌndə(r)][æn; ən] [hiːp] [ɒv; əv]['hɜːd(ə)lz] .

Cowards	,	and	sluggards	,	and	unnatural	prostitutes	they	smother	in	mud	and	bogs	under	an	heap	of	hurdles	.
懦夫	,	和	懒汉	,	和	不自然	妓女	他们	窒息	在	泥	和	沼泽	在下面	一个	堆	的	障碍	.

懦夫、懒汉、不自然的妓女，都被他们淹没在泥沼中，被一堆障碍物压死。

[sʌtʃ] [daɪˈvɜːsəti] [ɪn][ðeə(r)] [ˌeksiˈkjuːʃənz] [hæz; həz] [ðɪs] [vjuː] , [ðæt] [ɪn] ['pʌnɪʃɪŋ] [ɒv; əv] ['gleərɪŋ] [iˈnikwəti] ,

Such	diversity	in	their	executions	has	this	view	,	that	in	punishing	of	glaring	iniquities	,
这样的	多样性	在	他们的	处决	有	这	看法	,	那	在	惩罚	的	刺眼	罪恶	,

这种处决方式的多样性体现了这样一种观点，即在惩罚显而易见的罪恶时，

[ˌaɪ ˈtiː] [bɪˈhuːvz] ['laɪkwaɪz] [tuː; tə] [dɪˈspleɪ] [ðem; ðəm][tuː; tə] [saɪt] ; [bʌt; bət] [ɪˈfemɪnəsi] [ænd; ənd] [pəˈluːʃ(ə)n] [mʌst; məst][biː; bi] ['berid] [ænd; ənd] [kənˈsiːld] .

it	behooves	likewise	to	display	them	to	sight	;	but	effeminacy	and	pollution	must	be	buried	and	concealed	.
它	理应	同样地	到	展示	他们	到	视线	;	但	阴柔气质	和	污染	必须	是	埋葬	和	暗	.

同样，应该将它们展示出来供人观赏；但女性化和污秽的东西必须被埋葬和隐藏。

[ɪn] ['laɪtə(r)] [træns'greʃən, trænz-, trɑːn-] [tuː] [ðə; ði] ['penəlti] [ɪz] ['meʒəd] [baɪ][ðə; ði] [fɔːlt] ,

In	lighter	transgressions	too	the	penalty	is	measured	by	the	fault	,
在	打火机	过错	也	这	惩罚	是	测量	经过	这	过错	,

即使对于较轻的违规行为，处罚也是根据过错程度来衡量的。

[ænd; ənd][ðə; ði] [dɪˈlɪŋkwənt] [əˈpɒn] [kənˈvɪkʃn] [ɑː(r); ə(r)] [kənˈdemd] [tuː; tə] [peɪ] [ə; eɪ] ['sɜːt(ə)n] ['nʌmbə(r)] [ɒv; əv] ['hɔːsɪz] [ɔː(r)]['kæt(ə)l] .

and	the	delinquents	upon	conviction	are	condemned	to	pay	a	certain	number	of	horses	or	cattle	.
和	这	不良少年	之上	定罪	是	谴责	到	支付	一个	肯定	数字	的	马匹	或者	牛	.

罪犯一经定罪，将被处以缴纳一定数量的马或牛的罚款。

[pɑːt] [ɒv; əv] [ðɪs] [mʌlkt] [əˈkruː] [tuː; tə][ðə; ði] [kɪŋ] [ɔː(r)][tuː; tə][ðə; ði] [kəˈmjuːnəti] ,

Part	of	this	mulct	accrues	to	the	King	or	to	the	community	,
部分	的	这	抢夺	累积	到	这	国王	或者	到	这	社区	,

这笔罚款的一部分归国王或社区所有。

[pɑːt] [tuː; tə] [hɪm] [huːz] [rɔŋ, rɔːŋ][ɑː(r); ə(r)] [ˈvindikeit] , [ɔː(r)][tuː; tə][hɪz; ɪz][nekst] [ˈkɪndrəd] .

part	to	him	whose	wrongs	are	vindicated	,	or	to	his	next	kindred	.
部分	到	他	谁	错误	是	证明无罪	,	或者	到	他的	下一个	亲属	.

一部分归于冤屈得到伸张的人，另一部分归于他的近亲。

[ɪn][ðə; ði] [seɪm] [əˈsembliz] [ɑː(r); ə(r)][ˈɔːlsəʊ] [ˈtʃəʊzn] [ðeə(r)] [tʃiːfs] [ɔː(r)][ˈruːlə(r)z] ,

In	the	same	assemblies	are	also	chosen	their	chiefs	or	rulers	,
在	这	相同的	组件	是	还	选定	他们的	酋长们	或者	统治者	,

在同样的集会中，也会选出他们的首领或统治者。

[sʌtʃ] [æz; əz][ədˈmɪnɪstə(r)] [ˈdʒʌstɪs] [ɪn][ðeə(r)] [ˈvɪlɪdʒ] [ænd; ənd][ˈbʌrə, ˈbəːrəu] .

such	as	administer	justice	in	their	villages	and	boroughs	.
这样的	作为	管理	正义	在	他们的	村庄	和	行政区	.

例如，在各自的村庄和城镇中执行司法程序。

[tuː; tə] [iːtʃ] [ɒv; əv] [ðiːz] [ɑː(r); ə(r)] [əˈsaɪnd] [æn; ən] [ˈhʌndrəd] [pˈɜːsənz] [ˈtʃəʊzn] [frɒm; frəm] [əˈmʌŋst]

To	each	of	these	are	assigned	an	hundred	persons	chosen	from	amongst
到	每个	的	这些	是	分配	一个	百	人	选定	从	在

[ðə; ði] [ˈpɒpjələs] ,

the	populace	,
这	民众	,

每个岗位都分配一百名从民众中选拔出来的人。

[tuː; tə] [əˈkʌmpəni] [ænd; ənd] [əˈsɪst] [hɪm] , [men] [huː] [help] [hɪm][æt; ət][wʌns] [wɪð] [ðeə(r)] [ɔːˈθɒrəti]

to	accompany	and	assist	him	,	men	who	help	him	at	once	with	their	authority
到	陪伴	和	协助	他	,	男人	WHO	帮助	他	在	一次	和	他们的	权威

[ænd; ənd][ðeə(r)] [ˈkaʊnsl] .

and	their	counsel	.
和	他们的	法律顾问	.

陪伴并协助他的人，立即以他们的权威和建议帮助他。

[wɪˈðaʊt] [ˈbiːɪŋ] [ɑːmd] [ðeɪ] [træn'zækt] [ˈnʌθɪŋ] , [ˈweðə(r)] [ɒv; əv] [ˈpʌblɪk] [ɔː(r)] [ˈpraɪvət] [kənˈsɜːnmənt] .

Without	being	armed	they	transact	nothing	,	whether	of	public	or	private	concernment	.
没有	存在	武装	他们	办理	没有什么	,	无论	的	民众	或者	私人的	担忧	.

没有武器，他们什么也不做，无论是公共事务还是私人事务。

[bʌt; bət][ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [rɪˈpʌgnənt] [tuː; tə][ðeə(r)] [ˈkʌstəm] [fɔː(r); fə(r)] ['eni] [mæn][tuː; tə][juːz] [ɑːmz] ,

But	it	is	repugnant	to	their	custom	for	any	man	to	use	arms	,
但	它	是	令人厌恶的	到	他们的	风俗	为了	任何	男人	到	使用	武器	,

但按照他们的习俗，任何男人使用武器都是令人厌恶的。

[bɪˈfɔː(r)] [ðə; ði] [kəˈmjuːnəti] [hæz; həz] [əˈtestɪd] [hɪz; ɪz][kəˈpæsəti][tuː; tə] [wiːld] [ðem; ðəm] .

before	the	community	has	attested	his	capacity	to	wield	them	.
前	这	社区	有	已证实	他的	容量	到	挥	他们	.

在社区证明他有能力运用这些力量之前。

[əˈpɒn] [sʌtʃ] [ˌtestɪˈməʊniəl] , ['aɪðə(r)] [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði]['ruːlə(r)z] , [ɔː(r)][hɪz; ɪz]['fɑːðə(r)] ,

Upon	such	testimonial	,	either	one	of	the	rulers	,	or	his	father	,
之上	这样的	用户评价	,	任何一个	一	的	这	统治者	,	或者	他的	父亲	,

凭此证词，统治者之一或其父亲，

[ɔː(r)][sʌm; səm] ['kɪnzmən] ['dɪgnɪfaɪ][ðə; ði] [jʌŋ] [mæn][ɪn][ðə; ði] [mɪdst] [ɒv; əv][ðə; ði] [əˈsembli] ,

or	some	kinsman	dignify	the	young	man	in	the	midst	of	the	assembly	,
或者	一些	亲属	赋予尊严	这	年轻的	男人	在	这	中间	的	这	集会	,

或者由某个亲戚在众人面前为这位年轻人举行隆重的仪式。

[wɪð] [ə; eɪ] [ʃiːld] [ænd; ənd]['dʒævlɪn] .
with **a** **shield** **and** **javelin** **.**
和 一个 盾 和 标枪 .

带着盾牌和标枪。

[ðɪs] [ə'mʌŋst] [ðem; ðəm][ɪz][ðə; ði] / ['mænli] [rəʊb] / , [ðɪs] [fɜːst] [dɪ'griː] [ɒv; əv] ['ɒnə(r)] [kən'fəːd] [ə'pɒn]
This **amongst** **them** **is** **the** **/** **manly** **robe** **/** **,** **this** **first** **degree** **of** **honour** **conferred** **upon**
这 在 他们 是 这 / 男子气概 长袍 / , 这 第一的 程度 的 荣誉 授予 之上
[ðeə(r)] [juːθ] .
their **youth** **.**
他们的 青年 .

这是他们中的男子汉的袍子，是授予他们青年的第一道荣誉。

[bɪ'fɔː(r)] [ðɪs] [ðeɪ] [siːm] [nəʊ][mɔː(r)][ðæn; ðən] [pɑːt] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['praɪvət] ['fæməli] ,
Before **this** **they** **seem** **no** **more** **than** **part** **of** **a** **private** **family** **,**
前 这 他们 似乎 不 更多的 比 部分 的 一个 私人的 家庭 ,

在此之前，他们看起来就像普通家庭的一员。

[bʌt; bət] [ðens'fɔːwəd] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kɒmənˌwiːl] .
but **thenceforward** **part** **of** **the** **Commonweal** **.**
但 此后 部分 的 这 公理 .

但从此成为联邦的一部分。

[ðə; ði] ['prɪnsli] ['dɪgnəti] [ðeɪ] [kən'fɜː(r)]['iːv(ə)n] [ə'pɒn] ['striplɪŋ] , [huːz] [reɪs] [ɪz] ['emɪnəntli] ['nəʊb(ə)l] ,
The **princely** **dignity** **they** **confer** **even** **upon** **striplings** **,** **whose** **race** **is** **eminently** **noble** **,**
这 王子 尊严 他们 授予 甚至 之上 青年 , 谁 种族 是 非常 高贵 ,

他们甚至赋予那些出身高贵的少年以王子般的尊严。

[ɔː(r)] [huːz] ['fɑːðəz] [hæv; həv] [dʌn] [greɪt] [ænd; ənd] ['sɪgnəl] ['sɜːvɪsɪz] [tuː; tə][ðə; ði] [steɪt] .
or **whose** **fathers** **have** **done** **great** **and** **signal** **services** **to** **the** **State** **.**
或者 谁 父亲们 有 完毕 伟大的 和 信号 服务 到 这 状态 .

或其父辈曾为国家做出伟大而杰出的贡献。

[fɔː(r); fə(r)] [ə'baʊt] [ðə; ði] [rest] , [huː] [ɑː(r); ə(r)][mɔː(r)] ['vɪgərəs] [ænd; ənd] [lɒŋ] [sɪns] [traɪd] , [ðeɪ] [kraʊd]
For **about** **the** **rest** **,** **who** **are** **more** **vigorous** **and** **long** **since** **tried** **,** **they** **crowd**
为了 关于 这 休息 , WHO 是 更多的 蓬勃 和 长的 自从 尝试 , 他们 人群
[tuː; tə] [ə'tend] ;
to **attend** **;**
到 出席 ;

至于其余的人，他们精力充沛，久经沙场，纷纷前来参加；

[nɔː(r)][ɪz][ˌaɪ 'tiː] ['eni] [ʃeɪm] [tuː; tə][biː; bi] [siːn] [ə'mʌŋst] [ðə; ði] ['fɑːloʊərz] [ɒv; əv] [ðiːz] .
nor **is** **it** **any** **shame** **to** **be** **seen** **amongst** **the** **followers** **of** **these** **.**
也不 是 它 任何 耻辱 到 是 已见 在 这 追随者 的 这些 .

成为他们的追随者也并不丢人。

[neɪ] , [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['laɪkwaɪz] [dɪ'griːz] [ɒv; əv] ['fɑːloʊərz] , ['haɪə(r)] [ɔː(r)]['ləʊə(r)] ,
Nay **,** **there** **are** **likewise** **degrees** **of** **followers** **,** **higher** **or** **lower** **,**
不 , 那里 是 同样地 学位 的 追随者 , 更高 或者 降低 ,

不，追随者也有等级之分，有高有低。

[dʒʌst][æz; əz][hiː; hi] [huːm] [ðeɪ] ['fɒləʊ] ['dʒʌdʒɪz] [fɪt] .
just **as** **he** **whom** **they** **follow** **judges** **fit** **.**
只是 作为 他 谁 他们 跟随 法官 合身 .

正如他们所跟随的那位法官一样。

['maɪti] [tuː] [ɪz][ðə; ði] [ˌemju'leɪʃn] [ə'mʌŋst] [ðiːz] ['fɑːloʊərz] ,
Mighty **too** **is** **the** **emulation** **amongst** **these** **followers** **,**
强大的 也 是 这 仿真 在 这些 追随者 ,

这些追随者之间的效仿也十分强烈。

[ɒv; əv] [iːtʃ] [tuː; tə][biː; bi][fɜːst][ɪn]['feɪvə(r)] [wɪð] [hɪz; ɪz] [prɪns] ; ['maɪti] ['ɔːlsəʊ][ðə; ði] [ˌemju'leɪʃn] [ɒv; əv]

of	each	to	be	first	in	favour	with	his	Prince	;	mighty	also	the	emulation	of
的	每个	到	是	第一的	在	偏爱	和	他的	王子	;	强大的	还	这	仿真	的

[ðə; ði] ['prɪnsɪz] ,

the	Princes	,
这	王子们	,

每个人都想在君主面前获得最高宠爱；君主之间的竞争也十分激烈。

[tuː; tə] [ɪk'sel] [ɪn][ðə; ði]['nʌmbə(r)][ænd; ənd]['vælə(r)][ɒv; əv] ['fɑːloʊərz] .

to	excel	in	the	number	and	valour	of	followers	.
到	Excel	在	这	数字	和	勇气	的	追随者	.

在追随者的数量和素质方面出类拔萃。

[ðɪs] [ɪz][ðeə(r)]['prɪnsəp(ə)l] [steɪt] , [ðɪs] [ðeə(r)] [tʃiːf] [fɔːs] ,

This	is	their	principal	state	,	this	their	chief	force	,
这	是	他们的	主要的	状态	,	这	他们的	首席	力量	,

这是他们的主要状态，这是他们的主要力量。

[tuː; tə][biː; bi][æt; ət][ɔːl] [taɪmz] [sə'raʊndɪd] [wɪð] [ə; eɪ][hjuːdʒ][bænd][ɒv; əv] ['tʃəʊzn] [jʌŋ] [men] ,

to	be	at	all	times	surrounded	with	a	huge	band	of	chosen	young	men	,
到	是	在	全部	时代	包围	和	一个	巨大的	乐队	的	选定	年轻的	男人	,

时刻被一大群精挑细选的年轻男子簇拥着，

[fɔː(r); fə(r)] ['ɔːnəmənt] [ænd; ənd]['glɔːri][ɪn] [piːs] , [fɔː(r); fə(r)][sɪ'kjʊərəti][ænd; ənd] [dɪ'fens] [ɪn][wɔː(r)] .

for	ornament	and	glory	in	peace	,	for	security	and	defence	in	war	.
为了	装饰品	和	荣耀	在	和平	,	为了	安全	和	防御	在	战争	.

和平时期用于装饰和荣耀，战争时期用于安全和防御。

[nɔː(r)][ɪz][ˌaɪ 'tiː] [ə'mʌŋst] [hɪz; ɪz] [əʊn] ['piːp(ə)l] ['əʊnli] , [bʌt; bət]['iːv(ə)n][frɒm; frəm][ðə; ði] ['neɪbərɪŋ]

Nor	is	it	amongst	his	own	people	only	,	but	even	from	the	neighbouring
也不	是	它	在	他的	自己的	人们	仅有的	,	但	甚至	从	这	邻接

[kə'mjuːnətiz] ,

communities	,
社区	,

不仅在他自己的族人中，甚至在邻近的社区也是如此。

[ðæt] ['eni] [ɒv; əv][ðeə(r)] ['prɪnsɪz] [riːps] [səʊ] [mʌtʃ] [rɪ'naʊn] [ænd; ənd][ə; eɪ] [neɪm] [səʊ] [greɪt] ,

that	any	of	their	Princes	reaps	so	much	renown	and	a	name	so	great	,
那	任何	的	他们的	王子们	收割	所以	很多	名声	和	一个	姓名	所以	伟大的	,

他们的任何一位王子都能获得如此高的声望和如此伟大的名号，

[wen] [hiː; hi][sə'pɑːs, -'pæs][ɪn][ðə; ði]['nʌmbə(r)][ænd; ənd] [ˌmægnə'nɪməti] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['fɑːloʊərz] .

when	he	surpasses	in	the	number	and	magnanimity	of	his	followers	.
什么时候	他	超越	在	这	数字	和	海量	的	他的	追随者	.

当他拥有众多追随者，并且其慷慨程度远超常人时。

[fɔː(r); fə(r)] [sʌtʃ] [ɑː(r); ə(r)] [kɔːt] [baɪ] ['embəsi] , [ænd; ənd] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] [wɪð] ['prez(ə)nts] ,

For	such	are	courted	by	Embassies	,	and	distinguished	with	presents	,
为了	这样的	是	求爱	经过	大使馆	,	和	杰出的	和	礼物	,

因为这些人会受到使节的款待，并获赠礼物以示尊荣。

[ænd; ənd][baɪ][ðə; ði]['terə(r)][ɒv; əv][ðeə(r)] [feɪm] [ə'ləʊn] ['ɒf(ə)n] ['dɪsɪpeɪt] [wˈɔːz] .

and	by	the	terror	of	their	fame	alone	often	dissipate	wars	.
和	经过	这	恐怖	的	他们的	名声	独自的	经常	消散	战争	.

仅凭其威名所带来的恐惧，就常常能平息战争。

[ɪn][ðə; ði] [deɪ] [ɒv; əv]['bæt(ə)l] ,

In	the	day	of	battle	,
在	这	天	的	战斗	,

在战斗之日，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['skændələs] [tuː; tə][ðə; ði] [prɪns] [tuː; tə][biː; bi] [sə'pɑːst] [ɪn] [fiːts] [ɒv; əv] ['breɪvəri] ,

it	is	scandalous	to	the	Prince	to	be	surpassed	in	feats	of	bravery	,
它	是	丑闻	到	这	王子	到	是	超越	在	壮举	的	勇敢	,

对于王子来说，在英勇事迹上被人超越，是一件极其耻辱的事。

['skændələs] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['fɑːloʊərz] [tuː; tə] [feɪl] [ɪn] ['mætʃɪŋ] [ðə; ði] ['breɪvəri] [ɒv; əv][ðə; ði] [prɪns] .

scandalous	to	his	followers	to	fail	in	matching	the	bravery	of	the	Prince	.
丑闻	到	他的	追随者	到	失败	在	匹配	这	勇敢	的	这	王子	.

对于他的追随者来说，未能展现出与王子同等的勇气，是一件令人愤慨的事情。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['ɪnfəmi] ['djʊərɪŋ] [laɪf] , [ænd; ənd][ɪn'deləb(ə)l] [rɪ'prəʊtʃ] ,

But	it	is	infamy	during	life	,	and	indelible	reproach	,
但	它	是	骂名	期间	生活	,	和	不可磨灭	责备	,

但这是生前的耻辱，是无法磨灭的耻辱。

[tuː; tə] [rɪ'tɜːn] [ə'laɪv] [frɒm; frəm][ə; eɪ]['bæt(ə)l] [weə(r)] [ðeə(r)] [prɪns] [wɒz; wəz] [sleɪn] .

to	return	alive	from	a	battle	where	their	Prince	was	slain	.
到	返回	活	从	一个	战斗	在哪里	他们的	王子	曾是	被杀	.

他们从一场王子阵亡的战斗中活着回来。

[tuː; tə] [prɪ'zɜːv] [ðeə(r)] [prɪns] , [tuː; tə] [dɪ'fend] [hɪm] ,

To	preserve	their	Prince	,	to	defend	him	,
到	保存	他们的	王子	,	到	保卫	他	,

为了保护他们的王子，为了捍卫他，

[ænd; ənd][tuː; tə] [ə'skraɪb] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['glɔːri] [ɔːl][ðeə(r)] [əʊn] ['vælərəs] [diːdz] ,

and	to	ascribe	to	his	glory	all	their	own	valorous	deeds	,
和	到	归咎于	到	他的	荣耀	全部	他们的	自己的	英勇的	契约	,

并将他们自己的所有英勇事迹都归功于他的荣耀，

[ɪz][ðə; ði] [sʌm] [ænd; ənd][məʊst] ['seɪkrɪd] [pɑːt] [ɒv; əv][ðeə(r)] [əʊθ] .

is	the	sum	and	most	sacred	part	of	their	oath	.
是	这	和	和	最多	神圣	部分	的	他们的	誓言	.

这是他们誓言的总和，也是最神圣的部分。

[ðə; ði] ['prɪnsɪz] [faɪt] [fɔː(r); fə(r)] ['vɪktəri] ; [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [prɪns] [hɪz; ɪz] ['fɑːloʊərz] [faɪt] .

The	Princes	fight	for	victory	;	for	the	Prince	his	followers	fight	.
这	王子们	斗争	为了	胜利	;	为了	这	王子	他的	追随者	斗争	.

王子们为胜利而战；他的追随者们为王子而战。

['meni] [ɒv; əv][ðə; ði] [jʌŋ] [nəʊ'bɪlətɪ] ,

Many	of	the	young	nobility	,
许多	的	这	年轻的	贵族	,

许多年轻的贵族，

[wen] [ðeə(r)] [əʊn] [kə'mjuːnətɪ] ['kɒmz] [tuː; tə] ['læŋgwɪʃ] [ɪn] [ɪts] ['vɪgə(r)] [baɪ] [lɒŋ] [piːs] [ænd; ənd]

when	their	own	community	comes	to	languish	in	its	vigour	by	long	peace	and
什么时候	他们的	自己的	社区	来	到	憔悴	在	它是	活力	经过	长的	和平	和

[ˌɪnæk'tɪvətɪ] ,

inactivity	,
不活动	,

当他们自己的社区因长期的和平与不作为而逐渐失去活力时，

[bɪ'teɪk] [ðəm'selvz] [θruː] [ɪm'peɪʃ(ə)ns] [ɪn] ['ʌðə(r)] [steɪts] [wɪtʃ] [ðen] [pruːv] [tuː; tə][biː; bi][ɪn][wɔː(r)] .

betake	themselves	through	impatience	in	other	States	which	then	prove	to	be	in	war	.
带	他们自己	通过	不耐烦	在	其他	各州	哪个	然后	证明	到	是	在	战争	.

他们因对其他国家的不耐烦而采取行动，而这些国家随后却卷入了战争。

[fɔː(r); fə(r)] , [bɪ'saɪdz] [ðæt] [ðɪs] ['piːp(ə)l] ['kænɒt] [brʊk] [rɪ'pəʊz] ,

For	,	besides	that	this	people	cannot	brook	repose	,
为了	,	除了	那	这	人们	不能	溪	休息	,

因为，除此之外，这群人就不能安宁，

[bɪ'saɪdz] [ðæt] [baɪ] ['perələs] [əd'ventʃəz] [ðeɪ] [mɔ:(r)] ['kwɪkli] ['bleɪz(ə)n][ðeə(r)] [feɪm] ,

besides	**that**	**by**	**perilous**	**adventures**	**they**	**more**	**quickly**	**blazon**	**their**	**fame**	**,**
除了	那	经过	危险的	冒险	他们	更多的	迅速地	纹章	他们的	名声	,

除此之外，他们还通过危险的冒险经历更快地扬名立万。

[ðeɪ] ['kænɒt] ['ʌðəwaɪz] [ðæn; ðən][baɪ] ['vaɪələns] [ænd; ənd][wɔ:(r)] [sə'pɔ:t] [ðeə(r)][hju:dʒ] [treɪn] [ɒv; əv]

they	**cannot**	**otherwise**	**than**	**by**	**violence**	**and**	**war**	**support**	**their**	**huge**	**train**	**of**
他们	不能	否则	比	经过	暴力	和	战争	支持	他们的	巨大的	火车	的

[rɪ'teɪnəz] .

retainers	**.**
预付金	.

他们除了诉诸暴力和战争之外，别无他法来供养他们庞大的随从队伍。

[fɔ:(r); fə(r)][frɒm; fræm][ðə; ði][ˌlɪbə'rælətɪ][ɒv; əv][ðeə(r)] [prɪns] , [ðeɪ] [dɪ'mɑ:nd][ænd; ənd][ɪn'dʒɔɪ] [ðæt] / [wɔ:(r)]

For	**from**	**the**	**liberality**	**of**	**their**	**Prince**	**,**	**they**	**demand**	**and**	**enjoy**	**that**	**/**	**war**
为了	从	这	自由主义	的	他们的	王子	,	他们	要求	和	享受	那	/	战争

- [hɔ:s] / [ɒv; əv] [ðeəz] ,

-	**horse**	**/**	**of**	**theirs**	**,**
-	马	/	的	他们的	,

他们从君主的慷慨中索取并享用着他们的战马。

[wɪð] [ðæt] / [vɪk'tɔ:rɪəs] ['dʒævlɪn] / [daɪd] [ɪn][ðə; ði] [blʌd] [ɒv; əv][ðeə(r)] ['enəmɪz] .

with	**that**	**/**	**victorious**	**javelin**	**/**	**dyed**	**in**	**the**	**blood**	**of**	**their**	**enemies**	**.**
和	那	/	胜利者	标枪	/	染色	在	这	血	的	他们的	敌人	.

那支沾满敌人鲜血的胜利标枪。

[ɪn][ðə; ði] [pleɪs] [ɒv; əv] [peɪ] , [ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)] [sə'plaɪd] [wɪð] [ə; eɪ] ['deɪlɪ] ['teɪb(ə)l][ænd; ənd][rɪ'pɑ:st, -'pæst] ;

In	**the**	**place**	**of**	**pay**	**,**	**they**	**are**	**supplied**	**with**	**a**	**daily**	**table**	**and**	**repasts**	**;**
在	这	地方	的	支付	,	他们	是	供应	和	一个	日常的	桌子	和	餐点	;

他们得到的报酬是每日的餐食；

[ðəʊ] ['grəʊslɪ] [prɪ'peəd] , [jet] ['verɪ] [prə'fju:s] .

though	**grossly**	**prepared**	**,**	**yet**	**very**	**profuse**	**.**
尽管	粗略地	准备	,	然而	非常	丰富的	.

虽然准备工作粗糙，但量却很足。

[fɔ:(r); fə(r)] [meɪn'teɪnɪŋ] [sʌtʃ] [ˌlɪbə'rælətɪ][ænd; ənd][mju:'nɪfɪs(ə)ns] , [ə; eɪ] [fʌnd] [ɪz] ['fɜ:nɪʃt] [baɪ] [kən'tɪnjuəl]

For	**maintaining**	**such**	**liberality**	**and**	**munificence**	**,**	**a**	**fund**	**is**	**furnished**	**by**	**continual**
为了	保持	这样的	自由主义	和	慷慨	,	一个	基金	是	提供	经过	持续的

[w'ɔ:z] [ænd; ənd]['plʌndə(r)] .

wars	**and**	**plunder**	**.**
战争	和	掠夺	.

为了维持这种慷慨大方的生活方式，需要通过持续不断的战争和掠夺来筹集资金。

[nɔ:(r)][kʊd; kəd][ju:; jʊ][səʊ] ['i:zəlɪ] [pə'sweɪd] [ðem; ðəm][tu:; tə] ['kʌltɪveɪt] [ðə; ði] [graʊnd] ,

Nor	**could**	**you**	**so**	**easily**	**persuade**	**them**	**to**	**cultivate**	**the**	**ground**	**,**
也不	可以	你	所以	容易地	说服	他们	到	培育	这	地面	,

你也无法轻易说服他们耕种土地。

[ɔ:(r)][tu:; tə][ə'weɪt][ðə; ði] [rɪ'tɜ:n] [ɒv; əv][ðə; ði] ['si:z(ə)nz] [ænd; ənd] [prə'dju:s] [ɒv; əv][ðə; ði][jɪə(r)] ,

or	**to**	**await**	**the**	**return**	**of**	**the**	**seasons**	**and**	**produce**	**of**	**the**	**year**	**,**
或者	到	等待	这	返回	的	这	季节	和	生产	的	这	年	,

或者等待季节更迭和一年中各种农产品的回归，

[æz; əz][tu:; tə] [prə'vəʊk] [ðə; ði][fəʊ][ænd; ənd][tu:; tə] [rɪsk] [wu:ndz] [ænd; ənd] [deθ] :

as	**to**	**provoke**	**the**	**foe**	**and**	**to**	**risk**	**wounds**	**and**	**death**	**:**
作为	到	惹	这	敌人	和	到	风险	伤口	和	死亡	:

至于挑衅敌人，冒着受伤甚至死亡的风险：

[sɪns] ['stju:pɪd][ænd; ənd] ['spɪrɪtləs] [ðeɪ] [ə'kaʊnt] [ˌaɪ 'ti:] ,

since	**stupid**	**and**	**spiritless**	**they**	**account**	**it**	**,**
自从	愚蠢的	和	死气沉沉	他们	帐户	它	,

因为他们愚蠢又没精神，所以才这样认为。

[tuː; tə][əˈkwaɪə(r)][baɪ][ðeə(r)] [swet] [wɒt] [ðeɪ] [kæn; kən][geɪn][baɪ][ðeə(r)] [blʌd] .

to	acquire	by	their	sweat	what	they	can	gain	by	their	blood	.
到	获得	经过	他们的	汗	什么	他们	能	获得	经过	他们的	血	.

他们用汗水换取了他们用鲜血换取的东西。

[əˈpɒn] [ˈeni] [ˈriːses; rɪˈses][frɒm; frəm][wɔː(r)] , [ðeɪ] [duː; də][nɒt] [mʌtʃ] [əˈtend] [ðə; ði] [tʃeɪs] .

Upon	any	recess	from	war	,	they	do	not	much	attend	the	chase	.
之上	任何	凹陷处	从	战争	,	他们	做	不是	很多	出席	这	追赶	.

一旦战争结束，他们就很少参与追捕行动。

[mʌtʃ] [mɔː(r)][ɒv; əv][ðeə(r)] [taɪm] [ðeɪ] [pɑːs] [ɪn] [ˈɪndələns] , [rɪˈzaɪnd] [tuː; tə] [sliːp] [ænd; ənd]

Much	more	of	their	time	they	pass	in	indolence	,	resigned	to	sleep	and
很多	更多的	的	他们的	时间	他们	经过	在	懒惰	,	辞职	到	睡觉	和

[riˈpɑːst, -ˈpæst] .

repasts	.
餐点	.

他们大部分时间都懒散度日，除了睡觉就是吃饭。

[ɔːl][ðə; ði][məʊst] [breɪv] , [ɔːl][ðə; ði][məʊst] [ˈwɔːlaɪk] , [əˈplaɪ] [tuː; tə] [ˈnʌθɪŋ] [æt; ət][ɔːl] ;

All	the	most	brave	,	all	the	most	warlike	,	apply	to	nothing	at	all	;
全部	这	最多	勇敢的	,	全部	这	最多	好战	,	申请	到	没有什么	在	全部	;

所有最勇敢的、所有最好战的，都与任何事无关；

[bʌt; bət][tuː; tə][ðeə(r)] [waɪvz] , [tuː; tə][ðə; ði] [ˈeɪnʃənt] [men] , [ænd; ənd][tuː; tə][ˈiːv(ə)n][ðə; ði][məʊst] [ˈɪmpətənt]

but	to	their	wives	,	to	the	ancient	men	,	and	to	even	the	most	impotent
但	到	他们的	妻子们	,	到	这	古老的	男人	,	和	到	甚至	这	最多	阳痿

[dəˈmestɪk] ,

domestic	,
国内的	,

但对他们的妻子、对年迈的男人，甚至对最无能的家仆来说，

[trʌst] [ɔːl][ðə; ði][keə(r)][ɒv; əv][ðeə(r)] [haʊs] , [ænd; ənd][ɒv; əv][ðeə(r)][lændz][ænd; ənd] [pəˈzeʃənz] .

trust	all	the	care	of	their	house	,	and	of	their	lands	and	possessions	.
相信	全部	这	关心	的	他们的	房子	,	和	的	他们的	土地	和	财产	.

将他们的房屋、土地和财产全部托付给他们照管。

[ðeɪ] [ðəmˈselvz] [ˈlɔɪtə(r)] .

They	themselves	loiter	.
他们	他们自己	游荡	.

他们自己也闲逛。

[sʌtʃ] [ɪz][ðə; ði] [əˈmeɪzɪŋ] [daɪˈvɜːsəti][ɒv; əv][ðeə(r)]['neɪtʃə(r)] ,

Such	is	the	amazing	diversity	of	their	nature	,
这样的	是	这	惊人的	多样性	的	他们的	自然	,

这就是它们天性中令人惊叹的多样性。

[ðæt] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] [men][ɪz] [faʊnd] [səʊ] [mʌtʃ] [dɪˈlaɪt] [ɪn][sləʊθ] ,

that	in	the	same	men	is	found	so	much	delight	in	sloth	,
那	在	这	相同的	男人	是	成立	所以	很多	喜	在	树懒	,

这些人竟然如此喜爱懒惰，

[wɪð] [səʊ] [mʌtʃ] [ˈenməti] [tuː; tə] [træŋˈkwɪləti] [ænd; ənd] [rɪˈpəʊz] .

with	so	much	enmity	to	tranquillity	and	repose	.
和	所以	很多	敌意	到	宁静	和	休息	.

对宁静和安宁如此敌视。

[ðə; ði] [kəˈmjuːnətiz] [ɑː(r); ə(r)][wəʊnt] , [ɒv; əv][ðeə(r)] [əʊn] [əˈkɔːd] [ænd; ənd][mæn][baɪ][mæn] ,

The	communities	are	wont	,	of	their	own	accord	and	man	by	man	,
这	社区	是	惯于	,	的	他们的	自己的	符合	和	男人	经过	男人	,

这些社区是自发地、人为地形成的。

[tuː; tə] [bɪ'stəʊ] [ə'pɒn] [ðeə(r)] ['prɪnsɪz] [ə; eɪ] ['sɜːt(ə)n] ['nʌmbə(r)] [ɒv; əv] [biːsts] , [ɔː(r)] [ə; eɪ] ['sɜːt(ə)n] ['pɔːʃ(ə)n]

to	bestow	upon	their	Princes	a	certain	number	of	beasts	,	or	a	certain	portion
到	赐给	之上	他们的	王子们	一个	肯定	数字	的	野兽	,	或者	一个	肯定	部分

[ɒv; əv] [greɪn] ;

of	grain	;
的	粮食	;

赐予他们的君主一定数量的牲畜或一定数量的粮食；

[ə; eɪ] [ˌkɒntrɪ'bjuːʃ(ə)n] [wɪtʃ] ['pɑːsɪz] [ɪn'diːd] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [mɑːk] [ɒv; əv] ['revərəns] [ænd; ənd] ['ɒnə(r)] ,

a	contribution	which	passes	indeed	for	a	mark	of	reverence	and	honour	,
一个	贡献	哪个	通过	的确	为了	一个	标记	的	尊敬	和	荣誉	,

这份贡献的确可以被视为一种敬意和荣誉的象征。

[bʌt; bət] [sɜːrvz] ['ɔːlsəʊ] [tuː; tə] [sə'plaɪ] [ðeə(r)] [nə'sesəti] .

but	serves	also	to	supply	their	necessities	.
但	服务	还	到	供应	他们的	必需品	.

但也起到了满足他们生活必需品的作用。

[ðeɪ] ['tʃiːfli] [rɪ'dʒɔɪs] [ɪn] [ðə; ði] [gɪfts] [wɪtʃ] [kʌm] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['bɔːdərɪŋ] ['kʌntriz] ,

They	chiefly	rejoice	in	the	gifts	which	come	from	the	bordering	countries	,
他们	主要	麾	在	这	礼物	哪个	来	从	这	毗邻	国家	,

他们尤其喜爱来自邻国的礼物。

[sʌtʃ] [æz; əz] [ɑː(r); ə(r)] [sent] [nɒt] ['əʊnli] [baɪ] [pə'tɪkjələz] [bʌt; bət] [ɪn] [ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv] [ðə; ði] [steɪt] ;

such	as	are	sent	not	only	by	particulars	but	in	the	name	of	the	State	;
这样的	作为	是	发送	不是	仅有的	经过	细节	但	在	这	姓名	的	这	状态	;

例如，不仅发送了详细信息，而且还以国家的名义发送了；

['kjʊəriəs] ['hɔːsɪz] , ['splendɪd] ['ɑːmə(r)] , [rɪtʃ] ['hɑːnɪs] , [wɪð] ['kɒləz] [ɒv; əv] ['sɪlvə(r)] [ænd; ənd] [gəʊld] .

curious	horses	,	splendid	armour	,	rich	harness	,	with	collars	of	silver	and	gold	.
好奇的	马匹	,	灿烂	盔甲	,	富有的	马具	,	和	项圈	的	银	和	金子	.

奇特的骏马，华丽的盔甲，精美的马具，配以金银项圈。

[naʊ] [tuː] [ðeɪ] [hæv; həv] [lɜːnt] , [wɒt] [wiː; wi] [hæv; həv] [tɔːt] [ðem; ðəm] , [tuː; tə] [rɪ'siːv] ['mʌni] .

Now	too	they	have	learnt	,	what	we	have	taught	them	,	to	receive	money	.
现在	也	他们	有	学会了	,	什么	我们	有	教授	他们	,	到	收到	钱	.

现在他们也学会了我们教给他们的东西——如何收钱。

[ðæt] [nʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['sevrəl] ['piːp(ə)l] [ɪn] ['dʒɜːməni] [lɪv; laɪv] [tə'geðə(r)] [ɪn] ['sɪtɪz] , [ɪz] [ə'bʌndəntli]

That	none	of	the	several	people	in	Germany	live	together	in	cities	,	is	abundantly
那	没有任何	的	这	一些	人们	在	德国	居住	一起	在	城市	,	是	大量

[nəʊn] ;

known	;
已知	;

众所周知，德国的许多人都不住在城市里；

[neɪ] , [ðæt] [ə'mʌŋst] [ðem; ðəm] [nʌn] [ɒv; əv] [ðeə(r)] [dwelɪŋz] [ɑː(r); ə(r)] ['sʌfəd] [tuː; tə] [biː; bi]

nay	,	that	amongst	them	none	of	their	dwellings	are	suffered	to	be
不	,	那	在	他们	没有任何	的	他们的	住宅	是	遭受	到	是

[kən'tɪgjuəs] .

contiguous	.
相邻的	.

不，他们之间的任何住所都不得相邻。

[ðeɪ] [ɪn'hæbɪt] [ə'pɑːt] [ænd; ənd] [dɪ'stɪŋkt] , [dʒʌst] [æz; əz] [ə; eɪ] ['faʊntən; 'faʊntɪn] , [ɔː(r)] [ə; eɪ] [fiːld] ,

They	inhabit	apart	and	distinct	,	just	as	a	fountain	,	or	a	field	,
他们	居住	除	和	清楚的	,	只是	作为	一个	喷泉	,	或者	一个	场地	,

它们各自独立，互不相干，就像喷泉或田野一样。

[ɔː(r)] [ə; eɪ] [wʊd] ['hæpənd] [tuː; tə] [ɪn'vaɪt] [ðem; ðəm] [tuː; tə] ['set(ə)l] .

or	a	wood	happened	to	invite	them	to	settle	.
或者	一个	木头	发生	到	邀请	他们	到	定居	.

或者碰巧有一片树林吸引它们定居下来。

[ðeɪ] [reɪz] [ðeə(r)] ['vɪlɪdʒ] [ɪn] ['ɒpəzɪt] [rəʊz] ,

They	raise	their	villages	in	opposite	rows	,
他们	增加	他们的	村庄	在	对面的	行	,

他们将村庄建成一排排相对的行，

[bʌt; bət] [nɒt] [ɪn] ['aʊə(r)] ['mænə(r)] [wɪð] [ðə; ði] ['haʊzɪz] [dʒɔɪnd] [wʌn] [tuː; tə] [ə'nʌðə(r)] .

but	not	in	our	manner	with	the	houses	joined	one	to	another	.
但	不是	在	我们的	方式	和	这	房屋	加入	一	到	其他	.

但我们建造房屋的方式与此不同，房屋是连在一起的。

['evri] [mæn] [hæz; həz] [ə; eɪ] ['veɪkənt] [speɪs] [kwaɪt] [raʊnd] [hɪz; ɪz] [əʊn] , ['weðə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [sɪ'kjʊərətɪ] [ə'genst] ['æksɪdənts] [frɒm; frəm] ['faɪə(r)] ,

Every	man	has	a	vacant	space	quite	round	his	own	,	whether	for	security	against	accidents	from	fire	,
每一个	男人	有	一个	空缺	空间	相当	圆形的	他的	自己的	,	无论	为了	安全	反对	事故	从	火	,

每个人都会在自己的周围留出一定的空隙，无论是为了防止火灾等意外事故，

[ɔː(r)] [ðæt] [ðeɪ] [wɒnt] [ðə; ði] [ɑːt] [ɒv; əv] ['bɪldɪŋ] .

or	that	they	want	the	art	of	building	.
或者	那	他们	想	这	艺术	的	建筑	.

或者他们想要学习建筑艺术。

[wɪð] [ðem; ðəm] [ɪn] [truːθ] , [ɪz] [ˌʌn'nəʊn] ['iːv(ə)n] [ðə; ði] [juːz] [ɒv; əv] ['mɔːtə(r)] [ænd; ənd] [ɒv; əv] [taɪlz] .

With	them	in	truth	,	is	unknown	even	the	use	of	mortar	and	of	tiles	.
和	他们	在	真相	,	是	未知	甚至	这	使用	的	砂浆	和	的	瓷砖	.

事实上，他们甚至不知道如何使用砂浆和瓷砖。

[ɪn] [ɔːl] [ðeə(r)] [st'rʌktʃəz] [ðeɪ] [ɪm'plɔɪ] [mə'tɪərɪəlz] [kwaɪt] [grəʊs] [ænd; ənd] ['ʌn'hjuːn] , [vɔɪd] [ɒv; əv] ['fæʃ(ə)n] [ænd; ənd] ['kʌmlɪnɪs] .

In	all	their	structures	they	employ	materials	quite	gross	and	unhewn	,	void	of	fashion	and	comeliness	.
在	全部	他们的	结构	他们	采用	材料	相当	总的	和	未开凿的	,	空白	的	时尚	和	美丽	.

他们所有的建筑作品都采用粗糙、未经雕琢的材料，缺乏时尚感和美感。

[sʌm; səm] [pɑːts] [ðeɪ] [bɪ'smɪə(r)] [wɪð] [æn; ən] [ɜːθ] [səʊ] [pjʊə(r)] [ænd; ənd] [rɪ'splendənt] , [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [rɪ'zemb(ə)lz] ['peɪntɪŋ] [ænd; ənd] ['kʌləs] .

Some	parts	they	besmear	with	an	earth	so	pure	and	resplendent	,	that	it	resembles	painting	and	colours	.
一些	部分	他们	涂抹	和	一个	地球	所以	纯的	和	灿烂	,	那	它	类似	绘画	和	颜色	.

有些地方涂抹着纯净而光彩夺目的泥土，宛如绘画和色彩一般。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['laɪkwaɪz] [wəʊnt] [tuː; tə] [skuːp] [keɪvz] [diːp] [ɪn] [ðə; ði] [graʊnd] ,

They	are	likewise	wont	to	scoop	caves	deep	in	the	ground	,
他们	是	同样地	惯于	到	舀	洞穴	深的	在	这	地面	,

它们也经常在地下深处挖掘洞穴。

[ænd; ənd] ['əʊvə(r)] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [leɪ] [greɪt] [hiːps] [ɒv; əv] [dʌŋ] .

and	over	them	to	lay	great	heaps	of	dung	.
和	超过	他们	到	躺	伟大的	堆积如山	的	粪	.

然后在上面堆起厚厚的粪堆。

['ðɪðə(r)] [ðeɪ] [rɪ'taɪə(r)] [fɔː(r); fə(r)] ['ʃeltə(r)] [ɪn] [ðə; ði] ['wɪntə(r)] , [ænd; ənd] ['ðɪðə(r)] [kən'veɪ] [ðeə(r)] [greɪn] :

Thither	they	retire	for	shelter	in	the	winter	,	and	thither	convey	their	grain	:
那里	他们	退休	为了	庇护所	在	这	冬天	,	和	那里	传达	他们的	粮食	:

他们冬天到那里避寒，也到那里运送粮食：

[fɔː(r); fə(r)] [baɪ] [sʌtʃ] [kləʊz] ['pleɪsɪz] [ðeɪ] ['mɒlɪfaɪ] [ðə; ði] ['rɪgərəs] [ænd; ənd] [ɪk'sesɪv] [kəʊld] .

for	by	such	close	places	they	mollify	the	rigorous	and	excessive	cold	.
为了	经过	这样的	关闭	地方	他们	缓和	这	严格的	和	过多的	寒冷的	.

因为这些地方环境宜人，可以缓解严寒。

[bɪ'saɪdz] [wen] [æt; ət] ['eni] [taɪm] [ðeə(r)] ['enəmi] [in'veid] [ðem; ðəm] , [hi:; hi][kæn; kən]['əʊnli] ['rævɪdʒ] [ðə; ði]

Besides	**when**	**at**	**any**	**time**	**their**	**enemy**	**invades**	**them**	**,**	**he**	**can**	**only**	**ravage**	**the**
除了	什么时候	在	任何	时间	他们的	敌人	入侵	他们	,	他	能	仅有的	蹂躏	这

['əʊpən] ['kʌntri] ,

open	**country**	**,**
打开	国家	,

此外，当他们的敌人入侵时，也只能蹂躏开阔地带。

[bʌt; bət]['aɪðə(r)] [nəʊz] [nɒt] [sʌtʃ] [rɪ'sesɪz] [æz; əz][ɑ:(r); ə(r)][ɪn'vɪzəb(ə)l][ænd; ənd] [ˌsʌbtə'reɪnɪəʊs] ;

but	**either**	**knows**	**not**	**such**	**recesses**	**as**	**are**	**invisible**	**and**	**subterraneous**	**;**
但	任何一个	知道	不是	这样的	凹陷处	作为	是	无形的	和	地下的	;

但要么不知道那些看不见的、地下的隐秘之处；

[ɔ:(r)][mʌst; məst]['sʌfə(r)][ðem; ðəm][tu:; tə] [ɪ'skeɪp] [hɪm] ,

or	**must**	**suffer**	**them**	**to**	**escape**	**him**	**,**
或者	必须	遭受	他们	到	逃脱	他	,

或者必须放任他们逃脱他的魔爪，

[ɒn] [ðɪs] ['veri] [ə'kaʊnt] [ðæt] [hi:; hi][ɪz] [ʌn'sɜ:t(ə)n] [weə(r)] [tu:; tə][faɪnd][ðem; ðəm] .

on	**this**	**very**	**account**	**that**	**he**	**is**	**uncertain**	**where**	**to**	**find**	**them**	**.**
在	这	非常	帐户	那	他	是	不确定	在哪里	到	寻找	他们	.

正因如此，他才不确定在哪里能找到它们。

[fɔ:(r); fə(r)][ðeə(r)] ['kʌvərɪŋ] [ə; eɪ]['mænt(ə)l][ɪz] [wɒt] [ðeɪ] [ɔ:l][weə(r)] , ['fɑ:sənd] [wɪð] [ə; eɪ][klɑ:sp][ɔ:(r)] ,

For	**their**	**covering**	**a**	**mantle**	**is**	**what**	**they**	**all**	**wear**	**,**	**fastened**	**with**	**a**	**clasp**	**or**	**,**
为了	他们的	覆盖	一个	地幔	是	什么	他们	全部	穿	,	系紧	和	一个	搭扣	或者	,

他们的外衣都是用斗篷遮盖的，斗篷用扣子或绳子系紧。

[fɔ:(r); fə(r)] [wɒnt] [ɒv; əv][ˌaɪ 'ti:] , [wɪð] [ə; eɪ] [θɔ:n] .

for	**want**	**of**	**it**	**,**	**with**	**a**	**thorn**	**.**
为了	想	的	它	,	和	一个	刺	.

因为缺少它，所以用一根刺。

[æz; əz][fɑ:(r)][æz; əz] [ðɪs] ['ri:tʃɪz] [nɒt] [ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)]['neɪkɪd] , [ænd; ənd][laɪ] [həʊl] [deɪz] [bɪ'fɔ:(r)] [ðə; ði]

As	**far**	**as**	**this**	**reaches**	**not**	**they**	**are**	**naked**	**,**	**and**	**lie**	**whole**	**days**	**before**	**the**
作为	远的	作为	这	到达	不是	他们	是	裸	,	和	说谎	所有的	天	前	这

['faɪə(r)] .

fire	**.**
火	.

就目前的情况来看，他们赤身裸体，整天躺在火堆前。

[ðə; ði][məʊst] ['welθi] [ɑ:(r); ə(r)] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] [wɪð] [ə; eɪ] [vest] ,

The	**most**	**wealthy**	**are**	**distinguished**	**with**	**a**	**vest**	**,**
这	最多	富裕	是	杰出的	和	一个	背心	,

最富有的人会穿一件背心来示人。

[nɒt] [wʌn] [lɑ:dʒ] [ænd; ənd] ['fləʊɪŋ] [laɪk] [ðəʊz] [ɒv; əv] [sɑ:'meɪʃiən] [ænd; ənd] ['pɑ:θiən] ,

not	**one**	**large**	**and**	**flowing**	**like**	**those**	**of**	**Sarmatians**	**and**	**Parthians**	**,**
不是	一	大的	和	流动	喜欢	那些	的	萨尔马提亚人	和	帕提亚人	,

不像萨尔马提亚人和帕提亚人那样规模宏大、气势磅礴。

[bʌt; bət][gɜ:t] [kləʊz] [ə'baʊt] [ðem; ðəm][ænd; ənd] [ɪk'spresɪŋ] [ðə; ði] [prə'pɔ:ʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['evri] [lɪm] .

but	**girt**	**close**	**about**	**them**	**and**	**expressing**	**the**	**proportion**	**of**	**every**	**limb**	**.**
但	束	关闭	关于	他们	和	表达	这	部分	的	每一个	肢	.

但紧紧地束在它们周围，并展现出每个肢体的比例。

[ðeɪ] ['laɪkwaɪz] [weə(r)][ðə; ði] [skɪnz] [ɒv; əv] ['sævɪdʒ] [bi:sts] ,

They	**likewise**	**wear**	**the**	**skins**	**of**	**savage**	**beasts**	**,**
他们	同样地	穿	这	皮肤	的	野蛮的	野兽	,

他们也穿着野兽的皮毛，

[ə; eɪ] [dres] [wɪtʃ] [ðəʊz] ['bɔːdərɪŋ] [ə'pɒn] [ðə; ði] [raɪn] [juːz] [wɪ'ðaʊt] ['eni] ['fɒndnəs] [ɔː(r)] ['delɪkəsi] ,

a	dress	which	those	bordering	upon	the	Rhine	use	without	any	fondness	or	delicacy	,
一个	裙子	哪个	那些	毗邻	之上	这	莱茵河	使用	没有	任何	喜爱	或者	美味	,

莱茵河沿岸居民穿着的这种裙子，既不喜爱也不讲究。

[bʌt; bət] [ə'baʊt] [wɪtʃ] [sʌtʃ] [huː] [lɪv; laɪv] ['fɜːðə(r)] [ɪn] [ðə; ði] ['kʌntri] [ɑː(r); ə(r)] [mɔː(r)] ['kjʊəriəs] ,

but	about	which	such	who	live	further	in	the	country	are	more	curious	,
但	关于	哪个	这样的	WHO	居住	更远	在	这	国家	是	更多的	好奇的	,

但那些居住在更偏远乡村地区的人对此更感兴趣。

[æz; əz] [vɔɪd] [ɒv; əv] [ɔːl] [ə'pærəl] [ˌɪntrə'djuːst] [baɪ] ['kɒmɜːs] .

as	void	of	all	apparel	introduced	by	commerce	.
作为	空白	的	全部	服饰	介绍	经过	商业	.

不含任何经商业引入的服装。

[ðeɪ] [tʃuːz] ['sɜːt(ə)n] [waɪld] [biːsts] , [ænd; ənd] , ['hævɪŋ] [flei] [ðem; ðəm] , [daɪ'vɜːsɪfaɪ] [ðeə(r)] [haɪdz]

They	choose	certain	wild	beasts	,	and	,	having	flayed	them	,	diversify	their	hides
他们	选择	肯定	荒野	野兽	,	和	,	拥有	剥皮	他们	,	多样化	他们的	隐藏

[wɪð] ['meni] [spɒts] ,

with	many	spots	,
和	许多	地点	,

他们挑选一些野兽，剥下它们的皮后，在兽皮上制作出有很多斑点的图案。

[æz; əz] ['ɔːlsəʊ] [wɪð] [ðə; ði] [skɪnz] [ɒv; əv] ['mɒnstəz] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [diːp] ,

as	also	with	the	skins	of	monsters	from	the	deep	,
作为	还	和	这	皮肤	的	怪物	从	这	深的	,

以及来自深海的怪物的皮毛，

[sʌtʃ] [æz; əz] [ɑː(r); ə(r)] [in'dʒendə] [ɪn] [ðə; ði] ['dɪstənt] ['əʊʃ(ə)n] [ænd; ənd] [ɪn] ['siːz] [ˌʌn'nəʊn] .

such	as	are	engendered	in	the	distant	ocean	and	in	seas	unknown	.
这样的	作为	是	产生的	在	这	遥远	海洋	和	在	海域	未知	.

例如在遥远的海洋和未知的海域中孕育的生物。

['naɪðə(r)] [dʌz] [ðə; ði] [dres] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['wɪmɪn] ['dɪfə(r)] [frɒm; frəm] [ðæt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [men] ,

Neither	does	the	dress	of	the	women	differ	from	that	of	the	men	,
两者都不	做	这	裙子	的	这	女性	不同	从	那	的	这	男人	,

妇女的穿着也与男子的穿着没有区别。

[seɪv] [ðæt] [ðə; ði] ['wɪmɪn] [ɑː(r); ə(r)] ['ɔːdəli] [ə'taɪəd] [ɪn] ['lɪnɪn] [ɪm'brɔɪdəd] [wɪð] ['pɜːp(ə)l] , [ænd; ənd]

save	that	the	women	are	orderly	attired	in	linen	embroidered	with	purple	,	and
节省	那	这	女性	是	秩序	穿着	在	亚麻布	绣花	和	紫色的	,	和

[juːz] [nəʊ] [sliːvz] ,

use	no	sleeves	,
使用	不	袖子	,

只是妇女们穿着整齐的亚麻布服装，上面绣着紫色花纹，而且没有袖子。

[səʊ] [ðæt] [ɔːl] [ðeə(r)] [ɑːmz] [ɑː(r); ə(r)] [beə(r)] .

so	that	all	their	arms	are	bare	.
所以	那	全部	他们的	武器	是	裸	.

这样，他们的手臂就都裸露在外了。

[ðə; ði] ['ʌpə(r)] [pɑːt] [ɒv; əv] [ðeə(r)] [brest] [ɪz] [wɪ'ðɔːl] [ɪk'spəʊzd] .

The	upper	part	of	their	breast	is	withal	exposed	.
这	上	部分	的	他们的	胸部	是	此外	裸露	.

她们的乳房上部也完全暴露在外。

[jet] [ðə; ði] [lɔːz] [ɒv; əv] ['mætrɪməni] [ɑː(r); ə(r)] [sɪ'vɪəli] [əb'zɜːvd] [ðeə(r)] ;

Yet	the	laws	of	matrimony	are	severely	observed	there	;
然而	这	法律	的	婚姻	是	严重	观察到	那里	;

然而，那里的婚姻法却被严格遵守；

[fɔː(r); fə(r)][ɪn][ðə; ði] [həʊl] [ɒv; əv][ðeə(r)] ['mænəz] [ɪz] [ɔːt] [mɔː(r)] ['preɪzwɜːðɪ] [ðæn; ðən] [ðɪs] :

for	in	the	whole	of	their	manners	is	aught	more	praiseworthy	than	this	:
为了	在	这	所有的	的	他们的	礼仪	是	零	更多的	值得称赞	比	这	:

因为在他们的所有举止中，再没有比这更值得称赞的了：

[fɔː(r); fə(r)] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)]['ɔːlməʊst][ðə; ði]['əʊnlɪ] [bɑːr'berɪənz] [kən'tentɪd] [wɪð] [wʌn] [waɪf] , [ɪk'septɪŋ] [ə; eɪ]

for	they	are	almost	the	only	Barbarians	contented	with	one	wife	,	excepting	a
为了	他们	是	几乎	这	仅有的	野蛮人	满足	和	一	妻子	,	除外	一个

['veri] [fjuː] [ə'mʌŋst] [ðem; ðəm] ;

very	few	amongst	them	;
非常	很少	在	他们	;

因为他们几乎是唯一满足于只有一个妻子的蛮族，只有极少数例外；

[men] [ɒv; əv] ['dɪgnətɪ] [huː] ['mæri] ['daɪvəz] [waɪvz] , [frɒm; frəm][nəʊ] ['wɒntənnəs] [ɔː(r)][luː'brɪsətɪ] ,

men	of	dignity	who	marry	divers	wives	,	from	no	wantonness	or	lubricity	,
男人	的	尊严	WHO	结婚	潜水员	妻子们	,	从	不	放荡	或者	润滑性	,

品行端正的男子娶多位妻子，并非出于放荡或淫荡。

[bʌt; bət] [kɔːt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['lʌstə(r)][ɒv; əv][ðeə(r)]['fæməli]['ɪntuː] ['menɪ] [ə'laɪəns] .

but	courted	for	the	lustre	of	their	family	into	many	alliances	.
但	求爱	为了	这	光泽	的	他们的	家庭	进入	许多	联盟	.

但为了家族的光环，他们被拉拢，结成了许多联盟。

[tuː; tə][ðə; ði] ['hʌzbənd] , [ðə; ði] [waɪf] ['tendəz] [nəʊ] ['daʊri] ; [bʌt; bət][ðə; ði] ['hʌzbənd] , [tuː; tə][ðə; ði] [waɪf] .

To	the	husband	,	the	wife	tenders	no	dowry	;	but	the	husband	,	to	the	wife	.
到	这	丈夫	,	这	妻子	投标	不	嫁妆	;	但	这	丈夫	,	到	这	妻子	.

妻子不向丈夫献嫁妆；但丈夫却要向妻子献嫁妆。

[ðə; ði]['peərənts][ænd; ənd] [rɪ'leɪʃ(ə)nz] [ə'tend] [ænd; ənd][dɪ'kleə(r)][ðeə(r)] [ˌæprə'beɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði]['prez(ə)nts]

The	parents	and	relations	attend	and	declare	their	approbation	of	the	presents
这	父母	和	关系	出席	和	宣布	他们的	赞许	的	这	礼物

,

,

,

父母和亲戚们出席并表示对礼物表示满意。

[nɒt] ['prez(ə)nts] [ə'dæptɪd] [tuː; tə] ['femənɪn] [pɒmp] [ænd; ənd] ['delɪkəsi] ,

not	presents	adapted	to	feminine	pomp	and	delicacy	,
不是	礼物	改编	到	女性	盛大场面	和	美味	,

并非适合女性的华丽和娇柔的礼物，

[nɔː(r)] [sʌtʃ] [æz; əz] [sɜːv] [tuː; tə] [dek] [ðə; ði] [njuː] ['mærɪd] ['wʊmən] ; [bʌt; bət]['ɒks(ə)n][ænd; ənd] [hɔːs]

nor	such	as	serve	to	deck	the	new	married	woman	;	but	oxen	and	horse
也不	这样的	作为	服务	到	甲板	这	新的	已婚	女士	;	但	牛	和	马

[ə'kuːtəd] ,

accoutred	,
配备	,

也不是用来装饰新婚妇女的；而是牛马的装饰，

[ænd; ənd][ə; eɪ] [ʃiːld] , [wɪð] [ə; eɪ]['dʒævlɪn][ænd; ənd] [spɔːd] .

and	a	shield	,	with	a	javelin	and	sword	.
和	一个	盾	,	和	一个	标枪	和	剑	.

以及一面盾牌、一支标枪和一把剑。

[baɪ] ['vɜːtʃuː] [ɒv; əv] [ðiːz] [gɪfts] , [ʃiː; ʃi][ɪz] [ɪ'spaʊzd] .

By	virtue	of	these	gifts	,	she	is	espoused	.
经过	美德	的	这些	礼物	,	她	是	拥护	.

凭借这些礼物，她被许配给了别人。

[ʃiː; ʃi] [tuː] [ɒn][hɜː(r); hə(r)] [pɑːt] [brɪŋz] [hɜː(r); hə(r)] ['hʌzbənd] [sʌm; səm] [ɑːmz] .

She	too	on	her	part	brings	her	husband	some	arms	.
她	也	在	她	部分	带来	她	丈夫	一些	武器	.

她也给丈夫带来了一些武器。

[ðɪs] [ðeɪ] [ɪ'sti:m] [ðə; ði] [haɪɪst] [taɪ] , [ði:z] [ðə; ði]['həʊli] ['mɪstəriz] , [ænd; ənd][ˌmætrɪ'məʊniəl] [gɒdz] .

This	they	esteem	the	highest	tie	,	these	the	holy	mysteries	,	and	matrimonial	Gods	.
这	他们	尊重	这	最高	领带	,	这些	这	圣	谜团	,	和	婚姻	神	.

他们视之为最高尚的纽带，视之为神圣的奥秘和婚姻之神。

[ðæt] [ðə; ði] ['wʊmən] [meɪ] [nɒt] [sə'pəʊz] [hɜ:'self] [fri:] [frɒm; frəm][ðə; ði] [kənˌsɪdə'reɪʃnz] [ɒv; əv] ['fɔ:tɪtju:d]

That	the	woman	may	not	suppose	herself	free	from	the	considerations	of	fortitude
那	这	女士	可能	不是	认为	她自己	自由的	从	这	考虑因素	的	坚韧

[ænd; ənd] ['faɪtɪŋ] ,

and	fighting	,
和	斗争	,

妇女不应认为自己可以脱离坚韧和战斗的考量。

[ɔ:(r)][ɪg'zempt][frɒm; frəm][ðə; ði] ['kæʒuəltiz] [ɒv; əv][wɔ:(r)] ,

or	exempt	from	the	casualties	of	war	,
或者	豁免	从	这	伤亡	的	战争	,

或免于承担战争伤亡责任，

[ðə; ði] ['veri] [fɜ:st] [sə'lemnəti] [ɒv; əv][hɜ:(r); hə(r)] ['wedɪŋ] [sɜ:v] [tu:; tə] [wɔ:n] [hɜ:(r); hə(r)] ,

the	very	first	solemnities	of	her	wedding	serve	to	warn	her	,
这	非常	第一的	庄严	的	她	婚礼	服务	到	警告	她	,

她婚礼最初的几个庄严仪式就起到了警示作用。

[ðæt] [ʃi:; ʃi] ['kɒmz] [tu:; tə][hɜ:(r); hə(r)] ['hʌzbənd] [æz; əz][ə; eɪ]['pɑ:tnə(r)][ɪn][hɪz; ɪz] ['hæzədz] [ænd; ənd] [fə'ti:gz]

that	she	comes	to	her	husband	as	a	partner	in	his	hazards	and	fatigues
那	她	来	到	她	丈夫	作为	一个	伙伴	在	他的	危险	和	疲劳

,

,

,

她与丈夫同甘共苦，共同面对风险和疲惫。

[ðæt] [ʃi:; ʃi][ɪz][tu:; tə]['sʌfə(r)] [ə'laɪk] [wɪð] [hɪm] , [tu:; tə] [əd'ventʃə(r)] [ə'laɪk] , ['djʊərɪŋ] [pi:s] [ɔ:(r)]['djʊərɪŋ]

that	she	is	to	suffer	alike	with	him	,	to	adventure	alike	,	during	peace	or	during
那	她	是	到	遭受	同样	和	他	,	到	冒险	同样	,	期间	和平	或者	期间

[wɔ:(r)] .

war	.
战争	.

她将与他一同承受苦难，一同经历冒险，无论是在和平时期还是在战争时期。

[ðɪs] [ðə; ði]['ɒks(ə)n][dʒɔɪnd][ɪn][ðə; ði] [seɪm] [jəʊk] ['pleɪnli] ['ɪndɪkeɪt] , [ðɪs] [ðə; ði] [hɔ:s] ['redi] [ɪ'kwɪpt]

This	the	oxen	joined	in	the	same	yoke	plainly	indicate	,	this	the	horse	ready	equipped
这	这	牛	加入	在	这	相同的	轭	显然	表明	,	这	这	马	准备好	配备

,

,

,

两头牛套在同一轭上，清楚地表明了这一点；这匹马也已整装待发。

[ðɪs] [ðə; ði]['prez(ə)nt][ɒv; əv] [ɑ:mz] .

this	the	present	of	arms	.
这	这	展示	的	武器	.

这是赠送武器。

- [tɪz] [ðʌs] [ʃi:; ʃi][mʌst; məst][bi:; bi]['kɒntent][tu:; tə][lɪv; laɪv] , [ðʌs] [tu:; tə] [rɪ'zaɪn] [laɪf] .

'	Tis	thus	she	must	be	content	to	live	,	thus	to	resign	life	.
-	的	因此	她	必须	是	内容	到	居住	,	因此	到	辞职	生活	.

她必须如此安于现状，如此接受生命的终结。

[ðə; ði] [ɑːmz] [wɪtʃ] [ʃiː; ʃi] [ðen] [rɪˈsiːvz] [ʃiː; ʃi][mʌst; məst] [prɪˈzɜːv] [ɪnˈvaɪələt] , [ænd; ənd][tuː; tə][hɜː(r); hə(r)]

The	arms	which	she	then	receives	she	must	preserve	inviolate	,	and	to	her
这	武器	哪个	她	然后	接收	她	必须	保存	不可侵犯	,	和	到	她

[sʌnz] [rɪˈstɔː(r)] [ðə; ði] [seɪm] ,

sons	restore	the	same	,
儿子们	恢复	这	相同的	,

她所获得的武器必须完好无损地保存，并归还给她的儿子们。

[æz; əz]['prez(ə)nts] ['wɜːði] [ɒv; əv][ðem; ðəm] , [sʌtʃ] [æz; əz][ðeə(r)] [waɪvz] [meɪ] [ə'gen] [rɪ'siːv] ,

as	presents	worthy	of	them	,	such	as	their	wives	may	again	receive	,
作为	礼物	值得	的	他们	,	这样的	作为	他们的	妻子们	可能	再次	收到	,

作为配得上他们的礼物，例如他们的妻子以后可能会收到的礼物。

[ænd; ənd] [stɪl] [rɪˈzaɪn] [tuː; tə][hɜː(r); hə(r)] ['græn'tʃɪldrən] .

and	still	resign	to	her	grandchildren	.
和	仍然	辞职	到	她	孙辈	.

她仍然向她的孙辈们致敬。

[ðeɪ] ['ðeəfɔː(r)] [lɪv; laɪv][ɪn][ə; eɪ] [steɪt] [ɒv; əv] ['tʃæstəti] [wel] [sɪ'kjʊəd] ;

They	therefore	live	in	a	state	of	chastity	well	secured	;
他们	所以	居住	在	一个	状态	的	贞洁	出色地	安全	;

因此，他们生活在一种有保障的贞洁状态中；

[kə'rʌptɪd] [baɪ][nəʊ][siˈdjuːs, -ˈduːs-] [ʃəʊz] [ænd; ənd] ['pʌblɪk] [daɪ'vɜːrʒən] , [baɪ][nəʊ] [ˌɪrɪ'teɪʃ(ə)n] [frɒm; frəm]

corrupted	by	no	seducing	shows	and	public	diversions	,	by	no	irritations	from
腐败的	经过	不	诱惑	演出	和	民众	转移	,	经过	不	刺激	从

['bæŋkwɪtɪŋ] .

banqueting	.
宴会	.

没有诱人的表演和公共娱乐，没有宴饮的烦扰。

[ɒv; əv] ['lɜːnɪŋ] [ænd; ənd][ɒv; əv] ['eni] ['siːkrət] ['ɪntəkɔːs] [baɪ] ['lɛtəz] , [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][ɔːl] ['iːkwəli]

Of	learning	and	of	any	secret	intercourse	by	letters	,	they	are	all	equally
的	学习	和	的	任何	秘密	交往	经过	信件	,	他们	是	全部	同样地

['ɪgnərənt] , [men] [ænd; ənd] ['wɪmɪn] .

ignorant	,	men	and	women	.
无知	,	男人	和	女性	.

对于学问和任何秘密书信往来，男女都同样无知。

[əˈmʌŋst] [ə; eɪ] ['piːp(ə)l] [səʊ] ['njuːmərəs] , [ə'dʌltəri] [ɪz] [ɪkˈsiːdɪŋ] [reə(r)] ; [ə; eɪ] [kraɪm] ['ɪnstəntli]

Amongst	a	people	so	numerous	,	adultery	is	exceeding	rare	;	a	crime	instantly
在	一个	人们	所以	很多的	,	通奸	是	超过	稀有的	;	一个	犯罪	即刻

['pʌnɪʃt] ,

punished	,
受到惩罚	,

在如此众多的人口中，通奸极其罕见；这种罪行会立即受到惩罚。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['pʌnɪʃmənt] [left] [tuː; tə][biː; bi] [ɪn'flɪktɪd] [baɪ][ðə; ði] ['hʌzbənd] .

and	the	punishment	left	to	be	inflicted	by	the	husband	.
和	这	惩罚	左边	到	是	造成的	经过	这	丈夫	.

而惩罚则由丈夫来执行。

[hiː; hi] , ['hævɪŋ] [kʌt] [ɒf] [hɜː(r); hə(r)][heə(r)] , [ɪkspɛlz] [hɜː(r); hə(r)][frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [haʊs] ['neɪkɪd] , [ɪn]

He	,	having	cut	off	her	hair	,	expells	her	from	his	house	naked	,	in
他	,	拥有	切	离开	她	头发	,	驱逐	她	从	他的	房子	裸	,	在

['prez(ə)ns] [ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)] ['kɪndrəd] ,

presence	of	her	kindred	,
在场	的	她	亲属	,

他剪掉了她的头发，当着她亲属的面，将赤身裸体的她赶出了家门。

[ænd; ənd] [pə'sjuːz] [hɜː(r); hə(r)] [wɪð] [straɪps] [θruː'aʊt] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] .

and	pursues	her	with	stripes	throughout	the	village	.
和	追寻	她	和	条纹	自始至终	这	村庄	.

然后带着条纹追赶她，跑遍了整个村庄。

[fɔː(r); fə(r)] , [tuː; tə][ə; eɪ] ['wʊmən] [huː] [hæz; həz] ['prɒstɪtjuːtɪd] [hɜː(r); hə(r)]['pɜːs(ə)n] , [nəʊ]['pɑːd(ə)n][ɪz]['evə(r)]

For	,	to	a	woman	who	has	prostituted	her	person	,	no	pardon	is	ever
为了	,	到	一个	女士	WHO	有	卖淫	她	人	,	不	赦免	是	曾经

['grɑːntɪd] .

granted	.
的确	.

因为，对于一个出卖自己身体的女人来说，是永远不会得到赦免的。

[haʊ'evə(r)] ['bjuːtɪf(ə)l] [ʃiː; ʃi] [meɪ] [biː; bi] , [haʊ'evə(r)] [jʌŋ] , [haʊ'evə(r)] [ə'baʊndɪŋ] [ɪn] [welθ] , [ə; eɪ]

However	beautiful	she	may	be	,	however	young	,	however	abounding	in	wealth	,	a
然而	美丽的	她	可能	是	,	然而	年轻的	,	然而	丰富	在	财富	,	一个

['hʌzbənd] [ʃiː; ʃi][kæn; kən]['nevə(r)][faɪnd] .

husband	she	can	never	find	.
丈夫	她	能	绝不	寻找	.

无论她多么美丽，多么年轻，多么富有，她都永远找不到丈夫。

[ɪn] [truːθ] , ['nəʊbədi] [tɜːnz] [vaɪsɪz]['ɪntuː] [mɜːθ] [ðeə(r)] ,

In	truth	,	nobody	turns	vices	into	mirth	there	,
在	真相	,	无人	转弯	恶习	进入	欢笑	那里	,

事实上，那里没有人会把恶习变成快乐。

[nɔː(r)][ɪz][ðə; ði] ['præktɪs] [ɒv; əv] [kə'rʌpt] [ænd; ənd][ɒv; əv] ['jiːldɪŋ] [tuː; tə] [kə'rʌpʃ(ə)n] , [kɔːld] [ðə; ði]

nor	is	the	practice	of	corrupting	and	of	yielding	to	corruption	,	called	the
也不	是	这	实践	的	腐败	和	的	屈服	到	腐败	,	称为	这

['kʌstəm] [ɒv; əv][ðə; ði][eɪdʒ] .

custom	of	the	Age	.
风俗	的	这	年龄	.

腐败和屈服于腐败的行为，并不被称为时代的习俗。

['betə(r)] [stɪl] [duː; də] [ðəʊz] [kə'mjuːnətiz] , [ɪn] [wɪtʃ] [nʌn] [bʌt; bət]['vəːdʒinz] ['mæri] ,

Better	still	do	those	communities	,	in	which	none	but	virgins	marry	,
更好的	仍然	做	那些	社区	,	在	哪个	没有任何	但	处女	结婚	,

更好的做法是，在那些只允许处女结婚的社区里，

[ænd; ənd] [weə(r)] [tuː; tə][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] ['mærɪdʒ] [ɔːl][ðeə(r)] [v'juːz] [ænd; ənd] [ˌinkli'neiʃən] [ɑː(r); ə(r)][æt; ət]

and	where	to	a	single	marriage	all	their	views	and	inclinations	are	at
和	在哪里	到	一个	单身的	婚姻	全部	他们的	浏览	和	倾向	是	在

[wʌns] [kən'faɪnd] .

once	confined	.
一次	受限	.

他们的所有观点和倾向都同时局限于一段婚姻。

[ðʌs] , [æz; əz] [ðeɪ] [hæv; həv][bʌt; bət][wʌn] ['bɒdi] [ænd; ənd][wʌn] [laɪf] , [ðeɪ] [teɪk] [bʌt; bət][wʌn] ['hʌzbənd] ,

Thus	,	as	they	have	but	one	body	and	one	life	,	they	take	but	one	husband	,
因此	,	作为	他们	有	但	一	身体	和	一	生活	,	他们	拿	但	一	丈夫	,

因此，她们只有一个身体和一条生命，所以她们只嫁一个丈夫。

[ðæt] [bɪ'jɒnd] [hɪm] [ðeɪ] [meɪ] [hæv; həv][nəʊ] [θɔːt] , [nəʊ] ['fɜːðə(r)] ['wɪʃɪz] ,

that	beyond	him	they	may	have	no	thought	,	no	further	wishes	,
那	超过	他	他们	可能	有	不	想法	,	不	更远	愿望	,

愿他们超越他之后，不再有任何念头，不再有任何愿望。

[nɔː(r)] [lʌv] [hɪm]['əʊnli][æz; əz][ðeə(r)] ['hʌzbənd] [bʌt; bət][æz; əz][ðeə(r)] ['mærɪdʒ] .

nor	love	him	only	as	their	husband	but	as	their	marriage	.
也不	爱	他	仅有的	作为	他们的	丈夫	但	作为	他们的	婚姻	.

她们不仅爱他作为丈夫，也爱他作为婚姻。

[tuː; tə] [rɪ'streɪn] [ˌdʒenə'reɪʃ(ə)n][ænd; ənd][ðə; ði] [ɪn'kriːs] [ɒv; əv] ['tʃɪldrən] , [ɪz] [ɪs'tiːmd] [æn; ən]

To	restrain	generation	and	the	increase	of	children	,	is	esteemed	an
到	抑制	一代	和	这	增加	的	孩子们	, 是	尊敬的		一个

[ə'bɒmɪnəb(ə)l][sɪn] ,

abominable	sin	,
可恶	罪	,

抑制生育和减少子女数量被视为可憎的罪行。

[æz; əz]['ɔːlsəʊ][tuː; tə] [kɪl] ['ɪnfənts] ['njuːli] [bɔːn] .

as	also	to	kill	infants	newly	born	.
作为	还	到	杀	婴儿	新	出生	.

甚至杀害刚出生的婴儿。

[ænd; ənd][mɔː(r)] ['paʊəf(ə)l] [wɪð] [ðem; ðəm][ɑː(r); ə(r)] [gʊd] ['mænəz] , [ðæn; ðən] [wɪð] ['ʌðə(r)] ['piːp(ə)l]

And	more	powerful	with	them	are	good	manners	,	than	with	other	people
和	更多的	强大的	和	他们	是	好的	礼仪	,	比	和	其他	人们

[ɑː(r); ə(r)] [gʊd] [lɔːz] .

are	good	laws	.
是	好的	法律	.

对他们来说，良好的礼仪比对其他人来说，良好的法律更有力量。

[ɪn] [ɔːl][ðeə(r)] ['haʊzɪz] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ɑː(r); ə(r)][英 [rɪə(r)] 美 [rɪr]]['neɪkɪd][ænd; ənd]['nɑːsti] ; [ænd; ənd] [ðʌs]

In	all	their	houses	the	children	are	reared	naked	and	nasty	;	and	thus
在	全部	他们的	房屋	这	孩子们	是	饲养	裸	和	可恶的	;	和	因此

[grəʊ] ['ɪntuː] [ðəʊz] [lɪmz] ,

grow	into	those	limbs	,
生长	进入	那些	四肢	,

在他们所有的家庭里，孩子们都被赤身裸体、肮脏不堪地养大；因此长成了那样的四肢。

['ɪntuː] [ðæt] [bʌlk] , [wɪtʃ] [wɪð] ['mɑːv(ə)l][wiː; wi][bɪ'həʊld] .

into	that	bulk	,	which	with	marvel	we	behold	.
进入	那	大部分	,	哪个	和	奇迹	我们	看哪	.

进入那庞大的身躯，我们惊叹不已。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][ɔːl] ['nʌrɪʃt] [wɪð] [ðə; ði] [mɪlk] [ɒv; əv][ðeə(r)] [əʊn] ['mʌðəz] ,

They	are	all	nourished	with	the	milk	of	their	own	mothers	,
他们	是	全部	营养	和	这	牛奶	的	他们的	自己的	母亲们	,

它们都是喝自己母亲的乳汁长大的。

[ænd; ənd]['nevə(r)] [sə'rendəd] [tuː; tə] ['hændmeɪd] [ænd; ənd] ['nɜːsɪz] .

and	never	surrendered	to	handmaids	and	nurses	.
和	绝不	投降	到	使女	和	护士	.

并且从未向女仆和护士屈服。

[ðə; ði] [lɔːd] [juː; jʊ] ['kænɒt] [dɪ'sɜːn] [frɒm; frəm][ðə; ði] [sleɪv] , [baɪ] ['eni] [suː'pɪərɪə(r)] ['delɪkəsi] [ɪn] ['rɪərɪŋ] .

The	lord	you	cannot	discern	from	the	slave	,	by	any	superior	delicacy	in	rearing	.
这	主	你	不能	辨别	从	这	奴隶	,	经过	任何	优越的	美味	在	饲养	.

主人与奴隶之间，在教养方面没有任何高低之分，是无法区分的。

[ə'mʌŋst] [ðə; ði] [seɪm] ['kæt(ə)l] [ðeɪ] [prə'mɪskjuəsli] [lɪv; laɪv] , [ə'pɒn][ðə; ði] [seɪm] [graʊnd] [ðeɪ] [wɪ'ðaʊt]

Amongst	the	same	cattle	they	promiscuously	live	,	upon	the	same	ground	they	without
在	这	相同的	牛	他们	滥交	居住	,	之上	这	相同的	地面	他们	没有

[dɪ'stɪŋkʃn] [laɪ] ,

distinction	lie	,
区别	说谎	,

它们与牛群混居，毫无差别地躺在同一片土地上。

[tɪl] [æt; ət][ə; eɪ]['prɒpə(r)][eɪdʒ][ðə; ði] [friː] - [bɔːn] [ɑː(r); ə(r)] ['pɑːtɪd] [frɒm; frəm][ðə; ði] [rest] ,

till	at	a	proper	age	the	free	-	born	are	parted	from	the	rest	,
直到	在	一个	恰当的	年龄	这	自由的	-	出生	是	分手了	从	这	休息	,

直到成年后，自由民才与其他人分离。

[ænd; ənd][ðeə(r)] ['breɪvəri] [ˌrekə'mend] [ðem; ðəm][tuː; tə] ['nəʊtɪs] .

and	their	bravery	recommend	them	to	notice	.
和	他们的	勇敢	推荐	他们	到	注意	.

他们的勇敢值得人们关注。

[sləʊ] [ænd; ənd] [leɪt] [duː; də][ðə; ði] [jʌŋ] [men] [kʌm] [tuː; tə][ðə; ði][juːz][ɒv; əv] ['wɪmɪn] ,

Slow	and	late	do	the	young	men	come	to	the	use	of	women	,
慢的	和	晚的	做	这	年轻的	男人	来	到	这	使用	的	女性	,

年轻男子对女性的使用反应迟钝而迟缓。

[ænd; ənd] [ðʌs] ['veri] [lɒŋ] [prɪ'zɜːv] [ðə; ði] ['vɪgə(r)] [ɒv; əv] [juːθ] .

and	thus	very	long	preserve	the	vigour	of	youth	.
和	因此	非常	长的	保存	这	活力	的	青年	.

从而长久保持青春活力。

['naɪðə(r)] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði]['vəːdʒinz] ['heɪs(ə)nd] [tuː; tə] [wed] . [ðeɪ] [mʌst; məst][bəuθ][hæv; həv][ðə; ði] [seɪm]

Neither	are	the	virgins	hastened	to	wed	.	They	must	both	have	the	same
两者都不	是	这	处女	加快	到	结婚	.	他们	必须	两个都	有	这	相同的

['spraɪtli] [juːθ] ,

sprightly	youth	,
轻快的	青年	,

两位处女也不急于出嫁。她们都必须拥有同样青春活力。

[ðə; ði] [laɪk] ['stætʃə(r)] , [ænd; ənd] ['mæri] [wen] ['iːkwəl][ænd; ənd]['eɪb(ə)l] - ['bɒdid] .

the	like	stature	,	and	marry	when	equal	and	able	-	bodied	.
这	喜欢	身材	,	和	结婚	什么时候	平等的	和	有能力的	-	有形的	.

身材相仿，体格健壮时方可结婚。

[ðʌs] [ðə; ði] [rəʊ'bʌstnəs] [ɒv; əv][ðə; ði]['peərənts][ɪz] [ɪn'herɪtɪd] [baɪ][ðə; ði] ['tʃɪldrən] .

Thus	the	robustness	of	the	parents	is	inherited	by	the	children	.
因此	这	鲁棒性	的	这	父母	是	遗传	经过	这	孩子们	.

因此，父母的强健体魄会遗传给子女。

['tʃɪldrən] [ɑː(r); ə(r)]['həʊldən][ɪn][ðə; ði] [seɪm] [ˌestɪ'meɪʃn] [wɪð] [ðeə(r)] ['mʌðərz] ['brʌðə(r)] , [æz; əz] [wɪð]

Children	are	holden	in	the	same	estimation	with	their	mother's	brother	,	as	with
孩子们	是	霍尔登	在	这	相同的	估算	和	他们的	母亲的	兄弟	,	作为	和

[ðeə(r)]['fɑːðə(r)] .

their	father	.
他们的	父亲	.

孩子与母亲的兄弟享有同等的地位，如同与父亲一样。

[sʌm; səm][həʊld] [ðɪs] [taɪ][ɒv; əv] [blʌd] [tuː; tə][biː; bi][məʊst][ɪn'vaɪələb(ə)l][ænd; ənd] ['baɪndɪŋ] , [ænd; ənd][ɪn]

Some	hold	this	tie	of	blood	to	be	most	inviolable	and	binding	,	and	in
一些	抓住	这	领带	的	血	到	是	最多	不可侵犯的	和	结合	,	和	在

[rɪ'siːvɪŋ] [ɒv; əv] ['hɔstidʒ] ,

receiving	of	hostages	,
接收	的	人质	,

有些人认为这种血缘关系是最不可侵犯和最牢固的，并且在接收人质方面，

[sʌtʃ] [pledʒ] [ɑː(r); ə(r)][məʊst] [kən'sɪdəd] [ænd; ənd] [kleɪmd] , [æz; əz] [ðeɪ] [huː] [æt; ət][wʌns] [pə'zes]

such	pledges	are	most	considered	and	claimed	,	as	they	who	at	once	possess
这样的	承诺	是	最多	经过考虑的	和	声称	,	作为	他们	WHO	在	一次	具有

[ə'fekʃən] [ðə; ði][məʊst] [ʌn'eɪliənəbl] ,

affections	the	most	unalienable	,
情感	这	最多	不可剥夺的	,

这样的承诺最为慎重，也最受重视，因为那些拥有最不可剥夺的感情的人，

[ænd; ənd][ðə; ði][məʊst] [dɪ'fjuːs] ['ɪntrəst] [ɪn][ðeə(r)]['fæməli] .

and	the	most	diffuse	interest	in	their	family	.
和	这	最多	扩散	兴趣	在	他们的	家庭	.

以及对家庭最普遍的兴趣。

[tuː; tə] ['evri] [mæn] , [haʊ'evə(r)] , [hɪz; ɪz] [əʊn] ['tʃɪldrən] [ɑː(r); ə(r)] ['eəz] [ænd; ənd] [sək'sesər] : [wɪlz] [ðeɪ]

To	every	man	,	however	,	his	own	children	are	heirs	and	successors	:	wills	they
到	每一个	男人	,	然而	,	他的	自己的	孩子们	是	继承人	和	继承人	:	遗嘱	他们

[meɪk] [nʌn] :

make	none	:
制作	没有任何	:

然而，对每个人来说，自己的子女才是继承人和继任者：他们不立遗嘱：

[fɔː(r); fə(r)] [wɒnt] [ɒv; əv] ['tʃɪldrən] [hɪz; ɪz][nekst][ə'kɪn] [ɪn'herɪts] ; [hɪz; ɪz] [əʊn] ['brʌðəz] , [ðəʊz] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]

for	want	of	children	his	next	akin	inherits	;	his	own	brothers	,	those	of	his
为了	想	的	孩子们	他的	下一个	类似的	继承	;	他的	自己的	兄弟	,	那些	的	他的

['fɑːðə(r)] ,

father	,
父亲	,

由于他没有子女，他的近亲继承了他的遗产；他的亲兄弟，也就是他父亲的兄弟，

[ɔː(r)] [ðəʊz] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['mʌðə(r)] .

or	those	of	his	mother	.
或者	那些	的	他的	母亲	.

或者他母亲的那些人。

[tuː; tə] ['eɪnʃənt] [men] , [ðə; ði][mɔː(r)] [ðeɪ] [ə'baʊnd] [ɪn] [dɪ'sendənts] , [ɪn] [rɪ'leɪʃ(ə)nz] [ænd; ənd] [ɐf'ɪnɪtiz] ,

To	ancient	men	,	the	more	they	abound	in	descendants	,	in	relations	and	affinities	,
到	古老的	男人	,	这	更多的	他们	盛产	在	后代	,	在	关系	和	亲和力	,

对古代人来说，后代、亲属和姻亲越多，就越好。

[səʊ] [mʌtʃ] [ðə; ði][mɔː(r)] ['feɪvə(r)][ænd; ənd] ['revərəns] [ə'kruː] .

so	much	the	more	favour	and	reverence	accrues	.
所以	很多	这	更多的	偏爱	和	尊敬	累积	.

这样一来，他获得的喜爱和尊敬就越多。

[frɒm; frəm] ['biːɪŋ] ['tʃaɪldləs] , [nəʊ] [əd'vɑːntɪdʒ] [nɔː(r)] [ˌestɪ'meɪʃn] [ɪz] [dɪ'raɪvd] .

From	being	childless	,	no	advantage	nor	estimation	is	derived	.
从	存在	无子女	,	不	优势	也不	估算	是	衍生的	.

没有孩子，既得不到任何优势，也得不到任何评价。

[ɔːl] [ðə; ði] ['enməti] [ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)] [haʊs] , ['weðə(r)] [ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)]['fɑːðə(r)][ɔː(r)][ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)]

All	the	enmities	of	your	house	,	whether	of	your	father	or	of	your
全部	这	仇恨	的	你的	房子	,	无论	的	你的	父亲	或者	的	你的

['kɪndrəd] ,

kindred	,
亲属	,

你家中的一切仇敌，无论是来自你父亲的，还是来自你亲属的，

[juː; jʊ][mʌst; məst] [ˌnesə'serəli] [ə'dɒpt] ; [æz; əz] [wel] [æz; əz][ɔːl][ðeə(r)] ['frendʃɪps] .

you	must	necessarily	adopt	;	as	well	as	all	their	friendships	.
你	必须	一定	采纳	;	作为	出色地	作为	全部	他们的	友谊	.

你必须收养他们；以及他们所有的友谊。

['naɪðə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [sʌtʃ] ['enməti] [ʌnə'piːzəb(ə)l] [ænd; ənd] ['pɜːmənənt] : [sɪns] ['iːv(ə)n][fɔː(r); fə(r)][səʊ]

Neither	are	such	enmities	unappeasable	and	permanent	:	since	even	for	so
两者都不	是	这样的	仇恨	无法平息	和	永恒的	:	自从	甚至	为了	所以

[greɪt] [ə; eɪ] [kraɪm] [æz; əz] ['hɒmɪsaɪd] ,

great	a	crime	as	homicide	,
伟大的	一个	犯罪	作为	杀人	,

此类仇恨也并非无法化解且永久不变：因为即使是像杀人这样严重的罪行，

[ˌkɒmpen'seɪʃ(ə)n] [ɪz] [meɪd] [baɪ][ə; eɪ] [fɪkst] ['nʌmbə(r)][ɒv; əv] [ʃiːp] [ænd; ənd]['kæt(ə)l] ,

compensation	is	made	by	a	fixed	number	of	sheep	and	cattle	,
赔偿	是	制成	经过	一个	固定的	数字	的	羊	和	牛	,

补偿方式为以固定数量的牛羊进行。

[ænd; ənd][baɪ][ˌaɪ 'tiː][ðə; ði] [həʊl] ['fæməli][ɪz] ['pæsɪfaɪ] [tuː; tə]['kɒntent] .

and	by	it	the	whole	family	is	pacified	to	content	.
和	经过	它	这	所有的	家庭	是	安抚	到	内容	.

这样一来，全家人就都安心满足了。

[ə; eɪ]['tempə(r)] [ðɪs] , ['həʊlsəm] [tuː; tə][ðə; ði] [steɪt] ; [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][tuː; tə][ə; eɪ] [friː] ['neɪʃ(ə)n] ,

A	temper	this	,	wholesome	to	the	State	;	because	to	a	free	nation	,
一个	脾气	这	,	健康	到	这	状态	;	因为	到	一个	自由的	国家	,

这种情绪对国家有益；因为对一个自由的国家来说，

[ˌæni'mɔsəti] [ænd; ənd]['fækʃ(ə)n][ɑː(r); ə(r)] ['ɔːlweɪz] [mɔː(r)] ['menəsɪŋ] [ænd; ənd] ['perələs] .

animosities	and	faction	are	always	more	menacing	and	perilous	.
敌意	和	派	是	总是	更多的	威胁	和	危险的	.

敌意和派系斗争总是更具威胁性和危险性。

[ɪn]['səʊʃ(ə)l] [fiːst] , [ænd; ənd] [diːdz] [ɒv; əv] [ˌhɒspɪ'tæləti] , [nəʊ]['neɪʃ(ə)n][ə'pɒn] [ɜːθ] [wɒz; wəz]['evə(r)][mɔː(r)]

In	social	feasts	,	and	deeds	of	hospitality	,	no	nation	upon	earth	was	ever	more
在	社会的	盛宴	,	和	契约	的	热情好客	,	不	国家	之上	地球	曾是	曾经	更多的

['lɪbərəl] [ænd; ənd] [ə'baʊndɪŋ] .

liberal	and	abounding	.
自由主义	和	丰富	.

在社交宴会和待客之道上，世界上没有哪个国家比它更慷慨、更富足。

[tuː; tə] [rɪ'fjuːz] [əd'mɪtɪŋ] ['ʌndə(r)][jɔː(r); jə(r)] [ruːf] ['eni] [mæn] [ˌwɒtsəʊ'evə(r)] , [ɪz] [held] ['wɪkɪd] [ænd; ənd]

To	refuse	admitting	under	your	roof	any	man	whatsoever	,	is	held	wicked	and
到	拒绝	承认	在下面	你的	屋顶	任何	男人	任何	,	是	握住	邪恶	和

[ɪn'hjuːmən] .

inhuman	.
不人道	.

拒绝任何男性进入你的屋檐下，被认为是邪恶和不人道的。

['evri] [mæn] [rɪ'siːvz] ['evri] ['kʌmə(r)] ,

Every	man	receives	every	comer	,
每一个	男人	接收	每一个	角	,

每个人都接待所有来访者，

[ænd; ənd] [triːts] [hɪm] [wɪð] [riˈpɑːst, -'pæst][æz; əz] [lɑːdʒ] [æz; əz][hɪz; ɪz] [ə'bɪlətɪ] [kæn; kən] ['pɒsəbli] ['fɜːnɪʃ] .

and	treats	him	with	repasts	as	large	as	his	ability	can	possibly	furnish	.
和	款待	他	和	餐点	作为	大的	作为	他的	能力	能	可能	提供	.

并尽其所能，为他准备丰盛的宴席。

[wen] [ðə; ði] [həʊl] [stɒk] [ɪz] [kən'sjuːmd] ,

When	the	whole	stock	is	consumed	,
什么时候	这	所有的	库存	是	消耗	,

当所有库存都被消耗殆尽时，

[hiː; hi] [huː] [hæz; həz] ['triːtɪd] [səʊ][hɒ'spɪtəbli; 'hɒspɪtəbli] [gaɪdz] [ænd; ənd] [ə'kʌmp(ə)niz] [hɪz; ɪz] [gest]

he	who	has	treated	so	hospitably	guides	and	accompanies	his	guest
他	WHO	有	治疗	所以	热情好客	指南	和	伴随	他的	客人

[tuː; tə][ðə; ði][nekst] [haʊs] ,

to	the	next	house	,
到	这	下一个	房子	,

热情款待客人的人会引导并陪同客人前往下一家。

[ðəʊ] ['naɪðə(r)] [ɒv; əv][ðem; ðəm][ɪn'vaɪtɪd] .

though	neither	of	them	invited	.
尽管	两者都不	的	他们	受邀	.

虽然他们俩都没有邀请。

[nɔː(r)] [əˈveɪlz] [ˌaɪ ˈtiː] , [ðæt] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [nɒt] ; [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ðeə(r)] [rɪˈsiːvd] , [wɪð] [ðə; ði] [seɪm]

Nor	avails	it	,	that	they	were	not	;	they	are	there	received	,	with	the	same
也不	可用性	它	,	那	他们	是	不是	;	他们	是	那里	已收到	,	和	这	相同的

['fræŋknəs] [ænd; ənd] [hjuːˈmænəti] .

frankness	and	humanity	.
坦率	和	人类	.

即使他们并非在那里，也无济于事；他们在那里受到了同样的坦诚和人道的接待。

[bɪˈtwiːn] [ə; eɪ] [ˈstreɪndʒə(r)] [ænd; ənd] [æn; ən] [əˈkweɪntəns] , [ɪn] [dɪˈspensɪŋ] [ðə; ði] [ruːlz] [ænd; ənd]

Between	a	stranger	and	an	acquaintance	,	in	dispensing	the	rules	and
之间	一个	陌生人	和	一个	熟人	,	在	分发	这	规则	和

['benɪfɪts] [ɒv; əv] [ˌhɒspɪˈtæləti] ,

benefits	of	hospitality	,
好处	的	热情好客	,

在陌生人和熟人之间，在履行待客之道时，

[nəʊ] [ˈdɪfrəns] [ɪz] [meɪd] .

no	difference	is	made	.
不	不同之处	是	制成	.

没有任何区别。

[əˈpɒn] [jɔː(r); jə(r)] [dɪˈpɑːtʃə(r)] , [ɪf] [juː; jʊ] [ɑːsk] [ˈeniθɪŋ] , [ˌaɪ ˈtiː] [ɪz] [ðə; ði] [ˈkʌstəm] [tuː; tə] [grɑːnt] [ˌaɪ ˈtiː] ;

Upon	your	departure	,	if	you	ask	anything	,	it	is	the	custom	to	grant	it	;
之上	你的	离开	,	如果	你	问	任何事物	,	它	是	这	风俗	到	授予	它	;

您离开时，如果您提出任何要求，按照惯例都会予以满足；

[ænd; ənd] [wɪð] [ðə; ði] [seɪm] [fəˈsɪləti] , [ðeɪ] [ɑːsk] [ɒv; əv] [juː; jʊ] .

and	with	the	same	facility	,	they	ask	of	you	.
和	和	这	相同的	设施	,	他们	问	的	你	.

他们也以同样的条件要求你。

[ɪn] [gɪfts] [ðeɪ] [dɪˈlaɪt] , [bʌt; bət] [ˈnaɪðə(r)] [kleɪm] [ˈmerɪt] [frɒm; frəm] [wɒt] [ðeɪ] [gɪv] ,

In	gifts	they	delight	,	but	neither	claim	merit	from	what	they	give	,
在	礼物	他们	喜	,	但	两者都不	宣称	优点	从	什么	他们	给	,

他们以礼物取悦他人，但两人都不从所送的礼物中邀功。

[nɔː(r)] [əʊn] [ˈeni] [ˌɒblɪˈgeɪʃ(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] [wɒt] [ðeɪ] [rɪˈsiːv] .

nor	own	any	obligation	for	what	they	receive	.
也不	自己的	任何	义务	为了	什么	他们	收到	.

他们对所收到的东西不承担任何义务。

[ðeə(r)] [ˈmænə(r)] [ɒv; əv] [ˌentəˈteɪnɪŋ] [ðeə(r)] [gests] [ɪz] [fəˈmɪliə(r)] [ænd; ənd] [kaɪnd] .

Their	manner	of	entertaining	their	guests	is	familiar	and	kind	.
他们的	方式	的	娱乐	他们的	客人	是	熟悉的	和	种类	.

他们招待客人的方式亲切友好。

[ðə; ði] [ˈməʊmənt] [ðeɪ] [raɪz] [frɒm; frəm] [sliːp] , [wɪtʃ] [ðeɪ] [ˈdʒen(ə)rəli] [prəˈlɒŋ] [tɪl] [leɪt] [ɪn] [ðə; ði] [deɪ] ,

The	moment	they	rise	from	sleep	,	which	they	generally	prolong	till	late	in	the	day	,
这	片刻	他们	上升	从	睡觉	,	哪个	他们	一般来说	延长	直到	晚的	在	这	天	,

他们通常会睡到很晚才起床，一旦从睡梦中醒来，

[ðeɪ] [beɪð] , [məʊst] [ˈfriːkwəntli] [ɪn] [wɔːm] [ˈwɔːtə(r)] ;

they	bathe	,	most	frequently	in	warm	water	;
他们	洗澡	,	最多	频繁地	在	温暖的	水	;

它们会洗澡，最常使用温水；

[æz; əz] [ɪn] [ə; eɪ] [ˈkʌntri] [weə(r)] [ðə; ði] [ˈwɪntə(r)] [ɪz] [ˈveri] [lɒŋ] [ænd; ənd] [sɪˈvɪə(r)] .

as	in	a	country	where	the	winter	is	very	long	and	severe	.
作为	在	一个	国家	在哪里	这	冬天	是	非常	长的	和	严重	.

例如在冬季漫长而严寒的国家。

[frɒm; frəm] ['beɪðɪŋ] , [ðeɪ] [sɪt] [daʊn] [tuː; tə] [miːt] ; ['evri] [mæn] [ə'pɑːt] , [ə'pɒn] [ə; eɪ] [pə'tɪkjələ(r)] [siːt] ,

From	bathing	,	they	sit	down	to	meat	;	every	man	apart	,	upon	a	particular	seat	,
从	洗澡	,	他们	坐	向下	到	肉	;	每一个	男人	除	,	之上	一个	特别的	座位	,

沐浴完毕后，他们坐下来吃肉；每个人都分开坐在特定的座位上，

[ænd; ənd] [æt; ət] [ə; eɪ] ['seprət] ['teɪb(ə)l] .

and	at	a	separate	table	.
和	在	一个	分离	桌子	.

并且坐在另一张桌子上。

[ðeɪ] [ðen] [prə'siːd] [tuː; tə] [ðeə(r)] [ə'feəz] , [ɔːl] [ɪn] [ɑːmz] ; [æz; əz] [ɪn] [ɑːmz] ,

They	then	proceed	to	their	affairs	,	all	in	arms	;	as	in	arms	,
他们	然后	继续	到	他们的	事务	,	全部	在	武器	;	作为	在	武器	,

然后他们全副武装地处理各自的事务；就像全副武装一样，

[ðeɪ] [nəʊ] [les] ['friːkwəntli] [gəʊ] [tuː; tə] ['bæŋkwɪt] .

they	no	less	frequently	go	to	banquet	.
他们	不	较少的	频繁地	去	到	宴会	.

他们参加宴会的频率丝毫不减。

[tuː; tə] [kən'tɪnjuː] ['drɪŋkɪŋ] [naɪt] [ænd; ənd] [deɪ] [wɪ'ðaʊt] [ˌɪntə'mɪʃ(ə)n] , [ɪz] [ə; eɪ] [rɪ'prəʊtʃ] [tuː; tə] [nəʊ]

To	continue	drinking	night	and	day	without	intermission	,	is	a	reproach	to	no
到	继续	喝	夜晚	和	天	没有	中场休息	,	是	一个	责备	到	不

[mæn] .

man	.
男人	.

日夜不停地饮酒，对任何人来说都算不上什么耻辱。

['friːkwənt] [ðen] [ɑː(r); ə(r)] [ðeə(r)] [brɔil] , [æz; əz] ['juːʒuəl] [ə'mʌŋst] [men] [ɪn'tɒksɪkeɪtɪd] [wɪð] ['lɪkə(r)] ;

Frequent	then	are	their	broils	,	as	usual	amongst	men	intoxicated	with	liquor	;
频繁	然后	是	他们的	烤肉	,	作为	通常	在	男人	酣	和	酒	;

因此，他们之间经常发生争执，就像醉酒的男人之间常发生的那样；

[ænd; ənd] [sʌtʃ] [brɔil] ['reəli] ['tɜːmɪneɪt] [ɪn] ['æŋgri] [wɜːdz] , [bʌt; bət] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [məʊst] [pɑːt] [ɪn]

and	such	broils	rarely	terminate	in	angry	words	,	but	for	the	most	part	in
和	这样的	烤肉	很少	终止	在	生气的	字	,	但	为了	这	最多	部分	在

[meɪmɪŋz] [ænd; ənd] ['slɔːtə(r)] .

maimings	and	slaughter	.
致残	和	屠宰	.

这样的争执很少以争吵告终，而大多以伤亡告终。

[mɔːr'əʊvə(r)] [ɪn] [ðiːz] [ðeə(r)] [fiːst] , [ðeɪ] ['dʒen(ə)rəli] [dɪ'lɪbərət] [ə'baʊt] ['rekənsaɪlɪŋ] ['pɑːtiz] [æt; ət]

Moreover	in	these	their	feasts	,	they	generally	deliberate	about	reconciling	parties	at
而且	在	这些	他们的	盛宴	,	他们	一般来说	商榷	关于	和解	各方	在

['enməti] ,

enmity	,
敌意	,

此外，在这些宴会上，他们通常会商讨如何化解敌对双方之间的矛盾。

[ə'baʊt] ['fɔːmɪŋ] [eɪ'fɪnɪtiz] , [tʃuːzɪŋ] [ɒv; əv] ['prɪnsɪz] , [ænd; ənd] ['faɪnəli] [ə'baʊt] [piːs] [ænd; ənd] [wɔː(r)] .

about	forming	affinities	,	choosing	of	Princes	,	and	finally	about	peace	and	war	.
关于	成型	亲和力	,	选择	的	王子们	,	和	最后	关于	和平	和	战争	.

关于结盟、选拔君主，以及最终的和平与战争。

[fɔː(r); fə(r)] [ðeɪ] [dʒʌdʒ] ,

For	they	judge	,
为了	他们	法官	,

因为他们会评判，

[ðæt] [æt; ət][nəʊ] ['siːz(ə)n] [ɪz][ðə; ði] [səʊl] [mɔː(r)]['əʊpən][tuː; tə] [θɔːts] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] ['ɑːtləs] [ænd; ənd]

that	at	no	season	is	the	soul	more	open	to	thoughts	that	are	artless	and
那	在	不	季节	是	这	灵魂	更多的	打开	到	想法	那	是	不矫揉造作	和

['ʌpraɪt] ,

upright	,
直立	,

在任何季节，灵魂都比现在更容易接受纯真正直的思想。

[ɔː(r)][mɔː(r)]['faɪəd] [wɪð] [sʌtʃ] [æz; əz][ɑː(r); ə(r)] [greɪt] [ænd; ənd][bəʊld] .

or	more	fired	with	such	as	are	great	and	bold	.
或者	更多的	被解雇	和	这样的	作为	是	伟大的	和	大胆的	.

或者更受那些伟大而勇敢的人的鼓舞。

[ðɪs] ['piːp(ə)l] , [ɒv; əv] [ðəm'selvz] ['nəʊˌwaɪz] ['sʌbtɪl] [ɔː(r)]['pɒlətɪk] ,

This	people	,	of	themselves	nowise	subtile	or	politic	,
这	人们	,	的	他们自己	现在	微妙	或者	政治	,

这些人本身既不精明也不善于政治，

[frɒm; frəm][ðə; ði] ['friːdəm] [ɒv; əv][ðə; ði] [pleɪs] [ænd; ənd] [ə'keɪʒ(ə)n] [ə'kwaɪə(r)] [stɪl] [mɔː(r)] ['fræŋknəs] [tuː; tə]

from	the	freedom	of	the	place	and	occasion	acquire	still	more	frankness	to
从	这	自由	的	这	地方	和	场合	获得	仍然	更多的	坦率	到

[dɪs'kləʊz] [ðə; ði][məʊst] ['siːkrət] ['məʊʃənz] [ænd; ənd] [p'ɜːpəsɪz] [ɒv; əv][ðeə(r)] [hɑːts] .

disclose	the	most	secret	motions	and	purposes	of	their	hearts	.
透露	这	最多	秘密	运动	和	目的	的	他们的	心	.

在自由自在的场合和自由自在的环境中，人们会更加坦诚地袒露内心最隐秘的想法和目的。

[wen] ['ðeəfɔː(r)] [ðə; ði][maɪndz][ɒv; əv][ɔːl][hæv; həv] [biːn] [wʌns] [leɪd]['əʊpən][ænd; ənd] [dɪ'kleəd] ,

When	therefore	the	minds	of	all	have	been	once	laid	open	and	declared	,
什么时候	所以	这	思想	的	全部	有	到过	一次	铺设	打开	和	声明	,

因此，当所有人的思想都被敞开并公开之后，

[ɒn][ðə; ði] [deɪ] ['fɒləʊɪŋ] [ðə; ði] ['sevrəl] ['sentɪmənts] [ɑː(r); ə(r)] [rɪ'vaɪzd] [ænd; ənd] ['kænvəs] ; [ænd; ənd]

on	the	day	following	the	several	sentiments	are	revised	and	canvassed	;	and
在	这	天	下列的	这	一些	情感	是	修改	和	拉票	;	和

[tuː; tə][bəuθ] [kən'dʒektʃə] [ɒv; əv] [taɪm] ,

to	both	conjectures	of	time	,
到	两个都	猜想	的	时间	,

在随后的第二天，各种观点被重新审视和讨论；对于时间的两种推测，

[djuː] [rɪ'gɑːd] [ɪz][hæd; həd] .

due	regard	is	had	.
到期的	看待	是	有	.

已给予应有的考虑。

[ðeɪ] [kən'sʌlt] , [wen] [ðeɪ] [nəʊ] [nɒt] [haʊ] [tuː; tə] [dɪ'semb(ə)l] ; [ðeɪ] [dɪ'tɜːmɪn] , [wen] [ðeɪ]

They	consult	,	when	they	know	not	how	to	dissemble	;	they	determine	,	when	they
他们	咨询	,	什么时候	他们	知道	不是	如何	到	掩饰	;	他们	决定	,	什么时候	他们

['kænɒt] [mis'teik] .

cannot	mistake	.
不能	错误	.

他们咨询他人，因为他们不知道如何掩饰；他们做出决定，因为他们不会犯错。

[fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)] [drɪŋk] , [ðeɪ] [drɔː] [ə; eɪ] ['lɪkə(r)] [frɒm; frəm] ['bɑːli] [ɔː(r)]['ʌðə(r)] [greɪn] ;

For	their	drink	,	they	draw	a	liquor	from	barley	or	other	grain	;
为了	他们的	喝	,	他们	画	一个	酒	从	大麦	或者	其他	粮食	;

他们饮用的酒是用大麦或其他谷物酿造的；

[ænd; ənd] [fə'ment] [ðə; ði] [seɪm] [səʊ][æz; əz][tuː; tə] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː] [rɪ'zemb(ə)l] [waɪn] .

and	ferment	the	same	so	as	to	make	it	resemble	wine	.
和	发酵	这	相同的	所以	作为	到	制作	它	类似	葡萄酒	.

并进行发酵，使其类似于葡萄酒。

[neɪ] , [ðeɪ] [huː] [dwel] [ə'pɒn][ðə; ði][bæŋk][ɒv; əv][ðə; ði] [raɪn] [diːl] [ɪn][waɪn] .

Nay	**,**	**they**	**who**	**dwell**	**upon**	**the**	**bank**	**of**	**the**	**Rhine**	**deal**	**in**	**wine**	**.**
不	,	他们	WHO	住	之上	这	银行	的	这	莱茵河	交易	在	葡萄酒	.

不，住在莱茵河畔的人是做酒生意的。

[ðeə(r)] [fuːd] [ɪz] ['veri] ['sɪmp(ə)l] ; [waɪld] [fruːt] , [freʃ] ['venɪsn; 'venɪzn] , [ɔː(r)][kəʊ'ægjuleɪtɪd] [mɪlk] .

Their	**food**	**is**	**very**	**simple**	**;**	**wild**	**fruit**	**,**	**fresh**	**venison**	**,**	**or**	**coagulated**	**milk**	**.**
他们的	食物	是	非常	简单的	;	荒野	水果	,	新鲜的	鹿肉	,	或者	凝固的	牛奶	.

他们的食物非常简单：野果、新鲜鹿肉或凝固的牛奶。

[ðeɪ] ['bænɪʃ] ['hʌŋgə(r)] [wɪ'ðaʊt] [fɔː'mæləti] , [wɪ'ðaʊt] ['kjʊəriəs] ['dresɪŋ] [ænd; ənd] ['kjʊəriəs] [feə(r)] .

They	**banish**	**hunger**	**without**	**formality**	**,**	**without**	**curious**	**dressing**	**and**	**curious**	**fare**	**.**
他们	放逐	饥饿	没有	正式	,	没有	好奇的	敷料	和	好奇的	票价	.

他们不拘泥于形式，不讲究穿着，也不讲究食物，就能消除饥饿。

[ɪn] [ɪk'stɪŋgwɪʃɪŋ] [θɜːst] , [ðeɪ] [juːz] [nɒt] ['iːkwəl] ['tempərəns] .

In	**extinguishing**	**thirst**	**,**	**they**	**use**	**not**	**equal**	**temperance**	**.**
在	熄灭	口渴	,	他们	使用	不是	平等的	节制	.

在解渴这件事上，他们并没有采用同样的节制方式。

[ɪf] [juː; jʊ] [wɪl] [bʌt; bət]['hjuːmə(r)][ðeə(r)] [ɪk'ses] [ɪn] ['drɪŋkɪŋ] ,

If	**you**	**will**	**but**	**humour**	**their**	**excess**	**in**	**drinking**	**,**
如果	你	将要	但	幽默	他们的	过量的	在	喝	,

如果你愿意纵容他们过度饮酒的话，

[ænd; ənd] [sə'plaɪ] [ðem; ðəm] [wɪð] [æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz] [ðeɪ] ['kʌvət] ,

and	**supply**	**them**	**with**	**as**	**much**	**as**	**they**	**covet**	**,**
和	供应	他们	和	作为	很多	作为	他们	贪图	,

并满足他们所有的欲望，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi][nəʊ] [les] ['iːzi] [tuː; tə] ['væŋkwɪʃ] [ðem; ðəm][baɪ][v'aɪsɪz][ðæn; ðən][baɪ][ɑːmz] .

it	**will**	**be**	**no**	**less**	**easy**	**to**	**vanquish**	**them**	**by**	**vices**	**than**	**by**	**arms**	**.**
它	将要	是	不	较少的	简单的	到	征服	他们	经过	恶习	比	经过	武器	.

用恶习来战胜他们，并不比用武力来战胜他们更容易。

[ɒv; əv] ['pʌblɪk] [daɪ'vɜːrʒən] [ðeɪ] [hæv; həv][bʌt; bət][wʌn] [sɔːt] ,

Of	**public**	**diversions**	**they**	**have**	**but**	**one**	**sort**	**,**
的	民众	转移	他们	有	但	一	种类	,

他们只有一种公共娱乐方式，

[ænd; ənd][ɪn][ɔːl][ðeə(r)] ['miːtiŋz] [ðə; ði] [seɪm] [ɪz] [stɪl] [ig'zibitid] .

and	**in**	**all**	**their**	**meetings**	**the**	**same**	**is**	**still**	**exhibited**	**.**
和	在	全部	他们的	会议	这	相同的	是	仍然	展出	.

在他们的所有会议中，这种情况依然存在。

[jʌŋ] [men] , [sʌtʃ] [æz; əz] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː][ðeə(r)]['pɑːstaɪm] ,

Young	**men**	**,**	**such**	**as**	**make**	**it**	**their**	**pastime**	**,**
年轻的	男人	,	这样的	作为	制作	它	他们的	消遣	,

年轻人，比如以此为消遣的人，

[flɪŋ] [ðəm'selvz] ['neɪkɪd] [ænd; ənd] [dɑːns] [ə'mʌŋst] [ʃɑːp] [sɔːrdz] [ænd; ənd][ðə; ði] ['dedli] [pɔɪnts]

fling	**themselves**	**naked**	**and**	**dance**	**amongst**	**sharp**	**swords**	**and**	**the**	**deadly**	**points**
一扔	他们自己	裸	和	舞蹈	在	锋利的	剑	和	这	致命	积分

[ɒv; əv] ['dʒævlɪn] .

of	**javelins**	**.**
的	标枪	.

她们赤身裸体地跳入利剑和致命标枪的尖刺之间翩翩起舞。

[frɒm; frəm]['hæbɪt] [ðeɪ] [ə'kwaɪə(r)][ðeə(r)] [skɪl] , [ænd; ənd][frɒm; frəm][ðeə(r)] [skɪl] [ə; eɪ] ['greɪsf(ə)l] ['mænə(r)] ;

From	**habit**	**they**	**acquire**	**their**	**skill**	**,**	**and**	**from**	**their**	**skill**	**a**	**graceful**	**manner**	**;**
从	习惯	他们	获得	他们的	技能	,	和	从	他们的	技能	一个	优美	方式	;

他们从习惯中获得技能，又从技能中获得优雅的举止；

[jet] [frɒm; frəm] [hens] [drɔ:] [nəʊ] [geɪn] [ɔ:(r)] ['haɪə(r)] : [ðəʊ] [ðɪs] [əd'ventʃərəs] ['geɪəti] [hæz; həz] [ɪts]

yet	from	hence	draw	no	gain	or	hire	:	though	this	adventurous	gaiety	has	its
然而	从	因此	画	不	获得	或者	聘请	:	尽管	这	冒险的	欢乐	有	它是

[rɪ'wɔ:d] ,

reward	,
报酬	,

然而，从中却得不到任何利益或报酬：尽管这种冒险的乐趣自有其回报，

['neɪmli] , [ðæt] [ɒv; əv] ['pli:zɪŋ] [ðə; ði] [spek'tetər] .

namely	,	that	of	pleasing	the	spectators	.
即	,	那	的	令人愉悦	这	观众	.

即取悦观众。

[wɒt] [ɪz] ['mɑ:vələs] , ['pleɪɪŋ] [æt; ət] [daɪs] [ɪz] [wʌn] [ɒv; əv] [ðeə(r)] [məʊst] ['sɪəriəs] [ɪm'plɔɪmənt] ;

What	is	marvellous	,	playing	at	dice	is	one	of	their	most	serious	employments	;
什么	是	奇妙	,	玩耍	在	骰子	是	一	的	他们的	最多	严肃的	就业	;

奇妙的是，掷骰子是他们最严肃的职业之一；

[ænd; ənd] ['i:v(ə)n] ['səʊbə(r)] , [ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)] ['geɪmstərz] : [neɪ] ,

and	even	sober	,	they	are	gamesters	:	nay	,
和	甚至	清醒	,	他们	是	赌徒	:	不	,

即使清醒的时候，他们也是赌徒：不，

[səʊ] ['despərətli] [du:; də] [ðeɪ] ['ventʃə(r)] [ə'pɒn] [ðə; ði] [tʃɑ:ns] [ɒv; əv] ['wɪnɪŋ] [ɔ:(r)] ['lu:zɪŋ] ,

so	desperately	do	they	venture	upon	the	chance	of	winning	or	losing	,
所以	绝望地	做	他们	风险投资	之上	这	机会	的	获胜	或者	输	,

他们如此孤注一掷，赌上输赢。

[ðæt] [wen] [ðeə(r)] [həʊl] ['sʌbstəns] [ɪz] [pleɪd] [ə'weɪ] ,

that	when	their	whole	substance	is	played	away	,
那	什么时候	他们的	所有的	物质	是	玩	离开	,

当他们的全部价值都被耗尽时，

[ðeɪ] [steɪk] [ðeə(r)] ['lɪbəti] [ænd; ənd] [ðeə(r)] [p'ɜ:sənz] [ə'pɒn] [wʌn] [ænd; ənd] [ðə; ði] [lɑ:st] [θrəʊ] .

they	stake	their	liberty	and	their	persons	upon	one	and	the	last	throw	.
他们	赌注	他们的	自由	和	他们的	人	之上	一	和	这	最后的	扔	.

他们将自由和人身安全押在最后一次机会上。

[ðə; ði] ['lu:zə(r)] [gəʊz] ['kɑ:mli] ['ɪntu:] ['vɒləntri] ['bɒndɪdʒ] .

The	loser	goes	calmly	into	voluntary	bondage	.
这	失败者	去	平静地	进入	自愿	束缚	.

失败者平静地接受了自愿奴役。

[haʊ'evə(r)] ['jʌŋgə] [hi:; hi] [bi:; bi] , [haʊ'evə(r)] [strɒŋgə(r)] ,

However	younger	he	be	,	however	stronger	,
然而	年轻	他	是	,	然而	更强	,

无论他多么年轻，无论他多么强壮，

[hi:; hi] ['teɪmli] ['sʌfə] [hɪm'self] [tu:; tə] [bi:; bi] [baʊnd] [ænd; ənd] [səʊld] [baɪ] [ðə; ði] ['wɪnə(r)] .

he	tamely	suffers	himself	to	be	bound	and	sold	by	the	winner	.
他	温顺地	遭受	他自己	到	是	边界	和	卖	经过	这	优胜者	.

他温顺地任由胜利者将自己捆绑起来卖掉。

[sʌtʃ] [ɪz] [ðeə(r)] [ˌpɜ:sə'vɪərəns] [ɪn] [æn; ən] ['i:v(ə)l] [kɔ:s] : [ðeɪ] [ðəm'selvz] [kɔ:l] [ˌaɪ 'ti:] ['ɒnə(r)] .

Such	is	their	perseverance	in	an	evil	course	:	they	themselves	call	it	honour	.
这样的	是	他们的	毅力	在	一个	邪恶的	课程	:	他们	他们自己	称呼	它	荣誉	.

这就是他们坚持作恶的决心：他们自己还称之为荣誉。

[sleɪvz] [ɒv; əv] [ðɪs] [klɑ:s] , [ðeɪ] [ɪks'tʃeɪndʒ] [ɪn] ['kɒmɜ:s] ,

Slaves	of	this	class	,	they	exchange	in	commerce	,
奴隶	的	这	班级	,	他们	交换	在	商业	,

这类奴隶，他们进行商业交换。

[tuː; tə] [friː] [ðəm'selvz] [tuː] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ʃeɪm] [ɒv; əv] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['vɪktəri] .

to	**free**	**themselves**	**too**	**from**	**the**	**shame**	**of**	**such**	**a**	**victory**	**.**
到	自由的	他们自己	也	从	这	耻辱	的	这样的	一个	胜利	.

也为了摆脱这场胜利带来的耻辱。

[ɒv; əv][ðeə(r)]['ʌðə(r)] [sleɪvz] [ðeɪ] [meɪk] [nɒt] [sʌtʃ] [juːz][æz; əz][wiː; wi][duː; də][ɒv; əv]['aʊəz] ,

Of	**their**	**other**	**slaves**	**they**	**make**	**not**	**such**	**use**	**as**	**we**	**do**	**of**	**ours**	**,**
的	他们的	其他	奴隶	他们	制作	不是	这样的	使用	作为	我们	做	的	我们的	,

他们对待其他奴隶的方式远不如我们对待自己的奴隶那样。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

塔西佗论日耳曼(Tacitus on Germany)
第2/2页

[baɪ] [dɪ'strɪbjuːtɪŋ] [ə'mʌŋst] [ðem; ðəm][ðə; ði] ['sevrəl] ['ɑː.fɪsɪz] [ænd; ənd] [ɪm'plɔɪmənt] [ɒv; əv][ðə; ði]

by	distributing	amongst	them	the	several	offices	and	employments	of	the
经过	分发	在	他们	这	一些	办公室	和	就业	的	这

['fæməli] .

family	.
家庭	.

通过将家族中的各种职务和工作分配给他们。

[iːtʃ] [ɒv; əv][ðem; ðəm][hæz; həz][ə; eɪ] ['dwelɪŋ] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [əʊn] , [iːtʃ] [ə; eɪ] ['haʊshəʊld] [tuː; tə] ['gʌv(ə)n]

Each	of	them	has	a	dwelling	of	his	own	,	each	a	household	to	govern
每个	的	他们	有	一个	住宅	的	他的	自己的	,	每个	一个	家庭	到	治理

.

:
.

他们每个人都有自己的住所，每个人都要管理自己的家庭。

[hɪz; ɪz] [lɔːd] ['juːzɪz; 'juːsɪz] [hɪm] [laɪk] [ə; eɪ] ['tenənt] , [ænd; ənd][ə'blaidʒz] [hɪm] [tuː; tə] [peɪ] [ə; eɪ] ['kwɒntəti] [ɒv; əv]

His	lord	uses	him	like	a	tenant	,	and	obliges	him	to	pay	a	quantity	of
他的	主	用途	他	喜欢	一个	租户	,	和	义务	他	到	支付	一个	数量	的

[greɪn] ,

grain	,
粮食	,

他的主人把他当佃户使唤，并强迫他缴纳一定数量的粮食。

[ɔː(r)][ɒv; əv]['kæt(ə)l] , [ɔː(r)][ɒv; əv] [klɒθ] .

or	of	cattle	,	or	of	cloth	.
或者	的	牛	,	或者	的	布	.

或者指牲畜，或者布匹。

[ðʌs] [fɑː(r)]['əʊnli][ðə; ði] [səb'səːviənsi] [ɒv; əv][ðə; ði] [sleɪv] [ɪk'stendz; ek-] .

Thus	far	only	the	subserviency	of	the	slave	extends	.
因此	远的	仅有的	这	从属关系	的	这	奴隶	扩展	.

到目前为止，仅剩下奴隶的从属地位。

[ɔːl] [ðə; ði]['ʌðə(r)] ['djuːtiz] [ɪn][ə; eɪ]['fæməli] , [nɒt][ðə; ði] [sleɪvz] , [bʌt; bət][ðə; ði] [waɪvz] [ænd; ənd] ['tʃɪldrən]

All	the	other	duties	in	a	family	,	not	the	slaves	,	but	the	wives	and	children
全部	这	其他	职责	在	一个	家庭	,	不是	这	奴隶	,	但	这	妻子们	和	孩子们

[dɪs'tʃɑːdʒ] .

discharge	.
释放	.

家庭中的其他所有职责，不是奴隶承担的，而是妻子和孩子承担的。

[tuː; tə] [ɪn'flɪkt] [straɪps] [ə'pɒn] [ə; eɪ] [sleɪv] , [ɔː(r)][tuː; tə] [pʊt] [hɪm] [ɪn] [tʃeɪnz] ,

To	inflict	stripes	upon	a	slave	,	or	to	put	him	in	chains	,
到	造成	条纹	之上	一个	奴隶	,	或者	到	放	他	在	链条	,

鞭打奴隶，或给他戴上锁链

[ɔː(r)][tuː; tə] [duːm] [hɪm] [tuː; tə] [sɪ'vɪə(r)] ['leɪbə(r)] , [ɑː(r); ə(r)] [θɪŋz] ['reəli] [siːn] .

or	to	doom	him	to	severe	labour	,	are	things	rarely	seen	.
或者	到	厄运	他	到	严重	劳动	,	是	事物	很少	已见	.

或者让他遭受痛苦的分娩之苦，这些都是很少见的。

[tuː; tə] [kɪl] [ðem; ðəm] [ðeɪ] ['sʌmtaɪmz] [ɑː(r); ə(r)][wəʊnt] , [nɒt] [θruː] [kə'rekʃn] [ɔː(r)] ['gʌvənmənt] ,

To	kill	them	they	sometimes	are	wont	,	not	through	correction	or	government	,
到	杀	他们	他们	有时	是	惯于	,	不是	通过	更正	或者	政府	,

[bʌt; bət][ɪn] [hiːt] [ænd; ənd][reɪdʒ] ,

but	in	heat	and	rage	,
但	在	热	和	愤怒	,

他们有时会出于愤怒和狂怒而杀死他们，而不是通过惩戒或政府手段。

[æz; əz] [ðeɪ] [wʊd] [æn; ən] ['enəmi] , [seɪv] [ðæt] [nəʊ] ['vendʒəns] [ɔː(r)] ['penəlti] [fˈɒləʊz] .

as	they	would	an	enemy	,	save	that	no	vengeance	or	penalty	follows	.
作为	他们	会	一个	敌人	,	节省	那	不	复仇	或者	惩罚	跟随	.

就像对待敌人一样，只不过不会有报复或惩罚。

[ðə; ði] ['friːdmən] ['veri] ['lɪt(ə)l] [sə'pɑːs] [ðə; ði] [sleɪvz] , ['reəli] [ɑː(r); ə(r)][ɒv; əv]['məʊmənt][ɪn][ðə; ði] [haʊs] ;

The	freedmen	very	little	surpass	the	slaves	,	rarely	are	of	moment	in	the	house	;
这	自由人	非常	小的	超过	这	奴隶	,	很少	是	的	片刻	在	这	房子	;

获得自由的奴隶与奴隶相比并没有太大优势，在家中也鲜有地位；

[ɪn][ðə; ði] [kə'mjuːnəti] ['nevə(r)] , [ɪk'septɪŋ] ['əʊnli] [sʌtʃ] ['neɪʃnz] [weə(r)] ['ɑːbɪtrəri] [də'mɪnjən] [prɪ'veɪlz] .

in	the	community	never	,	excepting	only	such	nations	where	arbitrary	dominion	prevails	.
在	这	社区	绝不	,	除外	仅有的	这样的	国家	在哪里	随意的	统治权	占上风	.

在社会中，除了专制统治盛行的国家之外，绝不会如此。

[fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)] [ðeɪ] [beə(r)] ['haɪə(r)] [sweɪ] [ðæn; ðən][ðə; ði] [friː] - [bɔːn] , [neɪ] , ['haɪə(r)] [ðæn; ðən][ðə; ði]

For	there	they	bear	higher	sway	than	the	free	-	born	,	nay	,	higher	than	the
为了	那里	他们	熊	更高	摇摆	比	这	自由的	-	出生	,	不	,	更高	比	这

['nəublz] .

nobles	.
贵族	.

因为在那里，他们的权力比自由民还要大，甚至比贵族还要大。

[ɪn] ['ʌðə(r)] ['kʌntriz] [ðə; ði][ɪn'fɪəriə(r)] [kən'dɪʃn] [ɒv; əv] ['friːdmən] [ɪz][ə; eɪ] [pruːf] [ɒv; əv] ['pʌblɪk] ['lɪbəti] .

In	other	countries	the	inferior	condition	of	freedmen	is	a	proof	of	public	liberty	.
在	其他	国家	这	下	状况	的	自由人	是	一个	证明	的	民众	自由	.

在其他国家，获释奴隶的低劣处境反而是公共自由的证明。

[tuː; tə][ðə; ði] ['præktɪs] [ɒv; əv]['juːʒəri][ænd; ənd][ɒv; əv] [ɪn'kriːsɪŋ] ['mʌni] [baɪ] ['ɪntrəst] , [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)]

To	the	practice	of	usury	and	of	increasing	money	by	interest	,	they	are
到	这	实践	的	高利贷	和	的	增加	钱	经过	兴趣	,	他们	是

['strendʒər] ;

strangers	;
陌生人	;

他们对高利贷和通过利息增加财富的做法一无所知；

[ænd; ənd] [hens] [ɪz] [faʊnd] [ə; eɪ] ['betə(r)] [gɑːd] [ə'genst] [ˌaɪ 'tiː] , [ðæn; ðən] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][wɜː(r); wə(r)] [fə'bɪd(ə)n]

and	hence	is	found	a	better	guard	against	it	,	than	if	it	were	forbidden
和	因此	是	成立	一个	更好的	警卫	反对	它	,	比	如果	它	是	禁止

.

:
.

因此，它比禁止它更能有效地防止这种情况发生。

[ðeɪ] [ʃɪft] [frɒm; frəm][lænd][tuː; tə][lænd] ; [ænd; ənd] ,

They	shift	from	land	to	land	;	and	,
他们	转移	从	土地	到	土地	;	和	,

它们从一片土地迁徙到另一片土地；而且，

[stɪl] [ə'prəʊprɪət] [ə; eɪ] ['pɔːʃ(ə)n] ['suːtəb(ə)l][tuː; tə][ðə; ði]['nʌmbə(r)][ɒv; əv][hændz][fɔː(r); fə(r)] [mə'njʊr] ,

still	appropriating	a	portion	suitable	to	the	number	of	hands	for	manuring	,
仍然	挪用	一个	部分	合适的	到	这	数字	的	双手	为了	施肥	,

仍然划拨一部分适合人手使用的土地用于施肥，

[ə'nɒn] ['pɑːs(ə)l] [aʊt] [ðə; ði] [həʊl] [ə'mʌŋst] [pə'tɪkjələz] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] [kən'dɪʃn] [ænd; ənd]

anon	parcel	out	the	whole	amongst	particulars	according	to	the	condition	and
匿名	包裹	出去	这	所有的	在	细节	根据	到	这	状况	和

['kwɒləti] [ɒv; əv] [iːtʃ] .

quality	of	each	.
质量	的	每个	.

匿名将整体根据每件物品的状况和质量进行细分。

[æz; əz] [ðə; ði] [pleɪnz] [ɑː(r); ə(r)] ['veri] ['speɪʃəs] , [ðə; ði] [ə'lɔtmənts] [ɑː(r); ə(r)] ['iːzəli] [ə'saɪnd] .

As	the	plains	are	very	spacious	,	the	allotments	are	easily	assigned	.
作为	这	平原	是	非常	宽敞	,	这	分配地	是	容易地	分配	.

由于平原非常广阔，土地分配很容易。

['evri] [jɪə(r)] [ðeɪ] [tʃeɪndʒ] , [ænd; ənd] ['kʌltɪveɪt] [ə; eɪ] [freʃ] [sɔɪl] ; [jet] [stɪl] [ðeə(r)] [ɪz] [graʊnd] [tuː; tə]

Every	year	they	change	,	and	cultivate	a	fresh	soil	;	yet	still	there	is	ground	to
每一个	年	他们	改变	,	和	培育	一个	新鲜的	土壤	;	然而	仍然	那里	是	地面	到

[speə(r)] .

spare	.
空闲的	.

他们每年都会更换土地，开垦新的土壤；然而仍然有剩余的土地。

[fɔː(r); fə(r)] [ðeɪ] [straɪv] [nɒt] [tuː; tə] [bɪ'stəʊ] ['leɪbə(r)] [prə'pɔːʃ(ə)nəb(ə)l] [tuː; tə] [ðə; ði] [fə'tɪləti] [ænd; ənd]

For	they	strive	not	to	bestow	labour	proportionable	to	the	fertility	and
为了	他们	努力	不是	到	赐给	劳动	成比例的	到	这	生育力	和

['kʌmpəs] [ɒv; əv] [ðeə(r)] [lændz] ,

compass	of	their	lands	,
罗盘	的	他们的	土地	,

因为他们不愿投入与土地肥沃程度和面积相称的劳动力。

[baɪ] ['plɑːntɪŋ] ['ɔːtʃədz] , [baɪ] [ɪn'kloʊzɪŋ] [medəuz] , [baɪ] ['wɔːtərɪŋ] ['gaːdnz] .

by	planting	orchards	,	by	enclosing	meadows	,	by	watering	gardens	.
经过	种植	果园	,	经过	封闭	草地	,	经过	浇水	花园	.

通过种植果园、圈占草地、浇灌花园。

[frɒm; frəm] [ðə; ði] [ɜːθ] , [kɔːn] ['əʊnli] [ɪz] [ɪk'stræktɪd] .

From	the	earth	,	corn	only	is	extracted	.
从	这	地球	,	玉米	仅有的	是	提取	.

从土地上只能开采出玉米。

[hens] [ðeɪ] ['kwɔːtə(r)] [nɒt] [ðə; ði] [jɪə(r)] ['ɪntuː] [səʊ] ['meni] ['siːz(ə)nz] .

Hence	they	quarter	not	the	year	into	so	many	seasons	.
因此	他们	四分之一	不是	这	年	进入	所以	许多	季节	.

因此，他们不会将一年分成这么多季节。

['wɪntə(r)] , [sprɪŋ] , [ænd; ənd] ['sʌmə(r)] , [ðeɪ] [ˌʌndə'stænd] ; [ænd; ənd] [fɔː(r); fə(r)] [iːtʃ] [hæv; həv] ['prɒpə(r)]

Winter	,	Spring	,	and	Summer	,	they	understand	;	and	for	each	have	proper
冬天	,	春天	,	和	夏天	,	他们	理解	;	和	为了	每个	有	恰当的

[æpə'leɪʃnz] .

appellations	.
名称	.

他们明白冬天、春天和夏天；并且每个季节都有合适的名称。

[ɒv; əv] [ðə; ði] [neɪm] [ænd; ənd] ['blesɪŋz] [ɒv; əv] ['ɔːtəm] , [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['iːkwəli] ['ɪgnərənt] .

Of	the	name	and	blessings	of	Autumn	,	they	are	equally	ignorant	.
的	这	姓名	和	祝福	的	秋天	,	他们	是	同样地	无知	.

对于秋天的名字和祝福，他们同样一无所知。

[ɪn] [pə'fɔːmɪŋ] [ðeə(r)] ['fjuːnərəlz] , [ðeɪ] [ʃəʊ] [nəʊ] [steɪt] [ɔː(r)] [ˌveɪn'glɔːri] .

In	performing	their	funerals	,	they	show	no	state	or	vainglory	.
在	表演	他们的	葬礼	,	他们	展示	不	状态	或者	虚荣	.

他们在举行葬礼时，不显露任何排场或虚荣。

[ðɪs] ['əʊnli][ɪz] ['keəfəli] [əb'zɜːvd] , [ðæt] [wɪð] [ðə; ði] [kɔːpsiz] [ɒv; əv][ðeə(r)]['sɪgnəl] [men] ['sɜːt(ə)n] [wʊdz]

This	only	is	carefully	observed	,	that	with	the	corpses	of	their	signal	men	certain	woods
这	仅有的	是	小心	观察到	,	那	和	这	尸体	的	他们的	信号	男人	肯定	树林

[biː; bi] [bɜːnd] .

be	burned	.
是	烧伤	.

唯一被严格遵守的规则是，必须将信号兵的尸体连同某些树林一起焚毁。

[ə'pɒn] [ðə; ði]['fjuːnərəl] [paɪl] [ðeɪ] [ə'kjuːmjəleɪt] ['naɪðə(r)] [ə'pærəl] [nɔː(r)] ['pəːfjuːmz] .

Upon	the	funeral	pile	they	accumulate	neither	apparel	nor	perfumes	.
之上	这	葬礼	桩	他们	积累	两者都不	服饰	也不	香水	.

葬礼堆上既没有衣物也没有香水。

['ɪntuː][ðə; ði]['faɪə(r)] , [ɑː(r); ə(r)] ['ɔːlweɪz] [θrəʊn] [ðə; ði] [ɑːmz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ded] , [ænd; ənd] ['sʌmtaɪmz]

Into	the	fire	,	are	always	thrown	the	arms	of	the	dead	,	and	sometimes
进入	这	火	,	是	总是	抛掷	这	武器	的	这	死的	,	和	有时

[hɪz; ɪz] [hɔːs] .

his	horse	.
他的	马	.

死者的手臂总是被扔进火里，有时连他的马也会被扔进去。

[wɪð] [sɒd] [ɒv; əv] [ɜːθ] ['əʊnli][ðə; ði] ['seplkə(r)] [ɪz] [reɪzd] .

With	sods	of	earth	only	the	sepulchre	is	raised	.
和	草皮	的	地球	仅有的	这	坟墓	是	提高	.

墓穴仅用泥土堆砌而成。

[ðə; ði] [pɒmp] [ɒv; əv] ['tiːdiəs] [ænd; ənd] [ɪ'læbərət] ['mɔnjumənts] [ðeɪ] [kən'tem] , [æz; əz] [θɪŋz] ['griːvəs]

The	pomp	of	tedious	and	elaborate	monuments	they	contemn	,	as	things	grievous
这	盛大场面	的	乏味	和	精心制作的	纪念碑	他们	蔑视	,	作为	事物	严重的

[tuː; tə][ðə; ði] [dɪ'siːst] .

to	the	deceased	.
到	这	死者	.

他们鄙视繁复冗长的纪念碑，认为这些会给死者带来悲伤。

[tɪəz] [ænd; ənd] ['weɪlɪŋ] [ðeɪ] [suːn] [dɪs'mɪs] : [ðeə(r)] [ə'flɪkʃ(ə)n] [ænd; ənd] [wəʊ] [ðeɪ] [lɒŋ] [rɪ'teɪn] .

Tears	and	wailings	they	soon	dismiss	:	their	affliction	and	woe	they	long	retain	.
眼泪	和	哀嚎	他们	很快	解雇	:	他们的	痛苦	和	悲哀	他们	长的	保持	.

眼泪和哭喊声他们很快就消散了；而他们的苦难和悲伤却长久地留在心底。

[ɪn] ['wɪmɪn] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['rekən] [bɪ'kʌmɪŋ] [tuː; tə] [bɪ'weɪl] [ðeə(r)] [lɒs] ; [ɪn] [men] , [tuː; tə] [rɪ'membə(r)]

In	women	,	it	is	reckoned	becoming	to	bewail	their	loss	;	in	men	,	to	remember
在	女性	,	它	是	估计	成为	到	哀叹	他们的	损失	;	在	男人	,	到	记住

[ˌaɪ 'tiː] .

it	.
它	.

人们认为，女性应该为失去亲人而哀悼；男性应该铭记于心。

[ðɪs] [ɪz] [wɒt] [ɪn]['dʒen(ə)rəl][wiː; wi][hæv; həv] ['lɜːnɪd] ,

This	is	what	in	general	we	have	learned	,
这	是	什么	在	一般的	我们	有	学习	,

总的来说，我们学到了以下几点：

[ɪn][ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l][ænd; ənd] ['kʌstəmz] [ɒv; əv][ðə; ði] [həʊl] ['piːp(ə)l] [ɒv; əv] ['dʒɜːməni] .

in	the	original	and	customs	of	the	whole	people	of	Germany	.
在	这	原来的	和	海关	的	这	所有的	人们	的	德国	.

源于德国全体人民的传统和习俗。

[ai][ʃæl; ʃəl] [naʊ] [dɪ'djuːs] [ðə; ði] [ˌɪnstɪ'tjuːʃənz] [ænd; ənd] ['jʊsɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sevrəl] ['piːp(ə)l] ,

I	shall	now	deduce	the	institutions	and	usages	of	the	several	people	,
我	将	现在	推断	这	机构	和	用法	的	这	一些	人们	,

现在我将推断各个民族的制度和习俗。

[æz; əz][fɑː(r)][æz; əz] [ðeɪ] ['veəri] [wʌn][frɒm; frəm] [ə'nʌðə(r)] ;

as	far	as	they	vary	one	from	another	;
作为	远的	作为	他们	各不相同	一	从	其他	;

就它们彼此之间的差异而言；

[æz; əz]['ɔːlsəʊ][æn; ən] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv] [wɒt] ['neɪʃnz] [frɒm; frəm] [ðens] [rɪ'muːvd] , [tuː; tə]['set(ə)l]

as	also	an	account	of	what	nations	from	thence	removed	,	to	settle
作为	还	一个	帐户	的	什么	国家	从	因此	已移除	,	到	定居

[ðəm'selvz] [ɪn] [gɔːl] .

themselves	in	Gaul	.
他们自己	在	高卢	.

还记载了从那里迁徙到高卢定居的民族。

[ðæt] [ðə; ði] [gɔːlz] [wɜː(r); wə(r)][ɪn] [taɪmz] [pɑːst][mɔː(r)]['pjuːɪs(ə)nt][ænd; ənd] [fə'mɪdəb(ə)l] ,

That	the	Gauls	were	in	times	past	more	puissant	and	formidable	,
那	这	高卢人	是	在	时代	过去的	更多的	强大的	和	强大	,

高卢人过去更加强大和令人畏惧。

[ɪz] [rɪ'leɪtɪd] [baɪ][ðə; ði] [prɪns] [ɒv; əv] ['ɔːθəz] , [ðə; ði]['deɪɪfaɪd; 'diːɪfaɪd]['dʒuːliəs] [['siːzə(r)]] ;

is	related	by	the	Prince	of	authors	,	the	deified	Julius	[	Caesar	]	;
是	有关的	经过	这	王子	的	作者	,	这	神化	尤利乌斯	[	凯撒	]	;

由作家之王、被神化的尤利乌斯·凯撒讲述；

[ænd; ənd] [hens] [ˌaɪ 'tiː][ɪz]['prɒbəb(ə)l] [ðæt] [ðeɪ] [tuː] [hæv; həv] [pɑːst] ['ɪntuː] ['dʒɜːməni] .

and	hence	it	is	probable	that	they	too	have	passed	into	Germany	.
和	因此	它	是	可能	那	他们	也	有	通过了	进入	德国	.

因此，他们很可能也已经进入德国。

[fɔː(r); fə(r)] [wɒt] [ə; eɪ] [smɔːl] ['ɒbstək(ə)l][mʌst; məst][biː; bi][ə; eɪ]['rɪvə(r)] , [tuː; tə] [rɪ'streɪn] ['eni] ['neɪʃ(ə)n] ,

For	what	a	small	obstacle	must	be	a	river	,	to	restrain	any	nation	,
为了	什么	一个	小的	障碍	必须	是	一个	河	,	到	抑制	任何	国家	,

小小的障碍，必定变成滔天大河，才能阻挡任何一个国家。

[æz; əz] [iːtʃ] [gruː] [mɔː(r)]['pəʊt(ə)nt] , [frɒm; frəm] ['siːzɪŋ] [ɔː(r)] ['tʃeɪndʒɪŋ] [ˌhæbɪ'teɪʃn] ; [wen] [æz; əz] [jet]

as	each	grew	more	potent	,	from	seizing	or	changing	habitations	;	when	as	yet
作为	每个	生长	更多的	强效	,	从	抓住	或者	变化	居住地	;	什么时候	作为	然而

[ɔːl] [ˌhæbɪ'teɪʃn] [wɜː(r); wə(r)] ['kɒmən] ,

all	habitations	were	common	,
全部	居住地	是	常见的	,

随着各自势力的增长，他们通过占领或改变住所来增强自身实力；而当时所有的住所还都是共用的。

[ænd; ənd][nɒt] ['pɑːtɪd] [ɔː(r)] [epɹ'əʊpɹɪətɪd] [baɪ][ðə; ði] ['faʊndɪŋ] [ænd; ənd]['terə(r)][ɒv; əv] ['mɔnəkiz] ?

and	not	parted	or	appropriated	by	the	founding	and	terror	of	Monarchies	?
和	不是	分手了	或者	挪用	经过	这	创立	和	恐怖	的	君主制	?

难道不是在君主制的建立和恐怖统治下被分割或侵占的吗?

[ðə; ði]['riːdʒən] ['ðeəfɔː(r)] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [hə:'siniən] ['fɒrɪst] [ænd; ənd][ðə; ði] ['rɪvəz] - [ænd; ənd]

The	region	therefore	between	the	Hercynian	Forest	and	the	rivers	Moenus	and
这	地区	所以	之间	这	海西	森林	和	这	河流	-	和

[raɪn] ,

Rhine	,
莱茵河	,

因此，该地区位于赫西尼亚森林和莫努斯河、莱茵河之间。

[wɒz; wəz] ['ɒkjupaɪd] [baɪ][ðə; ði] ; [æz; əz][wɒz; wəz] [ðæt] [bɪ'jɒnd] [ˌaɪ 'tiː][baɪ][ðə; ði] - , [bəuθ]

was	occupied	by	the	Helvetians	;	as	was	that	beyond	it	by	the	Boians	,	both
曾是	占领	经过	这	赫尔维蒂人	;	作为	曾是	那	超过	它	经过	这	-	,	两个都

['neɪʃnz] [ɒv; əv] [gɔːl] .

nations	of	Gaul	.
国家	的	高卢	.

该地区曾被赫尔维蒂人占领；其东侧则被波伊亚人占领，这两个国家都属于高卢。

[ðeə(r)] [stɪl] [rɪ'meɪnz] [ə; eɪ] [pleɪs] [kɔ:ld] / - / , [wɪtʃ] [di'nəuts] [ðə; ði] ['prɪmətɪv] [neɪm]
There still remains a place called / Boiemum / , which denotes the primitive name
那里 仍然 遗迹 一个 地方 称为 / - / , 哪个 表示 这 原始 姓名
[ænd; ənd] [æn'tɪkwəti] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['kʌntri] ,
and antiquity of the country ,
和 古代 的 这 国家 ,

至今仍保留着一个名为 /Boiemum/ 的地方，它象征着这个国家的原始名称和古老历史。

[ɔ:l'ðəʊ] [ðə; ði] [ɪn'hæbətənt] [hæv; həv] [bi:n] [tʃeɪndʒd] .
although the inhabitants have been changed .
虽然 这 居民 有 到过 已更改 .

虽然居民已经发生了变化。

[bʌt; bət] ['weðə(r)] [ðə; ði] - [ɑ:(r); ə(r)] [dɪ'raɪvd] [frɒm; frəm] [ðə; ði] - , [ə; eɪ] ['neɪʃ(ə)n] [ɒv; əv]
But whether the Araviscans are derived from the Osians , a nation of
但 无论 这 - 是 衍生的 从 这 - , 一个 国家 的
['dʒɜ:mənz] ['pɑ:sɪŋ] ['ɪntu:] [pə'nəuni:ə] ,
Germans passing into Pannonia ,
德国人 通过 进入 潘诺尼亚 ,

但是，阿拉维斯卡人是否起源于奥西亚人（一个迁徙到潘诺尼亚的日耳曼民族）呢?

[ɔ:(r)] [ðə; ði] - [frɒm; frəm] [ðə; ði] - [rɪ'mu:vɪŋ] [frɒm; frəm] [ðens] ['ɪntu:] ['dʒɜ:məni] , [ɪz] [ə; eɪ]
or the Osians from the Araviscans removing from thence into Germany , is a
或者 这 - 从 这 - 移除 从 因此 进入 德国 , 是 一个
['mætə(r)] [ˌʌndɪ'saɪdɪd] ;
matter undecided ;
事情 未决定 ;

或者说，奥西亚人从阿拉维斯卡人那里迁往德国，这个问题尚未有定论；

[sɪns] [ðeɪ] [bəuθ] [stɪl] [ju:z] [ðə; ði] ['læŋgwɪdʒ] , [ðə; ði] [seɪm] ['kʌstəmz] [ænd; ənd] [ðə; ði] [seɪm] [lɔ:z] .
since they both still use the language , the same customs and the same laws .
自从 他们 两个都 仍然 使用 这 语言 , 这 相同的 海关 和 这 相同的 法律 .

因为他们仍然使用相同的语言、相同的习俗和相同的法律。

[fɔ:(r); fə(r)] , [æz; əz] [ɒv; əv] [əʊld] [ðeɪ] [lɪvd; 'laɪvd] [ə'laɪk] [pɔ:(r); pʊə(r)] [ænd; ənd] [ə'laɪk] [fri:] ,
For , as of old they lived alike poor and alike free ,
为了 , 作为 的 老的 他们 居住地 同样 贫穷的 和 同样 自由的 ,

因为，就像古时一样，他们同样贫穷，同样自由。

['i:kwəl] [pru:vd] [ðə; ði] ['i:vəlz] [ænd; ənd] [əd'væntɪdʒ] [ɒn] [i:tʃ] [saɪd] [ðə; ði] ['rɪvə(r)] , [ænd; ənd] ['kɒmən]
equal proved the evils and advantages on each side the river , and common
平等的 已证实 这 罪恶 和 优势 在 每个 边 这 河 , 和 常见的
[tu:; tə] [bəuθ] ['pi:p(ə)l] .
to both people .
到 两个都 人们 .

平等地证明了河流两岸的弊端和优势，以及两岸人民共同面临的弊端和优势。

[ðə; ði] - [ænd; ənd] - [ə'spaɪə(r)] ['pæʃənətli] [tu:; tə] [ðə; ði] [ˌrepju'teɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['bi:ɪŋ]
The Treverians and Nervians aspire passionately to the reputation of being
这 - 和 - 渴望 热情地 到 这 名声 的 存在
[dɪ'sendɪd] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['dʒɜ:mənz] ;
descended from the Germans ;
下降 从 这 德国人 ;

特雷维里安人和内尔维安人热切渴望获得自己是日耳曼人后裔的声誉；

[sɪns] [baɪ] [ðə; ði] ['glɔ:ri] [ɒv; əv] [ðɪs] [ə'rɪdʒən(ə)l] ,
since by the glory of this original ,
自从 经过 这 荣耀 的 这 原来的 ,

凭借这原作的光辉，

[ðeɪ] [wʊd] [ɪ'skeɪp] [ɔ:l] [ˌɪmpju'teɪʃn] [ɒv; əv] [rɪ'zemblɪŋ] [ðə; ði] [gɔ:lz] [ɪn]['pɜ:s(ə)n][ænd; ənd] [ɪ'femɪnəsi]

they	would	escape	all	imputation	of	resembling	the	Gauls	in	person	and	effeminacy
他们	会	逃脱	全部	估算	的	类似	这	高卢人	在	人	和	阴柔气质

.

:

.

他们将免于被指责外形和气质酷似高卢人。

[sʌtʃ] [æz; əz] [dwel] [ə'pɒn][ðə; ði][bæŋk][ɒv; əv][ðə; ði] [raɪn] , [ðə; ði] - , [ðə; ði] - ,

Such	as	dwell	upon	the	bank	of	the	Rhine	,	the	Vangiones	,	the	Tribocians	,
这样的	作为	住	之上	这	银行	的	这	莱茵河	,	这	-	,	这	-	,

例如居住在莱茵河畔的瓦吉奥内人、特里博西亚人，

[ænd; ənd][ðə; ði] - , [ɑ:(r); ə(r)] [wɪ'ðaʊt] [daʊt] [ɔ:l] ['dʒɜ:mənz] .

and	the	Nemetes	,	are	without	doubt	all	Germans	.
和	这	-	,	是	没有	怀疑	全部	德国人	.

而尼米特人无疑都是德国人。

[ðə; ði] - [ɑ:(r); ə(r)] [ə'ʃeɪmd] [ɒv; əv][ðeə(r)][ə'rɪdʒən(ə)l] ; [ðəʊ] [ðeɪ] [hæv; həv][ə; eɪ][pə'tɪkjələ(r)]

The	Ubians	are	ashamed	of	their	original	;	though	they	have	a	particular
这	-	是	羞愧	的	他们的	原来的	;	尽管	他们	有	一个	特别的

['ɒnə(r)] [tu:; tə] [bəʊst] ,

honour	to	boast	,
荣誉	到	夸	,

乌比亚人以他们的祖先为耻；尽管他们也有一项特别值得骄傲的荣誉。

[ðæt] [ɒv; əv] ['hævɪŋ] ['merɪtɪd] [æn; ən] [ɪ'stæblɪʃmənt] [æz; əz][ə; eɪ]['rəʊmən] ['kɒləni] , [ænd; ənd] [stɪl]

that	of	having	merited	an	establishment	as	a	Roman	Colony	,	and	still
那	的	拥有	值得	一个	建立	作为	一个	罗马	殖民地	,	和	仍然

[dɪ'laɪt] [tu:; tə][bi:; bi] [kɔ:ld] / - / ,

delight	to	be	called	/	Agrippinensians	/	,
喜	到	是	称为	/	-	/	,

曾有幸被建立为罗马殖民地，并且至今仍乐于被称为/阿格里平人/

['ɑ:ftə(r)][ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv][ðeə(r)]['faʊndə(r)] : [ðeɪ] [ɪn'di:d] ['fɔ:məli] [keɪm] [frɒm; frəm] [bɪ'jɒnd] [ðə; ði]

after	the	name	of	their	founder	:	they	indeed	formerly	came	from	beyond	the
后	这	姓名	的	他们的	创始人	:	他们	的确	以前	来了	从	超过	这

[raɪn] ,

Rhine	,
莱茵河	,

以其创始人的名字命名：他们的确最初来自莱茵河以东。

[ænd; ənd] , [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] ['meni] [pru:fs] [ɒv; əv][ðeə(r)] [fɪ'deləti] , [wɜ:(r); wə(r)]['set(ə)ld] [ə'pɒn][ðə; ði] ['veri]

and	,	for	the	many	proofs	of	their	fidelity	,	were	settled	upon	the	very
和	,	为了	这	许多	证明	的	他们的	忠诚	,	是	定居	之上	这	非常

[bæŋk][ɒv; əv][ðə; ði]['rɪvə(r)] ;

bank	of	the	river	;
银行	的	这	河	;

由于他们忠诚的品质有诸多证明，因此定居在了河岸边；

[nɒt][tu:; tə][bi:; bi][ðeə(r)] [kən'faɪnd] [ɔ:(r)] ['gɑ:dɪd] [ðəm'selvz] ,

not	to	be	there	confined	or	guarded	themselves	,
不是	到	是	那里	受限	或者	守卫	他们自己	,

不让自己被限制或看守在那里，

[bʌt; bət][tu:; tə] [gɑ:d] [ænd; ənd] [dɪ'fend] [ðæt] ['baʊndri] [ə'genst] [ðə; ði] [rest] [ɒv; əv][ðə; ði] ['dʒɜ:mənz] .

but	to	guard	and	defend	that	boundary	against	the	rest	of	the	Germans	.
但	到	警卫	和	保卫	那	边界	反对	这	休息	的	这	德国人	.

但是为了守卫和保卫这条边界，抵御其他德国人的进攻。

[ɒv; əv][ɔ:l] [ðiːz] ['neɪʃnz] , [ðə; ði] [bə'teivjən] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði][məʊst]['sɪgnəl][ɪn]['breɪvəri] .

Of	**all**	**these**	**nations**	**,**	**the**	**Batavians**	**are**	**the**	**most**	**signal**	**in**	**bravery**	**.**
的	全部	这些	国家	,	这	巴达维亚人	是	这	最多	信号	在	勇敢	.

在所有这些国家中，巴达维亚人的勇敢最为突出。

[ðeɪ] [ɪn'hæbɪt][nɒt] [mʌtʃ] ['terətri] [ə'pɒn][ðə; ði] [raɪn] , [bʌt; bət] [pə'zes] [æn; ən]['aɪlənd][ɪn][ˌaɪ 'tiː] .

They	**inhabit**	**not**	**much**	**territory**	**upon**	**the**	**Rhine**	**,**	**but**	**possess**	**an**	**island**	**in**	**it**	**.**
他们	居住	不是	很多	领土	之上	这	莱茵河	,	但	具有	一个	岛	在	它	.

他们在莱茵河沿岸居住的领土不多，但拥有莱茵河中的一个岛屿。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['fɔːməli] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði] - ,

They	**were**	**formerly**	**part**	**of**	**the**	**Cattans**	**,**
他们	是	以前	部分	的	这	-	,

他们以前是卡坦人的一部分，

[ænd; ənd][baɪ] [miːnz] [ɒv; əv] [fjuːd] [æt; ət] [həʊm] [rɪ'muːvd] [tuː; tə] [ðiːz] [dwelɪŋz] ;

and	**by**	**means**	**of**	**feuds**	**at**	**home**	**removed**	**to**	**these**	**dwellings**	**;**
和	经过	方法	的	世仇	在	家	已移除	到	这些	住宅	;

并通过家庭世仇转移到这些住所；

[wens] [ðeɪ] [maɪt] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] ['pɔːʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði]['rəʊmən]['empaɪə(r)] .

whence	**they**	**might**	**become**	**a**	**portion**	**of**	**the**	**Roman**	**Empire**	**.**
何处	他们	可能	变得	一个	部分	的	这	罗马	帝国	.

它们可能因此成为罗马帝国的一部分。

[wɪð] [ðem; ðəm] [ðɪs] ['ɒnə(r)] [stɪl] [rɪ'meɪnz] , [æz; əz]['ɔːlsəʊ][ðə; ði] [məm'ɔːɹɪəlz] [ɒv; əv][ðeə(r)] ['eɪnʃənt]

With	**them**	**this**	**honour**	**still**	**remains**	**,**	**as**	**also**	**the**	**memorials**	**of**	**their**	**ancient**
和	他们	这	荣誉	仍然	遗迹	,	作为	还	这	纪念碑	的	他们的	古老的

[əˌsəʊsi'eɪʃn; əˌsəʊʃi'eɪʃn] [wɪð] [juː 'es] :

association	**with**	**us**	**:**
协会	和	我们	:

他们至今仍享有这份荣誉，他们与我们之间古老的联系也依然存在：

[fɔː(r); fə(r)] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] ['ʌndə(r)][ðə; ði] [kən'tempt] [ɒv; əv] ['peɪɪŋ] ['trɪbjuːt] ,

for	**they**	**are**	**not**	**under**	**the**	**contempt**	**of**	**paying**	**tribute**	**,**
为了	他们	是	不是	在下面	这	鄙视	的	付费	贡	,

因为他们并不鄙视缴纳贡赋，

[nɔː(r)]['sʌbdʒɪkt][tuː; tə][biː; bi] [skwiːzd] [baɪ][ðə; ði]['fɑːrmərz][ɒv; əv][ðə; ði] ['revənjuː] .

nor	**subject**	**to**	**be**	**squeezed**	**by**	**the**	**farmers**	**of**	**the**	**revenue**	**.**
也不	主题	到	是	挤压	经过	这	农民	的	这	收入	.

也不会受到农民税收的压迫。

[friː] [frɒm; frəm][ɔːl] [ˌimpə'ziʃən] [ænd; ənd] ['peɪmənts] , [ænd; ənd]['əʊnli][set] [ə'pɑːt][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]

Free	**from**	**all**	**impositions**	**and**	**payments**	**,**	**and**	**only**	**set**	**apart**	**for**	**the**
自由的	从	全部	强加	和	付款	,	和	仅有的	放	除	为了	这

[p'ɜːpəsɪz] [ɒv; əv] ['faɪtɪŋ] ,

purposes	**of**	**fighting**	**,**
目的	的	斗争	,

不受任何附加条件和费用约束，仅用于战斗目的。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [rɪ'zɜːvd] ['həʊlli] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [w'ɔːz] ,

they	**are**	**reserved**	**wholly**	**for**	**the**	**wars**	**,**
他们	是	预订的	完全	为了	这	战争	,

它们完全用于战争。

[ɪn][ðə; ði] [seɪm] ['mænə(r)][æz; əz][ə; eɪ] [ˌmægə'ziːn] [ɒv; əv] ['wepənz] [ænd; ənd] ['ɑːmə(r)] .

in	**the**	**same**	**manner**	**as**	**a**	**magazine**	**of**	**weapons**	**and**	**armour**	**.**
在	这	相同的	方式	作为	一个	杂志	的	武器	和	盔甲	.

就像武器和盔甲的弹匣一样。

['ʌndə(r)][ðə; ði] [seɪm] [dɪ'griː] [ɒv; əv] ['hɒmɪdʒ] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði]['neɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] - .

Under	the	same	degree	of	homage	are	the	nation	of	the	Mattiacians	.
在下面	这	相同的	程度	的	尊敬	是	这	国家	的	这	-	.

同样受到尊崇的还有马提亚西亚民族。

[fɔː(r); fə(r)] [sʌtʃ] [ɪz][ðə; ði] [mait] [ænd; ənd] ['greɪtnəs] [ɒv; əv][ðə; ði]['rəʊmən]['piːp(ə)l] ,

For	such	is	the	might	and	greatness	of	the	Roman	People	,
为了	这样的	是	这	可能	和	伟大	的	这	罗马	人们	,

这就是罗马民族的强大和伟大之处。

[æz; əz][tuː; tə][hæv; həv] ['kærid] [ðə; ði] [ɔː] [ænd; ənd] [ɪ'stiːm] [ɒv; əv][ðeə(r)]['empaɪə(r)] [bɪ'jɒnd] [ðə; ði] [raɪn]

as	to	have	carried	the	awe	and	esteem	of	their	Empire	beyond	the	Rhine
作为	到	有	携带	这	敬畏	和	尊重	的	他们的	帝国	超过	这	莱茵河

[ænd; ənd][ðə; ði] ['eɪnʃənt] ['baʊndriz] .

and	the	ancient	boundaries	.
和	这	古老的	边界	.

仿佛将帝国的威望和尊崇带到了莱茵河以北和古老的疆界之外。

[ðʌs] [ðə; ði] - , ['lɪvɪŋ] [ə'pɒn][ðə; ði] ['ɒpəzɪt] [bæŋks] , [ɪn'dʒɔɪ][ə; eɪ] ['set(ə)lmənt] [ænd; ənd]

Thus	the	Mattiacians	,	living	upon	the	opposite	banks	,	enjoy	a	settlement	and
因此	这	-	,	活的	之上	这	对面的	银行	,	享受	一个	沉降	和

['lɪmɪts] [ɒv; əv][ðeə(r)] [əʊn] ;

limits	of	their	own	;
限制	的	他们的	自己的	;

因此，居住在对岸的马提亚克人享有自己的定居点和界限；

[jet] [ɪn] ['spɪrɪt] [ænd; ənd] [ˌɪnklɪ'neɪʃn] [ɑː(r); ə(r)] [ə'tætʃt] [tuː; tə][juː 'es] : [ɪn] ['ʌðə(r)] [θɪŋz] [rɪ'zemblɪŋ]

yet	in	spirit	and	inclination	are	attached	to	us	:	in	other	things	resembling
然而	在	精神	和	倾角	是	随附的	到	我们	:	在	其他	事物	类似

[ðə; ði] [bə'teivjən] ,

the	Batavians	,
这	巴达维亚人	,

然而，我们在精神和倾向上却与巴达维亚人有联系：在其他方面，我们与巴达维亚人相似。

[seɪv] [ðæt] [æz; əz] [ðeɪ] [stɪl] [briːð] [ðeə(r)][ə'rɪdʒən(ə)l][eə(r)] , [stɪl] [pə'zes] [ðeə(r)] ['prɪmətɪv] [sɔɪl] ,

save	that	as	they	still	breathe	their	original	air	,	still	possess	their	primitive	soil	,
节省	那	作为	他们	仍然	呼吸	他们的	原来的	空气	,	仍然	具有	他们的	原始	土壤	,

唯一不同的是，它们仍然呼吸着原本的空气，仍然拥有着原本的土壤。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ðens] [ɪn'spaɪəd] [wɪð] [suː'pɪəriə(r)] ['vɪgə(r)] [ænd; ənd] ['kiːnnəs] .

they	are	thence	inspired	with	superior	vigour	and	keenness	.
他们	是	因此	灵感	和	优越的	活力	和	敏锐	.

因此，他们被激发出更旺盛的精力和更敏锐的洞察力。

[ə'mʌŋst] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ɒv; əv] ['dʒɜːməni] [ai] [wʊd] [nɒt] ['rekən] [ðəʊz] [huː] ['ɒkjupaɪ] [ðə; ði][lændz]

Amongst	the	people	of	Germany	I	would	not	reckon	those	who	occupy	the	lands
在	这	人们	的	德国	我	会	不是	估计	那些	WHO	占据	这	土地

[wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)]['ʌndə(r)] [ˌdesɪ'meɪʃn] ,

which	are	under	decimation	,
哪个	是	在下面	大屠杀	,

我不会把那些居住在饱受战火蹂躏的土地上的人算作德国人民。

[ðəʊ] [ðeɪ] [biː; bi] [sʌtʃ] [æz; əz] [dwel] [bɪ'jɒnd] [ðə; ði] [raɪn] [ænd; ənd][ðə; ði]['dænjuːb] .

though	they	be	such	as	dwell	beyond	the	Rhine	and	the	Danube	.
尽管	他们	是	这样的	作为	住	超过	这	莱茵河	和	这	多瑙河	.

即使是那些居住在莱茵河和多瑙河以东的人。

[baɪ] ['sevrəl] ['wɜːθləs] [ænd; ənd]['vægəbɒnd] [gɔːlz] , [ænd; ənd] [sʌtʃ] [æz; əz] ['pɒvəti] ['rendəd] ['deərɪŋ] ,

By	several	worthless	and	vagabond	Gauls	,	and	such	as	poverty	rendered	daring	,
经过	一些	毫无价值	和	流浪汉	高卢人	,	和	这样的	作为	贫困	渲染	大胆	,

一些无用且流浪的高卢人，以及一些因贫穷而变得大胆的人，

[ðæt] ['riːdʒən][wɒz; wəz] [siːzd] [æz; əz][wʌn] [bɪ'lɒŋɪŋ] [tuː; tə][nəʊ]['sɜːt(ə)n] [pə'zesə(r)] :

that	region	was	seized	as	one	belonging	to	no	certain	possessor	:
那	地区	曾是	查获	作为	一	属于	到	不	肯定	拥有者	:

该地区被查封为无主之地：

['ɑːftəwədz] [ˌaɪ 'tiː] [bɪ'keɪm] [ə; eɪ] [skɜːt] [ɒv; əv][ðə; ði]['empaɪə(r)][ænd; ənd] [pɑːt] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['prɒvɪns] ,

afterwards	it	became	a	skirt	of	the	Empire	and	part	of	a	province	,
然后	它	成为	一个	裙子	的	这	帝国	和	部分	的	一个	省	,

后来它成为帝国的边缘地带，隶属于一个省份。

[ə'pɒn][ðə; ði] [ɪn'lɑːdʒmənt] [ɒv; əv]['aʊə(r)] [baʊndz] [ænd; ənd][ðə; ði] [ɪk'stendɪŋ] [ɒv; əv]['aʊə(r)] ['gærisən]

upon	the	enlargement	of	our	bounds	and	the	extending	of	our	garrisons
之上	这	放大	的	我们的	界限	和	这	扩展	的	我们的	驻军

[ænd; ənd]['frʌntɪə(r)] .

and	frontier	.
和	边境	.

随着我们疆域的扩大和驻军及边境的延伸。

[bɪ'jɒnd] [ðiːz] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] - , [huːz] ['teritəriz] [bɪ'gɪn] [æt; ət][ðə; ði] [hə:'siniən] ['fɒrɪst] ,

Beyond	these	are	the	Cattans	,	whose	territories	begin	at	the	Hercynian	Forest	,
超过	这些	是	这	-	,	谁	领土	开始	在	这	海西	森林	,

除此之外还有卡坦人，他们的领地始于赫西尼亚森林。

[ænd; ənd][kən'sɪst; 'kɒnsɪst][nɒt][ɒv; əv] [sʌtʃ] [waɪd][ænd; ənd] ['mɑːʃi] [pleɪnz] ,

and	consist	not	of	such	wide	and	marshy	plains	,
和	由	不是	的	这样的	宽的	和	沼泽地	平原	,

而且并非由如此广阔的沼泽平原组成，

[æz; əz] [ðəʊz] [ɒv; əv][ðə; ði]['ʌðə(r)] [kə'mjuːnətiz] [kən'teɪnd] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði][vɑːst] ['kʌmpəs] [ɒv; əv]

as	those	of	the	other	communities	contained	within	the	vast	compass	of
作为	那些	的	这	其他	社区	包含	之内	这	广阔的	罗盘	的

['dʒɜːməni] ;

Germany	;
德国	;

就像德国广袤疆域内的其他社群一样；

[bʌt; bət] [prə'djuːs] ['reɪndʒɪz][ɒv; əv] [hɪlz] , [sʌtʃ] [æz; əz] [rʌn] ['lɒfti] [ænd; ənd] [kən'tɪgjuəs] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]

but	produce	ranges	of	hills	,	such	as	run	lofty	and	contiguous	for	a
但	生产	范围	的	丘陵	,	这样的	作为	跑步	高远	和	相邻的	为了	一个

[lɒŋ] [trækt] ,

long	tract	,
长的	通道	,

但会形成连绵起伏、高耸连绵的山丘，绵延很长一段距离。

[ðen] [baɪ] [dɪ'griːz] [sɪŋk][ænd; ənd] [dɪ'keɪ] .

then	by	degrees	sink	and	decay	.
然后	经过	学位	下沉	和	衰变	.

然后逐渐下沉腐朽。

[mɔːr'əʊvə(r)][ðə; ði] [hə:'siniən] ['fɒrɪst] [ə'tendz] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [waɪl] [ɪts] ['neɪtɪv] - , [ðen]

Moreover	the	Hercynian	Forest	attends	for	a	while	its	native	Cattans	,	then
而且	这	海西	森林	参加	为了	一个	尽管	它是	本国的	-	,	然后

['sʌd(ə)nli] [fɔ'seik] [ðem; ðəm] .

suddenly	forsakes	them	.
突然	遗弃	他们	.

此外，赫西尼亚森林会照料其本土的卡坦人一段时间，然后突然抛弃他们。

[ðɪs] ['piːp(ə)l] [ɑː(r); ə(r)] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] [wɪð] ['bɒdɪz] [mɔː(r)] ['hɑːdi] [ænd; ənd][rəʊ'bʌst] , [kəm'pækt] [lɪmz] ,
This people are distinguished with bodies more hardy and robust , compact limbs ,
这 人们 是 杰出的 和 身体 更多的 耐寒的 和 强壮的 , 袖珍的 四肢 ,
[stɜːn] ['kauntənəns] ,
stern countenances ,
船尾 面容 ,

这些人体格健壮，四肢紧凑，面容严肃。

[ænd; ənd]['greɪtə(r)] ['vɪgə(r)] [ɒv; əv]['spɪrɪt] .
and greater vigour of spirit .
和 更大的 活力 的 精神 .

精神更加旺盛。

[fɔː(r); fə(r)] ['dʒɜːmənz] , [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [men] [ɒv; əv] [mʌtʃ] [sens] [ænd; ənd] [ə'dres] .
For Germans , they are men of much sense and address .
为了 德国人 , 他们 是 男人 的 很多 感觉 和 地址 .

在德国人看来，他们都是很有见识、很有风度的人。

[ðeɪ] ['dɪgnɪfaɪ] ['tʃəʊzn] [men] , ['lɪs(ə)n][tuː; tə] [sʌtʃ] [æz; əz][ɑː(r); ə(r)] [set] ['əʊvə(r)][ðem; ðəm] ,
They dignify chosen men , listen to such as are set over them ,
他们 赋予尊严 选定 男人 , 听 到 这样的 作为 是 放 超过 他们 ,

他们尊崇被选中的人，听从被委任的领袖的指示。

[nəʊ] [haʊ] [tuː; tə] [prɪ'zɜːv] [ðeə(r)][pəʊst] , [tuː; tə] [dɪ'sɜːn] [ə'keɪʒnz] , [tuː; tə] ['riːbeɪt] [ðeə(r)] [əʊn]
know how to preserve their post , to discern occasions , to rebate their own
知道 如何 到 保存 他们的 邮政 , 到 辨别 场合 , 到 回扣 他们的 自己的
['ɑːdə(r)] [ænd; ənd] [ɪm'peɪʃ(ə)ns] ;
ardour and impatience ;
热情 和 不耐烦 ;

懂得如何保住自己的职位，如何把握时机，如何克制自己的热情和急躁；

[haʊ] [tuː; tə] [ɪm'plɔɪ] [ðə; ði] [deɪ] , [haʊ] [tuː; tə] [ɪn'trentʃ] [ðəm'selvz] [baɪ] [naɪt] .
how to employ the day , how to entrench themselves by night .
如何 到 采用 这 天 , 如何 到 防御工事 他们自己 经过 夜晚 .

如何利用白天的时间，如何利用夜晚的时间巩固阵地。

[ðeɪ] [ə'kaʊnt] ['fɔːtʃuːn] [ə'mʌŋst] [θɪŋz] ['slɪpəri] [ænd; ənd] [ʌn'sɜːt(ə)n] , [bʌt; bət] ['breɪvəri] [ə'mʌŋst]
They account fortune amongst things slippery and uncertain , but bravery amongst
他们 帐户 财富 在 事物 滑 和 不确定 , 但 勇敢 在
[sʌtʃ] [æz; əz][ɑː(r); ə(r)]['nevə(r)] - ['feɪlɪŋ] [ænd; ənd][sɪ'kjʊə(r)] ;
such as are never - failing and secure ;
这样的 作为 是 绝不 - 失败 和 安全的 ;

他们认为，在变幻莫测的事物中，运气是不可战胜的；但在这样的事物中，勇气却是永不失败且可靠的。

[ænd; ənd] , [wɒt] [ɪz] [ɪk'siːdɪŋ] [reə(r)][nɔː(r)]['evə(r)][tuː; tə][biː; bi] [lɜːnt] [bʌt; bət][baɪ][ə; eɪ] ['həʊlsəm]
and , what is exceeding rare nor ever to be learnt but by a wholesome
和 , 什么 是 超过 稀有的 也不 曾经 到 是 学会了 但 经过 一个 健康
[kɔːs] [ɒv; əv] ['dɪsəplɪn] ,
course of discipline ,
课程 的 纪律 ,

而那些极其罕见且只能通过健全的纪律训练才能学到的东西，

[ɪn][ðə; ði] [kən'dʌkt] [ɒv; əv][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] [ðeɪ] [rɪ'pəʊz] [mɔː(r)] [ə'ʃʊərəns] [ðæn; ðən][ɪn][ðə; ði] [streŋθ]
in the conduct of the general they repose more assurance than in the strength
在 这 执行 的 这 一般的 他们 休息 更多的 保证 比 在 这 力量
[ɒv; əv][ðə; ði] ['ɑːmi] .
of the army .
的 这 军队 .

他们更看重将军的品行，而不是军队的实力。

[ðeə(r)] [həʊl] ['fɔːsɪz] [kən'sɪst; 'kɒnsɪst][ɒv; əv] [fʊt] ,

Their	**whole**	**forces**	**consist**	**of**	**foot**	**,**
他们的	所有的	力量	由	的	脚	,

他们的全部兵力都由步兵组成。

[huː] [bɪ'saɪdz] [ðeə(r)] [ɑːmz] ['kæri] ['laɪkwaɪz] ['ɪnstrʊm(ə)nts] [ɒv; əv]['aɪən][ænd; ənd][ðeə(r)] [prə'vɪʒ(ə)nz] .

who	**besides**	**their**	**arms**	**carry**	**likewise**	**instruments**	**of**	**iron**	**and**	**their**	**provisions**	**.**
WHO	除了	他们的	武器	携带	同样地	仪器	的	铁	和	他们的	条款	.

他们除了携带武器外，还携带铁制工具和粮食。

[juː; jʊ] [meɪ] [siː] ['ʌðə(r)] ['dʒɜːmənz] [prə'siːd] [ɪ'kwɪpt] [tuː; tə]['bæt(ə)l] ,

You	**may**	**see**	**other**	**Germans**	**proceed**	**equipped**	**to**	**battle**	**,**
你	可能	看	其他	德国人	继续	配备	到	战斗	,

你可能会看到其他德国人全副武装地准备战斗。

[bʌt; bət][ðə; ði] - [səʊ][æz; əz][tuː; tə] [kən'dʌkt] [ə; eɪ][wɔː(r)] .

but	**the**	**Cattans**	**so**	**as**	**to**	**conduct**	**a**	**war**	**.**
但	这	-	所以	作为	到	执行	一个	战争	.

但卡坦人却要发动战争。

[ðeɪ] ['reəli] ['ventʃə(r)] [ə'pɒn] [ɪk'skɜːrʒən] [ɔː(r)]['kæʒuəl] [in'kauntəz] .

They	**rarely**	**venture**	**upon**	**excursions**	**or**	**casual**	**encounters**	**.**
他们	很少	风险投资	之上	短途旅行	或者	随意的	遭遇	.

他们很少外出旅行或进行偶遇。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɪn] [truːθ] [pɪ'kjuːliə(r)][tuː; tə]['kæv(ə)lri] , ['sʌd(ə)nli] [tuː; tə] ['kɒŋkə(r)] , [ɔː(r)] ['sʌd(ə)nli] [tuː; tə][flaɪ] .

It	**is**	**in**	**truth**	**peculiar**	**to**	**cavalry**	**,**	**suddenly**	**to**	**conquer**	**,**	**or**	**suddenly**	**to**	**fly**	**.**
它	是	在	真相	奇特	到	骑兵	,	突然	到	征服	,	或者	突然	到	飞	.

事实上，骑兵特有的就是突然征服或突然撤退。

[sʌtʃ] [heɪst] [ænd; ənd] [və'lɒsəti] ['rɑːðə(r)] [rɪ'zemb(ə)lz] [fɪə(r)] .

Such	**haste**	**and**	**velocity**	**rather**	**resembles**	**fear**	**.**
这样的	匆忙	和	速度	相当	类似	害怕	.

这种仓促和迅捷反而更像是恐惧。

['peɪʃ(ə)ns] [ænd; ənd] [dɪˌlɪbə'reɪʃ(ə)n] [ɑː(r); ə(r)][mɔː(r)] [ə'kɪn][tuː; tə] [ɪn'trepɪdəti] .

Patience	**and**	**deliberation**	**are**	**more**	**akin**	**to**	**intrepidity**	**.**
耐心	和	审议	是	更多的	类似的	到	勇敢	.

耐心和深思熟虑更像是无畏。

[mɔː'rəʊvə(r)][ə; eɪ] ['kʌstəm] , ['præktɪst] [ɪn'diːd] [ɪn] ['ʌðə(r)] ['neɪʃnz] [ɒv; əv] ['dʒɜːməni] ,

Moreover	**a**	**custom**	**,**	**practised**	**indeed**	**in**	**other**	**nations**	**of**	**Germany**	**,**
而且	一个	风俗	,	已实践	的确	在	其他	国家	的	德国	,

此外，这还是德国其他地区也实行的一种习俗。

[jet] ['veri] ['reəli] [ænd; ənd] [kən'faɪnd] ['əʊnli][tuː; tə] [pə'tɪkjələz] [mɔː(r)] ['deərɪŋ] [ðæn; ðən][ðə; ði] [rest] ,

yet	**very**	**rarely**	**and**	**confined**	**only**	**to**	**particulars**	**more**	**daring**	**than**	**the**	**rest**	**,**
然而	非常	很少	和	受限	仅有的	到	细节	更多的	大胆	比	这	休息	,

然而，这种情况非常罕见，而且仅限于比其他情况更大胆的具体细节。

[prɪ'veɪlz] [ə'mʌŋst] [ðə; ði] - [baɪ][ˌjuːnɪ'vɜːs(ə)l] [kən'sent] .

prevails	**amongst**	**the**	**Cattans**	**by**	**universal**	**consent**	**.**
占上风	在	这	-	经过	普遍的	同意	.

在卡坦人中，这是普遍认可的。

[æz; əz] [suːn] [æz; əz] [ðeɪ] [ə'raɪv] [tuː; tə][mə'tʃʊərəti][ɒv; əv] [j'iəz] ,

As	**soon**	**as**	**they**	**arrive**	**to**	**maturity**	**of**	**years**	**,**
作为	很快	作为	他们	到达	到	到期	的	年	,

一旦它们达到成年年龄，

[ðeɪ] [let][ðeə(r)][heə(r)][ænd; ənd] [bɪrdz] [kən'tɪnjuː] [tuː; tə] [grəʊ] ,

they	**let**	**their**	**hair**	**and**	**beards**	**continue**	**to**	**grow**	**,**
他们	让	他们的	头发	和	胡须	继续	到	生长	,

他们任由头发和胡须继续生长。

[nɔː(r)] [tɪl] [ðeɪ] [hæv; həv] [sleɪn] [æn; ən] ['enəmi] [duː; də] [ðeɪ] ['evə(r)] [leɪ] [ə'saɪd] [ðɪs] [fɔːm] [ɒv; əv]

nor	**till**	**they**	**have**	**slain**	**an**	**enemy**	**do**	**they**	**ever**	**lay**	**aside**	**this**	**form**	**of**
也不	直到	他们	有	被杀	一个	敌人	做	他们	曾经	躺	旁边	这	形式	的

['kaʊntənəns] [baɪ] [vaʊ] ['seɪkrɪd] [tuː; tə] ['vælə(r)] .

countenance	**by**	**vow**	**sacred**	**to**	**valour**	**.**
面容	经过	发誓	神圣	到	勇气	.

他们只有在杀死敌人之后，才会放下这种英勇的表情，这是他们神圣的誓言。

['əʊvə(r)] [ðə; ðɪ] [blʌd] [ænd; ənd] [spɔɪl] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [fəʊ] [ðeɪ] [meɪk] [beə(r)] [ðeə(r)] [feɪs] .

Over	**the**	**blood**	**and**	**spoil**	**of**	**a**	**foe**	**they**	**make**	**bare**	**their**	**face**	**.**
超过	这	血	和	剧透	的	一个	敌人	他们	制作	裸	他们的	脸	.

他们竟敢在敌人的鲜血和战利品上袒露面容。

[ðeɪ] [ə'ledʒ] , [ðæt] [ðeɪ] [hæv; həv] [naʊ] [ə'kwɪtɪd] [ðəm'selvz] [ɒv; əv] [ðə; ðɪ] [det] [ænd; ənd] ['djuːti]

They	**allege**	**,**	**that**	**they**	**have**	**now**	**acquitted**	**themselves**	**of**	**the**	**debt**	**and**	**duty**
他们	指控	,	那	他们	有	现在	无罪释放	他们自己	的	这	债务	和	责任

[kən'træktɪd] [baɪ] [ðeə(r)] [bɜːθ] ,

contracted	**by**	**their**	**birth**	**,**
合同	经过	他们的	出生	,

他们声称，他们现在已经免除了因出生而承担的债务和义务。

[ænd; ənd] ['rendəd] [ðəm'selvz] ['wɜːðɪ] [ɒv; əv] [ðeə(r)] ['kʌntri] , ['wɜːðɪ] [ɒv; əv] [ðeə(r)] ['peərənts] .

and	**rendered**	**themselves**	**worthy**	**of**	**their**	**country**	**,**	**worthy**	**of**	**their**	**parents**	**.**
和	渲染	他们自己	值得	的	他们的	国家	,	值得	的	他们的	父母	.

他们让自己配得上自己的国家，配得上自己的父母。

[ə'pɒn] [ðə; ðɪ] ['spɪrɪtləs] , ['kaʊədlɪ] [ænd; ənd] ['ʌn'wɔːlaɪk] , [sʌtʃ] [dɪ'fɔːməti] [ɒv; əv] ['vɪzɪdʒ] [stɪl] [rɪ'meɪnz]

Upon	**the**	**spiritless**	**,**	**cowardly**	**and**	**unwarlike**	**,**	**such**	**deformity**	**of**	**visage**	**still**	**remains**
之上	这	死气沉沉	,	胆小	和	不好战的	,	这样的	畸形	的	面容	仍然	遗迹

.

:

.

这种面容上的畸形，仍然留在那些没有精神、胆怯懦弱、缺乏战斗精神的人身上。

[ɔːl] [ðə; ðɪ] [məʊst] [breɪv] ['laɪkwaɪz] [weə(r)] [æn; ən] ['aɪən] [rɪŋ] ([ə; eɪ] [mɑːk] [ɒv; əv] [greɪt] [dɪs'ɒnə(r)] [ðɪs] [ɪn]

All	**the**	**most**	**brave**	**likewise**	**wear**	**an**	**iron**	**ring**	**(**	**a**	**mark**	**of**	**great**	**dishonour**	**this**	**in**
全部	这	最多	勇敢的	同样地	穿	一个	铁	戒指	(	一个	标记	的	伟大的	羞辱	这	在

[ðæt] ['neɪʃ(ə)n]) [ænd; ənd] [rɪ'teɪn] [ˌaɪ 'tiː] [æz; əz] [ə; eɪ] [tʃeɪn] ;

that	**nation**	**)**	**and**	**retain**	**it**	**as**	**a**	**chain**	**;**
那	国家	)	和	保持	它	作为	一个	链	;

所有最勇敢的人都会佩戴铁环（这在该国是一种极大的耻辱），并将其作为链子佩戴；

[tɪl] [baɪ] ['kɪlɪŋ] [æn; ən] ['enəmi] [ðeɪ] [bɪ'kʌm] [rɪ'liːst] .

till	**by**	**killing**	**an**	**enemy**	**they**	**become**	**released**	**.**
直到	经过	杀	一个	敌人	他们	变得	发布	.

直到杀死敌人后他们才能获得释放。

['meni] [ɒv; əv] [ðə; ðɪ] - [dɪ'laɪt] ['ɔːlweɪz] [tuː; tə] [beə(r)] [ðɪs] ['terəb(ə)l] ['æspekt] ; [ænd; ənd] , [wen]

Many	**of**	**the**	**Cattans**	**delight**	**always**	**to**	**bear**	**this**	**terrible**	**aspect**	**;**	**and**	**,**	**when**
许多	的	这	-	喜	总是	到	熊	这	糟糕的	方面	;	和	,	什么时候

[grəʊn] [waɪt] [θruː] [eɪdʒ] ,

grown	**white**	**through**	**age**	**,**
生长	白色的	通过	年龄	,

许多卡坦人乐于一直保持这种可怕的面容；而且，随着年龄增长，他们的脸色会变得白皙。

[bɪ'kʌm] ['ɔːf(ə)l] [ænd; ənd] [kən'spɪkjuəs] [baɪ] [sʌtʃ] [mɑːrks] , [bəuθ] [tuː; tə] [ðə; ðɪ] ['enəmi] [ænd; ənd] [ðeə(r)]

become	**awful**	**and**	**conspicuous**	**by**	**such**	**marks**	**,**	**both**	**to**	**the**	**enemy**	**and**	**their**
变得	可怕	和	显眼的	经过	这样的	标记	,	两个都	到	这	敌人	和	他们的

[əʊn] ['kʌntrimən] .

own	**countrymen**	**.**
自己的	同胞们	.

身上的这些痕迹会变得可怕而显眼，无论是对敌人还是对自己的同胞来说都是如此。

[baɪ][ðem; ðəm][ɪn][ɔːl] [en'geɪdʒmənts] [ðə; ði][fɜːst] [ə'sɔːlt] [ɪz] [meɪd] :

By	them	in	all	engagements	the	first	assault	is	made	:
经过	他们	在	全部	订婚	这	第一的	突击	是	制成	:

在所有战斗中，都是由他们率先发起进攻：

[ɒv; əv][ðem; ðəm][ðə; ði] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði]['bæt(ə)l][ɪz] ['ɔːlweɪz] [kəm'pəʊzd] ,

of	them	the	front	of	the	battle	is	always	composed	,
的	他们	这	正面	的	这	战斗	是	总是	由	,

他们之中，战斗前线总是保持着阵型。

[æz; əz][men] [huː] [ɪn][ðeə(r)] [lʊks] [ɑː(r); ə(r)]['sɪŋgjələ(r)][ænd; ənd] [trə'mendəs] .

as	men	who	in	their	looks	are	singular	and	tremendous	.
作为	男人	WHO	在	他们的	看起来	是	单数	和	巨大的	.

他们是外表独特、令人惊艳的男士。

[fɔː(r); fə(r)]['iːv(ə)n]['djʊərɪŋ] [piːs] [ðeɪ] [ə'beɪt] ['nʌθɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['grɪmnəs] [ænd; ənd]['hɒrə(r)][ɒv; əv][ðeə(r)]

For	even	during	peace	they	abate	nothing	in	the	grimness	and	horror	of	their
为了	甚至	期间	和平	他们	减弱	没有什么	在	这	阴郁	和	恐怖	的	他们的

['kaʊntənəns] .

countenance	.
面容	.

即使在和平时期，他们脸上的阴沉和恐怖也丝毫没有减弱。

[ðeɪ] [hæv; həv][nəʊ] [haʊs] [tuː; tə][ɪn'hæbɪt] , [nəʊ][lænd][tuː; tə] ['kʌltɪveɪt] , [nɔː(r)] ['eni] [də'mestɪk] [tʃɑːdʒ]

They	have	no	house	to	inhabit	,	no	land	to	cultivate	,	nor	any	domestic	charge
他们	有	不	房子	到	居住	,	不	土地	到	培育	,	也不	任何	国内的	收费

[ɔː(r)][keə(r)] .

or	care	.
或者	关心	.

他们没有房子住，没有土地耕种，也没有任何家务或照料。

[wɪð] [ˌhuːmsəʊ'evə(r)] [ðeɪ] [kʌm] [tuː; tə] ['sɒdʒən] , [baɪ][hɪm] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [meɪn'teɪnd] ;

With	whomsoever	they	come	to	sojourn	,	by	him	they	are	maintained	;
和	无论谁	他们	来	到	旅居	,	经过	他	他们	是	维持	;

无论他们寄居在谁那里，都由那人供养；

['ɔːlweɪz] ['veri] ['prɒdɪg(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði] ['sʌbstəns] [ɒv; əv] ['ʌðə(r)z] , ['ɔːlweɪz] [di'spaiz] [wɒt] [ɪz][ðeə(r)] [əʊn]

always	very	prodigal	of	the	substance	of	others	,	always	despising	what	is	their	own
总是	非常	浪子	的	这	物质	的	其他的	,	总是	鄙视	什么	是	他们的	自己的

,

,

,

他们总是挥霍无度地占有他人的财物，总是轻视自己的东西。

[tɪl] [ðə; ði] ['fiːblnəs] [ɒv; əv][əʊld][eɪdʒ] [ˌəuvə'teik] [ðem; ðəm] ,

till	the	feebleness	of	old	age	overtakes	them	,
直到	这	虚弱	的	老的	年龄	超越	他们	,

直到年老体衰将他们吞噬。

[ænd; ənd] ['rendəz] [ðem; ðəm] [ʌn'iːkwəl] [tuː; tə][ðə; ði] ['efəts] [ɒv; əv] [sʌtʃ] ['rɪdʒɪd] ['breɪvəri] .

and	renders	them	unequal	to	the	efforts	of	such	rigid	bravery	.
和	渲染	他们	不等	到	这	努力	的	这样的	死板的	勇敢	.

这使得他们无法与这种坚定的勇气相抗衡。

[nekst][tuː; tə][ðə; ði] - , [dwel] [ðə; ði] - [ænd; ənd] - ;

Next	to	the	Cattans	,	dwell	the	Usipians	and	Tencterians	;
下一个	到	这	-	,	住	这	-	和	-	;

卡坦人隔壁居住着乌西皮人和滕克特人；

[ə'pɒn][ðə; ði] [raɪn] [naʊ] ['rʌnɪŋ] [ɪn][ə; eɪ] ['tʃæn(ə)l] ['juːnɪfɔːm][ænd; ənd]['sɜːt(ə)n] , [sʌtʃ] [æz; əz] [sə'fais]

upon	the	Rhine	now	running	in	a	channel	uniform	and	certain	,	such	as	suffices
之上	这	莱茵河	现在	跑步	在	一个	渠道	制服	和	肯定	，这样的		作为	足够了

[fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] ['baʊndri] .

for	a	boundary	.
为了	一个	边界	.

莱茵河如今流淌在一条均匀而确定的河道中，足以构成边界。

[ðə; ði] - , [bɪ'saɪdz] [ðeə(r)]['wəʊntɪd] ['glɔːri] [ɪn][wɔː(r)] , [sə'pɑːs] [ɪn][ðə; ði] ['sɜːvɪs] [ænd; ənd]

The	Tencterians	,	besides	their	wonted	glory	in	war	,	surpass	in	the	service	and
这	-	,	除了	他们的	惯常	荣耀	在	战争	,	超过	在	这	服务	和

['dɪsəplɪn] [ɒv; əv][ðeə(r)]['kæv(ə)lri] .

discipline	of	their	cavalry	.
纪律	的	他们的	骑兵	.

坦克特里亚人除了在战争中一贯的辉煌之外，其骑兵的服役和纪律也十分出色。

[nɔː(r)][duː; də][ðə; ði] - [dɪ'raɪv] ['haɪə(r)] [ə'plɔːz] [frɒm; frəm][ðeə(r)] [fʊt] , [ðæn; ðən][ðə; ði]

Nor	do	the	Cattans	derive	higher	applause	from	their	foot	,	than	the
也不	做	这	-	派生	更高	掌声	从	他们的	脚	,	比	这

- [frɒm; frəm][ðeə(r)] [hɔːs] .

Tencterians	from	their	horse	.
-	从	他们的	马	.

卡坦人从他们的脚中获得的掌声，并不比滕克特里亚人从他们的马匹中获得的掌声更高。

[sʌtʃ] [wɒz; wəz][ðə; ði]['ɔːdə(r)] [ɪ'stæblɪʃt] [baɪ][ðeə(r)] ['fɔːˌfɑːðəz] , [ænd; ənd] [wɒt] [ðeə(r)] [pɒ'sterəti] [stɪl]

Such	was	the	order	established	by	their	forefathers	,	and	what	their	posterity	still
这样的	曾是	这	命令	已确立的	经过	他们的	祖先	,	和	什么	他们的	后人	仍然

[pə'sjuː] .

pursue	.
追求	.

这是他们的先辈所建立的秩序，也是他们的后代至今仍在遵循的秩序。

[frɒm; frəm]['raɪdɪŋ][ænd; ənd]['eksəsaɪzɪŋ] [ɒv; əv] [hɔːs] , [ðeə(r)] ['tʃɪldrən] ['bɒrəʊ] [ðeə(r)]['pɑːstaɪmz] ;

From	riding	and	exercising	of	horse	,	their	children	borrow	their	pastimes	;
从	骑术	和	锻炼	的	马	,	他们的	孩子们	借	他们的	消遣	;

他们的孩子从骑马和锻炼马匹中汲取了消遣方式；

[ɪn] [ðɪs] ['eksəsaɪz] [ðə; ði] [jʌŋ] [men] [faɪnd]['mætə(r)][fɔː(r); fə(r)] ['emjuleɪtɪŋ] [wʌn] [ə'nʌðə(r)] ,

in	this	exercise	the	young	men	find	matter	for	emulating	one	another	,
在	这	锻炼	这	年轻的	男人	寻找	事情	为了	模拟	一	其他	,

在这个过程中，年轻人找到了互相模仿的对象。

[ænd; ənd][ɪn] [ðɪs] [ðə; ði][əʊld] [men] [teɪk] ['pleʒə(r)] [tuː; tə] [ˌpɜːsə'vɪə(r)] .

and	in	this	the	old	men	take	pleasure	to	persevere	.
和	在	这	这	老的	男人	拿	乐趣	到	坚持不懈	.

而老人们乐于坚持不懈。

['hɔːsɪz] [ɑː(r); ə(r)][baɪ][ðə; ði]['fɑːðə(r)] [bi'kwiːð] [æz; əz] [pɑːt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['haʊshəʊld] [ænd; ənd]['fæməli] ,

Horses	are	by	the	father	bequeathed	as	part	of	his	household	and	family	,
马匹	是	经过	这	父亲	遗赠	作为	部分	的	他的	家庭	和	家庭	,

马匹是父亲遗赠的，作为其家庭财产的一部分。

['hɔːsɪz] [ɑː(r); ə(r)] [kən'veɪd] [ə'mʌŋst] [ðə; ði] [raɪts] [ɒv; əv] [sək'seʃ(ə)n] , [ænd; ənd][æz; əz] [sʌtʃ] [ðə; ði] [sʌn]

horses	are	conveyed	amongst	the	rights	of	succession	,	and	as	such	the	son
马匹	是	传递	在	这	权利	的	演替	,	和	作为	这样的	这	儿子

[rɪ'siːvz] [ðem; ðəm] ;

receives	them	;
接收	他们	;

马匹属于继承权的一部分，因此由儿子继承；

[bʌt; bət] [nɒt] [ðə; ði] ['eldɪst] [sʌn] , [laɪk] ['ʌðə(r)] [ɪ'fekts] , [baɪ][praɪ'ɒrətɪ][ɒv; əv] [bɜ:θ] ,

but	not	the	eldest	son	,	like	other	effects	,	by	priority	of	birth	,
但	不是	这	长子	儿子	,	喜欢	其他	效果	,	经过	优先事项	的	出生	,

但与其他继承权不同，长子并非因出生顺序而享有优先权。

[bʌt; bət][hi:; hi] [hu:] [kən'tɪnju:z] [tu:; tə][bi:; bi] ['sɪgnəl] [ɪn] ['bəʊldnəs] [ænd; ənd][su:'pɪərɪə(r)][ɪn][wɔ:(r)] .

but	he	who	continues	to	be	signal	in	boldness	and	superior	in	war	.
但	他	WHO	继续	到	是	信号	在	大胆	和	优越的	在	战争	.

但他依然在胆识上卓尔不群，在战争中技高一筹。

[kən'tɪgjuəs] [tu:; tə][ðə; ði] - ['fɔ:məli] [dwelt] [ðə; ði] - ,

Contiguous	to	the	Tencterians	formerly	dwelt	the	Bructerians	,
相邻的	到	这	-	以前	居住	这	-	,

与坦克特里亚人相邻的是布鲁克特里亚人。

[ɪn] [hu:z] [ru:m] [ˌaɪ 'ti:][ɪz] [sed] [ðə; ði] - [ænd; ənd] - [ɑ:(r); ə(r)] [naʊ] ['set(ə)ld] ;

in	whose	room	it	is	said	the	Chamavians	and	Angrivarians	are	now	settled	;
在	谁	房间	它	是	说	这	-	和	-	是	现在	定居	;

据说查马维亚人和安格里维亚人现在就住在他的房间里；

[ðeɪ] [hu:] [ɪk'spʌls] [ænd; ənd]['ɔ:lməʊst] ['ekstəpeɪtɪd] [ðə; ði] - , [wɪð] [ðə; ði] [kən'kʌrəns]

they	who	expulsed	and	almost	extirpated	the	Bructerians	,	with	the	concurrence
他们	WHO	被驱逐	和	几乎	根除	这	-	,	和	这	一致

[ɒv; əv][ðə; ði] ['neɪbərɪŋ] ['neɪʃnz] :

of	the	neighbouring	nations	:
的	这	邻接	国家	:

在邻国的默许下，他们驱逐并几乎将布鲁克特人灭绝：

['weðə(r)] [ɪn] [ˌdi:te'steɪʃn] [ɒv; əv][ðeə(r)] ['ærəgəns] , [ɔ:(r)] [ə'ljuə] [baɪ][ðə; ði] [lʌv] [ɒv; əv] [spɔɪl] ,

whether	in	detestation	of	their	arrogance	,	or	allured	by	the	love	of	spoil	,
无论	在	憎恶	的	他们的	傲慢	,	或者	诱人	经过	这	爱	的	剧透	,

无论是出于对他们傲慢的厌恶，还是出于对战利品的贪婪，

[ɔ:(r)] [θru:] [ðə; ði] ['speʃ(ə)l] ['feɪvə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [gɒdz] [tə'wɔ:dz] [ˌju: 'es]['rəʊmənz] .

or	through	the	special	favour	of	the	Gods	towards	us	Romans	.
或者	通过	这	特别的	偏爱	的	这	神	向	我们	罗马书	.

或者说，这是神明对我们罗马人的特殊恩惠。

[ðeɪ] [ɪn] [tru:θ] ['i:v(ə)n] [vautʃ'seif] [tu:; tə]['grætɪfaɪ][ˌju: 'es] [wɪð] [ðə; ði] [saɪt] [ɒv; əv][ðə; ði]['bæt(ə)l] .

They	in	truth	even	vouchsafed	to	gratify	us	with	the	sight	of	the	battle	.
他们	在	真相	甚至	担保	到	满足	我们	和	这	视线	的	这	战斗	.

他们甚至还特意让我们亲眼目睹了这场战斗。

[ɪn][ˌaɪ 'ti:][ðeə(r)] [fel] [ə'bʌv] ['sɪksti] ['θaʊz(ə)nd] [səʊlz] , [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] [bləʊ] [strʌk] [baɪ][ðə; ði]['rəʊmənz] ;

In	it	there	fell	above	sixty	thousand	souls	,	without	a	blow	struck	by	the	Romans	;
在	它	那里	跌倒	多于	六十	千	灵魂	,	没有	一个	吹	击	经过	这	罗马书	;

其中有超过六万人丧生，而罗马人并未对他们造成任何伤害；

[bʌt; bət] , [wɒt] [ɪz][ə; eɪ] ['sɜ:kəmstəns] [stɪl] [mɔ:(r)] ['glɔ:rɪəs] ,

but	,	what	is	a	circumstance	still	more	glorious	,
但	,	什么	是	一个	环境	仍然	更多的	辉煌	,

但是，还有什么比这更辉煌的境遇呢?

[fel] [tu:; tə] ['fɜ:nɪʃ] [ðem; ðəm] [wɪð] [ə; eɪ]['spektək(ə)l][ɒv; əv][dʒɔɪ][ænd; ənd][ˌri:kri'eɪʃn; ˌrekri'eɪʃən] .

fell	to	furnish	them	with	a	spectacle	of	joy	and	recreation	.
跌倒	到	提供	他们	和	一个	奇观	的	喜悦	和	娱乐	.

降临是为了给他们带来欢乐和娱乐的景象。

[meɪ] [ðə; ði] [gɒdz] [kən'tɪnju:] [ænd; ənd] [pə'petʃueɪt] [ə'mʌŋst] [ði:z] ['neɪʃnz] , [ɪf] [nɒt] ['eni] [lʌv]
May **the** **Gods** **continue** **and** **perpetuate** **amongst** **these** **nations** **,** **if** **not** **any** **love**
可能 这 神 继续 和 延续 在 这些 国家 , 如果 不是 任何 爱
[fɔ:(r); fə(r)][ju: 'es] ,
for **us** **,**
为了 我们 ,

愿诸神继续庇佑这些国家，即便他们不再爱我们。

[jet] [baɪ] [ɔ:l] [mi:nz] [ðɪs] [ðeə(r)][ˌænɪ'mɒsəti] [ænd; ənd] [heɪt] [tə'wɔ:dz] [i:tʃ] ['ʌðə(r)] :
yet **by** **all** **means** **this** **their** **animosity** **and** **hate** **towards** **each** **other** **:**
然而 经过 全部 方法 这 他们的 敌意 和 恨 向 每个 其他 :

然而，无论如何，他们彼此之间存在着敌意和仇恨：

[sɪns] [waɪlst] [ðə; ði] ['destəni] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['empaɪə(r)] [ðʌs] ['ɜ:rdʒɪz] [ˌaɪ 'ti:] , ['fɔ:tʃu:n] ['kænɒt] [mɔ:(r)] ['sɪgnəli]
since **whilst** **the** **destiny** **of** **the** **Empire** **thus** **urges** **it** **,** **fortune** **cannot** **more** **signally**
自从 而 这 命运 的 这 帝国 因此 敦促 它 , 财富 不能 更多的 发出信号
[bɪ'frend] [ju: 'es] ,
befriend **us** **,**
交朋友 我们 ,

既然帝国的命运如此驱使，那么命运也必将眷顾我们。

[ðæn; ðən][ɪn] ['səʊɪŋ] [straɪf] [ə'mʌŋst] ['aʊə(r)] [fəʊz] .
than **in** **sowing** **strife** **amongst** **our** **foes** **.**
比 在 播种 冲突 在 我们的 敌人 .

与其挑拨离间，不如在敌人之间制造纷争。

[ðə; ði] - [ænd; ənd] - [ɑ:(r); ə(r)] [ɪn'kləʊzd] [bɪ'haɪnd] , [baɪ][ðə; ði] -
The **Angrivarians** **and** **Chamavians** **are** **enclosed** **behind** **,** **by** **the** **Dulgibinians**
这 - 和 - 是 内 在后面 , 经过 这 -
[ænd; ənd] - ;
and **Chasuarians** **;**
和 - ;

安格里瓦人和查马维亚人被杜尔吉比尼亚人和查苏里亚人包围着；

[ænd; ənd][baɪ]['ʌðə(r)] ['neɪʃnz] [nɒt][səʊ] [mʌtʃ] ['nəʊtɪd] : [bɪ'fɔ:(r)] [ðə; ði] ['fri:ʒənz] [feɪs] [ðem; ðəm] .
and **by** **other** **nations** **not** **so** **much** **noted** **:** **before** **the** **Frisians** **face** **them** **.**
和 经过 其他 国家 不是 所以 很多 著名的 : 前 这 弗里斯兰人 脸 他们 .

以及其他一些不太知名的国家：在弗里斯兰人与他们交锋之前。

[ðə; ði] ['kʌntri] [ɒv; əv] ['frɪʒə] [ɪz][dɪ'vaɪdɪd]['ɪntu:] [tu:] ; [kɔ:ld] [ðə; ði]['greɪtə(r)][ænd; ənd]['lesə(r)] ,
The **country** **of** **Frisia** **is** **divided** **into** **two** **;** **called** **the** **greater** **and** **lesser** **,**
这 国家 的 弗里西亚 是 分割 进入 二 ; 称为 这 更大的 和 较少 ,

弗里西亚王国分为两部分，分别称为大弗里西亚和小弗里西亚。

[ə'kɔ:dɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] ['meʒə(r)] [ɒv; əv][ðeə(r)] [streŋθ] .
according **to** **the** **measure** **of** **their** **strength** **.**
根据 到 这 措施 的 他们的 力量 .

根据他们的力量来衡量。

[bəuθ] ['neɪʃnz] [stretʃ] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [raɪn] , [kwaɪt] [tu:; tə][ðə; ði]['əʊʃ(ə)n] ;
Both **nations** **stretch** **along** **the** **Rhine** **,** **quite** **to** **the** **ocean** **;**
两个都 国家 拉紧 沿着 这 莱茵河 , 相当 到 这 海洋 ;

两国都沿莱茵河而建，一直延伸到海洋；

[ænd; ənd] [sə'raʊnd] [vɑ:st] [leɪks] [sʌtʃ] [æz; əz][wʌns][hæv; həv] [bɔ:n] ['rəʊmən] [fli:ts] .
and **surround** **vast** **lakes** **such** **as** **once** **have** **born** **Roman** **fleets** **.**
和 环绕 广阔的 湖泊 这样的 作为 一次 有 出生 罗马 舰队 .

周围环绕着广阔的湖泊，这些湖泊曾经是罗马舰队的诞生地。

[wi:; wi][hæv; həv][mɔ:r'əʊvə(r)]['i:v(ə)n] ['ventʃəd] [aʊt] [frɒm; frəm] [ðens] ['ɪntu:][ðə; ði]['əʊʃ(ə)n] ,
We **have** **moreover** **even** **ventured** **out** **from** **thence** **into** **the** **ocean** **,**
我们 有 而且 甚至 冒险 出去 从 因此 进入 这 海洋 ,

而且我们甚至还从那里冒险进入了海洋。

[ænd; ənd] [ə'pɒn] [ɪts] [kəʊsts] ['kɒmən] [feɪm] [hæz; həz] [rɪ'pɔːtɪd] [ðə; ði] ['pɪlər] [ɒv; əv] ['hɜːkjəliːz] [tuː; tə]

and	upon	its	coasts	common	fame	has	reported	the	pillars	of	Hercules	to
和	之上	它是	海岸	常见的	名声	有	据报道	这	柱子	的	赫拉克勒斯	到

[biː; bi] [stɪl] ['stændɪŋ] :

be	still	standing	:
是	仍然	常设	:

据传，在其海岸线上，赫拉克勒斯之柱依然屹立不倒：

['weðə(r)] [ˌaɪ 'tiː][biː; bi] [ðæt] ['hɜːkjəliːz] ['evə(r)] ['vɪzɪtɪd] [ðiːz] [pɑːts] ,

whether	it	be	that	Hercules	ever	visited	these	parts	,
无论	它	是	那	赫拉克勒斯	曾经	到访	这些	部分	,

赫拉克勒斯是否曾到访过此地，尚不得而知。

[ɔː(r)] [ðæt] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [rɪ'naʊnd] [neɪm] [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)][wəʊnt][tuː; tə] [ə'skraɪb] [wɒt'evə(r)] [ɪz][grænd]

or	that	to	his	renowned	name	we	are	wont	to	ascribe	whatever	is	grand
或者	那	到	他的	著名	姓名	我们	是	惯于	到	归咎于	任何	是	盛大

[ænd; ənd] ['glɔːriəs] ['evriweə(r)] .

and	glorious	everywhere	.
和	辉煌	到处	.

或者说，我们习惯把任何地方的伟大和辉煌都归功于他显赫的名声。

['naɪðə(r)] [dɪd] ['druːsəs] [huː] [meɪd] [ðə; ði] [ə'tempt] , [wɒnt] ['bəʊldnəs] [tuː; tə] [pə'sjuː] [ˌaɪ 'tiː] :

Neither	did	Drusus	who	made	the	attempt	,	want	boldness	to	pursue	it	:
两者都不	做过	德鲁苏斯	WHO	制成	这	试图	,	想	大胆	到	追求	它	:

尝试过的德鲁苏斯也同样缺乏勇气去追求它：

[bʌt; bət][ðə; ði] ['rʌfnəs] [ɒv; əv][ðə; ði]['əʊʃ(ə)n] [wɪð'stʊd] [hɪm] , [nɔː(r)] [wʊd] ['sʌfə(r)] [dɪs'kʌvəri] [tuː; tə]

but	the	roughness	of	the	ocean	withstood	him	,	nor	would	suffer	discoveries	to
但	这	粗糙度	的	这	海洋	经受住了考验	他	,	也不	会	遭受	发现	到

[biː; bi] [meɪd] [ə'baʊt] [ɪt'self] ,

be	made	about	itself	,
是	制成	关于	本身	,

但是汹涌的大海阻挡了他，也不允许人们发现它自身的秘密。

[nəʊ][mɔː(r)][ðæn; ðən] [ə'baʊt] ['hɜːkjəliːz] .

no	more	than	about	Hercules	.
不	更多的	比	关于	赫拉克勒斯	.

不比大力神赫拉克勒斯更甚。

[ðens'fɔːwəd] [ðə; ði] ['entəpraɪz] [wɒz; wəz] [drɒpt] : [neɪ] , [mɔː(r)] ['paɪəs] [ænd; ənd] [ˌrevə'renʃ(ə)l] [ˌaɪ 'tiː]

Thenceforward	the	enterprise	was	dropped	:	nay	,	more	pious	and	reverential	it
此后	这	企业	曾是	掉落	:	不	,	更多的	虔诚的	和	敬畏的	它

[siːmd] ,

seemed	,
似乎	,

此后，这项事业便被放弃了；不，这似乎更显得虔诚和敬畏。

[tuː; tə] [bɪ'liːv] [ðə; ði] ['mɑːvələs] [fiːts] [ɒv; əv][ðə; ði] [gɒdz] [ðæn; ðən][tuː; tə] [nəʊ] [ænd; ənd][tuː; tə] [pruːv]

to	believe	the	marvellous	feats	of	the	Gods	than	to	know	and	to	prove
到	相信	这	奇妙	壮举	的	这	神	比	到	知道	和	到	证明

[ðem; ðəm] .

them	.
他们	.

宁愿相信神明的神奇功绩，也不愿去了解和证明它们。

[ˌhɪðə'tuː] , [aɪ][hæv; həv] [biːn] [dɪ'skraɪbɪŋ] ['dʒɜːmənɪ] [tə'wɔːdz] [ðə; ði] [west] .

Hitherto	,	I	have	been	describing	Germany	towards	the	west	.
迄今为止	,	我	有	到过	描述	德国	向	这	西方	.

到目前为止，我一直在向西描述德国。

[tuː; tə][ðə; ði] ['nɔːθwəd] , [ˌaɪ 'tiː][wɪndz; waɪndz] [ə'weɪ] [wɪð] [æn; ən] [ɪ'mens] ['kʌmpəs] .

To	the	northward	,	it	winds	away	with	an	immense	compass	.
到	这	向北	,	它	风	离开	和	一个	巨大	罗盘	.

向北，它蜿蜒而去，宛如一个巨大的罗盘。

[ænd; ənd][fɜːst][ɒv; əv][ɔːl] [ə'kɜːz] [ðə; ði]['neɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] - ;

And	first	of	all	occurs	the	nation	of	the	Chaucians	;
和	第一的	的	全部	发生	这	国家	的	这	-	;

首先出现的是乔基人；

[huː] [ðəʊ] [ðeɪ] [bɪ'gɪn] [ɪ'miːdiətli] [æt; ət][ðə; ði] ['kɒnfaɪnz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['friːʒənz] , [ænd; ənd]['ɒkjupaɪ] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ʃɔː(r)] ,

who	though	they	begin	immediately	at	the	confines	of	the	Frisians	,	and	occupy	part	of	the	shore	,
WHO	尽管	他们	开始	立即地	在	这	限制	的	这	弗里斯兰人	,	和	占据	部分	的	这	支撑	,

虽然他们一开始就位于弗里斯兰人的边界，并占据了部分海岸线，

[ɪk'stend][səʊ][fɑː(r)][æz; əz][tuː; tə]['bɔːdə(r)][ə'pɒn][ɔːl][ðə; ði] ['sevrəl] ['piːp(ə)l] [huːm] [aɪ][hæv; həv] [ɔːl'redi]

extend	so	far	as	to	border	upon	all	the	several	people	whom	I	have	already
延长	所以	远的	作为	到	边界	之上	全部	这	一些	人们	谁	我	有	已经

[ri'kaunt] ;

recounted	;
叙述	;

其范围之广，甚至与我前面提到的所有人物都接壤；

[tɪl] [æt; ət][lɑːst] , [baɪ][ə; eɪ] ['sɜːkɪt] , [ðeɪ] [riːtʃ] [kwaɪt][tuː; tə][ðə; ði] ['baʊndriz] [ɒv; əv][ðə; ði] - .

till	at	last	,	by	a	Circuit	,	they	reach	quite	to	the	boundaries	of	the	Cattans	.
直到	在	最后的	,	经过	一个	电路	,	他们	抵达	相当	到	这	边界	的	这	-	.

最后，他们绕道而行，终于到达了卡坦群岛的边界。

[ə; eɪ]['riːdʒən][səʊ][vɑːst] , [ðə; ði] - [duː; də][nɒt]['əʊnli] [pə'zes] [bʌt; bət] [fɪl] ;

A	region	so	vast	,	the	Chaucians	do	not	only	possess	but	fill	;
一个	地区	所以	广阔的	,	这	-	做	不是	仅有的	具有	但	充满	;

乔基人不仅拥有这片广袤的土地，而且将其完全占据；

[ə; eɪ] ['piːp(ə)l] [ɒv; əv][ɔːl][ðə; ði] ['dʒɜːmənz] [ðə; ði][məʊst]['nəʊb(ə)l] ,

a	people	of	all	the	Germans	the	most	noble	,
一个	人们	的	全部	这	德国人	这	最多	高贵	,

德意志民族中最崇高的民族

[sʌtʃ] [æz; əz] [wʊd] ['rɑːðə(r)] [meɪn'teɪn] [ðeə(r)]['grændʒə(r)][baɪ]['dʒʌstɪs][ðæn; ðən] ['vaɪələns] .

such	as	would	rather	maintain	their	grandeur	by	justice	than	violence	.
这样的	作为	会	相当	维持	他们的	宏伟	经过	正义	比	暴力	.

比如，他们宁愿通过正义而非暴力来维护他们的辉煌。

[ðeɪ] [lɪv; laɪv][ɪn] [rɪ'pəʊz] , [rɪ'taɪəd] [frɒm; frəm] [brɔil] [ə'brɔːd] , [vɔɪd] [ɒv; əv] [ə'vɪdəti] [tuː; tə] [pə'zes] [mɔː(r)]

They	live	in	repose	,	retired	from	broils	abroad	,	void	of	avidity	to	possess	more
他们	居住	在	休息	,	退休	从	烤肉	国外	,	空白	的	热情	到	具有	更多的

,

,
,

他们过着平静的生活，从海外的纷争中退休，不再渴望拥有更多。

[friː] [frɒm; frəm][ə; eɪ]['spɪrɪt][ɒv; əv] [ˌdɒmɪ'nɪərɪŋ] ['əʊvə(r)] ['ʌðə(r)z] .

free	from	a	spirit	of	domineering	over	others	.
自由的	从	一个	精神	的	盛气凌人	超过	其他的	.

不具有支配他人的心态。

[ðeɪ] [prə'vəʊk] [nəʊ] [wˈɔːz] , [ðeɪ] ['rævɪdʒ] [nəʊ] ['kʌntriz] , [ðeɪ] [pə'sjuː] [nəʊ]['plʌndə(r)] .

They	provoke	no	wars	,	they	ravage	no	countries	,	they	pursue	no	plunder	.
他们	惹	不	战争	,	他们	蹂躏	不	国家	,	他们	追求	不	掠夺	.

他们不挑起战争，不蹂躏国家，不掠夺财物。

[ɒv; əv][ðeə(r)] ['breɪvəri] [ænd; ənd]['paʊə(r)] , [ðə; ðɪ] [tʃi:f] ['evɪdəns] [ə'raɪzɪz][frɒm; frəm] [hens] , [ðæt] ,

Of	**their**	**bravery**	**and**	**power**	**,**	**the**	**chief**	**evidence**	**arises**	**from**	**hence**	**,**	**that**	**,**
的	他们的	勇敢	和	力量	,	这	首席	证据	出现	从	因此	,	那	,

[wɪ'ðaʊt] [rɔŋ, rɔ:ŋ] [ɔ:(r)] [ə'pres] ['ʌðə(r)z] ,

without	**wronging**	**or**	**oppressing**	**others**	**,**
没有	错误	或者	压迫	其他的	,

他们的勇敢和力量的主要证据就在于此，即在不伤害或压迫他人的情况下，

[ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)] [kʌm] [tu:; tə][bi:; bi][su:'pɪəriə(r)][tu:; tə][ɔ:l] .

they	**are**	**come**	**to**	**be**	**superior**	**to**	**all**	**.**
他们	是	来	到	是	优越的	到	全部	.

它们已经凌驾于所有人之上。

[jet] [ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)][ɔ:l] ['redi] [tu:; tə][ɑ:m] , [ænd; ənd] [ɪf] [æn; ən]['eksɪdʒənsi][rɪ'kwaɪə(r)] , ['ɑ:miz] [ɑ:(r); ə(r)]

Yet	**they**	**are**	**all**	**ready**	**to**	**arm**	**,**	**and**	**if**	**an**	**exigency**	**require**	**,**	**armies**	**are**
然而	他们	是	全部	准备好	到	手臂	,	和	如果	一个	紧急情况	要求	,	军队	是

['prez(ə)ntli] [reɪzd] ,

presently	**raised**	**,**
目前	提高	,

然而，他们都已做好武装准备，如果情况紧急，军队目前正在组建中。

['paʊəf(ə)l] [ænd; ənd] [ə'baʊndɪŋ] [æz; əz] [ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)][ɪn][men][ænd; ənd] ['hɔ:sɪz] ;

powerful	**and**	**abounding**	**as**	**they**	**are**	**in**	**men**	**and**	**horses**	**;**
强大的	和	丰富	作为	他们	是	在	男人	和	马匹	;

它们在人和马身上都很强大且数量众多；

[ænd; ənd]['i:v(ə)n] [wen] [ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)]['kwaɪət][ænd; ənd][ðeə(r)] ['wepənz] [leɪd][ə'saɪd] ,

and	**even**	**when**	**they**	**are**	**quiet**	**and**	**their**	**weapons**	**laid**	**aside**	**,**
和	甚至	什么时候	他们	是	安静的	和	他们的	武器	铺设	旁边	,

即使他们保持安静，放下武器，

[ðeə(r)]['kredɪt][ænd; ənd] [neɪm] [kən'tɪnju:] ['i:kwəli] [haɪ] .

their	**credit**	**and**	**name**	**continue**	**equally**	**high**	**.**
他们的	信用	和	姓名	继续	同样地	高的	.

他们的信誉和声誉依然很高。

[ə'lɒŋ] [ðə; ðɪ][saɪd][ɒv; əv][ðə; ðɪ] - [ænd; ənd] - [dwel] [ðə; ðɪ] - ;

Along	**the**	**side**	**of**	**the**	**Chaucians**	**and**	**Cattans**	**dwell**	**the**	**Cheruscans**	**;**
沿着	这	边	的	这	-	和	-	住	这	-	;

与乔基人和卡坦人相邻的是切鲁斯卡人；

[ə; eɪ] ['pi:p(ə)l] [hu:] ['faɪndɪŋ] [nəʊ] ['enəmi] [tu:; tə] [raʊz] [ðem; ðəm] ,

a	**people**	**who**	**finding**	**no**	**enemy**	**to**	**rouse**	**them**	**,**
一个	人们	WHO	寻找	不	敌人	到	唤醒	他们	,

一个找不到敌人来唤醒他们的民族，

[wɜ:(r); wə(r)] [ɪn'fi:bld] [baɪ][ə; eɪ] [pi:s] ['əʊvə(r)] ['lɑ:stɪŋ] [ænd; ənd]['ju:nɪfɔ:m] , [bʌt; bət] [sʌtʃ] [æz; əz] [ðeɪ]

were	**enfeebled**	**by**	**a**	**peace**	**over**	**lasting**	**and**	**uniform**	**,**	**but**	**such**	**as**	**they**
是	虚弱的	经过	一个	和平	超过	持久	和	制服	,	但	这样的	作为	他们

[feɪld] [nɒt][tu:; tə] ['nʌrɪʃ] .

failed	**not**	**to**	**nourish**	**.**
失败的	不是	到	滋养	.

持久而统一的和平削弱了他们，但他们却未能滋养他们。

[ə; eɪ] [kən'dʌkt] [wɪtʃ] [pru:vd] [mɔ:(r)] ['pli:zɪŋ] [ðæn; ðən][sɪ'kjʊə(r)] ;

A	**conduct**	**which**	**proved**	**more**	**pleasing**	**than**	**secure**	**;**
一个	执行	哪个	已证实	更多的	令人愉悦	比	安全的	;

这种行为虽然令人愉悦，但并不安全；

[sɪns] ['tretʃərəs] [ɪz] [ðæt] [rɪ'pəʊz] [wɪtʃ] [juː; jʊ] [ɪn'dʒɔɪ] [ə'mʌŋst] ['neɪbɜːrz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] ['veri]

since	treacherous	is	that	repose	which	you	enjoy	amongst	neighbours	that	are	very
自从	奸诈	是	那	休息	哪个	你	享受	在	邻居	那	是	非常

['paʊəf(ə)l] [ænd; ənd] ['veri] [fɒnd] [ɒv; əv] [ruːl] [ænd; ənd] ['mɑːstəʃɪp] .

powerful	and	very	fond	of	rule	and	mastership	.
强大的	和	非常	喜爱	的	规则	和	大师级	.

因为在那些非常强大且非常喜欢统治和支配的邻居之间所享有的安逸是危险的。

[wen] [rɪ'kɔːs] [ɪz] [wʌns] [hæd; həd] [tuː; tə] [ðə; ðɪ] [spɔːd] ,

When	recourse	is	once	had	to	the	sword	,
什么时候	追索权	是	一次	有	到	这	剑	,

一旦诉诸武力，

['mɒdəsti] [ænd; ənd] [feə(r)] ['diːlɪŋ] [wɪl] [biː; bi] ['veɪnli] ['pliːdɪd] [baɪ] [ðə; ðɪ] [wiːkə] ;

modesty	and	fair	dealing	will	be	vainly	pleaded	by	the	weaker	;
谦逊	和	公平的	处理	将要	是	徒劳地	恳求	经过	这	较弱	;

弱者以谦逊和公平交易为借口是徒劳的；

[nems] [ðiːz] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] ['ɔːlweɪz] [ə'sjuːmd] [baɪ] [ðə; ðɪ] [strɒŋgə(r)] .

names	these	which	are	always	assumed	by	the	stronger	.
姓名	这些	哪个	是	总是	假定	经过	这	更强	.

这些名称总是被强者所假定。

[ðʌs] [ðə; ðɪ] - , [ðeɪ] [huː] ['fɔːməli] [bɔː(r)] [ðə; ðɪ] ['kærəktə(r)] [ɒv; əv] / [gʊd] [ænd; ənd] ['ʌpraɪt]

Thus	the	Cheruscans	,	they	who	formerly	bore	the	character	of	/	good	and	upright
因此	这	-	,	他们	WHO	以前	钻孔	这	特点	的	/	好的	和	直立

/ ,

/	,
/	,

因此，切鲁斯卡人，他们过去以善良正直的品格著称，

[ɑː(r); ə(r)] [naʊ] [kɔːld] / ['kauəd] [ænd; ənd] [fuːlz] / ; [ænd; ənd] [ðə; ðɪ] ['fɔːtʃuːn] [ɒv; əv] [ðə; ðɪ] - [huː]

are	now	called	/	cowards	and	fools	/	;	and	the	fortune	of	the	Cattans	who
是	现在	称为	/	懦夫	和	傻瓜	/	;	和	这	财富	的	这	-	WHO

[səb'djuːd] [ðem; ðəm] ,

subdued	them	,
低沉的	他们	,

如今他们被称为懦夫和傻瓜；而征服他们的卡坦人的命运，

[gruː] [ɪ'miːdiətli] [tuː; tə] [biː; bi] ['wɪzdəm] .

grew	immediately	to	be	wisdom	.
生长	立即地	到	是	智慧	.

立刻就变成了智慧。

[ɪn] [ðə; ðɪ] ['ruːɪn] [ɒv; əv] [ðə; ðɪ] - , [ðə; ðɪ] - , ['ɔːlsəʊ] [ðeə(r)] ['neɪbɜːrz] , [wɜː(r); wə(r)]

In	the	ruin	of	the	Cheruscans	,	the	Fosians	,	also	their	neighbours	,	were
在	这	废墟	的	这	-	,	这	-	,	还	他们的	邻居	,	是

[ɪn'vɒlvd] ;

involved	;
涉及	;

切鲁斯坎人的覆灭也牵连到了他们的邻居福西亚人；

[ænd; ənd] [ɪn] [ðeə(r)] [kə'læmitiz] [bɔː(r)] [æn; ən] ['iːkwəl] [ʃeə(r)] ,

and	in	their	calamities	bore	an	equal	share	,
和	在	他们的	灾难	钻孔	一个	平等的	分享	,

在灾难中，他们承担了同等的责任。

[ðəʊ] [ɪn] [ðeə(r)] [prɒ'sperəti] [ðeɪ] [hæd; həd] [biːn] [wiːkə] [ænd; ənd] [les] [kən'sɪdəd] .

though	in	their	prosperity	they	had	been	weaker	and	less	considered	.
尽管	在	他们的	繁荣	他们	有	到过	较弱	和	较少的	经过考虑的	.

虽然在繁荣时期，他们的意志反而变得薄弱和缺乏远见。

[ɪn][ðə; ði] [seɪm] ['waɪndɪŋ] [trækt][ɒv; əv] ['dʒɜːməni] [lɪv; laɪv][ðə; ði] , [kləʊz] [tuː; tə][ðə; ði]['əʊʃ(ə)n] ;

In	the	same	winding	tract	of	Germany	live	the	Cimbrians	,	close	to	the	ocean	;
在	这	相同的	绕线	通道	的	德国	居住	这	辛布里人	,	关闭	到	这	海洋	;

在德国同一片蜿蜒的地带，居住着辛布里人，他们靠近海洋；

[ə; eɪ] [kə'mjuːnəti] [naʊ] ['veri] [smɔːl] , [bʌt; bət] [greɪt] [ɪn] [feɪm] .

a	community	now	very	small	,	but	great	in	fame	.
一个	社区	现在	非常	小的	,	但	伟大的	在	名声	.

如今这个社区规模很小，但却名声显赫。

[neɪ] , [ɒv; əv][ðeə(r)] ['eɪnʃənt] [rɪ'naʊn] , ['meni] [ænd; ənd] [ɪk'stensɪv] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] ['treɪsɪs] [ænd; ənd]

Nay	,	of	their	ancient	renown	,	many	and	extensive	are	the	traces	and
不	,	的	他们的	古老的	名声	,	许多	和	广泛的	是	这	痕迹	和

['mɔnjumənts] [stɪl] [rɪ'meɪnɪŋ] ;

monuments	still	remaining	;
纪念碑	仍然	其余的	;

不，它们古老的辉煌，至今仍留下了许多广泛的痕迹和遗迹；

['iːv(ə)n][ðeə(r)] [ɪn'trentʃmənt] [ə'pɒn] ['aɪðə(r)] [ʃɔː(r)] ,

even	their	entrenchments	upon	either	shore	,
甚至	他们的	战壕	之上	任何一个	支撑	,

甚至包括他们在两岸的防御工事，

[səʊ][vɑːst][ɪn] ['kʌmpəs] [ðæt] [frɒm; frəm] [ðens] [juː; jʊ] [meɪ] ['iːv(ə)n] [naʊ] ['meʒə(r)] [ðə; ði] ['greɪtnəs]

so	vast	in	compass	that	from	thence	you	may	even	now	measure	the	greatness
所以	广阔的	在	罗盘	那	从	因此	你	可能	甚至	现在	措施	这	伟大

[ænd; ənd] ['njuːmərəs] [bændz][ɒv; əv] [ðæt] ['piːp(ə)l] ,

and	numerous	bands	of	that	people	,
和	很多的	乐队	的	那	人们	,

如此辽阔，以至于即使现在你仍然可以从那里衡量出那个民族的伟大和众多分支。

[ænd; ənd] [ə'sent] [tuː; tə][ðə; ði] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv][æn; ən] ['ɑːmi] [səʊ] ['maɪti] .

and	assent	to	the	account	of	an	army	so	mighty	.
和	同意	到	这	帐户	的	一个	军队	所以	强大的	.

并同意如此强大的军队的说法。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ɒn][ðə; ði][sɪks] ['hʌndrəd] [ænd; ənd] ['fɔːtiəθ] [jɪə(r)] [ɒv; əv] [rəʊm] ,

It	was	on	the	six	hundred	and	fortieth	year	of	Rome	,
它	曾是	在	这	六	百	和	第四十	年	的	罗马	,

那是罗马建城六百四十年的时候，

[wen] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɑːmz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ðə; ði] [fɜːst] ['menʃ(ə)n] [wɒz; wəz] [meɪd] ,

when	of	the	arms	of	the	Cimbrians	the	first	mention	was	made	,
什么时候	的	这	武器	的	这	辛布里人	这	第一的	提到	曾是	制成	,

辛布里亚人的纹章首次被提及时，

['djʊərɪŋ][ðə; ði] ['kɒnsəlʃɪp] [ɒv; əv] [si'sɪliəs] [mə'tɛləs] [ænd; ənd][pə'pɪriːəs] ['kɑːbəʊ] .

during	the	Consulship	of	Caecilius	Metellus	and	Papirius	Carbo	.
期间	这	领事职位	的	塞西利乌斯	金属	和	纸皮里乌斯	碳水化合物	.

在凯西利乌斯·梅特鲁斯和帕皮里乌斯·卡尔博担任执政官期间。

[ɪf] [frɒm; frəm] [ðæt] [taɪm] [wiː; wi] [kaʊnt] [tuː; tə][ðə; ði] ['sekənd] ['kɒnsəlʃɪp] [ɒv; əv][ðə; ði]['empərə(r)]['treɪdʒən]

If	from	that	time	we	count	to	the	second	Consulship	of	the	Emperor	Trajan
如果	从	那	时间	我们	数数	到	这	第二	领事职位	的	这	皇帝	图拉真

,

,

,

如果从那时起一直算到图拉真皇帝第二次担任执政官时期，

[ðə; ði] [ˈɪntəv(ə)l] [ˌkɔmpriˈhend] [nɪə(r)] [tuː] [ˈhʌndrəd] [ænd; ənd] [ten] [jˈiəz] ; [səʊ] [lɒŋ] [hæv; həv] [wiː; wi]

the	interval	comprehends	near	two	hundred	and	ten	years	;	so	long	have	we
这	间隔	理解	靠近	二	百	和	十	年	;	所以	长的	有	我们

[biːn] [ˈkɔŋkə] [ˈdʒɜːməni] .

been	conquering	Germany	.
到过	征服	德国	.

这段时间跨越了近两百一十年；我们征服德国已经这么久了。

[ɪn] [ə; eɪ] [kɔːs] [ɒv; əv] [taɪm] , [səʊ] [vɑːst] [bɪˈtwiːn] [ðiːz] [tuː] [pɪərɪədz] ,

In	a	course	of	time	,	so	vast	between	these	two	periods	,
在	一个	课程	的	时间	,	所以	广阔的	之间	这些	二	时期	,

在这两个时期之间如此漫长的时间里，

[ˈmeni] [hæv; həv] [biːn] [ðə; ði] [bləʊz] [ænd; ənd] [dɪˈzɑːstəs] [ˈsʌfəd] [ɒn] [iːtʃ] [saɪd] .

many	have	been	the	blows	and	disasters	suffered	on	each	side	.
许多	有	到过	这	打击	和	灾难	遭受	在	每个	边	.

双方都遭受了许多打击和灾难。

[ɪn] [truːθ] [ˈnaɪðə(r)] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [ˈsæmˌnaɪts] , [nɔː(r)] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [ˌkɑːθəˈdʒɪnɪən] , [nɔː(r)] [frɒm; frəm]

In	truth	neither	from	the	Samnites	,	nor	from	the	Carthaginians	,	nor	from
在	真相	两者都不	从	这	萨姆尼特人	,	也不	从	这	迦太基人	,	也不	从

[bəuθ] [speɪn] ,

both	Spains	,
两个都	西班牙	,

事实上，他们既不是萨姆尼特人，也不是迦太基人，更不是西班牙和南北两地的人。

[nɔː(r)] [frɒm; frəm] [ɔːl] [ðə; ði] [ˈneɪʃnz] [ɒv; əv] [gɔːl] , [hæv; həv] [wiː; wi] [rɪˈsiːvd] [mɔː(r)] [ˈfriːkwənt] [tʃeks]

nor	from	all	the	nations	of	Gaul	,	have	we	received	more	frequent	checks
也不	从	全部	这	国家	的	高卢	,	有	我们	已收到	更多的	频繁	检查

[ænd; ənd] [əˈlɑːmz] ;

and	alarms	;
和	警报	;

我们也没有收到过来自高卢各邦如此频繁的检查和警报；

[nɔː(r)] [ˈiːv(ə)n] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [ˈpɑːθiən] : [fɔː(r); fə(r)] ,

nor	even	from	the	Parthians	:	for	,
也不	甚至	从	这	帕提亚人	:	为了	,

甚至也不是来自帕提亚人：因为，

[mɔː(r)] [ˈvɪgərəs] [ænd; ənd] [ɪnˈvɪnsəb(ə)l] [ɪz] [ðə; ði] [ˈlɪbəti] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈdʒɜːmənz] [ðæn; ðən] [ðə; ði] [ˈmɒnəki]

more	vigorous	and	invincible	is	the	liberty	of	the	Germans	than	the	monarchy
更多的	蓬勃	和	无敌	是	这	自由	的	这	德国人	比	这	君主制

[ɒv; əv] [ðə; ði] .

of	the	Arsacides	.
的	这	砷化物	.

德国人的自由比阿尔萨西德王朝的君主制更加强大、更加不可战胜。

[ɪnˈdiːd] , [wɒt] [hæz; həz] [ðə; ði] [ˈpaʊə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [iːst] [tuː; tə] [əˈledʒ] [tuː; tə] [ˈaʊə(r)] [dɪsˈɒnə(r)] ;

Indeed	,	what	has	the	power	of	the	East	to	allege	to	our	dishonour	;
的确	,	什么	有	这	力量	的	这	东方	到	指控	到	我们的	羞辱	;

东方究竟有什么权力指控我们蒙羞？

[bʌt; bət] [ðə; ði] [fɔːl] [ɒv; əv] [ˈkræsəs] , [ðæt] [ˈpaʊə(r)] [wɪtʃ] [wɒz; wəz] [ɪtˈself] [ˌəʊvəˈθrəʊn] [ænd; ənd] [əˈbeɪst]

but	the	fall	of	Crassus	,	that	power	which	was	itself	overthrown	and	abased
但	这	落下	的	克拉苏	,	那	力量	哪个	曾是	本身	被推翻	和	以

[baɪ] [vɛnˈtɪdiəs] ,

by	Ventidius	,
经过	文蒂迪斯	,

但是克拉苏的垮台，意味着他所拥有的权力本身也被文提迪乌斯推翻和削弱了。

[wɪð] [ðə; ði] [lɒs] [ɒv; əv][ðə; ði] [greɪt] [kɪŋ] - [bɪ'reft] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][laɪf] ?

with	the	loss	of	the	great	King	Pacorus	bereft	of	his	life	?
和	这	损失	的	这	伟大的	国王	-	失去	的	他的	生活	?

伟大的帕科鲁斯国王英年早逝，他的人生也因此黯然失色?

[bʌt; bət][baɪ][ðə; ði] ['dʒɜ:mənz] [ðə; ði]['rəʊmən] ['pi:p(ə)l] [hæv; həv] [bi:n] [bɪ'reft] [ɒv; əv] [faɪv] ['ɑ:miz] ,

But	by	the	Germans	the	Roman	People	have	been	bereft	of	five	armies	,
但	经过	这	德国人	这	罗马	人们	有	到过	失去	的	五	军队	,

但由于日耳曼人的入侵，罗马人民已经失去了五支军队。

[ɔ:l] [kə'mɑ:nd] [baɪ] ['kɔnsəlz] ; [baɪ][ðə; ði] ['dʒɜ:mənz] , [ðə; ði] [kə'mændər] [ɒv; əv] [ði:z] ['ɑ:miz] ,

all	commanded	by	Consuls	;	by	the	Germans	,	the	commanders	of	these	armies	,
全部	命令	经过	领事	;	经过	这	德国人	,	这	指挥官	的	这些	军队	,

['kɑ:bəʊ] ,

Carbo	,
碳水化合物	,

全部由执政官指挥；由这些军队的指挥官，日耳曼人，卡尔博，

[ænd; ənd] ['kæsɪəs] , [ænd; ənd] ['skɔ:rəs] [ɔ:'ri:lɪəs] , [ænd; ənd] [sɜ:r'vɪliəs] [keɪpi:oʊ] , [æz; əz]['ɔ:lsəʊ] ['mɑ:kəs]

and	Cassius	,	and	Scaurus	Aurelius	,	and	Servilius	Caepio	,	as	also	Marcus
和	卡西乌斯	,	和	scaurus	奥勒留	,	和	塞尔维利乌斯	凯皮奥	,	作为	还	马库斯

['mænliəs] , [wɜ:(r); wə(r)][ɔ:l] ['raʊtɪd] [ɔ:(r)]['teɪkən] :

Manlius	,	were	all	routed	or	taken	:
曼利厄斯	,	是	全部	路由	或者	已采取	:

卡西乌斯、斯考鲁斯·奥勒留、塞维利乌斯·卡皮奥以及马库斯·曼利乌斯都被击溃或被占领:

[baɪ][ðə; ði] ['dʒɜ:mənz] ['i:v(ə)n][ðə; ði]['empərə(r)] [ɔ:'gʌstəs] [wɒz; wəz] [bɪ'reft] [ɒv; əv]['veərəs][ænd; ənd] [θri:]

by	the	Germans	even	the	Emperor	Augustus	was	bereft	of	Varus	and	three
经过	这	德国人	甚至	这	皇帝	奥古斯都	曾是	失去	的	瓦鲁斯	和	三

['li:dʒənz] .

legions	.
军团	.

甚至连皇帝奥古斯都也失去了瓦鲁斯和三个军团。

[nɔ:(r)] [wɪ'ðaʊt] ['dɪfɪkəlti] [ænd; ənd] [lɒs] [ɒv; əv] [men] [wɜ:(r); wə(r)] [ðeɪ] [dɪ'fi:tɪd] [baɪ] ['kaɪəs] ['meriəs] [ɪn]

Nor	without	difficulty	and	loss	of	men	were	they	defeated	by	Caius	Marius	in
也不	没有	困难	和	损失	的	男人	是	他们	战败	经过	盖厄斯	马里乌斯	在

['ɪtəli] ,

Italy	,
意大利	,

他们也并非毫无困难，伤亡惨重，才在意大利被盖乌斯·马略击败。

[ɔ:(r)][baɪ][ðə; ði]['deɪɪfaɪd; 'di:ɪfaɪd]['dʒu:liəs][ɪn] [gɔ:l] ,

or	by	the	deified	Julius	in	Gaul	,
或者	经过	这	神化	尤利乌斯	在	高卢	,

或者用高卢被神化的尤利乌斯的话来说，

[ɔ:(r)][baɪ]['dru:səs][ɔ:(r)] [taɪ'bɪriəs] [ɔ:(r)][dʒɜ:r'mænɪkəs][ɪn][ðeə(r)] ['neɪtɪv] ['teritəriz] .

or	by	Drusus	or	Tiberius	or	Germanicus	in	their	native	territories	.
或者	经过	德鲁苏斯	或者	提比略	或者	德国小种	在	他们的	本国的	领土	.

或由德鲁苏斯（Drusus）、提比略（Tiberius）或日耳曼尼库斯（Germanicus）在他们的祖国领土上提出。

[su:n] ['ɑ:ftə(r)] , [ðə; ði] ['maɪti] ['menəs] [ɒv; əv] [kə'lɪgjələ] [ə'genst] [ðem; ðəm] [endid] [ɪn] ['mɒkəri]

Soon	after	,	the	mighty	menaces	of	Caligula	against	them	ended	in	mockery
很快	后	,	这	强大的	威胁	的	卡利古拉	反对	他们	结束	在	嘲讽

[ænd; ənd] [dɪ'rɪʒn] .

and	derision	.
和	嘲笑	.

不久之后，卡利古拉对他们的强大威胁就变成了嘲笑和讥讽。

[ðens'fɔ:wəd] [ðeɪ] [kən'tɪnju:d] ['kwaɪət] , [tɪl] ['teɪkɪŋ] [əd'vɑ:ntɪdʒ] [ɒv; əv]['aʊə(r)] [də'mestɪk] [dɪ'vɪʒ(ə)n]

Thenceforward	**they**	**continued**	**quiet**	**,**	**till**	**taking**	**advantage**	**of**	**our**	**domestic**	**division**
此后	他们	持续	安静的	,	直到	采取	优势	的	我们的	国内的	分配

[ænd; ənd]['sɪv(ə)l] [w'ɔ:z] ,

and	**civil**	**wars**	**,**
和	民用	战争	,

此后他们一直保持沉默，直到利用我们国内的分裂和内战，

[ðeɪ] [stɔ:m] [ænd; ənd] [si:zd] [ðə; ði]['wɪntə(r)] [ɪn'trentʃmənt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['li:dʒənz] , [ænd; ənd] [eɪmd]

they	**stormed**	**and**	**seized**	**the**	**winter**	**entrenchments**	**of**	**the**	**legions**	**,**	**and**	**aimed**
他们	暴风雨	和	查获	这	冬天	战壕	的	这	军团	,	和	旨在

[æt; ət][ðə; ði] [də'mɪnjən] [ɒv; əv] [gɔ:l] ;

at	**the**	**dominion**	**of**	**Gaul**	**;**
在	这	统治权	的	高卢	;

他们攻占了军团的冬季防御工事，目标是统治高卢；

[frɒm; frəm] [wens] [ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] [wʌns] [mɔ:(r)] [ɪk'spʌls] , [ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] [taɪmz] [prɪ'si:dɪŋ] [ðə; ði]

from	**whence**	**they**	**were**	**once**	**more**	**expulsed**	**,**	**and**	**in**	**the**	**times**	**preceding**	**the**
从	何处	他们	是	一次	更多的	被驱逐	,	和	在	这	时代	前	这

['prez(ə)nt] ,

present	**,**
展示	,

他们从此再次被驱逐，在当今时代之前，

[wi:; wi] [geɪnd] [ə; eɪ] ['traɪʌmf] ['əʊvə(r)][ðem; ðəm]['rɑ:ðə(r)][ðæn; ðən][ə; eɪ] ['vɪktəri] .

we	**gained**	**a**	**triumph**	**over**	**them**	**rather**	**than**	**a**	**victory**	**.**
我们	获得	一个	胜利	超过	他们	相当	比	一个	胜利	.

我们取得的是一场胜利，而不是一场彻底的胜利。

[aɪ][mʌst; məst] [naʊ] [prə'si:d] [tu:; tə] [spi:k] [ɒv; əv][ðə; ði] , [hu:] [ɑ:(r); ə(r)][nɒt] , [laɪk] [ðə; ði]

I	**must**	**now**	**proceed**	**to**	**speak**	**of**	**the**	**Suevians**	**,**	**who**	**are**	**not**	**,**	**like**	**the**
我	必须	现在	继续	到	说话	的	这	苏维安人	,	WHO	是	不是	,	喜欢	这

- [ænd; ənd] - ,

Cattans	**and**	**Tencterians**	**,**
-	和	-	,

现在我必须继续谈谈苏维汇人，他们不像卡坦人和滕克特人那样.....

[ˌkɔmpri'hend] [ɪn][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] ['pi:p(ə)l] ; [bʌt; bət][dɪ'vaɪdɪd]['ɪntu:] ['sevrəl] ['neɪʃnz] [ɔ:l] ['beərɪŋ] [dɪ'stɪŋkt]

comprehended	**in**	**a**	**single**	**people**	**;**	**but**	**divided**	**into**	**several**	**nations**	**all**	**bearing**	**distinct**
理解	在	一个	单身的	人们	;	但	分割	进入	一些	国家	全部	轴承	清楚的

[nems] ,

names	**,**
姓名	,

同属一个民族；但分为若干个名称各异的民族，

[ðəʊ] [ɪn]['dʒen(ə)rəl] [ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)] [ɪn'taɪtld] , [ænd; ənd]['ɒkjupaɪ][ðə; ði]['lɑ:dʒə(r)] [ʃeə(r)] [ɒv; əv]

though	**in**	**general**	**they**	**are**	**entitled**	**Suevians**	**,**	**and**	**occupy**	**the**	**larger**	**share**	**of**
尽管	在	一般的	他们	是	标题	苏维安人	,	和	占据	这	更大的	分享	的

['dʒɜ:məni] .

Germany	**.**
德国	.

虽然他们总体上被称为苏维汇人，并且占据了德国的大部分领土。

[ðɪs] ['pi:p(ə)l] [ɑ:(r); ə(r)] [rɪ'mɑ:kəb(ə)l] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ][pɪ'kju:liə(r)] ['kʌstəm] ,

This	**people**	**are**	**remarkable**	**for**	**a**	**peculiar**	**custom**	**,**
这	人们	是	卓越	为了	一个	奇特	风俗	,

这些人因其独特的习俗而闻名。

[ðæt] [ɒv; əv] ['twɪstɪŋ] [ðeə(r)][heə(r)][ænd; ənd] ['baɪndɪŋ] [ˌaɪ 'ti:] [ʌp] [ɪn][ə; eɪ] [nɒt] .

that	**of**	**twisting**	**their**	**hair**	**and**	**binding**	**it**	**up**	**in**	**a**	**knot**	**.**
那	的	扭曲	他们的	头发	和	结合	它	向上	在	一个	结	.

她们把头发拧成一股，然后扎成一个结。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [ðʌs] [ðə; ði] [ɑː(r); ə(r)] [dɪˈstɪŋgwɪʃt] [frɒm; frəm][ðə; ði]['ʌðə(r)] ['dʒɜːmənz] ,

It	is	thus	the	Suevians	are	distinguished	from	the	other	Germans	,
它	是	因此	这	苏维安人	是	杰出的	从	这	其他	德国人	,

因此，苏维汇人与其他日耳曼人有所区别。

[ðʌs] [ðə; ði] [friː] [frɒm; frəm][ðeə(r)] [sleɪvz] .

thus	the	free	Suevians	from	their	slaves	.
因此	这	自由的	苏维安人	从	他们的	奴隶	.

因此，苏维汇人摆脱了奴隶的奴役。

[ɪn] ['ʌðə(r)] ['neɪʃnz] , ['weðə(r)] [frɒm; frəm] [ə'laɪəns] [ɒv; əv] [blʌd] [wɪð] [ðə; ði] , [ɔː(r)] , [æz; əz][ɪz]

In	other	nations	,	whether	from	alliance	of	blood	with	the	Suevians	,	or	,	as	is
在	其他	国家	,	无论	从	联盟	的	血	和	这	苏维安人	,	或者	,	作为	是

['juːʒuəl][frɒm; frəm] [ˌɪmɪ'teɪʃn] ,

usual	from	imitation	,
通常	从	模仿	,

在其他国家，无论是由于与苏维汇人结成血缘联盟，还是像通常那样通过模仿，

[ðɪs] ['præktɪs] [ɪz]['ɔːlsəʊ] [faʊnd] , [jet] ['reəli] , [ænd; ənd]['nevə(r)] [ɪk'siːd] [ðə; ði] [j'iəz] [ɒv; əv] [juːθ] .

this	practice	is	also	found	,	yet	rarely	,	and	never	exceeds	the	years	of	youth	.
这	实践	是	还	成立	,	然而	很少	,	和	绝不	超过	这	年	的	青年	.

这种做法也存在，但很少见，而且从不会持续到青少年时期。

[ðə; ði] , ['iːv(ə)n] [wen] [ðeə(r)][heə(r)][ɪz] [waɪt] [θruː] [eɪdʒ] ,

The	Suevians	,	even	when	their	hair	is	white	through	age	,
这	苏维安人	,	甚至	什么时候	他们的	头发	是	白色的	通过	年龄	,

苏维汇人，即使年老时头发都白了，

[kən'tɪnjuː] [tuː; tə] [reɪz] [ˌaɪ 'tiː] ['bækwədz] [ɪn][ə; eɪ]['mænə(r)] [stɜːn] [ænd; ənd] ['steərɪŋ] ;

continue	to	raise	it	backwards	in	a	manner	stern	and	staring	;
继续	到	增加	它	向后	在	一个	方式	船尾	和	凝视	;

继续以严厉而凝视的姿态向后举起它；

[ænd; ənd]['ɒf(ə)n][taɪ][ˌaɪ 'tiː][ə'pɒn][ðə; ði][tɒp][ɒv; əv][ðeə(r)] [hed] ['əʊnli] .

and	often	tie	it	upon	the	top	of	their	head	only	.
和	经常	领带	它	之上	这	顶部	的	他们的	头	仅有的	.

而且通常只把它系在头顶上。

[ðæt] [ɒv; əv][ðeə(r)] ['prɪnsɪz] , [ɪz][mɔː(r)] ['ækjərətli] [dɪ'spəʊzd] ,

That	of	their	Princes	,	is	more	accurately	disposed	,
那	的	他们的	王子们	,	是	更多的	准确	处置	,

他们的君主们，更准确地说，是倾向于.....

[ænd; ənd][səʊ][fɑː(r)] [ðeɪ] ['stʌdi] [tuː; tə] [ə'pɪə(r)] [ə'griːəb(ə)l] [ænd; ənd] ['kʌmli] ; [bʌt; bət] [wɪ'ðaʊt] ['eni]

and	so	far	they	study	to	appear	agreeable	and	comely	;	but	without	any
和	所以	远的	他们	学习	到	出现	同意	和	漂亮	;	但	没有	任何

['kʌlpəb(ə)l] [ɪn'tenʃ(ə)n] .

culpable	intention	.
有罪的	意图	.

到目前为止，他们努力让自己看起来讨人喜欢、容貌姣好；但并没有任何不良意图。

[fɔː(r); fə(r)][baɪ][ˌaɪ 'tiː] , [ðeɪ] [miːn] [nɒt][tuː; tə] [meɪk] [lʌv] [ɔː(r)][tuː; tə][ɪn'saɪt][ˌaɪ 'tiː] :

For	by	it	,	they	mean	not	to	make	love	or	to	incite	it	:
为了	经过	它	,	他们	意思是	不是	到	制作	爱	或者	到	煽动	它	:

因为他们的意思并非要发生性关系或煽动性行为：

[ðeɪ] [ðʌs] [dres] [wen] [prə'siːdɪŋ] [tuː; tə][wɔː(r)] ,

they	thus	dress	when	proceeding	to	war	,
他们	因此	裙子	什么时候	进行中	到	战争	,

他们就是这样装扮去打仗的。

[ænd; ənd] [dek] [ðeə(r)] [hedz] [səʊ][æz; əz][tuː; tə][ˌeɪ diː 'diː][tuː; tə][ðeə(r)] [haɪt] [ænd; ənd]['terə(r)][ɪn][ðə; ði]

and	deck	their	heads	so	as	to	add	to	their	height	and	terror	in	the
和	甲板	他们的	头部	所以	作为	到	添加	到	他们的	高度	和	恐怖	在	这

[aɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['enəmi] .

eyes	of	the	enemy	.
眼睛	的	这	敌人	.

并装饰他们的头部，以增加他们的身高，并在敌人眼中显得更加恐怖。

[ɒv; əv][ɔːl][ðə; ði] , [ðə; ði]['sɛmnoʊniːz] [rɪ'kaʊnt] [ðəm'selvz] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði][məʊst] ['eɪnʃənt]

Of	all	the	Suevians	,	the	Semnones	recount	themselves	to	be	the	most	ancient
的	全部	这	苏维安人	,	这	塞姆农斯	叙事	他们自己	到	是	这	最多	古老的

[ænd; ənd][məʊst]['nəʊb(ə)l] .

and	most	noble	.
和	最多	高贵	.

在所有苏维汇人中，塞姆农人自认为是最古老、最高贵的民族。

[ðə; ði] [bɪ'liːf] [ɒv; əv][ðeə(r)][æn'tɪkwəti][ɪz] [kən'fɜːmd] [baɪ] [rɪ'lɪdʒəs] ['mɪstəriz] .

The	belief	of	their	antiquity	is	confirmed	by	religious	mysteries	.
这	信仰	的	他们的	古代	是	确认的	经过	宗教	谜团	.

宗教神秘事件证实了它们古老的传说。

[æt; ət][ə; eɪ]['steɪtɪd] [taɪm] [ɒv; əv][ðə; ði][jɪə(r)] , [ɔːl][ðə; ði] ['sevrəl] ['piːp(ə)l] [dɪ'sendɪd] [frɒm; frəm][ðə; ði]

At	a	stated	time	of	the	year	,	all	the	several	people	descended	from	the
在	一个	声明	时间	的	这	年	,	全部	这	一些	人们	下降	从	这

[seɪm] [stɒk] ,

same	stock	,
相同的	库存	,

在每年的特定时间，所有几个源自同一血统的人，

[ə'semb(ə)l] [baɪ][ðeə(r)] ['depjutiz] [ɪn][ə; eɪ] [wʊd] ; ['kənsəˌkreitid] [baɪ][ðə; ði] [aiˈdɔlətri] [ɒv; əv][ðeə(r)]

assemble	by	their	deputies	in	a	wood	;	consecrated	by	the	idolatries	of	their
集合	经过	他们的	副手们	在	一个	木头	;	已祝圣的	经过	这	偶像崇拜	的	他们的

['fɔːˌfɑːðəz] ,

forefathers	,
祖先	,

他们由代表聚集在树林中；这片树林因他们祖先的偶像崇拜而变得神圣。

[ænd; ənd][baɪ] [ˌsuːpə'stɪʃəs] [ɔː] [ɪn] [taɪmz] [ɒv; əv][əʊld] .

and	by	superstitious	awe	in	times	of	old	.
和	经过	迷信的	敬畏	在	时代	的	老的	.

以及古代出于迷信和敬畏而产生的崇拜。

[ðeə(r)] [baɪ] ['pʌblɪkli] ['sækrɪfaɪsɪŋ] [ə; eɪ][mæn] , [ðeɪ] [bɪ'gɪn] [ðə; ði]['hɒrəb(ə)l] [sə'lemnəti] [ɒv; əv][ðeə(r)]

There	by	publicly	sacrificing	a	man	,	they	begin	the	horrible	solemnity	of	their
那里	经过	公开	牺牲	一个	男人	,	他们	开始	这	可怕	严肃	的	他们的

['bɑːbərəs] ['wɜːʃɪp] .

barbarous	worship	.
野蛮	崇拜	.

他们通过公开献祭一名男子，开始了他们野蛮崇拜的可怕而庄严的仪式。

[tuː; tə] [ðɪs] [grəʊv] [ə'nʌðə(r)] [sɔːt] [ɒv; əv] ['revərəns] [ɪz]['ɔːlsəʊ] [peɪd] .

To	this	grove	another	sort	of	reverence	is	also	paid	.
到	这	树林	其他	种类	的	尊敬	是	还	有薪酬的	.

人们对这片树林也抱有另一种敬意。

[nəʊ][wʌn] ['entəz] [ˌaɪ 'tiː] ['ʌðəwaɪz] [ðæn; ðən] [baʊnd] [wɪð] ['lɪgətʃəz] , [ðens] [prəu'fes] [hɪz; ɪz]

No	one	enters	it	otherwise	than	bound	with	ligatures	,	thence	professing	his
不	一	进入	它	否则	比	边界	和	连字	,	因此	声称	他的

[səˌbɔːdɪ'neɪʃn] [ænd; ənd] ['miːnnəs] ,

subordination	and	meanness	,
从属关系	和	卑鄙	,

任何人不得以其他方式进入，除非被绳索捆绑，以此表明其臣服和卑微。

[ænd; ənd]['paʊə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]['deɪəti; 'di:əti][ðeə(r)] .

and	power	of	the	Deity	there	.
和	力量	的	这	神	那里	.

以及那里神灵的力量。

[ɪf] [hi:; hi][fɔ:l] [daʊn] , [hi:; hi][ɪz][nɒt] [pə'mɪtɪd] [tu:; tə][raɪz][ɔ:(r)][bi:; bi] [reɪzd] ,

If	he	fall	down	,	he	is	not	permitted	to	rise	or	be	raised	,
如果	他	落下	向下	,	他	是	不是	允许	到	上升	或者	是	提高	,

如果他跌倒了，就不允许他站起来，也不允许被扶起来。

[bʌt; bət] ['grɔvəl] [ə'lɒŋ] [ə'pɒn][ðə; ði] [graʊnd] .

but	grovels	along	upon	the	ground	.
但	卑躬屈膝	沿着	之上	这	地面	.

但他却匍匐在地。

[ænd; ənd][ɒv; əv][ɔ:l][ðeə(r)] [ˌsu:pə'stɪʃ(ə)n] , [ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [drɪft] [ænd; ənd] ['tendənsi] ;

And	of	all	their	superstition	,	this	is	the	drift	and	tendency	;
和	的	全部	他们的	迷信	,	这	是	这	漂移	和	趋势	;

而他们所有的迷信中，这便是其中的倾向和趋势；

[ðæt] [frɒm; frəm] [ðɪs] [pleɪs] [ðə; ði]['neɪʃ(ə)n] [dru:] [ðeə(r)][ə'rɪdʒən(ə)l] , [ðæt] [hɪə(r)] [gɒd] ,

that	from	this	place	the	nation	drew	their	original	,	that	here	God	,
那	从	这	地方	这	国家	画	他们的	原来的	,	那	这里	上帝	,

民族的起源就源于此地，上帝也在此地诞生。

[ðə; ði][su:'pri:m; sju:'pri:m] ['gʌvənə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜ:ld] , [rɪ'zaɪdz] ,

the	supreme	Governor	of	the	world	,	resides	,
这	最高	州长	的	这	世界	,	居住地	,

世界最高统治者居住于此，

[ænd; ənd] [ðæt] [ɔ:l] [θɪŋz] [els] [ˌwɒtsəʊ'evə(r)][ɑ:(r); ə(r)]['sʌbdʒɪkt][tu:; tə][hɪm][ænd; ənd] [baʊnd] [tu:; tə] [ə'beɪ]

and	that	all	things	else	whatsoever	are	subject	to	him	and	bound	to	obey
和	那	全部	事物	别的	任何	是	主题	到	他	和	边界	到	服从

[hɪm] .

him	.
他	.

万物都服从他，都必须服从他。

[ðə; ði]['pəʊt(ə)nt] [kən'dɪʃn] [ɒv; əv][ðə; ði]['sɛmnoʊni:z][hæz; həz] [ɪn'kri:st] [ðeə(r)] ['ɪnfluəns] [ænd; ənd]

The	potent	condition	of	the	Semnones	has	increased	their	influence	and
这	强效	状况	的	这	塞姆农斯	有	增加	他们的	影响	和

[ɔ:'θɒrəti] ,

authority	,
权威	,

塞姆农人的强大实力增强了他们的影响力和权威。

[æz; əz] [ðeɪ] [ɪn'hæbɪt][æn; ən] ['hʌndrəd] [taʊnz] ; [ænd; ənd][frɒm; frəm][ðə; ði] ['lɑ:dʒnəs] [ɒv; əv][ðeə(r)]

as	they	inhabit	an	hundred	towns	;	and	from	the	largeness	of	their
作为	他们	居住	一个	百	城镇	;	和	从	这	大	的	他们的

[kə'mju:nəti] [ˌaɪ 'ti:] ['kɒmz] ,

community	it	comes	,
社区	它	来	,

他们居住在上百座城镇；而这正是源于他们庞大的社群。

[ðæt] [ðeɪ] [həʊld] [ðəm'selvz] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [hed] [ɒv; əv][ðə; ði] .

that	they	hold	themselves	for	the	head	of	the	Suevians	.
那	他们	抓住	他们自己	为了	这	头	的	这	苏维安人	.

他们自认为是苏维汇人的首领。

[wɒt] [ɒn][ðə; ði] ['kɒntrəri] [i'nəubl] [ðə; ði] [ɪz][ðə; ði] ['smɔ:lnəs] [ɒv; əv][ðeə(r)]['nʌmbə(r)] ,

What	on	the	contrary	ennobles	the	Langobards	is	the	smallness	of	their	number	,
什么	在	这	相反	使贵族化	这	伦巴第人	是	这	小	的	他们的	数字	,

相反，伦巴第人的人数稀少反而凸显了他们的高贵。

[fɔː(r); fə(r)] [ðæt] [ðeɪ] , [huː] [ɑː(r); ə(r)] [sə'raʊndɪd] [wɪð] ['veri] ['meni] [ænd; ənd] ['veri] ['paʊəf(ə)l] ['neɪʃnz] ,

for	that	they	,	who	are	surrounded	with	very	many	and	very	powerful	nations	,
为了	那	他们	,	WHO	是	包围	和	非常	许多	和	非常	强大的	国家	,

因为他们，被众多强大的国家所包围，

[dɪ'raɪv] [ðeə(r)][sɪ'kjʊərəti][frɒm; frəm][nəʊ] [əb'siːkwiəsnəs] [ɔː(r)] ['plaɪɪŋ] ; [bʌt; bət][frɒm; frəm][ðə; ði][dɪnt]

derive	their	security	from	no	obsequiousness	or	plying	;	but	from	the	dint
派生	他们的	安全	从	不	谄媚	或者	合奏	;	但	从	这	凹痕

[ɒv; əv]['bæt(ə)l][ænd; ənd] [əd'ventʃərəs] [diːdz] .

of	battle	and	adventurous	deeds	.
的	战斗	和	冒险的	契约	.

他们的安全感并非来自谄媚或讨好，而是来自战斗的磨砺和冒险的壮举。

[ðeə(r)] ['fɒləʊ] [ɪn]['ɔːdə(r)][ðə; ði] - , [ænd; ənd][ɑviːoʊnɛs] , [ænd; ənd] ['æŋglz] , [ænd; ənd]

There	follow	in	order	the	Reudignians	,	and	Aviones	,	and	Angles	,	and
那里	跟随	在	命令	这	-	,	和	航空母舰	,	和	角度	,	和

- , [ænd; ənd] - ,

Varinians	,	and	Eudoses	,
-	,	和	-	,

接下来依次是雷迪尼安人、阿维奥内人、盎格鲁人、瓦里尼安人和欧多塞人。

[ænd; ənd] - [ænd; ənd] - ; [ɔːl] [dɪ'fendɪd] [baɪ] ['rɪvəz] [ɔː(r)]['fɔːrɪsts; 'fɑːrɪsts] .

and	Suardones	and	Nuithones	;	all	defended	by	rivers	or	forests	.
和	-	和	-	;	全部	辩护	经过	河流	或者	森林	.

还有苏阿尔多内斯和努伊索内斯；它们都受到河流或森林的保护。

[nɔː(r)][ɪn][wʌn][ɒv; əv] [ðiːz] ['neɪʃnz] [dʌz] [ɔːt] [rɪ'mɑːkəb(ə)l] [ə'kɜː(r)] ,

Nor	in	one	of	these	nations	does	aught	remarkable	occur	,
也不	在	一	的	这些	国家	做	零	卓越	发生	,

这些国家中也没有发生任何特别的事情。

['əʊnli] [ðæt] [ðeɪ] [ˌjuːnɪ'vɜːsəli] [dʒɔɪn][ɪn][ðə; ði] ['wɜːʃɪp] [ɒv; əv] / [hɜ:θəm] / ; [ðæt] [ɪz][tuː; tə] [seɪ] , [ðə; ði]

only	that	they	universally	join	in	the	worship	of	/	Herthum	/	;	that	is	to	say	,	the
仅有的	那	他们	普遍地	加入	在	这	崇拜	的	/	赫瑟姆	/	;	那	是	到	说	,	这

['mʌðə(r)] [ɜːθ] .

Mother	Earth	.
母亲	地球	.

只是他们都共同崇拜 /Herthum/；也就是说，崇拜大地母亲。

[hɜː(r); hə(r)] [ðeɪ] [bɪ'liːv] [tuː; tə] [ˌɪntə'pəʊz] [ɪn][ðə; ði] [ə'feəz] [ɒv; əv][men] , [ænd; ənd][tuː; tə]['vɪzɪt]

Her	they	believe	to	interpose	in	the	affairs	of	men	,	and	to	visit
她	他们	相信	到	插入	在	这	事务	的	男人	,	和	到	访问

['kʌntriz] .

countries	.
国家	.

他们相信她会干预人类事务，并访问各国。

[ɪn][æn; ən]['aɪlənd][ɒv; əv][ðə; ði]['əʊʃ(ə)n][stændz][ðə; ði] [wʊd] / - / :

In	an	island	of	the	ocean	stands	the	wood	/	Castum	/	:
在	一个	岛	的	这	海洋	站立	这	木头	/	-	/	:

在海洋中的一座岛屿上，矗立着一座名为/Castum/的木头：

[ɪn][ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] ['tʃæriət] ['dedɪkeɪtɪd] [tuː; tə][ðə; ði]['gɒdes; 'gɒdəs] ['kʌvəd] ['əʊvə(r)] [wɪð] [ə; eɪ]['kɜːt(ə)n] ,

in	it	is	a	chariot	dedicated	to	the	Goddess	covered	over	with	a	curtain	,
在	它	是	一个	战车	投入的	到	这	女神	涵盖	超过	和	一个	窗帘	,

里面有一辆献给女神的战车，上面盖着帷幔。

[ænd; ənd] [pə'mɪtɪd] [tuː; tə][biː; bi] [tʌtʃt] [baɪ] [nʌn] [bʌt; bət][ðə; ði] [priːst] .

and	permitted	to	be	touched	by	none	but	the	Priest	.
和	允许	到	是	感动	经过	没有任何	但	这	牧师	.

除了神父之外，任何人都不允许触碰他。

[wen'evə(r)] [ðə; ði]['gɒdes; 'gɒdəs] ['entəz] [ðɪs] [hɜ:(r); hə(r)]['həʊli] ['vi:əkl] , [hi:; hi] [pə'si:v] [hɜ:(r); hə(r)] ;

Whenever	the	Goddess	enters	this	her	holy	vehicle	,	he	perceives	her	;
每当	这	女神	进入	这	她	圣	车辆	,	他	感知	她	;

每当女神进入她的圣车时，他都能感知到她；

[ænd; ənd] [wɪð] [prə'faʊnd] [ˌvenə'reɪʃn] [ə'tendz] [ðə; ði] ['məʊʃn] [ɒv; əv][ðə; ði] ['tʃæriət] , [wɪtʃ] [ɪz] ['ɔ:lweɪz]

and	with	profound	veneration	attends	the	motion	of	the	chariot	,	which	is	always
和	和	深刻的	崇敬	参加	这	运动	的	这	战车	,	哪个	是	总是

[drɔ:n] [baɪ] [jəʊkt] [kaʊz] .

drawn	by	yoked	cows	.
绘制	经过	轭	牛	.

人们怀着深深的敬畏之心注视着战车的行进，而战车总是由套着轭的母牛拉着。

[ðen] [ˌaɪ 'ti:][ɪz] [ðæt] [deɪz] [ɒv; əv] [rɪ'dʒɔɪsɪŋ] ['ɔ:lweɪz] [ɪn'sju:] ,

Then	it	is	that	days	of	rejoicing	always	ensue	,
然后	它	是	那	天	的	欢欣鼓舞	总是	随之而来	,

然后，欢乐的日子总是随之而来。

[ænd; ənd][ɪn][ɔ:l] ['pleɪsɪz] [ˌwɒtsəʊ'evə(r)] [wɪtʃ] [ʃi:; ʃi] [dɪ'sendz] [tu:; tə] ['ɒnə(r)] [wɪð] [ə; eɪ]['vɪzɪt][ænd; ənd]

and	in	all	places	whatsoever	which	she	descends	to	honour	with	a	visit	and
和	在	全部	地方	任何	哪个	她	下降	到	荣誉	和	一个	访问	和

[hɜ:(r); hə(r)] ['kʌmpəni] ,

her	company	,
她	公司	,

无论她下凡到访，到处都与大家亲切交流。

[fi:st] [ænd; ənd][ˌri:kri'eɪʃn; ˌrekri'eɪʃən] [ə'baʊnd] .

feasts	and	recreation	abound	.
盛宴	和	娱乐	盛产	.

宴饮娱乐活动丰富多彩。

[ðeɪ] [gəʊ] [nɒt] [tu:; tə][wɔ:(r)] ; [ðeɪ] [tʌtʃ] [nəʊ] [ɑ:mz] ; [fɑ:st][leɪd] [ʌp] [ɪz] ['evri] ['hɒstaɪl] ['wepən] ;

They	go	not	to	war	;	they	touch	no	arms	;	fast	laid	up	is	every	hostile	weapon	;
他们	去	不是	到	战争	;	他们	触碰	不	武器	;	快速地	铺设	向上	是	每一个	敌对的	武器	;

他们不去打仗；他们不碰武器；所有敌对武器都被迅速封存；

[pi:s] [ænd; ənd] [rɪ'pəʊz] [ɑ:(r); ə(r)] [ðen] ['əʊnli] [nəʊn] , [ðen] ['əʊnli] [bɪ'lʌvɪd] ,

peace	and	repose	are	then	only	known	,	then	only	beloved	,
和平	和	休息	是	然后	仅有的	已知	,	然后	仅有的	心爱	,

那时，和平与宁静才真正为人所知，才真正被珍视。

[tɪl] [tu:; tə][ðə; ði]['temp(ə)l][ðə; ði] [seɪm] [pri:st] [ðə; ði]['gɒdes; 'gɒdəs] [wen] [wel] ['taɪəd] [wɪð]

till	to	the	temple	the	same	priest	reconducts	the	Goddess	when	well	tired	with
直到	到	这	寺庙	这	相同的	牧师	重新指导	这	女神	什么时候	出色地	疲劳的	和

[ðə; ði] [ˌkɒnvə'seɪʃ(ə)n] [ɒv; əv]['mɔ:t(ə)l] ['bi:ɪŋs] .

the	conversation	of	mortal	beings	.
这	对话	的	凡人	生物	.

直到神庙里，同一位祭司在与凡人交谈感到疲惫时，才会重新引导女神。

[ə'nɒn] [ðə; ði] ['tʃæriət] [ɪz] [wɒʃt] [ænd; ənd]['pjʊərɪfaɪd][ɪn][ə; eɪ] ['si:krət] [leɪk] , [æz; əz]['ɔ:lsəʊ][ðə; ði] ['kɜ:t(ə)n] ;

Anon	the	chariot	is	washed	and	purified	in	a	secret	lake	,	as	also	the	curtain	;
匿名	这	战车	是	洗过	和	纯化	在	一个	秘密	湖	,	作为	还	这	窗帘	;

随后，战车和帷幔在秘密的湖中被清洗洁净；

[neɪ] , [ðə; ði]['deɪəti; 'di:əti] [hɜ:'self] [tu:] , [ɪf] [ju:; jʊ] [tʃu:z] [tu:; tə] [bɪ'li:v] [ˌaɪ 'ti:] .

nay	,	the	Deity	herself	too	,	if	you	choose	to	believe	it	.
不	,	这	神	她自己	也	,	如果	你	选择	到	相信	它	.

不，甚至包括神明本身，如果你愿意相信的话。

[ɪn] [ðɪs] ['ɒfɪs] [ˌaɪ 'ti:][ɪz] [sleɪvz] [hu:] ['mɪnɪstə(r)] ,

In	this	office	it	is	slaves	who	minister	,
在	这	办公室	它	是	奴隶	WHO	部长	,

在这个职位上，担任职务的是奴隶。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][ˌfɔːθˈwɪθ; ˌfɔːθˈwɪð] [duːmd] [tuː; tə][biː; bi] [swˈbləʊd] [ʌp][ɪn][ðə; ði] [seɪm] [leɪk] .

and	they	are	forthwith	doomed	to	be	swallowed	up	in	the	same	lake	.
和	他们	是	立即	注定失败	到	是	吞咽	向上	在	这	相同的	湖	.

它们注定要立刻被同一个湖泊吞没。

[hens] [ɔːl] [men] [ɑː(r); ə(r)] [pəˈzest] [wɪð] [mɪˈstɪərɪəs] [ˈterə(r)] ;

Hence	all	men	are	possessed	with	mysterious	terror	;
因此	全部	男人	是	拥有	和	神秘	恐怖	;

因此，所有人都怀有一种神秘的恐惧；

[æz; əz] [wel] [æz; əz] [wɪð] [ə; eɪ]['həʊli] ['ɪgnərəns] [wɒt] [ðæt] [mʌst; məst][biː; bi] ,

as	well	as	with	a	holy	ignorance	what	that	must	be	,
作为	出色地	作为	和	一个	圣	无知	什么	那	必须	是	,

同时，他对那究竟是什么却一无所知，这种无知是一种神圣的迷茫。

[wɪtʃ] [nʌn] [siː] [bʌt; bət] [sʌtʃ] [æz; əz][ɑː(r); ə(r)] [ɪˈmiːdiətli] [tuː; tə] ['perɪʃ] .

which	none	see	but	such	as	are	immediately	to	perish	.
哪个	没有任何	看	但	这样的	作为	是	立即地	到	沦	.

只有即将灭亡的人才能看见。

[mɔːrˈəʊvə(r)] [ðɪs] ['kwɔːtə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['stretʃɪz] [tuː; tə][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ɒv; əv] ['dʒɜːmənɪ] .

Moreover	this	quarter	of	the	Suevians	stretches	to	the	middle	of	Germany	.
而且	这	四分之一	的	这	苏维安人	伸展	到	这	中间	的	德国	.

此外，苏维汇人的这一区域一直延伸到德国中部。

[ðə; ði] [kəˈmjuːnətɪ] [nekst] [əˈdʒɔɪnɪŋ] , [ɪz] [ðæt] [ɒv; əv][ðə; ði] - ;

The	community	next	adjoining	,	is	that	of	the	Hermondurians	;
这	社区	下一个	相邻的	,	是	那	的	这	-	;

紧邻的社区是赫尔蒙杜里安人社区；

([ðæt] [aɪ] [meɪ] [naʊ] ['fɒləʊ] [ðə; ði] [kɔːs] [ɒv; əv][ðə; ði]['dænjuːb] ,

(	that	I	may	now	follow	the	course	of	the	Danube	,
(	那	我	可能	现在	跟随	这	课程	的	这	多瑙河	,

（这样我就可以沿着多瑙河的河道走了，）

[æz; əz][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [bɪˈfɔː(r)] [aɪ][dɪd] [ðæt] [ɒv; əv][ðə; ði] [raɪn]) [ə; eɪ] ['piːp(ə)l] [ðɪs] , ['feɪθf(ə)l] [tuː; tə][ðə; ði]

as	a	little	before	I	did	that	of	the	Rhine	)	a	people	this	,	faithful	to	the
作为	一个	小的	前	我	做过	那	的	这	莱茵河	)	一个	人们	这	,	忠实	到	这

['rəʊmənz] .

Romans	.
罗马书	.

就像我之前做莱茵河那件事一样）这群人，忠于罗马人。

[səʊ] [ðæt] [tuː; tə][ðem; ðəm] [əˈləʊn] [ɒv; əv][ɔːl][ðə; ði] ['dʒɜːmənz] , ['kɒmɜːs] [ɪz] [pəˈmɪtɪd] ;

So	that	to	them	alone	of	all	the	Germans	,	commerce	is	permitted	;
所以	那	到	他们	独自的	的	全部	这	德国人	,	商业	是	允许	;

因此，在所有德国人中，只有他们被允许进行商业活动；

[nɒt] ['beəlɪ] [əˈpɒn][ðə; ði][bæŋk][ɒv; əv][ðə; ði] [raɪn] , [bʌt; bət][mɔː(r)] [ɪkˈstensɪvlɪ] ,

not	barely	upon	the	bank	of	the	Rhine	,	but	more	extensively	,
不是	仅仅	之上	这	银行	的	这	莱茵河	,	但	更多的	广泛地	,

不仅限于莱茵河岸，而是更广泛地，

[ænd; ənd]['iːv(ə)n][ɪn] [ðæt] ['glɔːrɪəs] ['kɒləni] [ɪn][ðə; ði] ['prɒvɪns] [ɒv; əv] - .

and	even	in	that	glorious	colony	in	the	province	of	Rhoetia	.
和	甚至	在	那	辉煌	殖民地	在	这	省	的	-	.

甚至在罗埃蒂亚省那个辉煌的殖民地也是如此。

[ðeɪ] ['træv(ə)l] ['evriweə(r)] [æt; ət][ðeə(r)] [əʊn] [dɪ'skreʃn] [ænd; ənd] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] [gɑːd] ; [ænd; ənd]

They	travel	everywhere	at	their	own	discretion	and	without	a	guard	;	and
他们	旅行	到处	在	他们的	自己的	审慎	和	没有	一个	警卫	;	和

[wen] [tuː; tə] ['ʌðə(r)] ['neɪʃnz] ,

when	to	other	nations	,
什么时候	到	其他	国家	,

他们自由自在地到处旅行，没有护卫；当他们前往其他国家时，

[wiː; wi] [ʃəʊ] [nəʊ][mɔː(r)][ðæn; ðən]['aʊə(r)] [ɑːmz] [ænd; ənd] [in'kæmpmənt] ,

we	show	no	more	than	our	arms	and	encampments	,
我们	展示	不	更多的	比	我们的	武器	和	营地	,

我们展示的只有武器和营地。

[tuː; tə] [ðɪs] ['piːp(ə)l] [wiː; wi] [θrəʊ] ['əʊpən]['aʊə(r)] ['haʊzɪz] [ænd; ənd] [dwelɪŋz] ,

to	this	people	we	throw	open	our	houses	and	dwellings	,
到	这	人们	我们	扔	打开	我们的	房屋	和	住宅	,

我们向这些人敞开家门和住所，

[æz; əz][tuː; tə] [men] [huː] [hæv; həv][nəʊ] ['lɒŋɪŋ] [tuː; tə] [pə'zes] [ðem; ðəm] .

as	to	men	who	have	no	longing	to	possess	them	.
作为	到	男人	WHO	有	不	渴望	到	具有	他们	.

至于那些对拥有它们毫无渴望的人。

[ɪn][ðə; ði] ['teritəriz] [ɒv; əv][ðə; ði] - ['raɪzɪz][ðə; ði] [elb] ,

In	the	territories	of	the	Hermondurians	rises	the	Elbe	,
在	这	领土	的	这	-	上升	这	易北河	,

易北河发源于赫尔蒙杜里亚人的领土，

[ə; eɪ]['rɪvə(r)] ['veri] ['feɪməs] [ænd; ənd] ['fɔːməli] [wel] [nəʊn] [tuː; tə][ˌjuː 'es] ; [æt; ət]['prez(ə)nt][wiː; wi]['əʊnli]

a	river	very	famous	and	formerly	well	known	to	us	;	at	present	we	only
一个	河	非常	著名的	和	以前	出色地	已知	到	我们	;	在	展示	我们	仅有的

[hɪə(r)][ˌaɪ 'tiː] [nemd] .

hear	it	named	.
听到	它	命名	.

一条非常有名且我们以前很熟悉的河流；现在我们只是听说过它的名字。

[kləʊz] [baɪ][ðə; ði] - [rɪ'zaɪd] [ðə; ði] - , [ænd; ənd][nekst][tuː; tə][ðem; ðəm][ðə; ði]

Close	by	the	Hermondurians	reside	the	Nariscans	,	and	next	to	them	the
关闭	经过	这	-	居住	这	-	,	和	下一个	到	他们	这

- [ænd; ənd] - .

Marcomanians	and	Quadians	.
-	和	-	.

赫尔蒙杜里安人附近居住着纳里斯坎人，隔壁居住着马尔科曼人和夸迪亚人。

[ə'mʌŋst] [ðiːz] [ðə; ði] - [ɑː(r); ə(r)][məʊst]['sɪgnəl][ɪn] [fɔːs] [ænd; ənd] [rɪ'naʊn] ; [neɪ] ,

Amongst	these	the	Marcomanians	are	most	signal	in	force	and	renown	;	nay	,
在	这些	这	-	是	最多	信号	在	力量	和	名声	;	不	,

其中，马尔科曼人实力和声望最为突出；不，

[ðeə(r)] [ˌhæbɪ'teɪʃn] [ɪt'self] [ðeɪ] [ə'kwaɪəd] [baɪ][ðeə(r)] ['breɪvəri] , [æz; əz][frɒm; frəm] [ðens] [ðeɪ] ['fɔːməli]

their	habitation	itself	they	acquired	by	their	bravery	,	as	from	thence	they	formerly
他们的	居住地	本身	他们	获得	经过	他们的	勇敢	,	作为	从	因此	他们	以前

[ɪk'spʌls] [ðə; ði] - .

expulsed	the	Boians	.
被驱逐	这	-	.

他们凭借英勇夺得了这片土地，因为他们曾将波亚人从那里驱逐出去。

[nɔː(r)][duː; də][ðə; ði] - [ɔː(r)] - [dɪ'dʒenəreɪt] [ɪn]['spɪrɪt] .

Nor	do	the	Nariscans	or	Quadians	degenerate	in	spirit	.
也不	做	这	-	或者	-	退化	在	精神	.

纳里斯坎人和夸迪亚人的精神也不会堕落。

[naʊ] [ðɪs] [ɪz][æz; əz][ˌaɪ ˈtiː][wɜː(r); wə(r)][ðə; ði]['frʌntɪə(r)][ɒv; əv] ['dʒɜːməni] ,

Now	this	is	as	it	were	the	frontier	of	Germany	,
现在	这	是	作为	它	是	这	边境	的	德国	,

这里可以说是德国的边境了。

[æz; əz][fɑː(r)][æz; əz] ['dʒɜːməni] [ɪz] [wɒʃt] [baɪ][ðə; ði]['dænjuːb] .

as	far	as	Germany	is	washed	by	the	Danube	.
作为	远的	作为	德国	是	洗过	经过	这	多瑙河	.

德国境内多瑙河水流经此处。

[tuː; tə][ðə; ði] [taɪmz] [wɪˈðɪn] ['aʊə(r)] ['meməri] [ðə; ði] - [ænd; ənd] - [wɜː(r); wə(r)]

To	the	times	within	our	memory	the	Marcomanians	and	Quadians	were
到	这	时代	之内	我们的	记忆	这	-	和	-	是

['gʌvənd] [baɪ] [kɪŋz] ,

governed	by	kings	,
受统治	经过	国王	,

在我们记忆所及的年代，马尔科曼人和夸迪亚人都是由国王统治的。

[huː] [wɜː(r); wə(r)] ['neɪtɪvz] [ɒv; əv][ðeə(r)] [əʊn] , [dɪ'sendɪd] [frɒm; frəm][ðə; ði]['nəʊb(ə)l][laɪn][ɒv; əv]

who	were	natives	of	their	own	,	descended	from	the	noble	line	of
WHO	是	本地人	的	他们的	自己的	,	下降	从	这	高贵	线	的

- [ænd; ənd] - .

Maroboduus	and	Tudrus	.
-	和	-	.

他们是本地人，是马罗博杜斯和图德鲁斯贵族血统的后裔。

[æt; ət]['prez(ə)nt] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)]['iːv(ə)n]['sʌbdʒɪkt][tuː; tə] [sʌtʃ] [æz; əz][ɑː(r); ə(r)] ['fɒrənəz] .

At	present	they	are	even	subject	to	such	as	are	foreigners	.
在	展示	他们	是	甚至	主题	到	这样的	作为	是	外国人	.

目前他们甚至像外国人一样受到歧视。

[bʌt; bət][ðə; ði] [həʊl] [streŋθ] [ænd; ənd] [sweɪ] [ɒv; əv][ðeə(r)] [kɪŋ] [ɪz] [dɪ'raɪvd] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ɔː'θɒrəti]

But	the	whole	strength	and	sway	of	their	king	is	derived	from	the	authority
但	这	所有的	力量	和	摇摆	的	他们的	国王	是	衍生的	从	这	权威

[ɒv; əv][ðə; ði]['rəʊmənz] .

of	the	Romans	.
的	这	罗马书	.

但是，他们国王的全部力量和统治权都来源于罗马人的权威。

[frɒm; frəm]['aʊə(r)] [ɑːmz] , [ðeɪ] ['reəli] [rɪ'siːv] ['eni] [eɪd] ; [frɒm; frəm]['aʊə(r)] ['mʌni] ['veri] ['friːkwəntli] .

From	our	arms	,	they	rarely	receive	any	aid	;	from	our	money	very	frequently	.
从	我们的	武器	,	他们	很少	收到	任何	援助	;	从	我们的	钱	非常	频繁地	.

他们很少得到我们的援助，却经常得到我们的金钱援助。

[nɔː(r)] [les] ['paʊəf(ə)l] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] ['sevrəl] ['piːp(ə)l] [bɪ'jɒnd] [ðem; ðəm] ; ['neɪmli] , [ðə; ði] -

Nor	less	powerful	are	the	several	people	beyond	them	;	namely	,	the	Marsignians
也不	较少的	强大的	是	这	一些	人们	超过	他们	;	即	,	这	-

, [ðə; ði] - ,

,	the	Gothinians	,
,	这	-	,

他们之外的其他几个民族也同样强大，例如马尔西尼亚人、哥特尼亚人等等。

[ðə; ði] - [ænd; ənd][ðə; ði] , [huː] [ˌɔːltə'geðə(r)] [ɪn'kləʊz] [ðə; ði] - [ænd; ənd]

the	Osians	and	the	Burians	,	who	altogether	enclose	the	Marcomanians	and
这	-	和	这	布里安人	,	WHO	共	括	这	-	和

- [bɪ'haɪnd] .

Quadians	behind	.
-	在后面	.

奥西安人和布里安人，他们共同包围了马尔科曼人和夸迪亚人。

[ɒv; əv] [ðəʊz] , [ðə; ði] - [ænd; ənd][ðə; ði] [ɪn] [spiːtʃ] [ænd; ənd] [dres] [rɪ'zemb(ə)l][ðə; ði]

Of	those	,	the	Marsignians	and	the	Burians	in	speech	and	dress	resemble	the
的	那些	,	这	-	和	这	布里安人	在	演讲	和	裙子	类似	这

.

Suevians	.
苏维安人	.

其中，马尔西尼亚人和布里安人在语言和服饰上与苏维汇人相似。

[frɒm; frəm][ðə; ði]['gælɪk] ['læŋgwɪdʒ] ['spəʊkən][baɪ][ðə; ði] - , [ænd; ənd][frɒm; frəm] [ðæt] [ɒv; əv]

From	the	Gallic	language	spoken	by	the	Gothinians	,	and	from	that	of
从	这	高卢语	语言	说	经过	这	-	,	和	从	那	的

[pə'nəuniːə] [baɪ][ðə; ði] - ,

Pannonia	by	the	Osians	,
潘诺尼亚	经过	这	-	,

源自哥特人所说的高卢语，以及奥西亚人所说的潘诺尼亚语。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['mænɪfest] [ðæt] ['naɪðə(r)] [ɒv; əv] [ðiːz] ['piːp(ə)l] [ɑː(r); ə(r)] ['dʒɜːmənz] ;

it	is	manifest	that	neither	of	these	people	are	Germans	;
它	是	显现	那	两者都不	的	这些	人们	是	德国人	;

很明显，这两个人都不是德国人；

[æz; əz][ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ɔːlsəʊ][frɒm; frəm][ðeə(r)] ['beərɪŋ] [tuː; tə] [peɪ] ['trɪbjuːt] .

as	it	is	also	from	their	bearing	to	pay	tribute	.
作为	它	是	还	从	他们的	轴承	到	支付	贡	.

这也是他们履行贡品的本分。

[ə'pɒn] [ðem; ðəm][æz; əz][ə'pɒn]['eɪlɪənz][ðeə(r)] ['trɪbjuːt] [ɪz] [ɪm'pəʊzd] , ['pɑːtli] [baɪ][ðə; ði] [sɑː'meɪʃɪən] ,

Upon	them	as	upon	aliens	their	tribute	is	imposed	,	partly	by	the	Sarmatians	,
之上	他们	作为	之上	外星人	他们的	贡	是	强加	,	部分	经过	这	萨尔马提亚人	,

['pɑːtli] [baɪ][ðə; ði] - .

partly	by	the	Quadians	.
部分	经过	这	-	.

他们像对待异邦人一样被强加贡赋，一部分是萨尔马提亚人强加的，一部分是卡迪亚人强加的。

[ðə; ði] - , [tuː; tə] ['haɪt(ə)n] [ðeə(r)] [dɪs'greɪs] , [ɑː(r); ə(r)] [fɔːst] [tuː; tə]['leɪbə(r)][ɪn][ðə; ði]['aɪən]

The	Gothinians	,	to	heighten	their	disgrace	,	are	forced	to	labour	in	the	iron
这	-	,	到	增高	他们的	耻辱	,	是	强制	到	劳动	在	这	铁

[maɪnz] .

mines	.
矿井	.

为了加重哥特人的耻辱，他们被迫到铁矿里做苦工。

[baɪ][ɔːl] [ðiːz] ['sevrəl] ['neɪʃnz] [bʌt; bət]['lɪt(ə)l]['lev(ə)l] ['kʌntri] [ɪz] [pə'zest] : [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['siːtɪd]

By	all	these	several	nations	but	little	level	country	is	possessed	:	they	are	seated
经过	全部	这些	一些	国家	但	小的	等级	国家	是	拥有	:	他们	是	坐着

[ə'mʌŋst] ['fɔːrɪsts; 'fɑːrɪsts] ,

amongst	forests	,
在	森林	,

这些国家虽然众多，但拥有的平坦土地却很少：它们大多居住在森林之中。

[ænd; ənd][ə'pɒn][ðə; ði] [rɪdʒɪz] [ænd; ənd] [di'klivəti] [ɒv; əv] ['maʊntənz] .

and	upon	the	ridges	and	declivities	of	mountains	.
和	之上	这	山脊	和	倾斜度	的	山脉	.

以及山脊和山坡上。

[fɔː(r); fə(r)] , - [ɪz] ['pɑːtɪd] [baɪ][ə; eɪ] [kən'tɪnjuəl] [rɪdʒ] [ɒv; əv] ['maʊntənz] ; [bɪ'jɒnd] [wɪtʃ] , [lɪv; laɪv]

For	,	Suevia	is	parted	by	a	continual	ridge	of	mountains	;	beyond	which	,	live
为了	,	-	是	分手了	经过	一个	持续的	岭	的	山脉	;	超过	哪个	,	居住

['meni] [dɪ'stɪŋkt] ['neɪʃnz] .

many	distinct	nations	.
许多	清楚的	国家	.

因为苏维亚被连绵不断的山脉分隔开来；山脉之外，居住着许多不同的民族。

[ɒv; əv] [ðiːz] [ðə; ði] - [ɑː(r); ə(r)][məʊst] ['njuːmərəs] [ænd; ənd] [ɪk'stensɪv] , [ænd; ənd] [spred] ['ɪntuː]

Of	**these**	**the**	**Lygians**	**are**	**most**	**numerous**	**and**	**extensive**	**,**	**and**	**spread**	**into**
的	这些	这	-	是	最多	很多的	和	广泛的	,	和	传播	进入

['sevrəl] [kə'mjuːnətiz] .

several	**communities**	**.**
一些	社区	.

其中吕吉亚人数量最多，分布范围最广，并分散成多个社群。

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [sə'faɪs] [tuː; tə] ['menʃ(ə)n] [ðə; ði][məʊst]['pjuːɪs(ə)nt] ; ['iːv(ə)n][ðə; ði]['eərɪənz] , - ,

It	**will**	**suffice**	**to**	**mention**	**the**	**most**	**puissant**	**;**	**even**	**the**	**Arians**	**,**	**Helvicones**	**,**
它	将要	足够了	到	提到	这	最多	强大的	;	甚至	这	阿里安斯	,	-	,

- ; [ɪlɪʒənz] [ænd; ənd] - .

Manimians	**;**	**Elysians**	**and**	**Naharvalians**	**.**
-	;	极乐世界	和	-	.

只需提及其中最强大的几个即可；甚至包括阿里乌斯人、赫尔维科内斯人、马尼米斯人；埃利西亚人和纳哈瓦尔人。

[ə'mʌŋst] [ðə; ði] - [ɪz] [ʃəʊn] [ə; eɪ] [grəʊv] , ['seɪkrɪd][tuː; tə] [dɪ'vəʊʃn] [ɪk'striːmli] ['eɪnʃənt] .

Amongst	**the**	**Naharvalians**	**is**	**shown**	**a**	**grove**	**,**	**sacred**	**to**	**devotion**	**extremely**	**ancient**	**.**
在	这	-	是	所示	一个	树林	,	神圣	到	虔诚	极其	古老的	.

在纳哈瓦尔人中，可以看到一片树林，这是一片用于虔诚祈祷的圣地，历史极其悠久。

['əʊvə(r)][ˌaɪ 'tiː][ə; eɪ] [priːst] [prɪ'zaɪd] [ə'pɛrəld] [laɪk][ə; eɪ] ['wʊmən] ; [bʌt; bət] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði]

Over	**it**	**a**	**Priest**	**presides**	**apparelled**	**like**	**a**	**woman**	**;**	**but**	**according**	**to**	**the**
超过	它	一个	牧师	主持	穿着	喜欢	一个	女士	;	但	根据	到	这

[ˌeksplɪ'keɪʃn] [ɒv; əv][ðə; ði]['rəʊmənz] ,

explication	**of**	**the**	**Romans**	**,**
解释	的	这	罗马书	,

祭司身着女装主持仪式；但根据罗马人的解释，

- [tɪz] / ['kɑːstə(r)] / [ænd; ənd] / ['pɒləks] / [huː] [ɑː(r); ə(r)][hɪə(r)] ['wəːʃip] .

'	**tis**	**/**	**Castor**	**/**	**and**	**/**	**Pollux**	**/**	**who**	**are**	**here**	**worshipped**	**.**
-	的	/	卡斯托尔	/	和	/	波吕克斯	/	WHO	是	这里	崇拜	.

这里崇拜的是卡斯托尔和波吕克斯。

[ðɪs] [dɪ'vɪnəti] [ɪz] [nemd] / ['ælsɪs] / .

This	**Divinity**	**is**	**named**	**/**	**Alcis**	**/**	**.**
这	神	是	命名	/	阿尔西斯	/	.

这位神祇名为/Alcis/。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [ɪn'diːd] [nəʊ] ['ɪmɪdʒɪz] [hɪə(r)] , [nəʊ] ['treɪsɪs] [ɒv; əv][æn; ən] [ɪk'streɪniəs] [ˌsuːpə'stɪʃ(ə)n] ;

There	**are**	**indeed**	**no**	**images**	**here**	**,**	**no**	**traces**	**of**	**an**	**extraneous**	**superstition**	**;**
那里	是	的确	不	图片	这里	,	不	痕迹	的	一个	无关的	迷信	;

这里确实没有任何图像，也没有任何外来迷信的痕迹；

[jet] [ðeə(r)] [dɪ'vəʊʃn] [ɪz] [ə'drest] [tuː; tə] [jʌŋ] [men] [ænd; ənd][tuː; tə] ['brʌðəz] .

yet	**their**	**devotion**	**is**	**addressed**	**to**	**young**	**men**	**and**	**to**	**brothers**	**.**
然而	他们的	虔诚	是	已解决	到	年轻的	男人	和	到	兄弟	.

然而，他们的奉献对象是年轻人和兄弟。

[naʊ] [ðə; ði]['eərɪənz] , [bɪ'saɪdz] [ðeə(r)] ['fɔːsɪz] , [ɪn] [wɪtʃ] [ðeɪ] [sə'pɑːs] [ðə; ði] ['sevrəl] ['neɪʃnz] [dʒʌst]

Now	**the**	**Arians**	**,**	**besides**	**their**	**forces**	**,**	**in**	**which**	**they**	**surpass**	**the**	**several**	**nations**	**just**
现在	这	阿里安斯	,	除了	他们的	力量	,	在	哪个	他们	超过	这	一些	国家	只是

[ri'kaunt] ,

recounted	**,**
叙述	,

如今，阿里乌斯人除了拥有远超刚才提到的几个国家的兵力之外，

[ɑː(r); ə(r)][ɪn][ðeə(r)] [p'ɜːsənz] [stɜːn] [ænd; ənd] ['trʌkjələnt] ;

are	**in**	**their**	**persons**	**stern**	**and**	**truculent**	**;**
是	在	他们的	人	船尾	和	好斗的	;

他们本人性格严厉而好斗；

[ænd; ənd]['i:v(ə)n]['hju:mə(r)][ænd; ənd] [ɪm'pru:v] [ðeə(r)]['nætʃ(ə)rəl] ['grɪmnəs] [ænd; ənd] [fə'rɒsəti] [baɪ][ɑ:t]

and	even	humour	and	improve	their	natural	grimness	and	ferocity	by	art
和	甚至	幽默	和	提升	他们的	自然的	阴郁	和	恶	经过	艺术

[ænd; ənd] [taɪm] .

and	time	.
和	时间	.

甚至幽默感，以及艺术和时间如何改善他们天生的阴郁和凶猛。

[ðeɪ] [weə(r)] [blæk] [ʃi:ldz] , [ðeə(r)] ['bɒdɪz] [ɑ:(r); ə(r)] ['peɪntɪd] [blæk] , [ðeɪ] [tʃu:z] [dɑ:k] [naɪts]

They	wear	black	shields	,	their	bodies	are	painted	black	,	they	choose	dark	nights
他们	穿	黑色的	盾牌	,	他们的	身体	是	绘	黑色的	,	他们	选择	黑暗的	夜晚

[fɔ:(r); fə(r)] [ɪn'geɪdʒɪŋ] [ɪn]['bæt(ə)l] ;

for	engaging	in	battle	;
为了	引人入胜	在	战斗	;

他们身披黑色盾牌，全身涂成黑色，选择在漆黑的夜晚作战；

[ænd; ənd][baɪ][ðə; ði] ['veri] [ɔ:] [ænd; ənd] ['gɑ:stli] [hju:][ɒv; əv][ðeə(r)] ['ɑ:mi] , [streɪk] [ðə; ði] ['enəmi] [wɪð]

and	by	the	very	awe	and	ghastly	hue	of	their	army	,	strike	the	enemy	with
和	经过	这	非常	敬畏	和	阴森	色调	的	他们的	军队	,	罢工	这	敌人	和

[dred] ,

dread	,
恐惧	,

他们军队的威慑力和恐怖色彩，足以令敌人胆寒。

[æz; əz] [nʌn] [kæn; kən][beə(r)] [ðɪs] [ðeə(r)]['æspekt][səʊ] [sə'preɪzɪŋ] [ænd; ənd][æz; əz][ˌaɪ 'ti:][wɜ:(r); wə(r)] [kwaɪt]

as	none	can	bear	this	their	aspect	so	surprising	and	as	it	were	quite
作为	没有任何	能	熊	这	他们的	方面	所以	奇怪	和	作为	它	是	相当

[ɪn'fɜ:n(ə)l] .

infernal	.
地狱	.

没有人能忍受他们如此惊人、仿佛来自地狱般的模样。

[fɔ:(r); fə(r)] , [ɪn][ɔ:l]['bæt(ə)lz][ðə; ði] [aɪz] [ɑ:(r); ə(r)] ['væŋkwɪʃt] [fɜ:st] .

For	,	in	all	battles	the	eyes	are	vanquished	first	.
为了	,	在	全部	战斗	这	眼睛	是	战败者	第一的	.

因为在所有战斗中，眼睛总是最先被击败的。

[bɪ'jɒnd] [ðə; ði] - [dwel] [ðə; ði] - , ['ʌndə(r)][ðə; ði] [ru:l] [ɒv; əv][ə; eɪ] [kɪŋ] ;

Beyond	the	Lygians	dwell	the	Gothones	,	under	the	rule	of	a	King	;
超过	这	-	住	这	-	,	在下面	这	规则	的	一个	国王	;

吕吉亚人之外是哥顿人，他们由一位国王统治；

[ænd; ənd] [ðens] [held] [ɪn] [səb'dʒekʃn] ['sʌmwɒt] [stɹ'ɪktɐ] [ðæn; ðən][ðə; ði]['ʌðə(r)] ['dʒɜ:mən] ['neɪʃnz] ,

and	thence	held	in	subjection	somewhat	stricter	than	the	other	German	nations	,
和	因此	握住	在	隶属	有些	更严格	比	这	其他	德语	国家	,

因此，其统治比其他德意志民族更为严格。

[jet] [nɒt] [səʊ] [strɪkt] [æz; əz][tu:; tə] [ɪk'stɪŋgwɪʃ] [ɔ:l][ðeə(r)] ['lɪbəti] .

yet	not	so	strict	as	to	extinguish	all	their	liberty	.
然而	不是	所以	严格的	作为	到	熄灭	全部	他们的	自由	.

但也不至于严苛到剥夺他们的所有自由。

[ɪ'mi:diətli] [ə'dʒɔɪnɪŋ] [ɑ:(r); ə(r)][ðə; ði] [ænd; ənd] - [ə'pɒn][ðə; ði] [kəʊst] [ɒv; əv][ðə; ði]

Immediately	adjoining	are	the	Rugians	and	Lemovians	upon	the	coast	of	the
立即地	相邻的	是	这	鲁吉亚人	和	-	之上	这	海岸	的	这

['əʊʃ(ə)n] ,

ocean	,
海洋	,

紧邻的是沿海的鲁吉亚人和莱莫维亚人。

[ænd; ənd][ɒv; əv] [ðiːz] ['sevrəl] ['neɪʃnz] [ðə; ðɪ] [ˌkærəktə'rɪstɪks] [ɑː(r); ə(r)][ə; eɪ] [raʊnd] [ʃiːld] , [ə; eɪ] [ʃɔːt]

and	of	these	several	nations	the	characteristics	are	a	round	shield	,	a	short
和	的	这些	一些	国家	这	特征	是	一个	圆形的	盾	,	一个	短的

[sɒːd] [ænd; ənd] ['kɪŋli] ['gʌvənmənt] .

sword	and	kingly	government	.
剑	和	王者	政府	.

这些国家的特点是圆形盾牌、短剑和君主制政府。

[nekst][ə'kɜː(r)][ðə; ðɪ] [kə'mjuːnətiz] [ɒv; əv][ðə; ðɪ][ˌswiː'oʊ.niːz] , ['sɪtʃueɪtɪd][ɪn][ðə; ðɪ]['əʊʃ(ə)n][ɪt'self] ;

Next	occur	the	communities	of	the	Suiones	,	situated	in	the	ocean	itself	;
下一个	发生	这	社区	的	这	苏伊奥内斯	,	位于	在	这	海洋	本身	;

接下来是位于海洋中的苏伊翁人社区；

[ænd; ənd] [bɪ'saɪdz] [ðeə(r)] [streŋθ] [ɪn] [men] [ænd; ənd] [ɑːmz] , ['veri] ['paʊəf(ə)l] [æt; ət] [siː] .

and	besides	their	strength	in	men	and	arms	,	very	powerful	at	sea	.
和	除了	他们的	力量	在	男人	和	武器	,	非常	强大的	在	海	.

除了兵力雄厚、武器精良外，他们在海上也非常强大。

[ðə; ðɪ] [fɔːm] [ɒv; əv][ðeə(r)] ['ves(ə)lz] ['veəriz] [ðʌs] [fɑː(r)][frɒm; frəm]['aʊəz] , [ðæt] [ðeɪ] [hæv; həv] [praʊ] [æt; ət]

The	form	of	their	vessels	varies	thus	far	from	ours	,	that	they	have	prows	at
这	形式	的	他们的	船只	变化	因此	远的	从	我们的	,	那	他们	有	船首	在

[iːtʃ] [end] ,

each	end	,
每个	结尾	,

他们的船只形状与我们的船只截然不同，它们的船头船尾都有船首。

[səʊ][æz; əz][tuː; tə][biː; bi] ['ɔːlweɪz] ['redi] [tuː; tə] [rəʊ] [tuː; tə] [ʃɔː(r)] [wɪ'ðaʊt] ['tɜːnɪŋ] [nɔː(r)][ɑː(r); ə(r)] [ðeɪ]

so	as	to	be	always	ready	to	row	to	shore	without	turning	nor	are	they
所以	作为	到	是	总是	准备好	到	排	到	支撑	没有	转弯	也不	是	他们

[muːvd] [baɪ] [seɪlz] ,

moved	by	sails	,
已搬	经过	帆	,

因此，它们随时准备划船靠岸，无需转向，也不靠风帆驱动。

[nɔː(r)][ɒn][ðeə(r)] [saɪdz] [hæv; həv] ['bentʃɪz] [ɒv; əv] [ɔːz] [pleɪst] ,

nor	on	their	sides	have	benches	of	oars	placed	,
也不	在	他们的	侧面	有	长椅	的	桨	放置	,

船舷两侧也没有放置桨凳。

[bʌt; bət][ðə; ðɪ] [rəuə] [plaɪ] [hɪə(r)][ænd; ənd] [ðeə(r)] [ɪn] [ɔːl] [pɑːts] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] [ʃɪp] [ə'laɪk] ,

but	the	rowers	ply	here	and	there	in	all	parts	of	the	ship	alike	,
但	这	划船者	胶合板	这里	和	那里	在	全部	部分	的	这	船	同样	,

但是，划桨手们在船上的各个角落都一样地划桨。

[æz; əz][ɪn][sʌm; səm] ['rɪvəz] [ɪz] [dʌn] , [ænd; ənd] [tʃeɪndʒ] [ðeə(r)] [ɔːz] [frɒm; frəm] [pleɪs] [tuː; tə] [pleɪs] ,

as	in	some	rivers	is	done	,	and	change	their	oars	from	place	to	place	,
作为	在	一些	河流	是	完毕	,	和	改变	他们的	桨	从	地方	到	地方	,

就像有些河流那样，他们会在不同的地方更换船桨。

[dʒʌst][æz; əz] [ðeɪ] [ʃɪft] [ðeə(r)] [kɔːs] ['hɪðə(r)][ɔː(r)] ['ðɪðə(r)] .

just	as	they	shift	their	course	hither	or	thither	.
只是	作为	他们	转移	他们的	课程	这里	或者	那里	.

就像它们改变航向一样。

[tuː; tə] [welθ] ['ɔːlsəʊ] , [ə'mʌŋst] [ðem; ðəm] , [greɪt] [ˌvenə'reɪʃn] [ɪz] [peɪd] , [ænd; ənd] [ðens] [ə; eɪ]

To	wealth	also	,	amongst	them	,	great	veneration	is	paid	,	and	thence	a
到	财富	还	,	在	他们	,	伟大的	崇敬	是	有薪酬的	,	和	因此	一个

['sɪŋg(ə)l]['ruːlə(r)] ['gʌvnz] [ðem; ðəm] ,

single	ruler	governs	them	,
单身的	统治者	统治	他们	,

他们也对财富抱有极大的崇敬，并由一位统治者来统治他们。

[wɪˈðaʊt] [ɔːl] [rɪˈstrɪkʃ(ə)n] [ɒv; əv][ˈpaʊə(r)] , [ænd; ənd] [ɪgˈzæktɪŋ] [ʌnˈlɪmɪtɪd] [əˈbiːdiəns] .

without **all** **restriction** **of** **power** **,** **and** **exacting** **unlimited** **obedience** **.**

没有 全部 限制 的 力量 , 和 严格 无限 服从 .

权力不受任何限制，并要求绝对服从。

[ˈnaɪðə(r)] [hɪə(r)] , [æz; əz] [əˈmʌŋst] [ˈʌðə(r)] [ˈneɪʃnz] [ɒv; əv] [ˈdʒɜːməni] , [ɑː(r); ə(r)] [ɑːmz] [juːst] [ɪnˈdɪfrəntli] [baɪ] [ɔːl] ,

Neither **here** **,** **as** **amongst** **other** **nations** **of** **Germany** **,** **are** **arms** **used** **indifferently** **by** **all** **,**

两者都不 这里 , 作为 在 其他 国家 的 德国 , 是 武器 用过的 漠不关心 经过 全部 ,

这里也不例外，就像在德国其他地区一样，并非所有国家都漠视武器的使用。

[bʌt; bət] [ʃʌt] [ʌp] [ænd; ənd] [ˈwɔːdɪd] [ˈʌndə(r)][ðə; ðiː][keə(r)][ɒv; əv][ə; eɪ] [pəˈtɪkjələ(r)] [ˈkiːpə(r)] ,

but **shut** **up** **and** **warded** **under** **the** **care** **of** **a** **particular** **keeper** **,**

但 关闭 向上 和 监护 在下面 这 关心 的 一个 特别的 守门员 ,

但被关押起来，由某个特定的看守人照看。

[huː] [ɪn] [truːθ] [tuː] [ɪz] [ˈɔːlweɪz] [ə; eɪ] [sleɪv] :

who **in** **truth** **too** **is** **always** **a** **slave** **:**

WHO 在 真相 也 是 总是 一个 奴隶 :

事实上，他也始终是奴隶：

[sɪns] [frɒm; frəm][ɔːl] [ˈsʌd(ə)n] [ɪnˈveɪʒən] [ænd; ənd] [əˈtæks] [frɒm; frəm][ðeə(r)] [fəʊz] , [ðə; ðiː][ˈəʊʃ(ə)n] [prəˈtekts] [ðem; ðəm] :

since **from** **all** **sudden** **invasions** **and** **attacks** **from** **their** **foes** **,** **the** **ocean** **protects** **them** **:**

自从 从 全部 突然 入侵 和 攻击 从 他们的 敌人 , 这 海洋 保护 他们 :

因为海洋保护他们免受敌人的突然入侵和攻击：

[bɪˈsaɪdz] [ðæt] [ɑːmd] [bændz] , [wen] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][nɒt] [ɪmˈplɔɪd] , [grəʊ] [ˈiːzəli] [dɪˈbɔːtʃt] [ænd; ənd] [tjuːˈmʌltʃuəs] .

besides **that** **armed** **bands** **,** **when** **they** **are** **not** **employed** **,** **grow** **easily** **debauched** **and** **tumultuous** **.**

除了 那 武装 乐队 , 什么时候 他们 是 不是 受雇 , 生长 容易地 放荡不羁 和 动荡的 .

此外，武装团伙在不被征召时，很容易变得堕落和暴乱。

[ðə; ðiː] [truːθ] [ɪz] , [ˌaɪ ˈtiː] [suːts] [nɒt] [ðə; ðiː] [ˈɪntrəst] [ɒv; əv][æn; ən] [ˈɑːbɪtrəri] [prɪns] ,

The **truth** **is** **,** **it** **suits** **not** **the** **interest** **of** **an** **arbitrary** **Prince** **,**

这 真相 是 , 它 西装 不是 这 兴趣 的 一个 随意的 王子 ,

事实是，这并不符合专横跋扈的君主的利益。

[tuː; tə] [trʌst] [ðə; ðiː][keə(r)][ænd; ənd][ˈpaʊə(r)][ɒv; əv] [ɑːmz] [ˈaɪðə(r)] [wɪð] [ə; eɪ] [ˈnəʊblmən] [ɔː(r)] [wɪð] [ə; eɪ] [ˈfriːmən] ,

to **trust** **the** **care** **and** **power** **of** **arms** **either** **with** **a** **nobleman** **or** **with** **a** **freeman** **,**

到 相信 这 关心 和 力量 的 武器 任何一个 和 一个 贵族 或者 和 一个 弗里曼 ,

将武器的保管和力量托付给贵族或自由民，

[ɔː(r)] [ɪnˈdiːd] [wɪð] [ˈeni] [mæn] [əˈbʌv] [ðə; ðiː] [kənˈdɪʃn] [ɒv; əv][ə; eɪ] [sleɪv] .

or **indeed** **with** **any** **man** **above** **the** **condition** **of** **a** **slave** **.**

或者 的确 和 任何 男人 多于 这 状况 的 一个 奴隶 .

或者说，任何地位高于奴隶的人。

[bɪ'jɒnd] [ðə; ði][ˌswiː'oʊ.niːz][ɪz] [ə'nʌðə(r)] [siː] , [wʌn] ['veri] ['hevi] [ænd; ənd]['ɔːlməʊst] [vɔɪd] [ɒv; əv][ˌædʒɪ'teɪʃ(ə)n]

Beyond	the	Suiones	is	another	sea	,	one	very	heavy	and	almost	void	of	agitation
超过	这	苏伊奥内斯	是	其他	海	,	一	非常	重的	和	几乎	空白	的	搅动

;

;

;

苏伊翁斯海峡之外是另一片海，一片非常沉重且几乎没有波涛汹涌的海；

[ænd; ənd][baɪ][ˌaɪ 'tiː][ðə; ði] [həʊl] [gləʊb] [ɪz] [θɔːt] [tuː; tə][biː; bi] ['baʊndɪd] [ænd; ənd] [in'vaiərən] ,

and	by	it	the	whole	globe	is	thought	to	be	bounded	and	environed	,
和	经过	它	这	所有的	地球	是	想法	到	是	有界	和	环境	,

人们认为整个地球都被它所界定和包围。

[fɔː(r); fə(r)] [ðæt] [ðə; ði] [rɪ'flekʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] [sʌn] , ['ɑːftə(r)][hɪz; ɪz] ['setɪŋ] , [kən'tɪnjuːz] [tɪl] [hɪz; ɪz] ['raɪzɪŋ]

for	that	the	reflection	of	the	sun	,	after	his	setting	,	continues	till	his	rising
为了	那	这	反射	的	这	太阳	,	后	他的	环境	,	继续	直到	他的	上升

,

,

,

因为太阳落山后，其反射光会一直持续到太阳升起。

[səʊ] [braɪt] [æz; əz][tuː; tə] ['dɑːkən] [ðə; ði] [stɑːz] .

so	bright	as	to	darken	the	stars	.
所以	明亮的	作为	到	变暗	这	明星	.

亮得连星星都黯然失色。

[tuː; tə] [ðɪs] , ['pɒpjələ(r)] [ə'pɪnjən] [hæz; həz] ['ædɪd] ,

To	this	,	popular	opinion	has	added	,
到	这	,	受欢迎的	观点	有	额外	,

对此，大众舆论补充道：

[ðæt] [ðə; ði]['tjuːmʌlt]['ɔːlsəʊ][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [ɪ'mɜːdʒɪŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [siː] [ɪz] [hɜːd] ,

that	the	tumult	also	of	his	emerging	from	the	sea	is	heard	,
那	这	骚乱	还	的	他的	新兴	从	这	海	是	听到	,

人们甚至能听到他从海里出来时的喧闹声。

[ðæt] [fɔːmz] [dɪ'vaɪn] [ɑː(r); ə(r)] [ðen] [siːn] , [æz; əz] ['laɪkwaɪz] [ðə; ði] [reɪz] [ə'baʊt] [hɪz; ɪz] [hed] .

that	forms	divine	are	then	seen	,	as	likewise	the	rays	about	his	head	.
那	表格	神圣的	是	然后	已见	,	作为	同样地	这	射线	关于	他的	头	.

然后，人们看到了神圣的景象，以及他头部周围的光芒。

['əʊnli] [ðʌs] [fɑː(r)][ɪk'stend][ðə; ði]['lɪmɪts] [ɒv; əv]['neɪtʃə(r)] , [ɪf] [wɒt] [feɪm] [sez] [biː; bi] [truː] .

Only	thus	far	extend	the	limits	of	nature	,	if	what	fame	says	be	true	.
仅有的	因此	远的	延长	这	限制	的	自然	,	如果	什么	名声	说道	是	真的	.

如果名言属实，那么自然的极限也只能延伸到此为止。

[ə'pɒn] [ðə; ði] [raɪt] [ɒv; əv][ðə; ði]['swiː.vi.ən] [siː] [ðə; ði] - ['neɪʃnz] [rɪ'zaɪd] ,

Upon	the	right	of	the	Suevian	Sea	the	AEstyan	nations	reside	,
之上	这	正确的	的	这	苏维安	海	这	-	国家	居住	,

阿埃斯蒂亚诸国居住在苏维埃海右岸，

[huː] [juːz][ðə; ði] [seɪm] ['kʌstəmz] [ænd; ənd][ə'taɪə(r)] [wɪð] [ðə; ði] ; [ðeə(r)] ['læŋgwɪdʒ] [mɔː(r)] [rɪ'zemb(ə)lz] [ðæt] [ɒv; əv]['brɪt(ə)n] .

who	use	the	same	customs	and	attire	with	the	Suevians	;	their	language	more	resembles	that	of	Britain	.
WHO	使用	这	相同的	海关	和	服装	和	这	苏维安人	;	他们的	语言	更多的	类似	那	的	英国	.

他们与苏维汇人使用相同的习俗和服饰；他们的语言更接近英国语言。

[ðeɪ] ['wɜːʃɪp] [ðə; ði] ['mʌðə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [gɒdz] .

They	worship	the	Mother	of	the	Gods	.
他们	崇拜	这	母亲	的	这	神	.

他们崇拜众神之母。

[æz; əz][ðə; ði] [ˌkærəktə'rɪstɪk] [ɒv; əv][ðeə(r)]['næʃ(ə)nəl] [ˌsuːpə'stɪʃ(ə)n] , [ðeɪ] [weə(r)][ðə; ði]['ɪmɪdʒɪz] [ɒv; əv][waɪld]

As	the	characteristic	of	their	national	superstition	,	they	wear	the	images	of	wild
作为	这	特征	的	他们的	国家的	迷信	,	他们	穿	这	图片	的	荒野

[bɔːrz] .

boars	.
野猪	.

他们佩戴野猪图案的饰品，这是他们民族迷信的典型特征。

[ðɪs] [ə'ləʊn] [sɜːrvz] [ðem; ðəm][fɔː(r); fə(r)] [ɑːmz] , [ðɪs] [ɪz][ðə; ði] ['seɪfgɑːd] [ɒv; əv][ɔːl] ,

This	alone	serves	them	for	arms	,	this	is	the	safeguard	of	all	,
这	独自的	服务	他们	为了	武器	,	这	是	这	保障	的	全部	,

单凭这一点就能让他们拥有武器，这就是所有人的保障。

[ænd; əd][baɪ] [ðɪs] ['evri] ['wɜːʃɪpə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði]['gɒdes; 'gɒdəs][ɪz] [sɪ'kjʊəd] ['iːv(ə)n] [ə'mɪdst] [hɪz; ɪz] [fəʊz] .

and	by	this	every	worshipper	of	the	goddess	is	secured	even	amidst	his	foes	.
和	经过	这	每一个	崇拜者	的	这	女神	是	安全	甚至	在……之中	他的	敌人	.

如此一来，即使身处敌人之中，每一位女神的信徒都能得到庇佑。

[reə(r)] [ə'mʌŋst] [ðem; ðəm][ɪz][ðə; ði][juːz][ɒv; əv] ['wepənz] [ɒv; əv]['aɪən] , [bʌt; bət] ['friːkwənt] [ðæt] [ɒv; əv]

Rare	amongst	them	is	the	use	of	weapons	of	iron	,	but	frequent	that	of
稀有的	在	他们	是	这	使用	的	武器	的	铁	,	但	频繁	那	的

[klʌbz] .

clubs	.
俱乐部	.

他们当中很少有人使用铁制武器，但经常使用棍棒。

[ɪn] [prə'djuːsɪŋ] [ɒv; əv] [greɪn] [ænd; ənd][ðə; ði]['ʌðə(r)] [fruːts] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɜːθ] ,

In	producing	of	grain	and	the	other	fruits	of	the	earth	,
在	生产	的	粮食	和	这	其他	水果	的	这	地球	,

在粮食和其他农作物的生产过程中，

[ðeɪ] ['leɪbə(r)] [wɪð] [mɔː(r)][ˌæsɪ'djuːəti][ænd; ənd] ['peɪʃ(ə)ns] [ðæn; ðən][ɪz]['suːtəb(ə)l][tuː; tə][ðə; ði]['juːʒuəl]

they	labour	with	more	assiduity	and	patience	than	is	suitable	to	the	usual
他们	劳动	和	更多的	勤奋	和	耐心	比	是	合适的	到	这	通常

['leɪzɪnəs] [ɒv; əv] ['dʒɜːmənz] .

laziness	of	Germans	.
懒惰	的	德国人	.

他们比德国人通常的懒惰更加勤奋和耐心。

[neɪ] , [ðeɪ] ['iːv(ə)n] [sɜːtʃ] [ðə; ði] [diːp] ,

Nay	,	they	even	search	the	deep	,
不	,	他们	甚至	搜索	这	深的	,

不，他们甚至会搜索深海。

[ænd; ənd][ɒv; əv][ɔːl][ðə; ði] [rest] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði]['əʊnli] ['piːp(ə)l] [huː] ['gæðə(r)] / ['æmbə(r)] / .

and	of	all	the	rest	are	the	only	people	who	gather	/	amber	/	.
和	的	全部	这	休息	是	这	仅有的	人们	WHO	收集	/	琥珀色	/	.

而其余所有人中，只有他们聚集了 /amber/。

[ðeɪ] [kɔːl][ˌaɪ 'tiː] / / , [ænd; ənd][faɪnd][ˌaɪ 'tiː] [ə'mʌŋst] [ðə; ði] ['ʃæləʊz] [ænd; ənd][ə'pɒn][ðə; ði]

They	call	it	/	glasing	/	,	and	find	it	amongst	the	shallows	and	upon	the
他们	称呼	它	/	玻璃	/	,	和	寻找	它	在	这	浅滩	和	之上	这

['veri] [ʃɔː(r)] .

very	shore	.
非常	支撑	.

他们称之为“玻璃”，在浅滩和岸边都能找到它。

[bʌt; bət] , [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði]['ɔːd(ə)n(ə)ri][ɪnˌkjʊərɪ'ɒsɪti][ænd; ənd] ['ɪgnərəns] [ɒv; əv][bɑːr'beriənz] , [ðeɪ]

But	,	according	to	the	ordinary	incuriosity	and	ignorance	of	Barbarians	,	they
但	,	根据	到	这	普通的	缺乏好奇心	和	无知	的	野蛮人	,	他们

[hæv; həv]['naɪðə(r)] [lɜːnt] ,

have	neither	learnt	,
有	两者都不	学会了	,

但是，按照蛮族人通常的冷漠和无知，他们既没有学到，

[nɔː(r)][duː; də] [ðeɪ] [ɪn'kwaɪə(r)] , [wɒt] [ɪz][ɪts]['neɪtʃə(r)] , [ɔː(r)][frɒm; frəm] [wɒt] [kɔːz] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prə'djuːst] .

nor	do	they	inquire	,	what	is	its	nature	,	or	from	what	cause	it	is	produced	.
也不	做	他们	查询	,	什么	是	它是	自然	,	或者	从	什么	原因	它	是	生产	.

他们也不去探究它的本质是什么，或者它是由什么原因产生的。

[ɪn] [truːθ] [ˌaɪ 'tiː] [leɪ] [lɒŋ] [nɪ'glektɪd] [ə'mʌŋst] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [grəʊs] [dɪs'tʃɑːdʒz] [ɒv; əv][ðə; ði] [siː] ;

In	truth	it	lay	long	neglected	amongst	the	other	gross	discharges	of	the	sea	;
在	真相	它	躺	长的	被忽视的	在	这	其他	总的	排放	的	这	海	;

事实上，它长期以来一直被忽视，与其他海洋污秽物一起堆积在那里；

[tɪl] [frɒm; frəm]['aʊə(r)] ['lʌkʃəri] , [ˌaɪ 'tiː] [geɪnd] [ə; eɪ] [neɪm] [ænd; ənd]['vælјuː] .

till	from	our	luxury	,	it	gained	a	name	and	value	.
直到	从	我们的	奢华	,	它	获得	一个	姓名	和	价值	.

从我们的奢侈品中，它获得了名声和价值。

[tuː; tə] [ðəm'selvz] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɒv; əv][nəʊ][juːz] : [ðeɪ] ['gæðə(r)][ˌaɪ 'tiː] [rʌf] ,

To	themselves	it	is	of	no	use	:	they	gather	it	rough	,
到	他们自己	它	是	的	不	使用	:	他们	收集	它	粗糙的	,

对他们自己来说毫无用处：他们粗暴地采集，

[ðeɪ] [ɪk'spəʊz][ˌaɪ 'tiː][ɪn] ['piːsɪz] [kɔːs] [ænd; ənd] [ʌn'pɒlɪʃt] , [ænd; ənd][fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː] [rɪ'siːv] [ə; eɪ]

they	expose	it	in	pieces	coarse	and	unpolished	,	and	for	it	receive	a
他们	暴露	它	在	件	粗	和	未经打磨的	,	和	为了	它	收到	一个

[praɪs] [wɪð] ['wʌndə(r)] .

price	with	wonder	.
价格	和	想知道	.

他们把它以粗糙、未经打磨的碎片形式展示出来，并因此获得了令人惊奇的价格。

[juː; jʊ] [wʊd] [haʊ'evə(r)] [kən'siːv] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] ['lɪkə(r)] ['ɪʃuːɪŋ] [frɒm; frəm] [triːz] ,

You	would	however	conceive	it	to	be	a	liquor	issuing	from	trees	,
你	会	然而	构想	它	到	是	一个	酒	发行	从	树木	,

但你可能会认为它是从树上渗出的酒。

[fɔː(r); fə(r)] [ðæt] [ɪn][ðə; ði][trænsˈpærənt] ['sʌbstəns] [ɑː(r); ə(r)]['ɒf(ə)n] [siːn] [bɜːdz] [ænd; ənd]['ʌðə(r)] ['ænɪmlz] ,

for	that	in	the	transparent	substance	are	often	seen	birds	and	other	animals	,
为了	那	在	这	透明的	物质	是	经常	已见	鸟类	和	其他	动物	,

因为在透明物质中经常可以看到鸟类和其他动物。

[sʌtʃ] [æz; əz][æt; ət][fɜːst] [stʌk] [ɪn][ðə; ði] [spft] [gʌm] , [ænd; ənd][baɪ][ˌaɪ 'tiː] , [æz; əz][ˌaɪ 'tiː] ['hɑːd(ə)nd] ,

such	as	at	first	stuck	in	the	soft	gum	,	and	by	it	,	as	it	hardened	,
这样的	作为	在	第一的	卡住	在	这	柔软的	胶	,	和	经过	它	,	作为	它	硬化	,

例如，起初粘在柔软的树胶里，然后随着树胶变硬，被树胶粘住。

[bɪ'keɪm] [kwaɪt] [ɪn'kləʊzd] .

became	quite	enclosed	.
成为	相当	内	.

变得相当封闭。

[aɪ][ˌeɪ 'em][æpt][tuː; tə] [bɪ'liːv] [ðæt] ,

I	am	apt	to	believe	that	,
我	是	易于	到	相信	那	,

我倾向于相信这一点，

[æz; əz][ɪn][ðə; ði] [rɪ'sesɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] [i:st] [ɑ:(r); ə(r)] [faʊnd] [wʊdz] [ænd; ənd] [grəʊvz] ['drɒpɪŋ]
as **in** **the** **recesses** **of** **the** **East** **are** **found** **woods** **and** **groves** **dropping**
作为 在 这 凹陷处 的 这 东方 是 成立 树林 和 小树林 下降
['frænjkɪnsens] [ænd; ənd] [bɑ:m] ,
frankincense **and** **balms** **,**
乳香 和 润唇膏 ,

就像在东方的深处，有树林和树丛，那里会飘落乳香和香脂一样。

[səʊ][ɪn][ðə; ði] [aɪlz] [ænd; ənd] ['kɒntɪnənt] [ɒv; əv][ðə; ði] [west] [sʌtʃ] [gʌmz] [ɑ:(r); ə(r)] [ɪk'stræktɪd] [baɪ][ðə; ði]
so **in** **the** **isles** **and** **continent** **of** **the** **West** **such** **gums** **are** **extracted** **by** **the**
所以 在 这 岛屿 和 大陆 的 这 西方 这样的 牙龈 是 提取 经过 这
[fɔ:s] [ænd; ənd][prɒk'sɪmətɪ][ɒv; əv][ðə; ði][sʌn] ;
force **and** **proximity** **of** **the** **sun** **;**
力量 和 邻近 的 这 太阳 ;

因此，在西方的岛屿和大陆上，人们借助太阳的力量和光照提取出这种树胶；

[æt; ət][fɜ:st]['lɪkwɪd][ænd; ənd] ['fləʊɪŋ] ['ɪntu:][ðə; ði][nekst] [si:] ,
at **first** **liquid** **and** **flowing** **into** **the** **next** **sea** **,**
在 第一的 液体 和 流动 进入 这 下一个 海 ,

起初是液态，然后流入下一个海域，

[ðen] [θrəʊn] [baɪ][ðə; ði][wɪndz; waɪndz][ænd; ənd] [weɪvz] [ə'pɒn][ðə; ði] ['ɒpəzɪt] [ʃɔ:(r)] .
then **thrown** **by** **the** **winds** **and** **waves** **upon** **the** **opposite** **shore** **.**
然后 抛掷 经过 这 风 和 波浪 之上 这 对面的 支撑 .

然后被风浪抛到对岸。

[ɪf] [ju:; jʊ][traɪ][ðə; ði]['neɪtʃə(r)][ɒv; əv]['æmbə(r)][baɪ][ðə; ði] [ˌæplɪ'keɪʃ(ə)n] [ɒv; əv]['faɪə(r)] , [ˌaɪ 'ti:]['kɪnd(ə)lz] [laɪk]
If **you** **try** **the** **nature** **of** **amber** **by** **the** **application** **of** **fire** **,** **it** **kindles** **like**
如果 你 尝试 这 自然 的 琥珀色 经过 这 应用 的 火 , 它 Kindle 喜欢
[ə; eɪ] [tɔ:tʃ] ;
a **torch** **;**
一个 火炬 ;

如果你用火来测试琥珀的性质，它会像火炬一样燃烧；

[ænd; ənd] [fi:dz] [ə; eɪ] [θɪk] [ænd; ənd] ['ʌŋktʃuəs] [fleɪm] ['veri] [haɪ] ['sentɪd] ,
and **feeds** **a** **thick** **and** **unctuous** **flame** **very** **high** **scented** **,**
和 饲料 一个 厚的 和 油润的 火焰 非常 高的 香味 ,

并散发出浓郁而油腻的火焰，香气扑鼻。

[ænd; ənd] ['prez(ə)ntli] [bɪ'kʌmz] ['glu:tənəs] [laɪk] [pɪtʃ] [ɔ:(r)]['rɒzɪn] .
and **presently** **becomes** **glutinous** **like** **pitch** **or** **rosin** **.**
和 目前 变成 黏稠的 喜欢 沥青 或者 松香 .

现在变得像沥青或松香一样粘稠。

[ə'pɒn] [ðə; ði][ˌswi:'oʊ.ni:z] , ['bɔ:də(r)][ðə; ði] ['pi:p(ə)l] - ; [ænd; ənd] , [ə'gri:ɪŋ] [wɪð] [ðem; ðəm][ɪn][ɔ:l]
Upon **the** **Suiones** **,** **border** **the** **people** **Sitones** **;** **and** **,** **agreeing** **with** **them** **in** **all**
之上 这 苏伊奥内斯 , 边界 这 人们 - ; 和 , 同意 和 他们 在 全部
['ʌðə(r)] [θɪŋz] ,
other **things** **,**
其他 事物 ,

苏伊翁人与西托内人接壤；并且在其他所有方面都与他们和睦相处。

['dɪfə(r)][frɒm; frəm][ðem; ðəm][ɪn][wʌn] , [ðæt] [hɪə(r)][ðə; ði] ['spvrənti] [ɪz] ['eksəd] [baɪ][ə; eɪ] ['wʊmən] .
differ **from** **them** **in** **one** **,** **that** **here** **the** **sovereignty** **is** **exercised** **by** **a** **woman** **.**
不同 从 他们 在 一 , 那 这里 这 主权 是 锻炼 经过 一个 女士 .

与它们不同的是，这里的主权是由女性行使的。

[səʊ] [nəʊ'tɔ:riəsli] [du:; də] [ðeɪ] [dɪ'dʒenəreɪt] [nɒt] ['əʊnli][frɒm; frəm][ə; eɪ] [steɪt] [ɒv; əv] ['lɪbəti] ,
So **notoriously** **do** **they** **degenerate** **not** **only** **from** **a** **state** **of** **liberty** **,**
所以 臭名昭著 做 他们 退化 不是 仅有的 从 一个 状态 的 自由 ,

他们不仅从自由状态堕落得如此彻底，真是臭名昭著。

[bʌt; bət]['iːv(ə)n] [bɪ'ləʊ] [ə; eɪ] [steɪt] [ɒv; əv] ['bɒndɪdʒ] .

but	even	below	a	state	of	bondage	.
但	甚至	以下	一个	状态	的	束缚	.

但甚至低于奴役状态。

[hɪə(r)] [end] [ðə; ði] ['teritəriz] [ɒv; əv] [ðə; ði] .

Here	end	the	territories	of	the	Suevians	.
这里	结尾	这	领土	的	这	苏维安人	.

苏维汇人的领土到此为止。

['weðə(r)] [ə'mʌŋst] [ðə; ði] [sɑː'meiʃiən] [ɔː(r)] [ðə; ði] ['dʒɜːmənz] [ai] [ɔːt] [tuː; tə] [ə'kaʊnt] [ðə; ði] -

Whether	amongst	the	Sarmatians	or	the	Germans	I	ought	to	account	the	Peucinians	-
无论	在	这	萨尔马提亚人	或者	这	德国人	我	应该	到	帐户	这	-	

,

,

,

无论是萨尔马提亚人还是日耳曼人，我都应该把佩西尼亚人算在内。

[ðə; ði] - , [ænd; ənd] [ðə; ði] - , [ɪz] [wɒt] [ai] ['kænɒt] [dɪ'tɜːmɪn] ; [ðəʊ] [ðə; ði]

the	Venedians	,	and	the	Fennians	,	is	what	I	cannot	determine	;	though	the
这	-	,	和	这	-	,	是	什么	我	不能	决定	;	尽管	这

-

,

Peucinians	,
-	,

我无法确定是韦内迪安人还是芬尼安人；尽管佩西尼安人，

[huːm] [sʌm; səm] [kɔːl] - , [spiːk] [ðə; ði] [seɪm] ['læŋgwɪdʒ] [wɪð] [ðə; ði] ['dʒɜːmənz] , [juːz] [ðə; ði]

whom	some	call	Basstarnians	,	speak	the	same	language	with	the	Germans	,	use	the
谁	一些	称呼	-	,	说话	这	相同的	语言	和	这	德国人	,	使用	这

[seɪm] [ə'taɪə(r)] ,

same	attire	,
相同的	服装	,

有些人称他们为巴斯塔尼亚人，他们和德国人说同一种语言，穿着同样的服装。

[bɪld] [laɪk] [ðem; ðəm] , [ænd; ənd] [lɪv; laɪv] [laɪk] [ðem; ðəm] , [ɪn] [ðæt] ['dɜːtinəs] [ænd; ənd] [sləʊθ] [səʊ]

build	like	them	,	and	live	like	them	,	in	that	dirtiness	and	sloth	so
建造	喜欢	他们	,	和	居住	喜欢	他们	,	在	那	肮脏	和	树懒	所以

['kɒmən] [tuː; tə] [ɔːl] .

common	to	all	.
常见的	到	全部	.

像他们一样建造房屋，像他们一样生活，过着那种肮脏懒惰的生活，而这种生活是所有人的通病。

['sʌmwɒt] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [kə'rʌptɪd] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['fæʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] [sɑː'meiʃiən] [baɪ] [ðə; ði] [ɪn'tɜː(r)] -

Somewhat	they	are	corrupted	into	the	fashion	of	the	Sarmatians	by	the	inter	-
有些	他们	是	腐败的	进入	这	时尚	的	这	萨尔马提亚人	经过	这	间	-

['mæridʒz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['prɪnsəp(ə)l] [sɔːt] [wɪð] [ðæt] ['neɪʃ(ə)n] :

marriages	of	the	principal	sort	with	that	nation	:
婚姻	的	这	主要的	种类	和	那	国家	:

由于与萨尔马提亚民族的主要通婚，他们在某种程度上受到了萨尔马提亚人生活方式的影响：

[frɒm; frəm] [wens] [ðə; ði] - [hæv; həv] [dɪ'raɪvd] ['veri] ['meni] [ɒv; əv] [ðeə(r)] ['kʌstəmz] [ænd; ənd]

from	whence	the	Venedians	have	derived	very	many	of	their	customs	and
从	何处	这	-	有	衍生的	非常	许多	的	他们的	海关	和

[ə; eɪ] [greɪt] [rɪ'zembləns] .

a	great	resemblance	.
一个	伟大的	相似	.

威尼斯人的许多习俗和生活方式都源于此。

[fɔː(r); fə(r)] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [kənˈtɪnjuəli] [ˈtrævɝsɪŋ] [ænd; ənd] [ɪnˈfest] [wɪð] [ˈrɔbəri] [ɔːl][ðə; ði]
For **they** **are** **continually** **traversing** **and** **infesting** **with** **robberies** **all** **the**
为了 他们 是 持续 穿越 和 虫害 和 抢劫 全部 这
[ˈfɔːrɪsts; ˈfɑːrɪsts][ænd; ənd] [ˈmaʊntənz] [ˈlaɪɪŋ] [bɪˈtwiːn] [ðə; ði] - [ænd; ənd] - .
forests **and** **mountains** **lying** **between** **the** **Peucinians** **and** **Fennians** **.**
森林 和 山脉 说谎 之间 这 - 和 - .

因为他们不断地穿越佩乌西尼亚山脉和芬尼亚山脉之间的所有森林和山脉，到处进行抢劫。

[jet] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][ˈrɑːðə(r)] [ˈrekən] [əˈmʌŋst] [ðə; ði] [ˈdʒɜːmənz] , [fɔː(r); fə(r)] [ðæt] [ðeɪ] [hæv; həv] [fɪkst]
Yet **they** **are** **rather** **reckoned** **amongst** **the** **Germans** **,** **for** **that** **they** **have** **fixed**
然而 他们 是 相当 估计 在 这 德国人 , 为了 那 他们 有 固定的
[ˈhaʊzɪz] ,
houses **,**
房屋 ,

然而，他们却被归类为德国人，因为他们拥有固定的房屋。

[ænd; ənd] [ˈkæri] [ʃiːldz] , [ænd; ənd][prɪˈfɜː(r)] [ˈtrævəlɪŋ] [ɒn] [fʊt] , [ænd; ənd] [ɪkˈsel] [ɪn] [ˈswɪftnəs] .
and **carry** **shields** **,** **and** **prefer** **travelling** **on** **foot** **,** **and** **excel** **in** **swiftness** **.**
和 携带 盾牌 , 和 更喜欢 旅行 在 脚 , 和 Excel 在 速度 .

他们携带盾牌，喜欢步行旅行，并且速度极快。

[ˈjʊsɪdʒ] [ðiːz] , [ɔːl] [ˈwaɪdli] [ˈdifə] [frɒm; frəm] [ðəʊz] [ɒv; əv][ðə; ði] [sɑːˈmeiʃiən] ,
Usages **these** **,** **all** **widely** **differing** **from** **those** **of** **the** **Sarmatians** **,**
用法 这些 , 全部 广泛 不同 从 那些 的 这 萨尔马提亚人 ,

这些用法都与萨尔马提亚人的用法大相径庭。

[huː] [lɪv; laɪv][ɒn] [ˈhɔːsbæk] [ænd; ənd] [dwel] [ɪn] [ˈwægənz] .
who **live** **on** **horseback** **and** **dwell** **in** **waggons** **.**
WHO 居住 在 马背 和 住 在 马车 .

他们骑马生活，住在马车里。

[ɪn] [ˈwʌndəf(ə)l] [ˈsævidʒnis] [lɪv; laɪv][ðə; ði][ˈneɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] - , [ænd; ənd][ɪn] [ˈbiːstli] [ˈpɒvəti]
In **wonderful** **savageness** **live** **the** **nation** **of** **the** **Fennians** **,** **and** **in** **beastly** **poverty**
在 精彩的 野蛮 居住 这 国家 的 这 - , 和 在 兽 贫困
,
,
,

芬尼亚人生活在令人惊叹的野蛮之中，却又生活在极其贫困之中。

[ˈdestɪtjuːt] [ɒv; əv] [ɑːmz] , [ɒv; əv] [ˈhɔːsɪz] , [ænd; ənd][ɒv; əv] [hoʊmz] ; [ðeə(r)] [fuːd] , [ðə; ði] [ˈkɒmən] [hɜːbs] ;
destitute **of** **arms** **,** **of** **horses** **,** **and** **of** **homes** **;** **their** **food** **,** **the** **common** **herbs** **;**
贫困 的 武器 , 的 马匹 , 和 的 房屋 ; 他们的 食物 , 这 常见的 草药 ;

他们没有武器、马匹和房屋；他们的食物是普通的草药；

[ðeə(r)] [əˈpærəl] , [skɪnz] ; [ðeə(r)][bed] , [ðə; ði] [ɜːθ] ; [ðeə(r)][ˈəʊnli][həʊp] [ɪn][ðeə(r)] [ˈærəus] ,
their **apparel** **,** **skins** **;** **their** **bed** **,** **the** **earth** **;** **their** **only** **hope** **in** **their** **arrows** **,**
他们的 服饰 , 皮肤 ; 他们的 床 , 这 地球 ; 他们的 仅有的 希望 在 他们的 箭头 ,

他们的衣服是兽皮；他们的床是泥土；他们唯一的希望是他们的箭矢。

[wɪtʃ] [fɔː(r); fə(r)] [wɒnt] [ɒv; əv][ˈaɪən] [ðeɪ] [pɔɪnt] [wɪð] [bəʊnz] .
which **for** **want** **of** **iron** **they** **point** **with** **bones** **.**
哪个 为了 想 的 铁 他们 观点 和 骨头 .

因为缺乏铁，他们就用骨头来指指点点。

[ðeə(r)] [ˈkɒmən] [səˈpɔːt] [ðeɪ] [hæv; həv][frɒm; frəm][ðə; ði] [tʃeɪs] , [ˈwɪmɪn] [æz; əz] [wel] [æz; əz] [men] ;
Their **common** **support** **they** **have** **from** **the** **chase** **,** **women** **as** **well** **as** **men** **;**
他们的 常见的 支持 他们 有 从 这 追赶 , 女性 作为 出色地 作为 男人 ;

他们在追逐中得到的共同支持，包括男性和女性；

[fɔː(r); fə(r)] [wɪð] [ðiːz] [ðə; ði]['fɔːmə(r)]['wɒndə(r)][ʌp][ænd; ənd] [daʊn] , [ænd; ənd] [kreɪv] [ə; eɪ] ['pɔːʃ(ə)n] [ɒv; əv]

for	with	these	the	former	wander	up	and	down	,	and	crave	a	portion	of
为了	和	这些	这	以前的	漫步	向上	和	向下	,	和	渴望	一个	部分	的

[ðə; ði] [preɪ] .

the	prey	.
这	猎物	.

因为前者会和这些猎物一起上下游荡，渴望分得一部分猎物。

[nɔː(r)]['ʌðə(r)] ['ʃeltə(r)] [hæv; həv] [ðeɪ] ['iːv(ə)n][fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)] ['beib] , [ə'genst] [ðə; ði] ['vaɪələns] [ɒv; əv]

Nor	other	shelter	have	they	even	for	their	babes	,	against	the	violence	of
也不	其他	庇护所	有	他们	甚至	为了	他们的	宝贝们	,	反对	这	暴力	的

['tempɪsts] [ænd; ənd] ['rævənɪŋ] [biːsts] ,

tempests	and	ravening	beasts	,
暴风雨	和	贪婪	野兽	,

他们甚至没有其他地方可以庇护他们的婴儿，让他们免受暴风雨和野兽的袭击。

[ðæn; ðən][tuː; tə]['kʌvə(r)][ðem; ðəm] [wɪð] [ðə; ði] ['brɑːntʃɪz] [ɒv; əv] [triːz] ['twɪstɪd] [tə'geðə(r)] ;

than	to	cover	them	with	the	branches	of	trees	twisted	together	;
比	到	覆盖	他们	和	这	分支	的	树木	扭曲	一起	;

与其用缠绕在一起的树枝覆盖它们，不如用树枝覆盖它们；

[ðɪs] [ə; eɪ] [rɪ'sepʃ(ə)n] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][əʊld] [men] , [ænd; ənd]['hɪðə(r)] [rɪ'zɔːt] [ðə; ði] [jʌŋ] .

this	a	reception	for	the	old	men	,	and	hither	resort	the	young	.
这	一个	接待	为了	这	老的	男人	,	和	这里	采取	这	年轻的	.

这是为老年人举办的招待会，年轻人则聚集于此。

[sʌtʃ] [ə; eɪ] [kən'dɪʃn] [ðeɪ] [dʒʌdʒ] [mɔː(r)] ['hæpi] [ðæn; ðən][ðə; ði]['peɪnf(ə)l] [ˌɒkju'peɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['kʌltɪveɪtɪŋ]

Such	a	condition	they	judge	more	happy	than	the	painful	occupation	of	cultivating
这样的	一个	状况	他们	法官	更多的	快乐的	比	这	痛苦	职业	的	耕作

[ðə; ði] [graʊnd] ,

the	ground	,
这	地面	,

他们认为这种状态比辛勤耕作的苦役要幸福得多。

[ðæn; ðən][ðə; ði]['leɪbə(r)][ɒv; əv] ['rɪərɪŋ] ['haʊzɪz] ,

than	the	labour	of	rearing	houses	,
比	这	劳动	的	饲养	房屋	,

比饲养房屋的劳动量更大，

[ðæn; ðən][ðə; ði][ˌædʒi'teiʃən][ɒv; əv] [həʊp] [ænd; ənd][fɪə(r)] [ə'tendɪŋ] [ðə; ði] [dɪ'fens] [ɒv; əv][ðeə(r)] [əʊn]

than	the	agitations	of	hope	and	fear	attending	the	defence	of	their	own
比	这	骚动	的	希望	和	害怕	参加	这	防御	的	他们的	自己的

['prɒpəti] [ɔː(r)][ðə; ði] ['siːzɪŋ] [ðæt] [ɒv; əv] ['ʌðə(r)z] .

property	or	the	seizing	that	of	others	.
财产	或者	这	抓住	那	的	其他的	.

比起保卫自身财产或夺取他人财产时伴随的希望与恐惧的激动，这种激动更为强烈。

[sɪ'kjʊə(r)] [ə'genst] [ðə; ði] [dɪ'zaɪnz] [ɒv; əv] [men] , [sɪ'kjʊə(r)] [ə'genst] [ðə; ði] [mə'lɪgnɪti] [ɒv; əv][ðə; ði] [gɒdz] ,

Secure	against	the	designs	of	men	,	secure	against	the	malignity	of	the	Gods	,
安全的	反对	这	设计	的	男人	,	安全的	反对	这	恶毒	的	这	神	,

免受人为阴谋，免受神明恶意侵害，

[ðeɪ] [hæv; həv] [ə'kʌmplɪʃt] [ə; eɪ] [θɪŋ] [ɒv; əv] ['ɪnfɪnət] ['dɪfɪkəlti] ; [ðæt] [tuː; tə][ðem; ðəm] ['nʌθɪŋ]

they	have	accomplished	a	thing	of	infinite	difficulty	;	that	to	them	nothing
他们	有	完成	一个	事物	的	无限	困难	;	那	到	他们	没有什么

[rɪ'meɪnz] ['iːv(ə)n][tuː; tə][biː; bi] [wɪʃt] .

remains	even	to	be	wished	.
遗迹	甚至	到	是	希望	.

他们完成了一件极其困难的事情：对他们来说，已经没有什么可奢求的了。

[wɒt] ['fɜːðə(r)] [ə'kaʊnts] [wiː; wi][hæv; həv][ɑː(r); ə(r)] ['fæbjələs] :

What	further	accounts	we	have	are	fabulous	:
什么	更远	账户	我们	有	是	太棒了	:

我们拥有的其他账户都非常棒：

[æz; əz] [ðæt] [ðə; ði] - [ænd; ənd] - [hæv; həv][ðə; ði] ['kauntənəns] [ænd; ənd]['æspekt][ɒv; əv]

as	that	the	Hellusians	and	Oxiones	have	the	countenances	and	aspect	of
作为	那	这	-	和	-	有	这	面容	和	方面	的

[men] ,

men	,
男人	,

因为赫卢西亚人和奥克西翁人拥有人类的面容和外貌，

[wɪð] [ðə; ði] ['bɒdɪz] [ænd; ənd] [lɪmz] [ɒv; əv] ['sævɪdʒ] [biːsts] .

with	the	bodies	and	limbs	of	savage	beasts	.
和	这	身体	和	四肢	的	野蛮的	野兽	.

拥有野兽般的躯体和四肢。

[ðɪs] , [æz; əz][ə; eɪ] [θɪŋ] [ə'baʊt] [wɪtʃ] [ai][hæv; həv][nəʊ]['sɜːt(ə)n] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] , [ai][ʃæl; ʃəl] [liːv]

This	,	as	a	thing	about	which	I	have	no	certain	information	,	I	shall	leave
这	,	作为	一个	事物	关于	哪个	我	有	不	肯定	信息	,	我	将	离开

[ʌn'tʌtʃt] .

untouched	.
未受触碰	.

此事我尚无确切信息，故不予置评。

[end]

End
结尾

结尾

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

听书破万卷
开口如有神